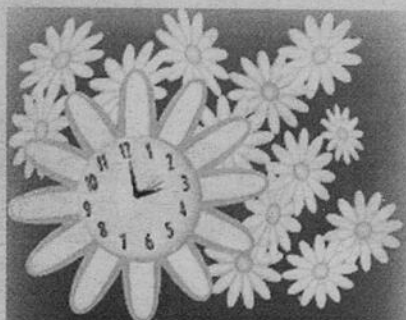




Heure avancée

N'oubliez pas d'avancer
d'une heure vos montres,
réveils et horloges,
dimanche à 2h00.

Jacques Parizeau - Le Baron

PAGES 20 ET 21



Roux
centenaire
pages 2 et 3



Cahier à
l'intérieur



PORTES FENÊTRES
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622

Licence RBQ: 2224-2333-04

LeDroit

cyberpresse.ca

Le leader de l'information régionale

90^e ANNÉE - NUMÉRO 09 •

LE SAMEDI 6 AVRIL 2002

(Floride: 2,60 \$US + PLUS TAXES)
LE SAMEDI

Constructions ou rénovations...
un seul nom

Rénovabec

www.renovabec.com

Portes • Fenêtres • Cuisine
et beaucoup plus !

9, rue Amherst, Hull, 595-1899

• 1,65 \$ PLUS TAXES
LE SAMEDI



PAGES 2, 3 ET 8

Le grand dérangement

5000 fonctionnaires seront déplacés chaque année
pendant 10 ans pour des rénovations aux édifices fédéraux

**Galerias
Aylmer**

6^e SALON de L'AUTO
6 et 7 AVRIL 2002

181, rue Principale, Aylmer 684-4466



La capitale

Le fédéral rafle tous les bureaux

Confronté à des besoins urgents d'espaces à bureaux, le ministère fédéral des Travaux publics a signé, au cours des derniers mois, une trentaine de baux de location pour 130 000 mètres carrés (1,3 million de pieds carrés) dont près de 92 % se trouvent à Ottawa. Plusieurs de ces édifices étaient occupés par des firmes de haute technologie maintenant tombées en déroute.

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Cette vague d'ententes devrait accentuer encore davantage le déséquilibre de la fonction publique fédérale entre les deux rives de l'Outaouais, qui est tout à l'avantage d'Ottawa, par rapport à sa voisine Gatineau.

Selon la liste de tous les contrats de location et de sous-location, dont *Le Droit* a obtenu copie, seulement huit pour cent de tous les espaces à bureaux qui accueilleraient des fonctionnaires fédéraux ont été loués du côté de l'Outaouais québécois, soit bien en-deçà de la proportion habituellement visée pour la répartition des espaces à bureaux du gouvernement fédéral dans la région de la capitale nationale.

Cette proportion est de 75 % pour la rive ontarienne et 25 % pour la rive québécoise. On estime actuellement à 2,5 millions de mètres carrés les espaces à bureaux occupés par le gouvernement, dont 800 000 m² sont loués. Pour chaque fonctionnaire, on calcule environ 20 mètres carrés nécessaires.

Lors d'un long entretien avec *Le Droit*, deux hauts fonctionnaires du ministère des Travaux publics, Claude Séguin, directeur de la location et des projets stratégiques, et Rhonda Nadon, gestionnaire du

portefeuille Propriétaire-investisseur, ont réagi pour la première fois à la série d'articles touchant les transferts de 1300 fonctionnaires du centre-ville de Gatineau vers Ottawa.

Le mandat de Travaux publics est de louer les espaces pour les besoins des ministères, qui décident par la suite qui seront touchés par les transferts. Travaux publics Canada doit trouver la solution la moins coûteuse pour abriter les fonctionnaires, tout en respectant des critères techniques très stricts comme, notamment, l'accès aux handicapés, la santé et sécurité des occupants, ont-ils expliqué.

DEMANDE D'INTÉRÊT

Lors de la chute de la haute technologie, les Travaux publics, qui étaient confrontés à des besoins urgents d'espace pour accueillir principalement des fonctionnaires travaillant pour de nouveaux programmes annoncés par le gouvernement, a décidé de faire une demande d'intérêt pour vérifier ce qui était disponible, tout en répondant aux besoins des ministères.

«La plupart des espaces disponibles étaient situés dans le secteur sud et ouest d'Ottawa. Tout ce qui était disponible du côté de l'Outaouais québécois, on a négocié des ententes», a expliqué M. Séguin.

Ces ententes ont été signées par le ministère des Travaux publics et des approvisionnements à la suite de demandes de renseignements lancées dans les journaux en juin dernier pour vérifier la disponibilité de locaux à bureaux à louer ou à sous-louer prêts à être occupés entre le 1^{er} août 2001 et le 1^{er} août 2002, pour des durées différentes.

Les prix de locations varient de 280 \$ à 380 \$ le mètre carré brut (tout compris) dans le centre-ville d'Ottawa, comparativement à 250 \$ dans le centre-ville de Hull. Dans l'ouest et le sud d'Ottawa, les prix varient de 200 \$ à 280 \$, alors qu'ils atteignent entre 195 \$ et 225 \$ à Gatineau (secteur Montcalm, Saint-Joseph).

Autres textes en page 8

De la trentaine de contrats de location, la majorité des immeubles étaient occupés par des firmes de haute technologie comme Nortel. C'est le cas du complexe Qualicum, sur Baseline, et Fitzgerald, à Bell's Corners. On compte également d'autres espaces à bureaux situés dans le centre-ville d'Ottawa et de Hull.

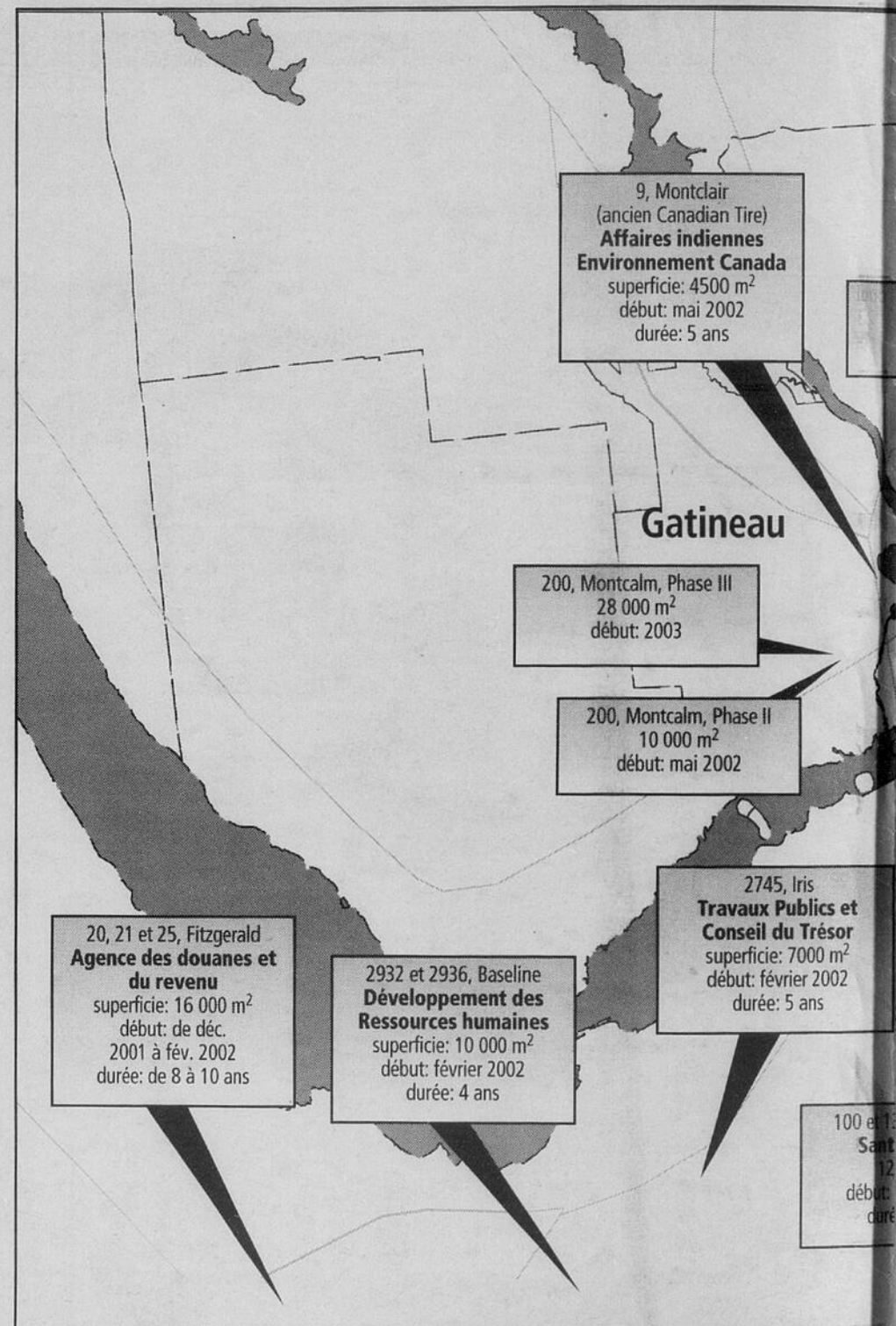
Du côté québécois, une partie de l'ancien Canadian Tire du boulevard Montclair

louée par Travaux publics Canada représente le plus important contrat avec 4300 m².

Le ministère du Développement des ressources humaines Canada devrait transférer au complexe Qualicum, à compter du mois d'avril, environ 500 fonctionnaires de sa direction de la technologie qui travaillaient à la phase IV de Place du Centre et à l'édifice Jos-Montferrand, où le bail est échu.

Selon M. Séguin, le bail est également

échu à l'édifice Fontaine où travailleraient actuellement 800 employés de l'Agence des douanes et du revenu. D'autres baux couvrant d'autres espaces à bureaux à cet endroit viendraient également à échéance prochainement. Le gouvernement n'aurait pas l'intention d'y relocaliser d'autres fonctionnaires pour le moment, puisque des travaux devront y être effectués avant que l'entreprise propriétaire ne puisse l'offrir à nouveau en location au gouvernement fédéral, nous a-t-on expliqué.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Des immeubles jusqu'à maintenant occupés par Nortel accueilleront bientôt des fonctionnaires fédéraux.

RÉNO/DÉPÔT®
ENCORE PLUS!

**VOIR
EN PAGE
23**



HULL
95, Ch. du Lac-Leamy
(Près du Casino)
Tél.: (819) 770-7366

50 000 fonctionnaires à relocaliser

Les fonctionnaires fédéraux devront s'habituer à vivre dans des boîtes car les relocalisations de bureaux du gouvernement fédéral dans la région ne font que commencer.

Environ 5000 fonctionnaires devraient être relocalisés chaque année au cours des 10 prochaines années, pour permettre au gouvernement fédéral d'entreprendre la



Paul Gaboury

pgaboury@ledroit.com

rénovation de la moitié des espaces à bureaux qu'il possède, ses immeubles ne répondant plus aux critères techniques d'au-

jourd'hui.

Si la dernière vague de location d'espaces à bureaux a permis de répondre aux besoins les plus pressants, notamment pour accueillir les nouveaux fonctionnaires nécessaires pour la mise en oeuvre de nouveaux programmes, le ministère des Travaux publics s'apprête maintenant à entreprendre la réfection, au cours des 10 prochaines années, de plus de un million de mètres carrés d'espaces à bureaux dont il est propriétaire, à raison de 100 000 mètres carrés par année.

Puisque le gouvernement fédéral a 2,5 millions de mètres carrés d'espaces à bureaux dans la région de la capitale, dont 800 000 m² sont loués, on peut dire que c'est plus de la moitié de son parc immobilier qu'il s'apprête à rénover.

«La plupart des besoins pour lesquels nous cherchions de l'espace ont été comblés avec la dernière vague de locations d'espaces à bureaux. Maintenant, nous devons regarder nos besoins pour permettre la rénovation de plus de un million de mètres carrés sur 10 ans. Cela représente 100 000 m² par an», a fait savoir Rhonda Nadon, gestionnaire de la direction générale des services immobiliers au ministère

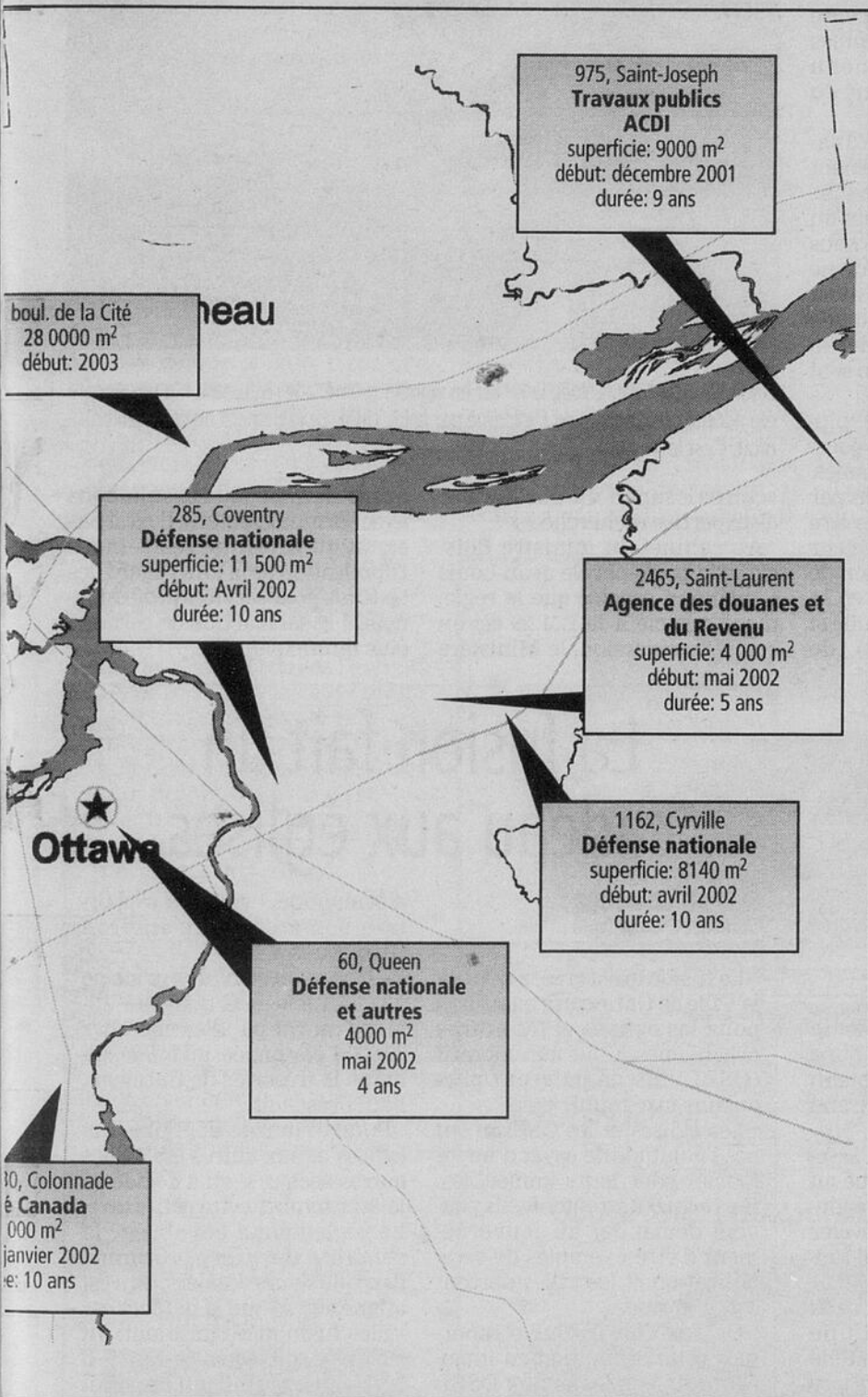
fédéral des Travaux publics et Services gouvernementaux du Canada.

Puisqu'on doit compter 20 m² par fonctionnaire, on peut donc avancer que ce sont 5000 employés qui devront être relocalisés chaque année pendant 10 ans, pour un total de 50 000.

Le gouvernement fédéral n'a pas le choix, puisque ses immeubles doivent répondre à des critères techniques qui l'obligent à rehausser la «qualité» de ses immeubles. Par exemple, plusieurs ministères doivent prendre le virage de l'informatique et plusieurs édifices construits il y a plus de 25 ans ne répondent pas aux critères des espaces à bureaux d'aujourd'hui. C'est d'ailleurs pour cette raison que Travaux publics Canada n'a pas renouvelé les baux de plusieurs immeubles dans lesquels il louait de l'espace à bureaux, préférant ainsi des immeubles intelligents laissés vacants par des entreprises de haute technologie.

Les pressions sur le marché risquent donc de s'accroître, puisque pour permettre la rénovation des immeubles, les employés devront être relocalisés.

Le hic, c'est qu'à moins de nouvelles constructions, il n'y aurait actuellement pratiquement rien de disponible à court terme.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La plupart des besoins du gouvernement fédéral pour lesquels celui-ci cherchait de l'espace ont été comblés avec la dernière vague de locations d'espaces à bureaux dans le sud et l'ouest d'Ottawa.



SL1 2002
de Saturn

Saturn SL1, pratique et durablement avantageuse

Location **267\$*** par mois/
48 mois/1,9%

0\$comptant transport et
préparation à la route inclus

Achat **18 290\$*** 60 mois/1,9%

- Automatique
- Climatisation
- Panneaux de polymère
- Garantie de remboursement de 30 jours

*Taxes en sus / 20 000 km / an



www.saturnaylmer.com

SATURN AYLME

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555 ou 1-888-831-5555

Clinton prône le partage de la richesse



PAGE 36

Selon l'ex-président américain Bill Clinton, le partage de la richesse mondiale est un des éléments clés de la lutte contre le terrorisme.

La météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux 2/-7	Généralement nuageux 4/-2
Lundi	Mardi
Faible pluie passagère 9/-2	Ensoleillé avec passages nuageux 5/-3

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé 3/-10	Ciel variable 5/-8

Lever du soleil : 5 h 33
Coucher du soleil : 18 h 38

Les records

Maximum : 19,7° (1997)
Minimum : -13,3° (1943)

Les phases de la lune

nouvelle 12	premier 20	pleine 27	dernier 4

Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements : 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	26	Petits bonshommes	71
Arts	49	Loteries	22
Babillard politique	10	Mots croisés	56
Carrières et profs	A32	Mot mystère	52
Détente	A27	Nécrologie	62
Économie	41	Petites annonces	50
Éditorial	24	Région	4
Forum	25	Rythme des affaires	44
Gratton Denis	5	Sports	68
Habitation	A17	Statistiques	70
Horoscope	53	Tourisme	A28
La capitale	8	Vastel Michel	25

Gatineau octroie pour 2,5 millions \$ en contrats d'ingénierie sans appels d'offres

Après les avocats, les ingénieurs. L'administration Ducharme vient d'octroyer pour 2,5 millions \$ de contrats à neuf firmes d'ingénieurs-conseils et ce, sans procéder par appels d'offres, a appris *Le Droit*.

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

AVIS JURIDIQUE

Au cabinet du maire, on se dit protégé par une opinion juridique commandée par l'Association des ingénieurs-conseils du Québec. D'ici à ce que le futur règlement entre en vigueur, les villes «ne sont pas tenues de procéder par demande de soumissions pour l'adjudication des contrats pour services professionnels comportant une dépense de plus de 100 000 \$», écrivent les avocats Fasken Martineau DuMoulin, dans un avis daté du 23 août dernier.

Le directeur du module Travaux publics et Environnement de Gatineau, Lawrence Gangur, n'a pas retourné les appels du *Droit*, mais un porte-parole nous a indiqué que la décision de ne pas aller en appels d'offres avait été prise «pour une question de temps, pour ne pas retarder la progression des travaux, qui sont déjà en retard».

En outre, a-t-on souligné, plusieurs contrats ne font que poursuivre des mandats déjà entamés. Dans des documents obtenus par *Le Droit*, on peut toutefois lire que huit contrats — d'une valeur globale de plus de un million de dollars — ont été octroyés en se basant sur des motifs de «taille et capacité» (de la firme), de



ARCHIVES

Selon l'avocat Simon Noël, la loi est en vigueur même si le règlement n'a pas encore été adopté. «Le législateur s'exprime par la loi, dit-il. Le règlement ne crée rien en droit, c'est la loi qui le fait.»

«connaissance du dossier» et d'«expertise recherchée».

Au cabinet du ministre Boisclair, le porte-parole Jean-Louis Laplante a précisé que le règlement associé à la Loi 29 est en cours de rédaction, le Ministère

ayant terminé ses consultations avec les municipalités. Il n'est pas exclu qu'il vienne restreindre l'application de la loi à l'égard des contrats pour services professionnels, à la satisfaction de certains élus municipaux.

Ducharme refuse de dévoiler un avis juridique

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

Le cabinet du maire de Gatineau, Yves Ducharme, a refusé, hier, de dévoiler l'avis juridique soutenant que la Ville était dans son droit d'octroyer, sans aller en appels d'offres, deux contrats d'avocat dont la valeur pourrait atteindre 1,1 million \$.

«Je ne vous le donnerai pas, il est protégé par une clause de confidentialité», a martelé le chef de cabinet, Melvin Jomphe. «Lisez la Loi d'accès à l'information!» D'aucuns se demandent si l'a-

vis juridique que dit posséder la Ville n'a pas été rédigé par l'une des deux firmes qui ont obtenu les contrats — Beaudry Bertrand et Kehoe, Blais, Major.

Chez Beaudry Bertrand, l'associé Pierre Dallaire a indiqué au *Droit* qu'il ne pouvait pas répondre. «C'est à la Ville de révéler une telle information», a-t-il soutenu.

Les contrats accordés aux deux firmes sont au cœur d'une controverse parce qu'ils ont été octroyés sans appels d'offres, ce qui est peut-être en contradiction avec une loi adoptée en juin dernier.

La fusion fait un cadeau aux églises

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

La fusion qui a créé la nouvelle Ville de Gatineau a eu du bon pour les églises et les autres organismes à but non lucratif (OSBL): ils ne paieront plus aucune taxe municipale.

Les églises et les OSBL n'ont pas l'habitude de payer d'impôt foncier pour leurs immeubles. En vertu d'une entente, ils peuvent demander au gouvernement d'être exemptés de cette obligation et les villes doivent s'y conformer.

Or, l'ex-Ville de Hull contournerait cette exemption en imposant aux églises et aux OSBL des «compensations pour services directs». Ce n'était presque rien — 5 \$ du 100 \$

d'évaluation — mais ça rapportait, bon an mal an, environ 25 000 \$ à la Ville.

«Si on avait étendu ce principe à l'ensemble de la nouvelle Ville, on aurait pu aller chercher 60 000 \$ par année, au total», indique le trésorier de Gatineau, Paul Préseault.

Pour éviter de déplaire aux églises et aux autres OSBL des autres secteurs, on a décidé de laisser tomber cette petite taxe. Le règlement a été abrogé la semaine dernière. «Comme dans plusieurs dossiers, on s'est aligné sur ce que la plupart des villes fusionnées faisaient, dit M. Préseault. Dans ce cas-ci, il n'y avait que Hull qui imposait une compensation.»

Qui a dit que la fusion n'était pas catholique?

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
pbergeron@ledroit.com

Rédacteur en chef
Michel Gauthier
562-7704

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements et livraison du journal

(613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

Renseignements (613) 562-0111

Publicité (annonces commerciales)

publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Ottawa
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com

562-0333

Vous êtes témoin
d'un événement,
appelez-nous!

Quand le film est triste...

C'est une histoire triste et pathétique que je vais raconter aujourd'hui. Elle me trotte dans la tête depuis quelques semaines et je dois l'exorciser. Je dois la raconter.

C'est l'histoire d'un vieux couple de Gatineau que je ne nommerai pas. La dame a 71 ans, et lui aura 80 ans dans quelques mois. Pour leur donner un nom fictif, nommons-les M. et M^{me} Tremblay.

Je les ai rencontrés il y a trois semaines et voici leur triste histoire.

M. Tremblay a construit une maison de ses mains dans le secteur Templeton, à Gatineau, en 1971. Lui et sa conjointe travaillaient, ils avaient quelques économies en banque, sans enfant.

Mais au fil des ans, ce couple s'est endetté. Je ne sais trop comment et pourquoi. Et ils refusent d'en parler, insistant toutefois que ça n'a rien à voir avec la drogue, l'alcool ou le jeu. «Des investissements ratés», dit simplement M. Tremblay.

Tout ce que je sais, c'est que l'an dernier, ils avaient une hypothèque de 24 000 \$ dans une banque de Gatineau et une deuxième de 34 000 \$ dans une compagnie de crédit qui offre des prêts à 30 % d'intérêt aux gens à haut risque.

Bref, M. Tremblay devait 58 000 \$ à ces deux institutions financières pour une maison construite de ses mains il y a plus de 30 ans. Trouvez l'erreur.

De plus, M^{me} Tremblay souffre d'arthrite déformante et elle a été obligée de cesser de travailler dans les années 80. Alors pour combler cette perte de revenus, elle a décidé de... frauder le bien-être social.

La ruse était simple. Lorsqu'un travailleur social se pointait le nez chez les Tremblay, le couple affirmait que Monsieur habitait au sous-sol et que Madame occupait le logis d'en haut. Qu'ils n'étaient pas un «couple».

Mais un frère de M^{me} Tremblay les a dénoncés après plusieurs années de fraude et le couple Tremblay s'est retrouvé



Denis
Gratton

dgratton@ledroit.com

Le Droit

avec une facture de 104 000 \$! Ils devaient rembourser 104 000 \$ au gouvernement...

Et plus ils refusaient de les rembourser, plus l'intérêt s'accumulait. Et la facture s'élevait maintenant à 147 000 \$.

UN DUR CHOC

M. Tremblay en a fait un infarctus.

Une fois sa convalescence complétée, il s'est tourné vers un avocat pour obtenir de l'aide. Ce dernier lui a répondu que sa «cause» était hors de son domaine mais qu'un ami syndic pourrait peut-être l'aider.

LA FAILLITE

«Le syndic m'a dit de lui donner 150 \$ par mois pendant neuf mois et que toutes mes dettes seraient réglées. Alors j'ai signé», affirme M. Tremblay, ajoutant qu'il ne savait pas qu'en signant le document, il déclarait une faillite personnelle.

«Mon mari n'est pas très instruit, dit M^{me} Tremblay. S'il avait su qu'il déclarait faillite, il n'aurait jamais signé. Il était tellement désespéré, il n'avait plus les idées claires.»

Toutes les dettes ont été effacées. Hypothèques et bien-être social inclus.

CHASSÉS DE LEUR DEMEURE

Mais il n'a fallu que quelques jours pour que la compagnie de crédit mette la main sur la maison des Tremblay et qu'elle demande au vieux couple de quitter les lieux.

«Ils nous ont dit que si on voulait rester dans notre maison, que je devais la payer comptant. Ils me demandaient 88 000 \$ comptants pour ma maison. Et je n'avais pas un sou dans mes poches», déplore M. Tremblay.

En novembre dernier, un huissier a frappé à la porte des Tremblay pour leur annoncer qu'ils avaient 24 heures pour déménager.

«Ils nous ont mis dans la rue!» pleure M^{me} Tremblay.

Après deux nuits dans un motel à 60 \$ la nuit, les Tremblay se sont réfugiés au Gîte-Ami où ils sont restés pendant un mois, le temps de se trouver un logis.

AU SOUS-SOL

Ils ont finalement trouvé un petit appartement minable dans le sous-sol d'une maison de Gatineau refaite en trois logis. Ils n'ont pas de réfrigérateur ou de poêle. Ils n'ont qu'une table, trois chaises de bois et un lit. Leurs meubles sont entreposés ailleurs parce qu'il n'y a simplement pas de place dans ce minuscule logis pour les placer.

Leur appartement est humide, poussiéreux, nauséabond et étouffant. Et il leur coûte 600 \$ par mois, soit plus de la moitié de leurs pensions de vieillesse.

Ils dînent à tous les jours à la soupe populaire. Ils cherchent un meilleur logis, mais en vain.

Soit que le coût d'un meilleur logis est trop élevé, soit que le propriétaire ne leur fait pas confiance.

C'est leur vie. Céréales le matin (il garde la pinte de lait dans la neige, près de la porte). Lunch à la soupe populaire. Et le restant de la journée à chercher vainement un appartement et à regarder Radio-Canada sur leur vieux téléviseur à antennes placé dans le coin de la cuisine, tout en mangeant un souper froid.

DES QUESTIONS

Certains diront qu'ils ont mérité leur sort. Peut-être. Et ont-ils fabriqué cette histoire pour obtenir la pitié des lecteurs? Peut-être aussi. Mais si oui, ils devraient être acteurs et metteurs en scène à Hollywood.

Je leur décernerais un Oscar pour le décor (de leur appartement), et un Oscar pour meilleur acteur à Monsieur parce qu'il ne peut parler de sa maison sans fondre en larmes.

Elle a 71 ans. Il a 79 ans. Ils ont fraudé le gouvernement pendant des années et ils se sont endettés jusqu'au cou.

Aujourd'hui, sans amis et sans enfants pour les aider, malades et découragés, ils dépendent de la soupe populaire pour subsister.

Je ne souhaiterais pas ce sort à un chien.

.....

Denis Gratton: 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com



Caravan SE
2002



tout équipé, 4 portes, lecteur D.C. (#2-213)

Choisissez
votre
paiement !

Comptant initial	Paiement mensuel
3000\$	322,99\$
1500\$	345,95\$
0\$	378,19\$



Dakota 2002



avec doublure de caisse incluse (#2-289)

Comptant initial	Paiement mensuel
3000\$	245,79\$
1500\$	279,03\$
0\$	311,59\$

Choisissez
votre
paiement !

Dodge Ram 2002 version "Quad Cab"



4 portes, tout équipé Modèle "Quad Cab" (#2-274)

Choisissez
votre
paiement !

Comptant initial	Paiement mensuel
3000\$	380,78\$
1500\$	415,95\$
0\$	450,31\$

Jeep Liberty 2002 version "Limited"

S.U.V. de
l'année!



Version limited tout équipé (#2-250)

Comptant initial	Paiement mensuel
3000\$	402,99\$
1500\$	437,92\$
0\$	472,93\$

Choisissez
votre
paiement !

* 4 modèles annoncés: Location 48 mois, taxes, transport et préparation en sus 20 400km/an, 15¢ le km excédentaire, S.A.C.

Cité Chrysler
«On s'occupe de vous»

777.2611
www.citechrysler.com

**951, boul. St-Joseph,
Hull**

75^e ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE



Jacqueline Grenier

De tes enfants, leurs
conjoint(es) et petits-enfants
XXX



MARTIN ROY, Le Droit

Alfred Jean, le conducteur de la camionnette qui a happé mortellement une dame d'une soixantaine d'années, hier, sur le chemin Coventry, à Ottawa, semblait en état de choc, après l'incident.

Tuée en traversant la rue

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Une dame d'une soixantaine d'années a été happée mortellement, hier après-midi, alors qu'elle tentait de traverser une artère achalandée à l'arrière du centre commercial Saint-Laurent, à Ottawa.

La victime, chargée de paquets, a entrepris de traverser toute seule le chemin Coventry, à sa sortie du mail. Il était environ 13 h 15. La circulation automobile n'était pas très dense.

La sexagénaire a réussi à traverser cinq des six voies pavées. Elle aurait été surprise par un camion

de type *pick-up* qui se dirigeait en direction ouest, alors qu'il ne lui restait que quelques pas à faire pour atteindre le trottoir.

Le conducteur du camion, Alfred Jean, aurait aperçu la dame à la toute dernière seconde. Il l'a frappée et projetée en bordure de la route.

TOUT POUR L'ÉVITER

«Elle n'a jamais arrêté. On a mis les *brakes*. On a tout fait pour l'éviter», dit le passager du camion, Ephrem Chiasson.

«Je trouve ça dommage pour cette femme. Ça ne m'était jamais arrivé. Je n'aurais jamais voulu que ça m'arrive, non plus», lance Alfred Jean.

«Ce genre d'accidents ne devrait jamais arriver à personne», renchérit Ephrem Chiasson.

La victime a été transportée d'urgence au pavillon Général de l'Hôpital d'Ottawa. Son décès a rapidement été constaté après son arrivée sur les lieux.

Les deux hommes qui prenaient place à l'intérieur du *pick-up* sont demeurés sur les lieux de l'accident. Ils semblaient en état de choc.

«Tout plein de gens traversent cette rue, même si c'est dangereux. Des dizaines de personnes ont continué à traverser depuis l'accident. Ils traversent sous le nez des policiers», dit Ephrem Chiasson.

Dernière fin de semaine de ski

Jean-françois Plante
jfp@ledroit.com

Par miracle ou par entêtement, l'hiver continue de s'étirer malgré le début du mois d'avril. Plusieurs ne comprennent pas. D'ailleurs, quelques terrasses sont déjà montées devant quelques restaurants-bars du marché By. La saison de baseball des Lynx d'Ottawa est commencée depuis jeudi au parc Jet-Form.

Alors, pourquoi ne pas profiter des derniers soubresauts de l'hiver en pratiquant du ski ou de la planche à neige en fin de semaine?

Si les stations d'Edelweiss, de Mont-Cascades et de Mont-Sainte-Marie prévoient mettre un terme à la saison après dimanche, ce n'est pas le cas du Camp Fortune, qui espère demeurer en activité pour trois autres week-ends.

Selon Francine Drouin, superviseuse du service à la clientèle à Camp Fortune, il reste toujours beaucoup de neige à la base des pistes. «Ça ne fond pas! Je dirais qu'il reste au moins 50 centimètres de neige sur la majorité de nos pistes. Il a neigé deux jours, cette semaine, et on prévoit offrir 18 pistes sur 20 en fin de semaine.»

Toujours selon M^{me} Drouin, si les stations de ski fermeront leurs portes bientôt, ce n'est surtout pas à cause du manque de neige. «À ce temps-ci de la saison, nous ne faisons plus d'argent, car c'est très tranquille sur les pistes. Il n'y a à peu près que

nos détenteurs de passes de saison qui viennent encore. En avril, on dirait que les gens sont 'tannés' de faire du ski!»

Du côté du Mont-Sainte-Marie, la saison devrait prendre fin dimanche et on prévoit ouvrir 19 pistes sur 24 pour les derniers jours de ski. Si la température le permet, elle pourrait allonger sa saison de une semaine avec des prix réduits. D'ici là, c'est le tarif régulier qui s'applique partout.

Quant à Edelweiss, la station espère compter sur 14 pistes samedi et dimanche, tandis que Mont-Cascades devrait avoir trois télésièges en marche sur une possibilité de quatre.

Notons que ces deux dernières stations n'étaient pas en activité cette semaine. La fin de saison est proche. Aussi bien en profiter une dernière fois.



ARCHIVES

Pourquoi ne pas profiter des derniers soubresauts de l'hiver en pratiquant du ski ou de la planche à neige en fin de semaine?

Le jeans : variations à l'infini

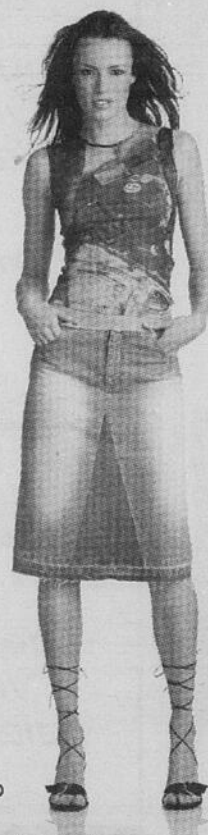
Le denim inspire tous les créateurs et devient la matière première de l'heure. Brodé, délavé, piqué, c'est un essentiel de la saison.



JUICY COUTURE



PARASUCO



DKNY JEANS

AILES
LES AILES DE LA MODE

Nulle part ailleurs

BAYSHORE

100 BAYSHORE DRIVE, OTTAWA (613) 721-4537
Heures d'ouverture du magasin Les Ailes de la Mode:
Lundi au vendredi 9 h 30 à 21 h • Samedi 9 h 30 à 18 h • Dimanche 11 h à 18 h

MODE DE VIE
MODE DE PAIEMENT

CARTE-CADEAU
ÉLECTRONIQUE
LA PUCE-À-PORTER



www.lesailes.com

En bref

Ambulances sécuritaires

Les ambulances de l'Outaouais sont sécuritaires, estime le Contrôle routier Québec de l'Outaouais. Une opération «911» a été menée, mercredi et jeudi, dans le but de vérifier si les ambulances qui circulent en Outaouais et dans les Hautes-Laurentides sont sécuritaires. Une attention particulière était portée à l'état mécanique des véhicules. Lors de cette opération, 33 contrôles ont été effectués. Quinze véhicules étaient entièrement conformes, alors que 43 déficiences mineures ont été détectées, mais aucune majeure.

Grand balayage

Le ministère des Transports du Québec et la Ville de Gatineau feront un grand ménage du printemps en procédant à un balayage intensif de la chaussée au cours des prochaines semaines. Dès lundi, le ministère des Transports commencera ces travaux qui devraient prendre fin le 10 mai. Les parties urbaines des autoroutes 5 et 50, les routes 307, 366 à Masham et 105 entre Farm-Point et Farrelton, de même que le boulevard McConnell-Laramée (sic) sont dans la mire des balayeurs, qui se déplaceront len-

tement sur la chaussée. Une signalisation sera mise en place à cet effet. La Ville de Gatineau, qui balayera l'ensemble des rues de son territoire, tient à rappeler à ses citoyens qu'ils ne peuvent, dans certains secteurs, se stationner dans la rue entre minuit et 7 h jusqu'au 30 avril. Elle propose aussi à tous de récupérer pour le prochain hiver la pierre de riz qui sert au déglacage et qui s'est accumulée sur les terrains. Les résidents sont priés de déposer leurs poubelles à l'intérieur du trottoir ou de la bordure de

ciment pour ne pas nuire au grand balayage.

Étude pour l'avenue Woodroffe

La Ville d'Ottawa présentera, lundi soir, les plans et les recommandations se rapportant à l'étude sur le transport pour l'avenue Woodroffe. Cette étude avait pour but de proposer des améliorations pour les automobilistes, les piétons et les cyclistes qui empruntent cette voie entre l'auto-

route 417 et la promenade de l'Outaouais, ainsi que la rue Fair-lawn, entre les avenues Carling et Lenester. Les citoyens sont invités à se présenter à la soirée portes ouvertes, qui se tiendra

lundi, de 17 h à 20 h, à l'école Woodroffe Avenue, située au 235, avenue Woodroffe. Des employés de la Ville présenteront les travaux proposés et répondront aux questions du public.

Ne crachez pas dessus!



Pantalon ZIP'N'GO

Royal Robbins

- Léger
- Très facile d'entretien
- Se transforme en short « caméléon »
- Sèche ultra-rapidement
- 100% nylon SUPPLEX de DUPONT
- Poche filet intégrée
- Homme : S à XXL
- Femme : 2 à 16 ans

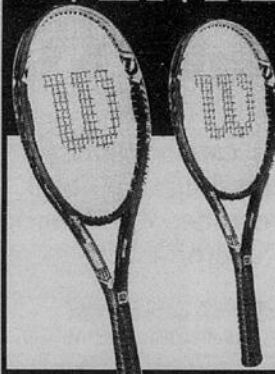
99.95\$



540 boul. St-Joseph à Hull / Tél. : (819) 771-2267

www.campdebase.ca

VENTE PRÉ-SAISON TENNIS 2002



le samedi 6 avril
au
dimanche 28 avril
2002

WILSON Hyper Hammer 4.3 Mid-OS
Sugg. 269,98\$ **Vente 119.98\$** Rabais 150,00\$

WILSON Hyper Hammer 6.3 Mid
Sugg. 199,98\$ **Vente 99.98\$** Rabais 100,00\$

HEAD Ti S2
Sugg. 199,98\$ **Vente 114.98\$** Rabais 85,00\$

Espadrilles Vêtements 20% à 50%

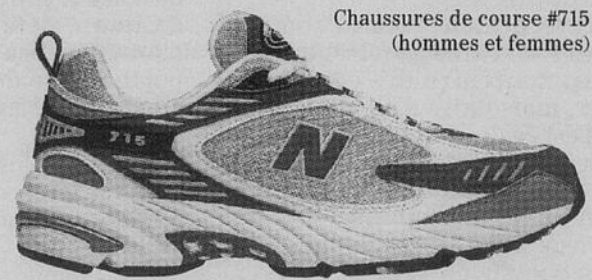
Boutique
Au Service

72 Jean-Proulx, Hull
771-7678
(à la Sporthèque)

Lundi - vendredi 10 h à 21 h Samedi 10 h à 15 h Dimanche 10 h à 15 h

achieve new balance **B**

Commencez vos exercices sur le bon pied.



Chaussures de course #715
(hommes et femmes)

DES LARGEURS DE CHAUSSURES POUR TOUTS VOS BESOINS :
COURSE, MARCHÉ, JOGGING OU TOUT ALLER.

La foulée sportive

1030 St-Joseph,
Hull
770-7447
(Face au Villa Toyota)

Vendeur émérite



M. Marc Zolondek

La direction de Williams Chev-Olds Cadillac, est heureuse de souligner la performance de leur représentant Marc Zolondek.

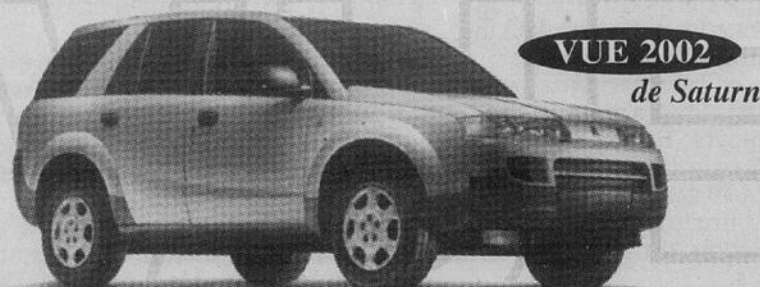
Sa détermination et son travail soutenu lui ont permis de décrocher le titre de vendeur du mois pour mars 2002.

Félicitations et bravo pour cette performance!

LE NOUVEAU

WILLIAMS

950, boul. St-Joseph, Hull
777-2731



VUE 2002
de Saturn

Utilitaire sport Traction intégrale V6

Location 457⁹⁹\$* par mois/
48 mois/5,9%

0\$comptant transport et
préparation à la route inclus

Achat 30 155\$* 60 mois/5,9%

Saturn Vue 2002 Traction intégrale V6 :

TI V6 Traction intégrale avec un puissant moteur V6 de 3 litres développant 181 HP. Le groupe motopropulseur comprend une boîte automatique 5 vitesses. L'équipement de série comprend des roues en alliage de 16 pouces, une radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et six haut-parleurs et des phares antibrouillards. Sans oublier un groupe électrique incluant lave-glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs extérieurs électriques, système de téléverrouillage, régulateur de vitesse, éclairage de console au pavillon et rétroviseur intérieur avec boussole et indicateur de température extérieure.

*Taxes en sus / 20 000 km / an



www.saturnaylmer.com

SATURN AYLMEYER

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555 ou 1-888-831-5555

Le fédéral cherche des locaux à Gatineau

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Pour maintenir l'équilibre de sa fonction publique entre les deux rives de l'Outaouais, le ministère des Travaux publics étudie sérieusement la possibilité de construire lui-même ou d'aller en appel d'offres pour la construction de nouveaux immeubles à bureaux à Gatineau.

Ces nouvelles constructions, qui pourraient être annoncées dans un proche avenir, viendraient combler le manque criant d'espace à bureaux auquel le gouvernement fédéral fait face actuellement sur la rive québécoise. Plusieurs ministères auraient démontré un intérêt pour des bureaux à Gatineau, mais il n'y aurait plus rien de disponible.

«Actuellement, il n'y a plus de place du côté de la nouvelle ville de Gatineau. Le taux d'occupation d'espaces qui excèdent 1000 mètres carrés dans le centre-ville est de 0 %. Alors il nous faut penser à construire nous-mêmes ou à aller en appel d'offres du côté québécois», a fait savoir Claude Séguin, de la direction des services immobiliers du ministère des Travaux publics.

Après la récente vague de signatures de baux de location et de sous-location pour combler des besoins à court terme, le ministère des Travaux publics doit maintenant étudier toutes les options disponibles du côté de la rive québécoise pour combler les besoins futurs.

Le gouvernement fédéral compte plusieurs terrains sur lesquels il pourrait contruire des édifices à bureaux, mais l'idée d'aller en appel d'offres est également possible.

Selon M. Séguin, pas question de construire ou de louer dans des endroits isolés, surtout quand il est question de loger 1400 personnes. Les espaces choisis doivent se trouver dans des endroits accessibles, par auto et autobus.

C'est pour ces raisons, dit-il, que Travaux publics n'avait pas inclus le secteur longeant McConnell à Aylmer dans l'appel d'offres qui a mené aux ententes pour la tour III et Alexis-Nihon, refus qui a mis en furie le député de Hull-Aylmer Marcel Proulx.

LA PRÉSENCE FÉDÉRALE

Ottawa a déjà des ententes pour 10 000 mètres carrés à la tour II du 200, Montcalm où ont déjà commencé à être transférés des employés de Développement des ressources humaines.

Par ailleurs, les nouveaux locaux loués pour une période de neuf ans au-dessus de la salle de quilles Anik (9000 m²) devraient être occupés par des employés de Travaux publics et de l'ACDI dès cet été.

Viendront ensuite s'ajouter 28 000 mètres carrés de la tour III du 200, Montcalm en 2003.

La tension monte à Ottawa

La communauté juive d'Ottawa vit des jours sombres. Elle note une recrudescence d'incidents racistes à l'endroit de ses membres.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

«Nous sommes témoins d'une hausse de tension entre les communautés juive et musulmane. Plusieurs incidents fâcheux à caractère antisémite seraient survenus entre enfants dans les écoles», indique le rabbin Steven Garten, d'Ottawa.

Le Temple Israël, sur la promenade Prince of Wales, a été la cible de vandales en début de semaine. Les juifs d'Ottawa ont découvert des graffitis un peu partout sur les murs de leur synagogue tôt mardi matin.

Le mot «Israël», gravé sur le panneau d'accueil, avait été recouvert d'une couche de peinture. Les vandales l'avaient remplacé par le mot «Palestine».

Le mot arabe «intifada» avait été écrit à l'aérosol sur les murs du temple. On y avait également peint divers slogans haineux.

Les juifs ont laissé les graffitis pendant quelques jours, afin de permettre aux enquêteurs de police de faire leur travail. Ils ont tout nettoyé au cours des dernières heures.

«Ma première réaction en fut une de douleur plutôt que de rage. J'ai ressenti un grand malaise quand j'ai vu que la violence au Moyen-Orient s'est répandue jusqu'à Ottawa», a déclaré le rabbin Steven Garten.

Des membres de la communauté musulmane, joints hier par *Le Droit*, ont reconnu qu'il pourrait y avoir eu une hausse de tension au Canada au cours des dernières semaines.

«Il est presque garanti qu'il y aura plus de friction entre les deux communautés, à Ottawa, au fur et à mesure que la tension grimpera en Israël», explique le porte-parole du Conseil des relations américano-islamiques au Canada, Riad Saloojee.

«Le conflit que vivent Israël et la Palestine est très émotif. Plusieurs arabes d'Ottawa ont des parents ou des amis



SYLVAIN ST-LAURENT, *Le Droit*

Le rabbin Steven Garten a dû repeindre à la hâte la pancarte de bois qui a été vandalisée en début de semaine.

dans des villages qui sont assiégés en ce moment», ajoute-t-il.

«Je m'oppose personnellement aux gestes de vandalisme qui ont été commis cette semaine. On ne peut s'attaquer à tout le monde pour les actions commises par un petit groupe d'individus», déclare pour sa part un membre du groupe Muslim Youth of Ottawa, Mohamed Sheibani.

La communauté juive outaouaise a souvent été la cible d'incidents racistes à caractère antisémite, au fil des ans.

«Mais jamais rien de lié aussi directement à l'actualité», reconnaît le rabbin Garten.

Le rabbin croit que ses fidèles continueront malgré tout à afficher leurs convictions.

«Dans des temps comme ceux-ci, la communauté juive se serre les coudes. Nous ne laisserons pas un geste d'intimidation comme celui-là diminuer notre désir que la paix soit faite en Israël. On ne nous arrachera pas notre fierté», dit Steven Garten.

Travailler à côté de chez soi à Gatineau et à Orléans

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le ministère des Travaux publics s'apprêterait à lancer un projet-pilote pour permettre à des fonctionnaires travaillant pour différents ministères de travailler à partir de bureaux locaux situés près de leur résidence à Gatineau (secteur Gatineau) et à Orléans dans l'est d'Ottawa.

Le projet-pilote, rendu à un stade très avancé, serait une solution au problème de la localisation des bureaux des ministères dans la région de la Capitale nationale.

Ainsi, des employés dont le travail n'exi-

ge pas qu'ils soient présents en personne au bureau central d'un ministère pourrait aller travailler dans ce bureau situé près de leur résidence où ils travailleraient avec d'autres fonctionnaires travaillant pour d'autres ministères ou agences.

«Compte tenu de la situation actuelle, nous devons offrir le plus d'options possibles aux employés. Il y en a qui peuvent travailler de la maison, mais d'autres pourraient également travailler à partir de ces bureaux locaux», a indiqué Rhonda Nadon, du ministère des Travaux publics.

Actuellement, les deux bureaux locaux étudiés sont situés à Gatineau et à Orléans, lieu de résidence d'un grand

nombre de fonctionnaires fédéraux.

À Travaux publics, on estime que ce projet-pilote s'inscrit parfaitement dans le cadre d'une politique de développement durable.

Il ne serait toutefois pas question qu'un employé ait deux espaces de bureaux, soit un dans un bureau local et un autre au bureau central du ministère, puisque cela engendrerait des coûts supplémentaires.

«À ma connaissance, il n'y a pas d'autres pays au monde qui offrent ce genre de bureaux. Mais pour qu'il soit réalisable, il faudra que les ministères changent leur façon de fonctionner», explique M^{me} Nadon.

L'Alliance se penche sur ses problèmes financiers et politiques

Louise Elliott
PC — EDMONTON

Afin d'éviter que l'histoire ne se répète, l'Alliance canadienne s'est penchée hier, à Edmonton, sur certains de ses problèmes financiers et politiques.

Les délégués au congrès national du parti se sont tout d'abord attardés à une motion relative à la façon dont leur chef est désigné et, si nécessaire, délogé, ainsi qu'à une autre touchant aux dettes de la formation, atteignant 2,3 millions \$.

Toujours secoués par les 18 mois de règne de Stockwell Day, parfois houleux, quelque 1000 délégués ont sans tarder approuvé deux amendements clés devant faciliter la possibilité de réclamer une révision de la direction du parti tout en compliquant la tâche de nouveaux membres souhaitant prendre part au processus de décision à cet égard.

La première modification à la constitution de l'Alliance permet aux membres de voter en faveur de la tenue d'une révision en tout temps, et non plus seulement à l'occasion du congrès national du parti, ayant lieu à tous les deux ans.

Le deuxième amendement rend plus difficile aux nouveaux membres — comme ceux

recrutés pendant des courses à la direction — de prendre part au vote, lors de telles élections. Désormais, les alliancistes devront détenir une carte de membre depuis 30 jours avant d'être autorisés à voter. Auparavant, ils pouvaient le faire au bout de sept journées.

Cette décision a ouvert la voie à un autre amendement, plus controversé, devant permettre aux députés de l'Alliance et au conseil national du parti de choisir un chef, dans le cadre d'une élection, sans avoir au préalable obtenu le feu vert de la base.

Stockwell Day, ancien dirigeant de l'Alliance qui fut au cœur de la désintégration de celle-ci, l'an dernier, s'est dit opposé à cette motion.

«Je vais appuyer avec fermeté et constance la position des membres de la base — une personne, un vote — à travers le pays», a-t-il déclaré à sa première présence au congrès, hier. «Voilà de quelle façon la question de la direction devrait être réglée», a-t-il ajouté.

Les délégués devaient se prononcer sur cet amendement en soirée, hier, ou encore aujourd'hui.



La Femme d'à côté
Vêtements haut de gamme en consignment

PRÊTS À REPORTER

Anne Klein, ks, Heideman, Votre Nom, etc.

ÉGALEMENT

Accessoires, chaussures, sacs à main, bijoux...

VENEZ FAIRE DES TROUVAILLES!

394, boul. A-Taché, Hull (à côté de l'atelier de couture Michelle Gimeno)
819-777-1460

TECHNOLOGIE

Enseignez votre métier,
votre profession...

Vous oeuvrez dans les milieux des communications, de la construction, du design technologique, de la fabrication, des services personnels et de la santé, du tourisme et de l'hôtellerie ou des transports ?

Vous désirez transmettre la passion de votre métier à des jeunes du secondaire qui ont entre 12 et 20 ans et les amener à être des membres productifs de la société des années 2002 ?

Nous vous offrons un programme de Formation à l'enseignement en études technologiques permettant d'enseigner dans les écoles secondaires de l'Ontario.

Première session : du 2 au 26 juillet 2002

Date limite d'inscription : 25 juin 2002

Renseignez-vous !

Formation à l'enseignement en études technologiques
Téléphone : (613) 562-5800 poste 4076
Télécopieur : (613) 562-5146
Courriel : techedu@uottawa.ca

Faculté d'éducation

Université d'
University of
Ottawa

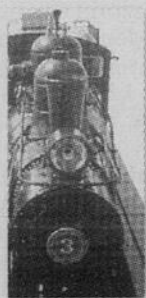
www.uottawa.ca/academic/education

MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA



AVRIL-JUIN 2002

PROGRAMME D'ACTIVITÉS



Commémoration du Titanic

13 et 14 avril La tragédie du *Titanic* a amené de grands changements dans les transports maritimes. Ce week-end, plongez-vous dans l'histoire et la construction de ce navire, apprenez-en sur la glaciologie, l'évolution des communications internationales en mer et plus encore, et voyez des films sur le *Titanic*.

Traitement royal

18-20 mai Le Musée célèbre la fête de la reine en grand. À cette occasion, vous pourrez voir des pièces de collection dignes d'une reine et profiter de visites guidées spéciales.

Du scolaire au solaire 2002

1^{er} juin (reporté au 2 s'il pleut)

Un beau défi attend les jeunes de 6^e année et Secondaire I et II (6^e, 7^e et 8^e années) : concevoir et réaliser une petite auto propulsée par l'énergie solaire. Voyez leurs créations en compétition dans une course et des véhicules déjà sur le marché utilisant des énergies de remplacement, dont des autos électriques, hybrides et solaires.

Festival 4-15

6-9 juin Les 4-à-15-ans tiennent à ce festival de quatre jours des arts du spectacle pour la jeunesse présenté par l'Ottawa Festival of the Arts for Young Audiences. Visitez la tente des découvertes du Musée pour y explorer l'équilibre, les illusions d'optique, les sons et davantage. Téléphonez au (613) 241-0999 pour avoir des billets ou visitez le site Web www.ottawachildrensfestival.ca.

Jaguar : concours d'élégance

15 juin Plus de 40 Jaguars de collections privées seront rassemblées pour une journée au Musée. Profitez de l'occasion inespérée pour les mordus d'auto de pénétrer dans les entrepôts du Musée.

Renseignements généraux

Heures d'ouverture

Jusqu'à la fin d'avril : de 9 h à 17 h du mardi au dimanche inclus et le lundi de Pâques (1^{er} avril)
Du 1^{er} mai au lendemain de la fête du Travail : de 9 h à 17 h tous les jours, y compris les jours fériés

Droits d'entrée

Adultes : 6 \$
Étudiants et aînés : 5 \$
Enfants (de 4 à 14 ans) : 3 \$
Jeunes enfants (moins de 4 ans) : gratuit
Familles (2 adultes et 3 enfants) : 14 \$
Tarifs de groupe: téléphonez au (613) 991-3053

Stationnement gratuit

Renseignements généraux : (613) 991-3044
ATS : (613) 991-9207

Veuillez téléphoner au (613) 991-3044 pour vous renseigner sur la location de salles, la carte de membre, la boutique et le bénévolat au Musée.

Musée des sciences et de la technologie du Canada
1867, boul. Saint-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1G 5A3

Musée des sciences et
de la technologie du Canada

Valable pour
une entrée individuelle gratuite
à l'achat d'une entrée de valeur
égale ou supérieure.

L'offre termine le 30 juin 2002.
L'offre ne peut être jumelée avec autres offres spéciales.

www.sciences-tech.smnst.ca

Coupez et conservez

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 6 AVRIL 2002 9



Canada

Découvrez un patrimoine riche en innovation!



VISAGES DE LA CAPITALE

Patrice Gaudreault



Babillard de la COLLINE

Patrice Gaudreault

Au feu! Et après...

Si à peine deux minutes séparent votre poste de travail de la sortie la plus proche, pourquoi prendrez-vous plus de sept minutes à sortir lorsqu'une alarme d'incendie sera déclenchée? Et ce, si vous le faites...

Voilà l'une des questions auxquelles Guylène Proulx, spécialiste du comportement humain lors d'un incendie, essaie de répondre.

«C'est un travail assez rare, convient-elle. On est à peu près 200 personnes dans le monde à être spécialisées dans le domaine. Au Canada, je crois être la seule à faire ce travail à temps plein.»

Basée au Conseil national de recherche du Canada (CNRC), à Ottawa, la chercheuse étudie la question depuis sa sortie de l'École d'architecture de l'Université de Montréal, il y a près de 15 ans.

Forte d'un bagage en urbanisme, en architecture et en psychologie, Guylène Proulx voyage aujourd'hui à travers le globe pour rencontrer des victimes qui ont réussi à échapper à des incendies majeurs.

«J'essaie de savoir quels ont été les premiers indices qui leur ont permis de comprendre qu'il se passait quelque chose, à quoi ils ont pensé initialement et comment ils ont réagi», raconte la Sherbrookoise d'origine, installée à Hull depuis une décennie.

Un autre volet de son travail consiste à observer le comportement humain lors d'un exercice d'incendie, de façon à améliorer les plans d'évacuations des édifices publics et privés.

«Plusieurs gestionnaires d'édifices se disent qu'ils ont un plan d'évacuation en place; que si un feu éclate, les gens vont immédiatement quitter les lieux. En réalité, c'est rarement le cas. J'ai été témoin de vrais incendies où, pendant de longues périodes, l'alarme sonnait, ça sentait la fumée, et personne ne faisait rien. Mon travail, c'est d'aider les gestionnaires de grands édifices à être un peu plus réalistes dans leurs attentes.»

Et ne comptez pas sur les films catastrophes pour vous donner l'heure juste sur la question, avertit M^{me} Proulx.

«J'ai un gros problème avec



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Guylène Proulx dans un escalier.

Hollywood, qui n'arrête pas de nous présenter des situations d'urgence peu réalistes, dit-elle. On voit souvent, dans les films américains, des individus pris de panique qui se jettent vers la même porte dès qu'un incendie éclate. Tout le monde se pousse, les couples sont séparés, les enfants restent derrière. En réalité, je n'ai jamais vu de telles scènes. Au contraire. Dans beaucoup d'incendies, les gens ont un comportement très léthargique. Notre problème, c'est d'essayer de les stresser pour qu'ils fassent quelque chose.»

Pour Guylène Proulx, l'une des solutions passe par la désignation de chefs d'évacuation, dont la tâche est de faire sortir les gens intelligemment.

«Malheureusement, plusieurs personnes attendent qu'il y ait un incident majeur avant d'agir, observe M^{me} Proulx. J'ai reçu des appels des quatre coins de la planète, au lendemain des attaques du 11 septembre. C'est triste de voir qu'on a besoin d'une tragédie pour que les gens se préoccupent de sécurité.»

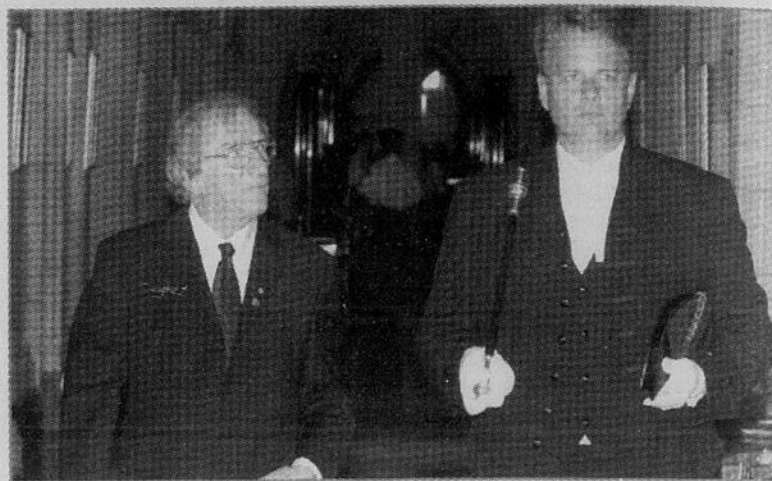
Guylène Proulx est actuellement en discussions avec les autorités américaines, afin de

réaliser plusieurs projets d'études en relation avec le 11 septembre.

«On aimerait interviewer des survivants, pour comprendre un peu mieux ce qui s'est passé, dit-elle. On voudrait aussi faire une recherche dans des édifices en hauteur, afin de savoir si la perception du risque est teintée par les événements du 11 septembre.»

Dans un édifice en hauteur, en effet, on ne prévoit généralement pas d'évacuation massive lors d'un incendie. Pour éviter que des milliers de personnes ne se précipitent vers les escaliers, on opte plutôt pour la protection sur place ou une évacuation séquentielle.

«Ce qui est prévu, c'est l'évacuation de l'étage où il y a l'incident, alors que les autres restent sur place, en attendant de recevoir de l'information. Avec l'effondrement du World Trade Centre, par contre, on se demande si les gens sont encore prêts à rester à leur poste, sachant qu'il y a une urgence dans l'édifice. S'ils veulent tous partir en même temps, c'est un grave problème. Ça voudra dire qu'il faut modifier notre façon de concevoir les édifices en hauteur.»



Le sénateur Jean Lapointe, à gauche. Les hommages interminables l'exaspèrent.

À pas de tortue

Quatre mois après sa présentation, le projet du sénateur Jean Lapointe portant sur «Le temps alloué aux hommages» tarde à atteindre son but. Rappelons que M. Lapointe avait utilisé sa première intervention au Sénat, en novembre dernier, pour dénoncer les «interminables hommages rendus lors d'un décès ou d'un départ», ajoutant que «certains collègues se servent de cette tribune pour parler davantage d'eux-mêmes». Après des débats — eux-mêmes interminables — la motion du sénateur Lapointe a finalement été renvoyée au Comité permanent du règlement, de la procédure et des droits du Parlement, qui devait déposer son rapport le 31 mars dernier... soit le dimanche de Pâques! Mais rassurez-vous. Les sénateurs n'ont pas eu à quitter leur chocolat pour la Chambre haute. Le dépôt du rapport portant sur la motion qui, doit-on le rappeler, est censée accélérer la procédure au Sénat, a été reporté au 31 mai.

Six mois pour faire court, c'est pas un peu long?

Les quatre vérités

La sénatrice libérale Anne C. Cools s'est permise une envolée oratoire de près d'une demi-heure, dans la Chambre haute, afin de dénoncer les «débordements enfantins» de ses collègues. M^{me} Cools en avait contre le sénateur Laurier LaPierre, qui a déclaré que son projet de loi visant à préciser le sens du mot mariage était «inutile, discriminatoire et injuste». Elle n'a donc pas raté l'occasion de dire sa façon de penser à son «honorable collègue».

«J'ai été troublée de constater que le Sénat semblait submergé par les grandes déclarations et les emportements égocentriques et complaisants qui semblent avoir remplacé les arguments solides et bien raisonnés. Le cabotinage juvénile, le théâtralisme puéril et le cirque l'ont emporté sur la logique, l'expression rationnelle et la démarche de la raison.» Réagissant à ces propos, le

sénateur Jean Lapointe s'est fait plus bref... mais tout aussi incisif:

«Vous connaissez mon impatience chronique à l'égard des pertes de temps au Sénat. Honnêtement, je dois vous dire que je commence à en avoir assez. (...) Bien que je ne sois pas en mesure de donner des conseils à qui que ce soit, je suggère aux sénateurs Cools et LaPierre d'aller prendre un verre ensemble et de régler leurs différends de façon à ce que le Sénat n'ait plus à subir ces querelles absolument inutiles.» Et vlan!

Le huard et les poissons

Un poisson d'avril du site Internet d'informations Bourque Newswatch a fait plonger le huard, en début de semaine. La «nouvelle» voulait que le ministre des Finances, Paul Martin, se retire de la vie politique afin de se consacrer à l'élevage de bovins et de canards. Résultat: le dollar canadien a perdu un cinquième de cent.

Il aurait été intéressant de voir l'effet qu'une information similaire sur Jean Chrétien aurait eu sur la devise...

Citation de la semaine

Certains fonctionnaires du Centre canadien des armes à feu semblent entretenir une certaine rancune envers l'Alliance canadienne, qui s'est farouchement opposée à la création de ce registre national. Le député albertain Grant Hill l'a appris à ses dépens, récemment, en recevant son nouveau permis d'arme à feu. Selon le *Edmonton Sun*, en effet, Norman Grant Hill, de son vrai nom, a été rebaptisé «Moron Grant Hill» par la bureaucratie fédérale. De plus, les fonctionnaires ont déménagé le député albertain à son insu, son lieu de résidence étant désormais à Okotoks... en Ontario.

«Certains d'entre nous se demandent s'il s'agit d'un geste délibéré ou d'un réel accident», a commenté l'un de ses collègues, le député Vic Toews. Vraiment?

Rencontre d'information sur le projet place Champlain

La ville de Gatineau tiendra une réunion d'information publique sur le projet place Champlain.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Cette réunion aura lieu le dimanche 7 avril, au centre communautaire Tétréau (parc Moussette), à Hull, à 14 h. Le Comité consultatif d'urbanisme de la ville y a invité le promoteur, Jacques Saint-Jacques, afin qu'il explique son projet. Les conseillers Lawrence Cannon (district 4) et André Touchet (district 3) seront aussi présents.

Rappelons que le projet place Champlain, un édifice à appartements en copropriété de 10 étages, a suscité la controverse, l'automne dernier, lorsque le promoteur a coupé plusieurs arbres et entamé des travaux sans l'autorisation de l'ex-ville de Hull. Des citoyens ont protesté et la Ville a fait arrêter les travaux.

Le conseiller Lawrence Cannon a indiqué que le zonage des anciennes villes de Hull et d'Aylmer

est très différent dans cette zone limitrophe et que cela pose pro-

blème puisque l'ex-ville d'Aylmer avait des normes plus strictes que Hull en matière de densité d'habitation.

Le comité consultatif d'urbanisme prendra sa décision sur l'octroi du permis de construction après la réunion d'information publique.



Le projet place Champlain avait suscité la controverse, l'automne dernier, alors que le promoteur avait coupé plusieurs arbres et entamé des travaux sans l'autorisation de l'ex-Ville de Hull.

Étude et rapport sur les plaines LeBreton

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La Commission de la capitale nationale a rendu publique l'ébauche de l'Étude d'évaluation environnementale ainsi que l'ébauche du Rapport d'examen préalable, deux documents liés au projet de décontamination du secteur du nouveau Musée de la guerre, aux plaines LeBreton. Dans le cadre du processus de

consultation publique, les personnes intéressées peuvent soumettre leurs commentaires, jusqu'au 18 avril.

Les documents sont disponibles à la bibliothèque de la CCN, au deuxième étage du 40, rue Elgin, à la bibliothèque de la Maison du citoyen, à Gatineau, à la bibliothèque centrale d'Ottawa, angle Metcalfe et Laurier, ainsi que sur le site Web de la CCN, sous la rubrique *Quoi de neuf?* à www.commissiondelacapitalenationale.gc.ca.

Chez Saturn Aylmer on lave la compétition.

L-100 2002 *intermédiaire* disponibilité limitée option HAZ

- Automatique
- Climatisation
- Moteur 2,2 L à DACT, 16 soupapes
- Freinage antiblocage (ABS) avec traction asservie
- Rideaux gonflables pour la tête
- Régulateur de vitesse et volant inclinable
- AM/FM/CD 80 W et huit haut-parleurs
- Lève-glaces électriques
- Verrouillage électrique télécommandé
- Becquet arrière
- Roues en alliage



La Saturn L la plus sécuritaire

Elle se classe première dans la catégorie « voiture familiale »

La Saturn L est retenue cette année comme le meilleur choix de voiture par les auteurs de *The Ultimate Car Book*, quant à la sécurité. Le classement est publié en collaboration avec un groupe de défense des consommateurs fondé par Ralph Nader.

Location 299\$* par mois/
48 mois/0,9%

0\$comptant transport et
préparation à la route inclus

Achat 24 730\$* 60 mois/1,9%

- Panneaux de polymère
- Garantie de remboursement de 30 jours
- Garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur groupe propulseur

*Taxes en sus



SATURN AYLME

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555



leçon de tango n° 1

{réservez à www.voltango.com}



tarifs aller simple à partir de	79\$	99\$	109\$	129\$	149\$	169\$	199\$	229\$	239\$	249\$	259\$
	Toronto	Thunder Bay Windsor	Halifax	Charlottetown	Deer Lake Gander St. John's	Winnipeg	Régina Saskatoon	Calgary	Edmonton	Kelowna	Abbotsford Vancouver

Allo tango ! Voici le nouveau service aérien à petit prix offert par Air Canada. Faites vos réservations en ligne à www.voltango.com

Ou encore, consultez votre agent de voyages ou appelez-nous au 1 800 315-1390. Service aux personnes malentendantes

(ATS) 1 800 361-8071. Quoi qu'il en soit, vous recevez de précieux milles Aéroplan^{MD}, à chaque tango !

dès le 1^{er} mai :
Kelowna, St. John's

dès le 1^{er} juin :
Abbotsford

dès le 16 juin :
Deer Lake

dès le 17 juin : Gander,
Régina, Saskatoon, Windsor

dès le 22 juin :
Charlottetown

Allo tango ! Bas tarifs par trajet. Aucun achat requis à l'avance. Aucune obligation de séjour le samedi soir. Milles Aéroplan^{MD}

Tarifs basés sur un aller simple, applicables uniquement aux nouvelles réservations et non remboursables. Les taxes, les redevances de navigation NAV CANADA, les frais d'assurance, de carburant et d'aéroport ne sont pas inclus. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les vols sont assurés sur des appareils d'Air Canada (faisant affaire sous le nom de Tango par Air Canada). Les billets émis pour les services Tango par Air Canada ne peuvent être utilisés sur les services réguliers d'Air Canada et les conditions, modalités et tarifs peuvent être différents. Les milles Aéroplan accumulés représentent 50% des milles parcourus et ne constituent pas des milles "admissibles." Aéroplan^{MD} et Tango^{MC} par Air Canada sont des marques déposées d'Air Canada.

Grâce à une subvention fédérale de 443 000 \$, le financement de Mon chez nous est assuré jusqu'en septembre 2003 et trois autres résidences du même type seront aménagées cette année.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le président du conseil d'admini-

Le financement de Mon chez nous assuré jusqu'en septembre

nistration de Mon chez nous, Benoît Fortin, en a fait l'annonce, hier matin, lors d'une conférence de presse coïncidant avec

le troisième anniversaire de cette résidence pour sans-abri. M. Fortin a révélé que l'organisme a obtenu une subvention de 443 000 \$

du programme Initiative et Partenariat en Action Communautaire (IPAC). Cet argent servira à payer les employés qui seront responsables des quatre résidences. L'achat et l'aménagement des résidences sera payé par la Société d'habitation du Québec. Elles accueilleront 90 personnes.

Cette subvention ne règle pas le problème du financement à long terme de Mon chez nous, mais assure tout de même son avenir à court terme.

Rappelons que Mon chez nous accueille 17 personnes qui vivaient dans la rue ou qui étaient à haut risque de devenir itinérantes. Ces personnes ont maintenant un logement bien à elles dans un édifice bien aménagé et elles reçoivent de l'aide en vue de réintégrer la société. L'organisme prévoit maintenant ouvrir trois autres résidences semblables dans différents coins de la nouvelle ville de Gatineau. M. Fortin n'a pas voulu dévoiler tout de suite l'emplacement proposé de ces maisons afin de ne pas susciter une levée de boucliers comme celle qui avait accueilli le projet de la rue Laval, avant son ouverture, il y a trois ans.

«Les gens nous disent: 'Avant, je n'avais pas de chez-nous, main-

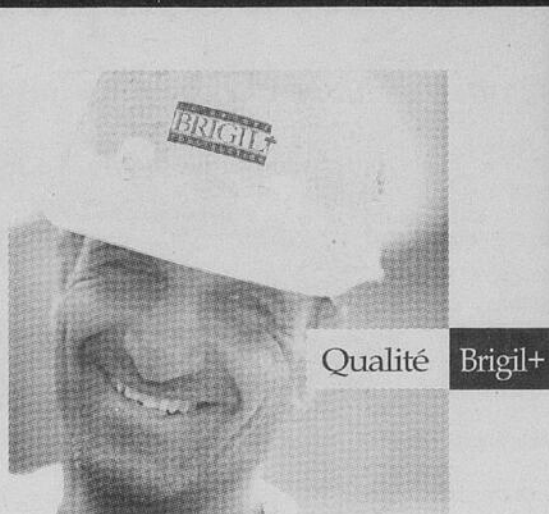


MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Michel Brunet

tenant j'en ai un'». C'est pour ça que c'est important. Notre résidence a eu pour effet d'améliorer la condition de ces personnes. Elles se sentent bien et n'ont plus autant de problèmes. Il y a des gens extraordinaires qui se retrouvent en marge de la société pour une raison ou pour une autre», a déclaré M. Fortin.

L'un des locataires, André Brunet, a déclaré que son admission à la maison Mon chez nous a changé sa vie. «Je suis heureux, je n'ai plus de problèmes et j'ai même renoué avec mes enfants et mes petits-enfants. J'ai vécu 10 ans dans la rue et, grâce à Mon chez nous, je suis redevenu une personne normale. J'espère y rester toute ma vie», a témoigné M. Brunet.

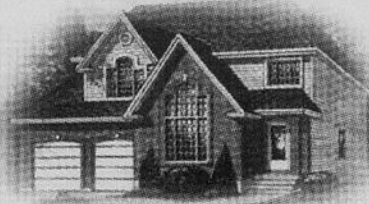


Qualité Brigil+

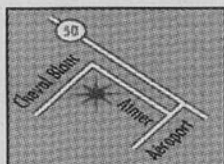
Leader de la construction résidentielle dans la région et récipiendaire, en 1996, du prestigieux prix de la Palme d'or - maître constructeur - décerné par l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), le Groupe Brigil+ Construction ne s'asseyait pas sur ses lauriers, bien au contraire!

Participant pleinement au Programme de garantie des maisons neuves de l'APCHQ, le Groupe Brigil+ se fait un devoir d'offrir un produit de qualité supérieure combinant un service à la clientèle hors pair et des prix imbattables.

Gatineau



à partir de
115 400\$
515\$/mois



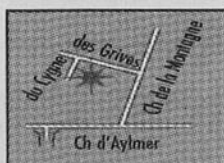
Cheval Blanc

669-4663

Hull



à partir de
129 900\$
582\$/mois



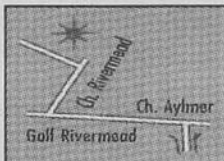
Manoir des Trembles

776-4663

Aylmer



à partir de
149 900\$
685\$/mois



Parc Rivermead

595-4663

Hull



à partir de
245 900\$
1064\$/mois



Domaine Vieux-Port

777-4663

Liste d'inventaire disponible immédiatement / à partir de 567\$. R.A.P. (Régime Accès Propriété) disponible.

Autoroute 417
★ Ch. Carp
rue Hazaldeen

★ Timbermere 232-4663

à partir de

199 900-865\$/mois

LE GROUPE
BRIGIL+
CONSTRUCTION

www.brigil.com

Barigan
★
Fallowfield
Greenbank

★ Highbury Park 823-8383

Nouveau site!

LA S40: RIEN À DONNER SAUF VOTRE SIGNATURE

VOLVO
pour la vie

1000\$
d'accessoires
en prime



VOLVO S40
1.9 T

0\$ COMPTANT, AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

449\$*
/mois (48 mois)

LA S40: RIEN À DONNER SAUF VOTRE SIGNATURE

Boîte de vitesses automatique à 5 rapports • Sièges avec système de protection anticollision • Rideaux gonflables latéraux • Protection contre l'impact latéral • Déverrouillage des portes télécommandé avec système d'alarme • Système de climatisation électronique • Chaîne audiophonique à 6 haut-parleurs • Roues en alliage • Système de freinage ABS

ST-LAURENT
VOLVO

1300, rue Michael - Ottawa - 749-8658

www.volvocarsottawa.com

Paiement pour un bail de 48 mois au taux annuel de 3,95% à la location d'une Volvo S40 1.9T 2002 neuve. Kilométrage limité à 20 000 km par an. Tous les détails chez St-Laurent Volvo.

En bref

Entente de principe à la bibliothèque

Une entente de principe a été conclue, jeudi, entre la Bibliothèque publique d'Ottawa et ses 600 employés. Le conseil d'administration et le Syndicat canadien de la fonction publique (CUPE local 503) avaient repris les négociations, le 25 mars dernier, en vue d'éviter le déclenchement de la grève prévu pour jeudi. L'en-

tente de principe tient compte de l'harmonisation des salaires et des avantages sociaux à la suite de la fusion des 33 centres de services.

Subvention rénale

Le Centre canadien de recherche sur les maladies du rein a obtenu une subvention de 3,5 millions \$ de la Fondation canadienne pour l'innovation, afin de contribuer à la construction de nou-

veaux laboratoires et à l'achat de matériel pour quatre grands programmes de recherche. Ce centre, qui fait partie de l'Université d'Ottawa et de l'Institut de recherche en santé d'Ottawa, est le pre-

mier du genre au pays. Les nouveaux laboratoires occuperont un espace de 13 000 pieds carrés et trois scientifiques devraient s'ajouter aux cinq déjà en poste d'ici 2007. Les maladies du rein, prin-

cipalement causées par le diabète, connaissent une hausse inquiétante au pays. Dans la région d'Ottawa, 700 personnes doivent se soumettre à des traitements de dialyse.

Spectacle pour enfants

EN SPECTACLE!

Le trésor d'Arthur



Demain!

Arthur le coureur des bois

Pour les 4 à 10 ans

7 avril - 13 h 30 - 8 \$

Théâtre



BOWATER

Un tramway nommé Désir

19 et 20 avril - 28 \$ / 23 \$*

étudiant et âge d'or

Production du Théâtre du Nouveau Monde
Mise en scène et traduction de René Richard Cyr
avec François Papineau, Marie-France Marcotte et plusieurs autres.

Olysee

243-2525

855, boul. de la Gappe, Gatineau
www.ville.gatineau.qc.ca/mcg

Québec
Ministère de la Culture et des Communications

Gatineau

CHOT

Chanson



Spectacle annulé
Remboursement sur place

Laurence Jalbert

12 avril

Chanson



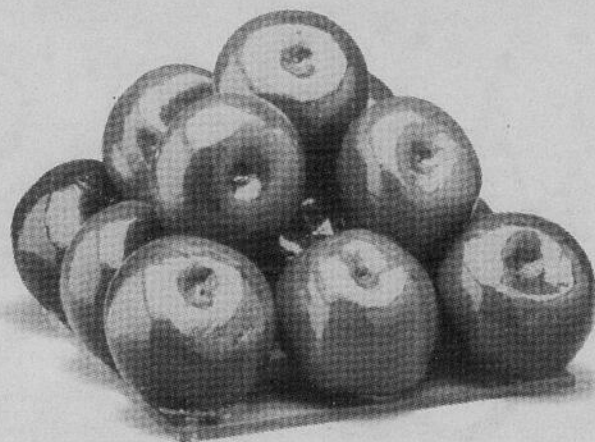
Supplémentaire le 26 avril!

Sylvain Cossette

26 et 27 avril - 30 \$ / 27 \$*

*étudiant et âge d'or

L'ordinaire devient extraordinaire



Gathie Falk

Du 1^{er} février au 5 mai 2002

Découvrez la magie et l'humour du quotidien à travers les peintures à l'huile et les sculptures de cette célèbre artiste de Vancouver. Exposition organisée et mise en tournée par la Vancouver Art Gallery en collaboration avec le Musée des beaux-arts du Canada.

Visites guidées de l'exposition tous les dimanches, en français à 13 h 30 et en anglais à 13 h.

Le no man's land

Les photographies de **Lynne Cohen**

Du 1^{er} février au 12 mai 2002

Explorez les intérieurs déserts qui composent l'univers de cette artiste de renommée mondiale. Exposition organisée en collaboration avec le Musée de l'Élysée, à Lausanne.

Visites guidées de l'exposition un samedi sur deux, à partir du 16 février. En français à 13 h 30 et en anglais à 13 h.

Renseignements : (613) 990-1985

OTTAWA CITIZEN



ICI Radio-Canada



CBC television

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Canada

380, promenade Sussex, Ottawa 1 800 319-ARTS musee.beaux-arts.ca

Confort et sécurité

La joie de vivre à l'hôtel...

-- Journée portes ouvertes dimanche 7 avril de 10h à 16h --

☒ Venez découvrir comment vous ou vos parents pourriez avoir un séjour d'essai gratuit* chez nous !

certaines conditions s'appliquent voir détails sur place



Pour retraités autonomes et semi-autonomes

161, RUE PRINCIPALE, AYLMEY Tél. : (819) 684-1379


Hilton
Lac-Leamy
PRÉSENTE

BAL DES TULIPES

UNE DENTELLE DE FLEURS
EN L'HONNEUR DU 50^e ANNIVERSAIRE DU FESTIVAL DES TULIPES

LE SAMEDI 4 MAI 2002
HILTON LAC-LEAMY

BILLETTS EN VENTE AU FESTIVAL CANADIEN DES TULIPES
(613) 567-5757 POSTE 358 OU TULIPBALL@TULIPFESTIVAL.CA

ROGERS AT&T INFO-TULIPE (613) 567-4447
WWW.FESTIVALDESTULIPES.CA

CS COOP
et
SHOPPERS
DRUG MART
présentent

anniversaire
50
Anniversary 1953 - 2002

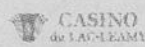
Canadian
Tulip
Festival

reconnu par



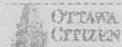


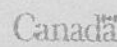












cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/economie

Les jeunes invités à faire plus d'activité physique tous les jours

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Anne McLellan propose aux jeunes de consacrer 30 minutes de plus à l'activité physique, tous les jours.

La ministre de la Santé du Canada a lancé, hier, à Edmonton, un guide d'activité physique à l'intention des enfants et des adolescents. Ce guide suggère d'augmenter de 30 minutes par jour la période consacrée à l'activité physique et, conséquemment, de réduire de 30 minutes les périodes d'inactivité, habituellement accaparées par la télévision ou l'ordinateur. Cette initiative a pour but de réduire l'incidence de l'embonpoint chez les jeunes.

Selon des études, l'incidence de l'obésité a triplé chez les garçons et les filles, entre 1981 et 1996, au Canada. «Nous devons tous encourager les enfants et les jeunes à vivre une vie plus saine, plus active. Les guides ont pour but de fournir aux parents, enseignants, médecins et dirigeants de la col-

lectivité l'information nécessaire pour inciter les enfants et les jeunes à faire plus d'activité physique», a déclaré la ministre.

Hier, le Dr Philippe Gardiner, de la Société canadienne de physiologie de l'exercice, a déclaré au *Droit* que le taux d'enfants ayant des problèmes de poids a doublé alors que le taux d'obésité a triplé en 15 ans.

Jusqu'à 90 minutes

«Il faut inciter les jeunes à faire plus d'exercice. Dans un premier temps, nous proposons 30 minutes de plus par jour et nous passerons ensuite à 90 minutes par jour. On peut marcher, jouer, se rendre à l'école à bicyclette ou pratiquer toute activité physique susceptible d'améliorer notre santé et de réduire la sédentarité», a expliqué M. Gardiner qui déplore aussi la diminution du nombre d'heures consacrées à l'éducation physique dans les écoles du Canada. «C'est une catastrophe. Il faut consacrer plus d'heures à l'éducation physique, pas moins», a-t-il ajouté.

CLINIQUE

Médico-Dentaire

410 Montée Paiement Gatineau

Le nouveau numéro de téléphone
pour rejoindre la clinique médicale est le
663-5511

pour la clinique dentaire le numéro demeure le
663-7731

SOLDE D'ENTREPÔT DE PIANOS

AUJOURD'HUI ET DEMAIN SEULEMENT

Pour faire de la place au nouveau stock qui arrivera bientôt, nous avons réduit le prix de nos modèles en montre

**Aucun paiement
Aucun intérêt
Pendant 1 an**

50%
DE
RABAIS

Voilà une excellente
occasion d'acheter un
superbe
**PIANO NEUF à
SUPER BAS
PRIX**



Chez nous, il n'y a pas d'intermédiaires, ce qui signifie plus d'économies pour vous, chers clients. Soyez un acheteur avisé!

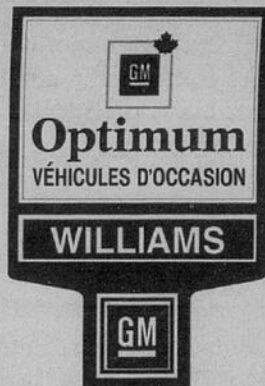
INTERCONTINENTAL MUSIC

RUE DONALD, ANGLE BOUL. SAINT-LAURENT 748-9891
2 rues au nord du centre commercial Saint-Laurent
Nous sommes ouverts de 13 h à 16 h le dimanche

NOUVEAU :
Maintenant ouvert le vendredi soir
jusqu'à 21h. (vente)

Le centre des économies...

AUCUN PAIEMENT AVANT JUILLET 2002



Christophe Assuma
Représentant



Luc Danis
Représentant



Jean-Guy Désormeaux
Représentant



Edward Knopp
Représentant



Jean-Claude Lacasse
Représentant



Michel Lafrance
Représentant



Pierre Laurin
Représentant



Daniel Loyer
Représentant



Nathalie Riendeau
Représentante



Mark Zolondek
Représentant

2001 Accent W1814 11 877\$ ou 92\$ ³⁴ /aux 2 sem.	1999 Chevrolet Venture W1847 19 970\$ ou 168\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	1999 Lumina W1809 16 898\$ ou 139\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	1998 Toyota Corolla 2081A 10 825\$ ou 82\$ ⁵⁰ /aux 2 sem.	2001 Olds. Aurora W1763 37 736\$ ou 334\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	2001 Focus SE W1856 13 940\$ ou 111\$ ⁶³ /aux 2 sem.
2000 IMPALA W1832 20 878\$ ou 176\$ ⁵⁰ /aux 2 sem.	2001 Oldsmobile Alero W1842 18 585\$ ou 155\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	2001 Chevrolet Impala W1841 22 275\$ ou 189\$ ⁵⁶ /aux 2 sem.	1998 Chevrolet Malibu W1608 12 580\$ ou 214\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	1999 Pontiac Grand Am W1689 14 340\$ ou 249\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	1999 GMC Yukon 26 898\$ ou 232\$ ⁷⁸ /aux 2 sem.
1999 Venture W1829 19 590\$ ou 164\$ ⁴⁵ /aux 2 sem.	1999 Chevrolet S-10 W1828 24 975\$ ou 214\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	2001 Buick Regal P4095 19 989\$ ou 168\$ ¹⁸ /aux 2 sem.	1999 Blazer 4x4 W1862 23 626\$ ou 202\$ ¹⁹ /aux 2 sem.	1999 Chevrolet Lumina 1770A 14 590\$ ou 255\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	1999 Buick Century W1846 13 860\$ ou 110\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.
1995 Chev. Cavalier 2319A 7 404\$ ou 49\$ ⁹⁵ /aux 2 sem.	1999 GMC Sierra 2375A 18 787\$ ou 156\$ ⁹⁵ /aux 2 sem.	1999 Jimmy 4x4 W1863 18 360\$ ou 152\$ ⁹⁵ /aux 2 sem.	1999 Chevrolet Cavalier W1733 9 701\$ ou 156\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	2000 Mazda Pick-up W1836 14 979\$ ou 121\$ ³⁴ /aux 2 sem.	1999 Ford Taurus Wagon W1565A 12 995\$ ou 74\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.
2000 Pontiac Grand Am W1590 15 995\$ ou 129\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	2001 Jimmy W1802 28 623\$ ou 248\$ ⁹¹ /aux 2 sem.	À l'achat d'un véhicule neuf G.M., obtenez un taux de 0% [†] (T.S.A.C., jusqu'à 48 mois, sur certains modèles 2002 neufs, temps limité). Détails chez William		2000 Pontiac Sunfire W1588 13 990\$ ou 111\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	1997 Toyota Rav-4 W1835 12 998\$ ou 74\$ ²⁶ /aux 2 sem.
2001 Sunfire W1822 14 295\$ ou 114\$ ⁹² /aux 2 sem.	2001 Pontiac Grand Prix GT W1801 22 767\$	2000 Pontiac Sunfire W1672 10 990\$ ou 182\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	2000 Chevrolet Impala W1832 21 163\$ ou 156\$ ⁰⁸ /aux 2 sem.	2000 Chevrolet Cavalier 0200A 13 990\$ ou 111\$ ⁶⁹ /aux 2 sem.	
2000 Toyota Echo P4094 11 989\$ ou 93\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	2001 Grand Prix W1801 23 201\$ ou 198\$ ²¹ /aux 2 sem.	2001 Ford Windstar P4062 23 990\$ ou 222\$ ⁵⁰ /aux 2 sem.	1996 Neon Sport W1709A 7 829\$ ou 54\$ ⁴⁹ /aux 2 sem.	1998 Oldsmobile Intrigue 1369A 14 999\$ ou 263\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	
1999 Sonoma W1793 20 366\$ ou 171\$ ⁷¹ /aux 2 sem.	1999 Pontiac grand am W1791 15 695\$ ou 128\$ ⁰⁴ /aux 2 sem.	2001 Sentra W1790 18 170\$ ou 151\$ ¹⁸ /aux 2 sem.	2000 Saturn P4098 12 686\$ ou 99\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	1998 Chevrolet Malibu 1566A 13 997\$ ou 243\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	1999 Pontiac Trans Sport W1860 15 969\$ ou 130\$ ⁶⁰ /aux 2 sem.
1998 CIVIC 2369A 12 989\$ ou 222\$ ⁶¹ /aux 2 sem.	1999 Saturn W1805 11 785\$ ou 91\$ ⁴⁸ /aux 2 sem.	2001 Blazer W1800 28 950\$ ou 251\$ ⁹⁶ /aux 2 sem.	1999 Chev. Lumina W1809 15 989\$ ou 129\$ ⁶¹ /aux 2 sem.	2001 Pontiac Grand Am W1745 17 997\$ ou 324\$ ⁵⁴ /aux 2 sem.	2000 Saturn LS2 2239A 16 625\$ ou 136\$ ⁷³ /aux 2 sem.



Tous ces véhicules portent une garantie.
Informez-vous



Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange
(30 jours ou 2 500 km)



appel sans frais :
1-866-777-8515

«AFIN DE MIEUX SERVIR NOTRE CLIENTÈLE»
Les services de vente et de réparation sont ouverts tous les samedis.
- Service de 9h à 14h - Vente de 9h à 17h -

NOUS AVONS LES MEILLEURS PRIX...

GARANTII!

Le nouveau



Votre concessionnaire régional GM de l'Outaouais
(*) 130 versements (60 mois). Taux S.A.C., 2000\$ comptant ou équivalent en échange. Taxes et frais adm. en sus. Sur approbation de crédit. Détails chez Williams

950, boul. St-Joseph, Hull - 777-2731

www.williamschev.gmcanada.com

Des accusations ont été portées contre le diplomate japonais qui a percuté un lampadaire à Orléans, deux semaines plus tôt.

Marilaine Bolduc-Jacob
mjacob@ledroit.com

Hideyuki Taguri a été accusé de conduite en état d'ébriété,

Le diplomate japonais accusé

de conduite dangereuse et de refus de se soumettre à un alcootest.

Le 23 mars dernier, vers 1 h 30, M. Taguri avait embouti un lampadaire au coin du boulevard Saint-Joseph et de la pro-

menade Forest Valley, dans le secteur Orléans à Ottawa.

L'homme dans la trentaine, qui était seul à bord de sa Volkswagen Golf, n'a blessé personne, mais un autre conducteur a dû éviter de justesse

la voiture du diplomate. Lorsque les policiers sont intervenus, Hideyuki Taguri avait refusé de se plier à l'alcootest, invoquant son immunité diplomatique.

L'ambassade du Japon a rapi-

dement réagi en expédiant le permis de conduire du diplomate au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, accompagné d'une lettre expliquant que l'ambassadeur veillerait à ce que M. Taguri ne conduise pas de véhicule au cours de la prochaine année.

La comparution du diplomate japonais est prévue pour le 30 avril.

Sa pensée magique le conduit en prison

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Jean Clément a dû mettre le cadenas à la porte de son petit chalet où il vivait en réclusion, puisque le juge Jean-François Gosselin, de la Cour du Québec, lui a trouvé une nouvelle résidence pour les deux prochaines années... moins un jour.

L'homme de 63 ans, qui était établi dans le bois, à Saint-André-Avellin, depuis 1991, a en effet été condamné à de la prison ferme à la suite d'abus sexuels commis sur trois jeunes filles âgées de sept à 12 ans.

Même l'avocate de l'accusé, Danielle Mongeon, avait indiqué au tribunal qu'à la lumière des différents rapports, il n'avait jamais été dans ses intentions de demander une peine d'emprisonnement que son client aurait pu purger dans la communauté.

Autant l'auteur du rapport psycho-social que le psychiatre et l'agente de probation concluent que l'accusé présente un profil de pédophile de type non exclusif, en plus de souligner que Jean Clément offre tout le potentiel du récidiviste.

Les faits reprochés à l'accusé sont survenus à la fin des années 1990 sur trois fillettes qui venaient le visiter à son refuge ou lors de visites de l'accusé chez les parents des trois victimes.

Les abus ont consisté en diverses pratiques sexuelles (masturbation, fellation) bien que l'accusé n'ait jamais eu de relations sexuelles complètes avec les fillettes. L'accusé utilisait également du matériel pornographique afin, comme il l'a soutenu, d'initier les trois victimes à la sexualité et ainsi leur éviter de mauvaises surprises plus tard.

Se disant investi de dons spéciaux, Jean Clément, qui habitait un petit chalet sans eau ni électricité, a d'ailleurs déjà tenu une clinique naturopathe à Montréal, où il se disait spécialiste en irrigation du colon. L'accusé prétend encore aujourd'hui être doté d'une pensée magique, de dons et d'aptitudes exceptionnels.

Les spécialistes notent aussi que Jean Clément ne démontre pas ou peu de remords, puisqu'il ne semble «pas animé d'un désir de changement, car, pour lui, les contacts sexuels sont une forme d'amour et d'éducation».

«Vous ne leur avez certainement pas fait du bien. Vous avez handicapé leur éducation sexuelle normale», a rétorqué le juge.

LES BEAUX DIMANCHES demain

STARS À DOMICILE

Laurence Jalbert, Michèle Richard, Patrick Norman, Allan Théo et une personnalité surprise font le bonheur de leurs fans.

19h30



ASBESTOS DERNIÈRE

La poussière retombe.

21h



ICI Radio-Canada
ONTARIO-OUTAOUAIS

Début de procès le 23 avril pour un sympathisant des Bandidos

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

C'est le 23 avril que devrait débiter, devant jury, le procès d'Alain Chénier, accusé du meurtre non prémédité de Steve Purdy, 31 ans, de Thurso.

L'avocat de Chénier, Daniel Cyr, et la procureure de la Couronne, Geneviève DePassillé, se sont présentés, hier, devant le juge Jean-Pierre Plouffe, de la Cour supérieure, dans le cadre d'une conférence préparatoire.

Il a ainsi été déterminé que le jury, qui sera sélectionné pour entendre la cause, devra prévoir une absence du travail pendant

au moins deux semaines, la Couronne prévoyant appeler à la barre environ 25 témoins.

Rappelons que Steve Purdy a été abattu de trois balles, le 12 août dernier, alors qu'il venait de quitter un bar de la rue Principale, à Gatineau, secteur Buckingham.

Alain Chénier, que l'on dit sympathisant des Bandidos, bande rivale des Hells Angels, était alors accompagné de quelques autres individus et aurait fait feu sur Purdy alors que ce dernier se dirigeait vers lui.

Chénier, 31 ans, de la région de Montréal, avait été arrêté à la mi-décembre relativement à ce meurtre.

JURY CHOISI

C'est par ailleurs un jury de sept hommes et cinq femmes qui a été sélectionné pour entendre le procès du Gatinois Roger Lalonde, 44 ans, qui doit répondre à une accusation de voies de fait graves survenues à la mi-janvier dans une résidence de la

rue Blais, à Gatineau.

Lalonde aurait alors asséné un coup de couteau à Daniel Gauthier lorsque ce dernier s'est présenté à la résidence du frère de l'accusé, présumément pour y acheter de la drogue.

Lalonde, qui était occupé à faire cuire des pommes de terre,

n'aurait pas apprécié que la victime s'approche de son chien et commence à faire des douceurs à son animal.

Le juge Jean-Pierre Plouffe, qui présidera le procès de Lalonde, a prévu un peu plus d'une semaine pour l'audition de la cause.



Académie de massage
ET D'ORTHOTHÉRAPIE
ACADEMY OF MASSAGE
AND ORTHOTHERAPY

*D'une passion
à une profession d'avenir*

Devenez

- Massothérapeute
 - Hydrothérapeute et spécialiste des soins pour le corps
 - Kinésithérapeute
 - Orthothérapeute
- Cours à temps plein ou partiel

Demandez votre
trousse d'information
gratuite au
772-8682

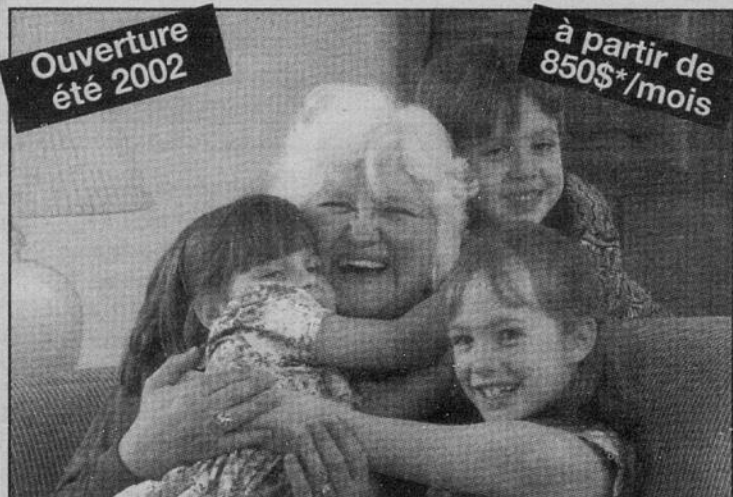
ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE

10 NOËL • UNITÉ 20 • HULL • 772-8682
www.orthotherapie.net

R É S I D E N C E
VILLA AYLMEYER
POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES

Ouverture
été 2002

à partir de
850\$/mois



Situé dans un quartier paisible, à proximité de tout, Villa Aylmer, avec seulement 34 unités, offre confort, sécurité, intimité et bien-être à chacun de ses résidents.

SERVICES INCLUS

- 3 délicieux repas par jour avec service aux tables
- Entretien ménager et service de literie 1 fois/sem.
- Câble
- Électricité et chauffage
- Animation et activités
- Conciergerie
- Service de sonnette d'urgence dans chaque chambre
- Surveillance de caméra 24 h
- Service de pharmacie

COMMODITÉS

- Salons confortables
- Ascenseurs
- Salle communautaire
- Salle à manger accueillante
- Terrasse extérieure
- Buanderie
- Espaces d'entreposage
- Rampes de sécurité
- Génératrice en cas de panne d'électricité
- Système de détecteurs de fumée et de gicleurs

À la Résidence Villa Aylmer,
vous saurez profiter de votre retraite.

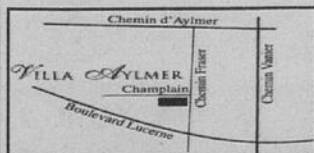
Visite libre les
samedis et dimanches
de 13 h à 17 h ou sur
rendez-vous.

Pour plus de renseignements sur nos
unités à louer et sur la gamme de
services offerts communiquez avec
nous au

819-684-5316

ou venez nous voir au
216, rue Fraser, à Aylmer,
Québec J9H 2H8

(*Incluant le crédit d'impôt, pour les personnes âgées de 70 ans et plus).



partez sans payer

0\$ PAIEMENT COMPTANT 1^{ER} VERSEMENT DÉPÔT GARANTIE

170\$**

LOCATION PLUS
par mois, sur 48 mois

25%

TAUX À LA LOCATION
jusqu'à 48 mois

0%

TAUX À L'ACHAT
jusqu'à 48 mois

11995\$†

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
Frais de transport de 795 \$ en sus

† Préparation et taxes en sus

COMPTANT	MENSUALITÉ	SOMME DUE*
0 \$	225 \$**	301,37 \$
1000 \$	203 \$**	1451,62 \$
2500 \$	170 \$**	3176,99 \$

* La somme due à la livraison comprend le versement initial, le dépôt de garantie, la première mensualité et les taxes.

** Location 20 000 km/an
versement + taxes



Pontiac Sunfire 2002

Non tel qu'illustré



900 Boul. St-Joseph Hull 778-3111
www.lachapellepontiac.gmcanada.com

2001, une année de renouveau et de premières pour le CLD de Papineau

Yves Soucy
Correspondant régional - PETITE-NATION
ysoucy@ledroit.com

Si l'année 2000 en aura été une de transition, celle de 2001 en a été une de renouveau et des premières réalisations pour le CLD de Papineau.

La collaboration développée entre la MRC Papineau et le CLD aura notamment permis d'obtenir de nouveaux fonds gouvernementaux qui auront pour impact d'offrir à la région des outils supplémentaires pour bien encadrer le développement.

Ainsi, la région peut maintenant bénéficier d'un fonds de 650 000 \$, pour les cinq prochaines années, qui est géré par la Société de diversification économique de l'Outaouais (SDEO). L'engagement de la MRC permet aussi aux entreprises de la région d'avoir accès au capital de prêt de 15 000 \$ offert par la SDEO.

D'autre part, en se donnant des orientations plus précises, les actions entreprises par le CLD ont été plus ciblées. C'est le cas, entre autres, dans le domaine de l'industrie culturelle et du tourisme où la concertation a permis de faire l'ébauche de la table permanente culture et tourisme.

Un calendrier d'activités culturelles sera élaboré et une salle de spectacles verra le jour bientôt. De plus, une étude sur la clientèle touristique et excursionniste sur le territoire de la MRC a été réalisée afin de mieux cibler les promotions. Un plan stratégique de marketing sera aussi déposé prochainement pour mieux positionner la Petite-Nation et déterminer

les secteurs d'interventions à privilégier avec le nouveau fonds promotionnel généré par la taxe de séjour que déboursent les touristes hébergés dans la région.

Au chapitre des services de soutien aux entreprises, le CLD de Papineau a traité 99 dossiers touchant les plans d'affaires, la réalisation d'études de faisabilité, la recherche de financement ou simplement de consultation.

En 2001, 33 nouveaux projets d'entreprises, oeuvrant principalement dans le secteur manufacturier et des services, ont été réalisés grâce au support du CLD. Vingt-quatre d'entre eux consistaient en des démarrages d'entreprises, six en des acquisitions et trois en des projets d'expansion.

Ces projets ont généré des investissements de 4,8 millions \$ dans la région, ont créé 53 emplois et en ont maintenu 64 autres.

Le CLD a versé 50 000 \$ à des entreprises d'économie sociale. La Coop des 1001 corvées, le Centre d'interprétation de la géologie de Grenville et la Coopérative de solidarité en aménagement forestier de Duhamel ont notamment pu bénéficier d'apports financiers pour réaliser leur projet.

Avec le fonds local d'investissement, le CLD a accordé des prêts totalisant 125 000 \$ à trois entreprises qui, à elles seules, ont créé 10 emplois et servi à en maintenir une soixantaine d'autres.

De plus, le CLD a investi quelque 136 000 \$ pour supporter des organisations ou projets du milieu, tel que Musiqu'en août, le comité des loisirs de Ripon, le Centre de recherches sur le bois de feuillus et le comité des affaires culturelles de Papineauville.

Pur confort

Optez pour des chaussures faites de main de maître, ajustées par des professionnels d'expérience.

POULIOT
Chaussures-orthèses

430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
(819) 243-7433
1 888 310-7433



* Avec ou sans orthèse



NOUS AVONS 4,5 MILLIONS POUR VOTRE NOUVELLE ENTREPRISE

NOUS METTONS TOUTES
LES RESSOURCES NÉCESSAIRES À
VOTRE SERVICE, SANS AUCUNS FRAIS.

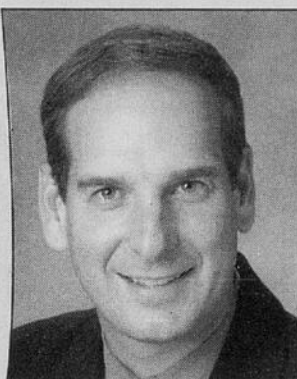
**NOUS SOMMES LE CLD
GATINEAU**

VOTRE PROJET DE CRÉATION D'ENTREPRISE
EST SUFFISAMMENT ORIGINAL ET NOVATEUR POUR
CRÉER DES EMPLOIS NOUVEAUX...

DANS LES SECTEURS SUIVANTS:

INDUSTRIEL
CULTURE
AGRO-ALIMENTAIRE
ENVIRONNEMENT
ÉCONOMIE SOCIALE

MANUFACTURIER
TOURISME
FORÊT
TECHNOLOGIE DE
L'INFORMATION



Michel Plouffe
directeur général

NOUS OFFRONS DES PRÊTS DE 5 000\$ À 150 000\$

- SANS GARANTIE

- AUCUN CAUTIONNEMENT

VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS! VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC M. JEAN LEPAGE AU : 595-4053

Ou inscrivez-vous et venez assister à une de nos soirées d'information

mercredi 24 avril à 19 h

**au centre de services de Buckingham
515, rue Charles Buckingham.**

mardi 7 mai et mercredi 29 mai à 19 h

**au centre de services de Gatineau
144, boul. de l'Hôpital Gatineau.**

Veillez vous inscrire auprès de Mme Anne Mercier au 595-4047, par télécopieur
au 595-2727 ou par courriel : mercier.anne@ville.gatineau.qc.ca



**LE CLD GATINEAU
VOTRE PREMIER PARTENAIRE
EN AFFAIRES!**

25, rue Laurier, bureau 700
Hull (Québec) J8Y 4C8
Tél. : (819) 595-4053
Télec. : (819) 595-2727

AVANT D'ACHETER UNE MAISON

Consultez la SCHL

« L'achat de notre
maison a été l'une
des plus importantes
décisions de notre
vie... et la SCHL était
là pour nous aider! »

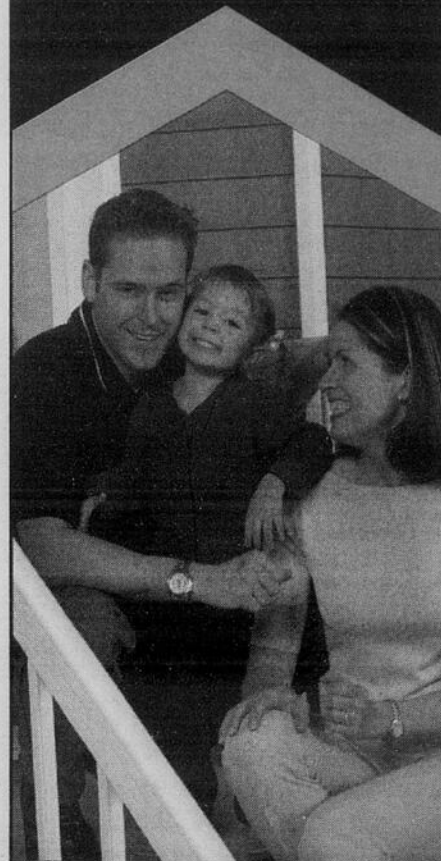
« Le guide L'achat d'une
maison - étape par étape
de la Société canadienne
d'hypothèques et de logement
(SCHL) nous a fourni des
renseignements fiables et
objectifs et nous a aidé à
répondre à l'une des questions
que nous nous posions, à
savoir si nous pourrions
acheter notre maison
moyennant une mise de fonds
de seulement 5 % »

Vous rêvez d'acheter une
maison? Procurez-vous le
guide **GRATUIT** L'achat d'une
maison - étape par étape en
communiquant avec la SCHL
dès aujourd'hui.

www.schl.ca/achatdemaison

1 800 668-2642

(demandez le poste 200)
Du lundi au dimanche,
De 7h à 21h
(heure normale de l'Est)



AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

Quatre candidats à la mairie de Notre-Dame-de-la-Salette

Yves Soucy
Correspondant régional - LA SALETTE
ysoucy@ledroit.com

L'élection complémentaire à Notre-Dame-de-la-Salette suscite un intérêt marqué, quatre candidats se faisant la lutte à la mairie et trois autres convoitant le poste

de conseiller au siège 4.

Au terme de la période de mise en candidature, hier, les postulants à la succession du maire Fernand Morin sont Lise B. Brasseur, Suzanne Nadon, l'ex-conseiller municipal Robert Boisvenu et Gérald Othmer.

Au siège 4, laissé vacant par la démission de M. Boisvenu, on re-

trouve trois nouveaux venus en politique municipale, soit Antonin Brunet, David Demeule et Georges H. Jeannotte.

Le vote par anticipation aura lieu le 21 avril, alors que le scrutin général se tiendra le dimanche 28 avril. Quelque 590 électeurs sont éligibles à exercer leur droit de vote.

Maîtrise en DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

Université du Québec à Hull

L'Université en Outaouais

SOIRÉE D'INFORMATION le mardi 16 avril à 19 h

L'objectif ?

Former des analystes-intervenants capables de contribuer à l'essor des régions.

Le contexte ?

Les gouvernements sont sensibles au développement régional et plusieurs politiques, tant fédérales que provinciales, ont favorisé le déploiement d'organisations vouées au développement des régions.

Les débouchés ?

Les finissants peuvent oeuvrer à titre d'agent de développement des régions, d'agent de développement international, d'analyste et de chercheur en matière de politique. Ils peuvent oeuvrer dans les conseils régionaux de développement, les services d'aide au développement des collectivités et les corporations de développement économique communautaire.

Nouveau!

Un programme de maîtrise qui permet d'allier les études et le travail !

Le programme de maîtrise en développement régional est offert à temps partiel. Il sera également offert à temps complet à compter du trimestre d'automne 2002.

VENEZ RENCONTRER LE RESPONSABLE DE LA MAÎTRISE EN DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
MARTIN ROBITAILLE.

La séance d'information aura lieu le **mardi 16 avril à 19 heures**, au local E-0218 du pavillon Alexandre-Taché, 283, boulevard Alexandre-Taché à Hull.

Pour plus de renseignements :

(819) 595-3900, poste 2232

ou sans frais le 1 800 567-1283, poste 2232

www.uqah.ca/sciencessociales

Cliquez sur l'onglet « maîtrise en développement régional »

Opération Liquidation... Lallier

sur tous nos véhicules d'occasion.
LA VENTE SE POURSUIT.
Profitez-en! Il faut que ça sorte...

Honda Prelude 1998
« V-Tech »



De couleur noire, automatique, condition exceptionnelle

23 995\$*

1998 Acura 2.3 CL



intérieur en cuir, complètement équipée, toit ouvrant, verte seulement 48 000 km

18 995\$*



2001 Honda Civic DXG

Manuelle, climatisé, 4 portes, noire, seulement 16 000 km

15 995\$*

2000 Honda Civic SI

bleue, seulement 27 950 km

17 995\$*

1998 Honda Civic SI

manuelle, 3 en inventaire, rouge-noire blanche,

13 995\$*

1998 Honda Civic EX

verte, 5 vitesses, tout équipée, 4 portes

12 995\$*



1998 Honda CRV LX

vert, seulement 43 000 km tout équipé

19 995\$*

1997 Honda CRV LX

vert, tout équipé,

15 995\$*



1999 Honda Accord LX

argent, tout équipée seulement 64 500 km

17 995\$*

1998 Honda Accord

verte, tout équipée

16 995\$*

1998 Honda Accord LX

blanche, seulement 61 000 km

16 995\$*

1998 Honda Accord DX

seulement 38 000 km, beige

16 995\$*



2000 Chevrolet Venture LS

Tout équipée, gris seulement, 45 000 km

21 995\$*

2000 Chevrolet Venture

« Adventure » tout équipée, verte seulement, 47 000 km

23 995\$*

1999 Ford Windstar LX

choix de 2 à partir de

15 995\$*

Si vous cherchez un véhicule d'occasion spécifique... Pas de problème avec le réseau Lallier. Consultez Gilles Lebel, directeur des véhicules d'occasion.

(*Plus taxes et frais d'administration.)

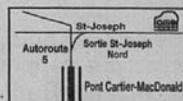


981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

À VOTRE SERVICE 28 ANS!

778-1444

Site Web: www.lallierhull.com



Jacques Parizeau - Le Baron, tome 2

Le Droit publie aujourd'hui un extrait de Jacques Parizeau - Le Baron, deuxième tome de la biographie en trois volets écrite par Pierre Duchesne et éditée par Québec/Amérique (en librairie mardi). Dans le passage qui suit, l'auteur apporte un éclairage inédit sur les liens particuliers de l'ancien ministre Claude Morin avec les services de renseignement canadiens et, surtout, sur ce que René Lévesque savait sur son ministre.

Claude Morin et la GRC, René Lévesque savait

Je vous en prie, demande René Lévesque à Lorraine Lagacé, n'en parlez à personne et surtout pas à monsieur Parizeau, cela va de soi.

À l'été 1981, la Commission fédérale d'enquête sur les activités de la Gendarmerie royale du Canada, aussi appelée la commission McDonald, publie une partie de son rapport. Lorraine Lagacé, qui est alors directrice du bureau du gouvernement du Québec à Ottawa, en reçoit une copie d'une source anonyme. Un passage du rapport, qui mentionne qu'une source à l'intérieur du Parti québécois informe la GRC, a été souligné pour attirer son attention. La Commission désigne l'informateur péquiste par la lettre (M). Lorraine Lagacé ne saisit pas la portée du passage annoté. Elle en parle à son patron, le ministre des Affaires intergouvernementales (Claude Morin). À la même époque, le contrôleur de Claude Morin, Jean-Louis Gagnon, habite dans le même immeuble qu'elle.

Quand la jeune femme lui fait part de cette étrange coïncidence, Claude Morin en déduit que Lorraine Lagacé a compris qu'il était la personne derrière le (M), aussi surnommé (French minuet) ou encore (Q-1). Nous sommes en octobre 1981. Lorraine Lagacé est furieuse: «Toi, le moins fougueux des indépendantistes, c'est toi qui fais du zèle au point de te faire agent secret? Si encore tu étais un pur et dur, mais non, ton Québec, c'est celui de Bourassa... Toi qui nous as fait tourner en rond si souvent?»

Vers la mi-octobre, Lorraine Lagacé se rend au bureau du premier ministre à Montréal, dans la tour d'Hydro-Québec. Elle apprend à René Lévesque que son ministre, le grand stratège péquiste, rencontre depuis des années des agents de la GRC et qu'il est rétribué pour les renseignements qu'il fournit à la police fédérale. «Monsieur Lévesque, Claude Morin est sur le pay-roll de la GRC!»

René Lévesque pâlit et se précipite à la salle de bains afin de s'asperger le visage. Il semble profondément ébranlé. Lorraine Lagacé pense même qu'il a eu un malaise cardiaque. Quand Jean-Roch Boivin entre dans le bureau du premier ministre, à la demande de ce dernier, il a la même impression: «Son visage est devenu gris comme de la cendre de poêle mort dont le feu est éteint depuis deux jours. Je n'ai jamais vu Lévesque décomposé comme ça.» «Je vous en prie, demande René Lévesque à Lorraine Lagacé, n'en parlez à personne et surtout pas à monsieur Parizeau, cela va de soi.» Aux dires de Lorraine Lagacé, le chef du Parti québécois «savait très bien que cette révélation allait faire sauter le gouvernement, si des gens comme Jacques Parizeau venaient à apprendre la nouvelle.»

Le premier ministre demande ensuite à son chef de cabinet s'il est au courant de cette histoire: «Monsieur Boivin, madame Lagacé me dit que Claude Morin envoie des rapports à la GRC. Est-ce le cas?» Jean-Roch Boivin demande à Lorraine Lagacé de sortir. Seul avec René Lévesque, il lui répond: «C'est vrai». Le

premier ministre apprend ainsi que Jean-Roch Boivin est au courant des activités secrètes de Claude Morin depuis un an, Marc-André Bédard lui en a parlé. René Lévesque fait venir son ministre de la Justice, qui lui confirme la nouvelle et lui dit du même souffle: «Claude Morin n'a pas trahi les intérêts du Québec. Je demeure convaincu de sa loyauté.» «Lévesque n'a pas cru que

ce accepte, mais elle doit auparavant se consacrer à la préparation de la conférence constitutionnelle de novembre 1981. «Je me souviens de cette conférence et du climat de désorganisation. Claude Morin suait à grosses gouttes, il se doutait bien que j'avais parlé à Lévesque.»

Quelques semaines après la pénible nuit des longs couteaux, Lorraine Lagacé enregistre Claude Morin. Le 18 novembre 1981, ces propos sont captés dans la chambre 519 de l'hôtel Loews Le Concorde de Québec, dans l'ascenseur, ainsi qu'au restaurant l'Astral au sommet de l'hôtel. La cassette compromettante est remise à Michel Carpentier. René Lévesque en prend connaissance quelque temps après. Les jours de Claude Morin en politique active sont comptés.



Jacques Parizeau

monsieur Morin avait desservi les intérêts du Québec, ajoute Jean-Roch Boivin. Cependant, il trouvait que Claude Morin avait fait preuve d'une naïveté incroyable en se confiant à Lorraine Lagacé.

Parmi les hommes de confiance de René Lévesque, seul Michel Carpentier doute de la loyauté du ministre des Affaires intergouvernementales. Craignant que René Lévesque ne donne aucune suite à ces révélations, il demande à Lorraine Lagacé de recueillir une preuve en enregistrant les aveux de Claude Morin à son insu. Lorraine Lagacé

Le 26 novembre, Claude Morin est convoqué au bureau du premier ministre. René Lévesque confronte son stratège constitutionnel aux informations qu'il possède. Claude Morin reconnaît ses torts. Le premier ministre exige alors sa démission, mais Jean-Roch Boivin lui demande auparavant de consigner ses aveux dans une lettre signée de sa main, afin de protéger René Lévesque.

En exigeant la démission de Claude Morin, René Lévesque cherche uniquement à protéger son gouvernement, car il accepte, par ailleurs, la version de Claude Morin selon laquelle ce dernier

n'a pas trahi le Québec. Il faut dire que Marc-André Bédard et Jean-Roch Boivin encouragent fortement René Lévesque à penser ainsi. Les deux hommes, qui savaient depuis un certain temps que le ministre des Affaires intergouvernementales était rétribué par la GRC, pouvaient difficilement condamner Claude Morin sans se condamner eux-mêmes aux yeux du premier ministre.

QUAND MAÎTRE CORBEAU LAISSE TOMBER LE FROMAGE

Claude Morin soutient qu'il a rencontré la GRC afin de prévenir les coups contre le Parti québécois. Or, quand il amorce cette nouvelle série de rendez-vous avec les services secrets, en 1974, il ne réussit pas à apprendre que le SSGRC a subtilisé les listes du Parti québécois en janvier 1973 (l'opération HAM). Il semble qu'il n'ait rien découvert non plus sur les micros installés à la permanence du parti ou sur les autres informateurs de la GRC qui infiltrent le mouvement souverainiste. «On en a à peine parlé, résume Claude Morin. J'ai établi comme règle que nous ne parlions pas des affaires internes. Nous ne parlions que des relations internationales.» Étrange procédé qui a pour effet de lui fermer la porte sur les agissements de la GRC envers son propre parti.

Pourtant, en 1974 et 1975, Léo Fontaine ne se gêne pas pour lui poser des questions sur le fonctionnement «interne» du Parti québécois. «Il m'interrompt à quelques reprises pour me parler de «l'aile gauche» du parti, rappelle Claude Morin. Je crois avoir remis les choses en place, en lui faisant littéralement un dessin du fonctionnement du parti et de son mode de financement.» Puis, Claude Morin se montre également généreux en renseignements auprès de l'agent de la GRC qui veut en savoir plus sur l'idée de l'étapisme référendaire qu'il tente de faire accepter à son parti: «Je lui fis donc encore un topo sur ce que j'avais expliqué la fois précédente, en lui exposant cette fois mon opinion sur le référendum», raconte-t-il, fièrement.

MORIN RÉVÈLE DES CHOSSES ET EN APPREND

Le père de l'étapisme révèle donc des choses, mais il en apprend aussi: «J'étais en train d'apprendre qui les services de sécurité de la RCMP (GRC) soupçonnaient», écrit-il dans un document notarié datant de mars 1975. L'agent Fontaine lui a dressé une liste des gens qui sont suivis par la GRC. Toutefois, Claude Morin ne prévient aucune des personnes concernées. Les amis du Parti québécois, les souverainistes qui sont sur écoute et qui sont filés par le SSGRC et, en particulier, les Français qui font de l'activisme politique pour mousser la cause du Québec sur la scène internationale, ne sont à aucun moment mis en garde par Claude Morin.

Il sait que Louise Beaudoin, qui travaille à ses côtés à l'École nationale d'administration publique et au sein du Parti québécois, est l'objet d'écoute électronique. «La seule chose que j'ai sue, c'est qu'ils avaient (le SSGRC) essayé de mettre des micros chez Louise Beaudoin. (...) Mais de toute façon, les micros n'ont pas fonctionné. Je ne l'ai pas dit à Louise Beaudoin. Je me suis dit: C'est un piège, et puis si je lui dis cela, je la connais, elle va colporter ça partout!» Louise Beaudoin, la future chef de cabinet de Claude Morin, n'est pas seulement sous écoute. Elle est également la cible d'un vol par les services secrets de la GRC: «Ils ont volé le sac à main de Louise quand elle est allée au Nouveau-Brunswick (elle y accompagnait le Français Philippe Rossillon). Il y a quelqu'un là-bas qui a eu comme instruction d'aller. (...) Elle se fait voler son sac à main dans

suite à la page suivante

«C'est ça la grande naïveté»

lequel il est supposé y avoir des listes, mais il n'y avait rien.» Décidément, Claude Morin était bien informé...

Si le ministre des Affaires intergouvernementales semble partager les confidences des services secrets de la GRC, il n'en fait rien avec son parti: «Il a fallu que le SSGRC m'explique certains des moyens qu'ils prenaient pour savoir, mais cela je n'en ai jamais parlé. Je l'ai promis et je ne le ferai pas», jure Claude Morin. Léo Fontaine lui donne des directives à propos des renseignements qu'il lui transmet: «Vous vous engagez, sur votre honneur, à ne jamais les divulguer. Il s'agit de la sécurité nationale où le secret s'impose». Ce type d'engagement semble profiter beaucoup plus à la GRC qu'aux membres du Parti québécois.

TROMPERIE ET CHANTAGE

En rencontrant secrètement des agents de la GRC et en acceptant d'être rémunéré par eux, Claude Morin ne semble pas réaliser qu'il se place dans une situation d'extrême vulnérabilité. À tout moment, il peut faire l'objet de chantage. Élu député et nommé ministre en 1976, il devient une cible rêvée pour ses ennemis. Une simple révélation sur son comportement avec la GRC risque de précipiter René Lévesque et son gouvernement dans une crise majeure.

Au début de l'année 1975, quand il accepte de travailler pour la GRC, Claude Morin pose la question suivante à Léo Fontaine:

— Quelle garantie aurai-je qu'on ne me fera pas éventuellement chanter?

— La GRC ne fait jamais chanter personne, répond l'agent Fontaine. Et de toute façon, comment faire chanter quelqu'un sur qui il n'existe aucune preuve?

«Je ne serais pas non plus photographié, puisque les rencontres auraient lieu dans une chambre d'hôtel», écrit Claude Morin. Or, Léo Fontaine ment car Donald Cobb, le grand patron de la Section G, responsable des actions contre les séparatistes et les terroristes, décide de filmer Claude Morin en action dans une chambre d'hôtel, au moment où il reçoit une enveloppe remplie de billets de banque. L'agent Gilbert Albert est chargé d'installer une caméra derrière le miroir de la chambre d'hôtel du Concorde et d'enregistrer ce qui devient un élément de preuve. Claude Morin a donc été filmé à son insu.

En résumé, les activités de renseignement menées par Claude Morin auprès de la GRC, et ce, contre rémunération, lui ont permis d'apprendre que certains souverainistes faisaient l'objet de filature de la police fédérale et que des micros avaient même été installés chez certains d'entre eux, mais il n'en a rien dit aux personnes concernées. Il participe à une opération de contre-espionnage pour la GRC, afin d'éviter que le Parti québécois ne soit infiltré par des éléments étrangers qualifiés de dangereux par la police fédérale, mais en contrepartie, il semble n'avoir recueilli aucun renseignement lui permettant de mettre fin aux activités des services secrets fédéraux qui infiltraient l'organisation péquiste.

Quand René Lévesque découvre la situation, il accuse le choc et exige la démission de Claude Morin. Le premier ministre du Québec pose alors un geste étonnant. Dans les semaines qui suivent la démission du ministre Morin, René Lévesque lui offre le poste de délégué général du Québec à Paris, «une fois qu'Yves Michaud aura terminé son mandat». Claude Morin refuse, mais comment expliquer que celui qui a été jugé inapte à occuper la fonction de ministre des Affaires intergouvernementales se voit offrir le poste diplomatique le plus prestigieux et le plus important de l'État québécois? Qu'est-ce qui a poussé René Lévesque à agir ainsi? Il semble bien que le premier ministre du Québec en savait plus sur les rapports qu'entretenait Clau-

de Morin avec la GRC qu'il n'a voulu le laisser croire.

PROTÉGER LE PREMIER MINISTRE

Jean-Roch Boivin et Marc-André Bédard vouent une totale admiration à leur chef. Leur rôle consiste à protéger le premier ministre en toutes circonstances. Aussi, soutiennent-ils fermement que René Lévesque ne savait rien des rencontres que son stratège constitutionnel avait avec la GRC. Ils trouvent ridicules les déclarations répétées de Claude Morin selon lesquelles il aurait informé René Lévesque d'une partie de ses activités d'espionnage, dès la fin du mois d'avril 1975. «J'ai voulu lui dire et il a ri de moi»,

LA NAÏVETÉ CONDAMNÉE

«Lévesque n'a pas cru que monsieur Morin ait desservi les intérêts du Québec, témoigne Jean-Roch Boivin. Cependant, il trouvait ça d'une naïveté incroyable de s'être confié à Lorraine Lagacé «qui parle beaucoup». Deuxièmement, il trouvait d'une incorrection incroyable de faire une chose semblable, même s'il le faisait de bonne foi. Dès que tu as la preuve qu'un ministre parle à la GRC, quand bien même il dirait des niaiseries et qu'il accepte de l'argent, ne serait-ce que cent dollars, bien c'est lui qui est pogné, ce n'est pas eux autres à la GRC. C'est ça la grande naïveté.» Et c'est cette naïveté que René Lévesque a condamnée.



Claude Morin et René Lévesque en 1981

raconte Claude Morin. Yves Michaud se souvient de l'épisode: «Claude m'a parlé de la réaction de Lévesque. Il se foutait de ce genre de choses. Pour Lévesque, c'était des vétilles». Claude Morin soutient qu'il en a parlé à nouveau à René Lévesque en 1979.

«Monsieur Lévesque n'a pas perdu confiance en Claude Morin. La preuve, c'est qu'il a continué à avoir des relations sociales avec le couple Morin», rappelle Jean-Roch Boivin. Mais René Lévesque savait-il tout? Le premier ministre se doutait-il que son conseiller constitutionnel était payé par la GRC? René Lévesque n'a vraisemblablement pas voulu pénétrer davantage dans les marécages du renseignement politique, s'en moquant même à l'occasion. Il a laissé Claude Morin s'y dépêtrer, sans trop faire de suivi, au même titre qu'il avait permis à Jacques Parizeau de mener des activités semblables, quelques années avant l'accession au pouvoir du Parti québécois. Nombreux sont les renseignements qu'un chef de parti et futur premier ministre ne désire pas connaître...

Denis Vaugeois ajoute que René Lévesque savait que son stratège constitutionnel rencontrait la GRC avant même qu'il ne devienne premier ministre du Québec. «Claude Morin en a parlé à René Lévesque lorsqu'il a été candidat en 1976. Il en a également parlé avec d'autres, soutient Denis Vaugeois. Il en a parlé à Louis Bernard, c'est sûr.» Rappelons qu'au milieu des années soixante, cet homme travaillait sous la direction de Claude Morin au ministère des Affaires fédérales-provinciales. Morin et Bernard se connaissaient donc très bien.

«Dans ces années-là, Louis Bernard était l'homme de confiance de Claude Morin, dit Denis Vaugeois. Louis Bernard est, par ailleurs, une vraie tombe lorsqu'il s'agit de garder des secrets d'État.» En 1976, il a assumé les fonctions de chef de cabinet de René Lévesque, puis de secrétaire général du conseil exécutif. Quand le biographe a présenté à Louis Bernard certains éléments qui permettent d'affirmer que René Lévesque était au courant des agissements de Claude Morin avant 1981, Louis Bernard a déclaré: «Est-ce qu'il le savait? Est-ce qu'il ne le savait pas? À mon

sens, je ne le sais pas. Mais même s'il l'avait su de façon plus précise (...), je pense que ça ne l'aurait pas trop dérangé. Il aurait peut-être dit: «Faites attention...», mais je pense qu'il n'y aurait pas attaché une grande importance. Moi, je pense que Morin, c'est vrai, a fait des allusions «aux rencontres avec la GRC», puis il l'a répété (...), mais d'après moi, Lévesque n'a pas attaché d'importance à ça, en se disant: «Morin s'amuse».

Quant à l'attitude de Louis Bernard sur la question du contre-espionnage, l'anecdote suivante nous éclaire. Un jour, Jean-Claude Scraire, le chef de cabinet de Marc-André Bédard, va trouver Louis Bernard et il lui dit: «La GRC a un agent qui est un membre du cabinet ou très proche du cabinet.» Dans ces conditions, Scraire aimerait bien savoir ce que le conseil exécutif fait pour contrer l'espionnage. Louis Bernard lui répond: «Moi, je n'essaie pas de me battre contre l'espionnage fait au nom du Canada. S'ils veulent en faire, on n'a pas les moyens, on n'est pas équipés. Moi, je veux rien savoir de ça. Je fais comme s'il n'y en avait pas ou je fais comme s'il y en avait. Pour moi, c'est la même chose. Alors, qu'il y ait quelqu'un au cabinet ou qu'il n'y en ait pas, ça ne m'intéresse pas.»

Denis Vaugeois croit que René Lévesque a laissé Claude Morin agir ainsi parce que «c'était correct ce qu'il faisait. Morin n'avait pas beaucoup le choix. Il fallait qu'il fasse quelque chose de ce genre pour avoir de l'information et pour en passer à Ottawa.»

Ces révélations permettent de mieux comprendre l'attitude de René Lévesque à l'égard de Claude Morin et d'expliquer pourquoi, au début du mois de janvier 1982, le premier ministre a proposé à son ministre démissionnaire la délégation générale du Québec à Paris. Denis Vaugeois était présent au moment où il en a été question pour la première fois. Jean-Roch Boivin et Corinne Côté-Lévesque n'en ont pas été informés. Par ailleurs, René Lévesque a retardé le départ de Claude Morin jusqu'en janvier 1982, afin de lui permettre de recevoir les sommes maximales de son régime de retraite. «Morin a démissionné, mais c'était un gentleman agreement, confirme Jean-Roch Boivin. Lévesque a attendu pour lui permettre d'avoir son fonds de pension en entier.»

LA DÉMISSION

Lorsque la démission de Claude Morin est rendue publique, personne ne se doute de la tragédie qui est à l'origine de son geste. L'opinion publique croit plutôt que c'est la nuit des longs couteaux qui a épuisé et détruit le maître des négociations constitutionnelles.

De son côté, Jean-Roch Boivin prend les mesures nécessaires pour protéger son chef. Il s'empresse de faire écrire une lettre à Claude Morin dans laquelle ce dernier reconnaît que c'est en novembre 1981 qu'il a parlé pour la première fois de ses agissements à René Lévesque.

À la suite de ces incidents, René Lévesque et Claude Morin continuent de se fréquenter. Ils prennent même des vacances ensemble avec leurs épouses. En 1984, René Lévesque nomme Claude Morin administrateur de la Société générale de financement. Malgré ses antécédents avec la GRC, le père de l'étapisme continue d'être consulté sur des questions de stratégie politique. À l'automne 1984, il participe à une réunion devant pousser le gouvernement de René Lévesque dans la voie du «beau risque», une stratégie élaborée l'été précédent.

En 1986, Claude Morin fait parvenir à René Lévesque le manuscrit de son livre, *L'Art de l'impossible: la diplomatie québécoise depuis 1960*. Avant que le livre ne soit publié, René Lévesque lui fait part de plusieurs commentaires et il lui suggère même le titre de l'ouvrage. René Lévesque est donc incapable de condamner Claude Morin qui l'a, en partie, tenu au courant de ses activités avec les GRC. Il s'inquiète toutefois de la réaction de Jacques Parizeau. Il sait bien que celui-ci ne pourrait tolérer un tel comportement.

RÉNO DÉPÔT®

SUPER SÉLECTION D'ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR!

INTERMATIC MALIBU
Solaire!

59⁹⁸
LZ4H-2 (274600)

LUMIÈRE SUSPENDUE D'EXTÉRIEUR
Pour éclairer sentiers, marches, patios et stationnements.

PQT DE 2!

INTERMATIC MALIBU

27⁸⁴
LX10610T25 (245578)

JEU DE 10 LUMIÈRES
10 lumières à 2 étages, transformateur 25 W, minuterie mécanique, 50' de fil et ampoules 4 W inclus.

Vintage

\$148

Ens. 3 lanternes pour aménagement paysager
12 V. Fini vert-de-gris ou terre cuite. Transformateur 100 W avec minuterie, 3 piquets de montage, 50' de fil et 3 ampoules 1141 de 18 W inclus.
83003 (266760X)

INTERMATIC MALIBU

49⁹⁴
LX19414T (197332)

JEU COMBINÉ DE 14 LUMIÈRES
10 lumières à 2 étages, 4 à faisceau large, transformateur 60 W, minuterie pour 2 mises en marche/arrêts, fil 75' et ampoules 4 W inclus.

INTERMATIC MALIBU
Solaire!

69⁹⁸
LZ1-4 (274599)

ENSEMBLE DE 4!

LUMIÈRES ÉTAGÉES
Plastique. Pour sentiers, marches, patios et allées.

A LANTERNE MURALE «MADISON» **48⁷⁸**
12"x8-1/4"x19" 48145 (274169)

B LANTERNE À 3 TÊTES «MADISON» **\$203**
89" haut. 48185 (274170)

C LANTERNE À 3 TÊTES AVEC POTEAU **\$116**
Fini blanc, cuivre antique, étain ou noir. 41152 (257344X)

D LANTERNE-PLAFONNIER **57⁰⁶**
8" larg. x 7 1/2" haut. 81397 (244716)

E Lanterne à 3 têtes pour poteaux **\$202**
16" haut. 81392 (244702X)

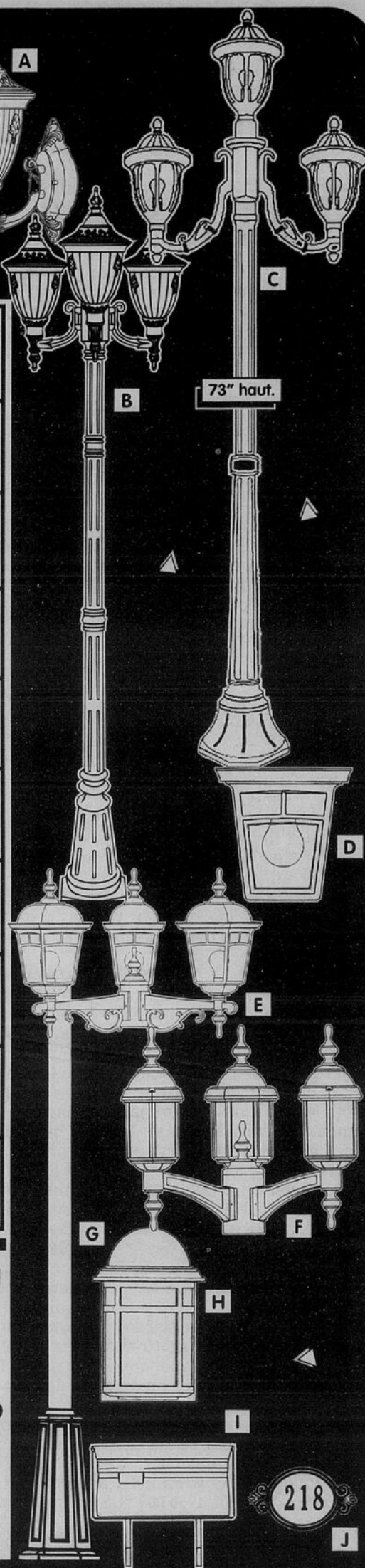
F LANTERNE À 3 TÊTES POUR POTEAU **\$294**
Fini cuivre antique. 86183 (253110)

G BASE/POTEAU EN ALUMINIUM **\$138**
75-1/4" haut. 82002 (232221)

H LANTERNE MURALE **70¹²**
14" haut x 9 1/2" larg. 81413 (252910X)

I Boîte à lettres en fonte avec crochets **76⁴⁴**
7" haut x 14" larg. 71041 (224218X)

J PLAQUE D'ADRESSE **59⁹⁸**
Résiste aux intempéries. Noir. (275720)



Maintenant 14 succursales!

- ▲ ANJOU
- ▲ BEAUPORT
- ▲ BROSSARD
- ▲ HULL
- ▲ LASALLE
- ▲ LAVAL
- ▲ MARCHÉ CENTRAL
- ▲ NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
- ▲ POINTE-CLAIRE
- ▲ QUÉBEC
- ▲ ROSEMÈRE
- ▲ SHERBROOKE
- ▲ STE-DOROTHÉE
- ▲ ST-HUBERT

OUVERT :

- LUN. AU VEN. DE 8 H À 21 H
- SAM. DE 8 H À 17 H
- DIM. DE 8 H À 17 H

www.renodelpot.com

Renseignements: 1 877 277-3651
(sans frais)

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 12 avril 2002. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10 % de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2002.

CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION®!

Un commerce pas comme les autres

L'étude du célèbre professeur Léo-Paul Lauzon, de l'UQAM, fait beaucoup jaser. On y apprend qu'au Canada, le coût des médicaments a augmenté de 1267 % depuis 25 ans, alors que leur usage se répand: ils représentaient 8,8 % de l'ensemble des dépenses de santé en 1975, contre 15,5 % en l'an 2000.



Murray
Maltais

m.maltais@ledroit.com
Éditorialiste

Le prof montréalais a calculé que, de 1991 à 2000, le taux de rendement de neuf multinationales du médicament se chiffrait en moyenne à près de 41 %... après impôt. Pas mal! Or, récemment, le président du Conseil du Trésor, Joseph Facal, s'inquiétait de la hausse vertigineuse du programme québécois d'assurance-médicaments, qui augmentera cette année de 400 millions \$.

L'étude de l'UQAM interpelle nos gouvernements. Elle leur recommande de prendre les moyens pour mieux contrôler le prix des médicaments brevetés. Les Pfizer, Novartis, Hoffmann-La Roche et autres multinationales doivent vendre leurs produits à un coût raisonnable; si leurs bénéfices oscillaient entre 12 % et 18 %, ce serait «amplement satisfaisant et suffisant» plaide le rapport. Sachant qu'un rendement annuel de 12 % permet à une entreprise de doubler son capital après six ans, à 41 %, c'est le pactole!

Faux, répliquent les entreprises, qui insistent pour rappeler qu'elles investissent de fortes sommes dans la recherche. Le numéro d'avril de *L'Actualité* rappelle d'ailleurs que pour développer un nouveau médicament et en assurer la mise en marché, il faut investir en moyenne 800 millions \$, un seul sur douze parvenant à passer à travers les tests cliniques avant d'être homologué. Des données qui ne font pas l'unanimité.

LES PROFITS ET LA COMPASSION

Malgré tous ses efforts, l'industrie pharmaceutique ne parviendra pas à nous convaincre qu'elle est moins motivée par les profits que la compassion à l'égard des malades. Elle a des actionnaires (dont les caisses de retraite qui brassent des milliards de dollars), des comptes à rendre, des objectifs à atteindre. Les médicaments sont un commerce. Ceux qui en fabriquent recourent à des techniques de marketing éprouvées, offrant même des voyages dans le Sud aux médecins pour les persuader de l'excellence de leurs nouveaux produits.

Or, ce commerce n'est pas comme les autres. Les médicaments vont jouer un rôle de plus en plus important dans le traitement des maladies. Doit-on laisser les seules lois du marché dicter leur prix? Bien sûr que non! Pour contrebalancer les effets de la Loi sur la protection des brevets, Ottawa mettait d'ailleurs sur pied dès 1987 son Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, qui compare leur prix dans sept pays industrialisés. Or, les prix canadiens sont inférieurs d'environ huit pour cent aux prix médians de ces pays. Ce qui n'empêche nullement les compagnies de s'en mettre plein les poches.

Plusieurs questions de fond surgissent. Certaines sont déchirantes. Dans le cadre du système de santé canadien, on administre de nouveaux médicaments à des patients pour leur sauver la vie. À partir de quel moment un remède devrait-il cesser d'être couvert par l'État, sachant que certains traitements coûtent de plus en plus cher? C'est le cas du Camptosar, fabriqué par Pharmacia et administré à des patients souffrant du cancer du colon, qui coûte 60 000 \$US par an. Les couvertures varient d'une province à l'autre.

On dit beaucoup de mal du Régime québécois d'assurance-médicaments. D'une idée excellente et progressiste, le gouvernement a créé un monstre, car il l'a trop vite implanté. Parmi tous ses défauts et ils sont nombreux, la décision de ne pas le rendre obligatoire pour tous les citoyens du Québec le condamnait, dès le départ, à l'échec. Aujourd'hui, le régime pénalise les citoyens qui en arrachent le plus, dont les travailleurs autonomes.

Mais des voix s'élèvent, ailleurs au Canada, pour qu'Ottawa dote le pays d'un régime semblable à l'échelle canadienne. C'est ce que plusieurs groupes ont préconisé cette semaine, devant la commission Romanow. Dans la mesure où un médicament guérit un malade ou lui permet de se maintenir en vie, il fait forcément partie intégrante du système de santé, une question pourtant fondamentale que la Loi canadienne sur la santé escamote. On parle ici d'un régime universel.

Il aurait ses avantages et ses inconvénients. Le Canada, leader dans la recherche pharmaceutique, ne doit pas pénaliser cette industrie. Mais l'ampleur de ses bénéfices rend inévitable un débat houleux, qui pourrait autant diviser le pays que celui ayant précédé l'instauration du régime de santé lequel, doit-on rappeler, s'est fait en plusieurs étapes (soit en 1957, 1966, 1977 et 1984), instauration accompagnée de conflits sérieux avec les provinces. Mais ceci est une autre histoire.



À VOUS LA PAROLE

Partenaire du développement économique

L'article *Duhamel pourrait perdre des emplois à cause d'Hydro-Québec*, signé par votre journaliste, contient des allégations qu'il faut corriger.

Pour l'usine que la Coopérative de solidarité en aménagement forestier veut construire, Hydro-Québec a fourni en novembre 2001 les montants exigibles en vue d'une alimentation électrique. Un projet d'électrification au lac Gagnon offrirait alors une opportunité de réaliser le branchement hors tension du client. Cette offre valide jusqu'à la fin février représentait l'option la moins coûteuse à 40 000 \$. Durant cette période, plusieurs échanges ont eu lieu entre la Coopérative et Hydro-Québec.

Après l'échéance de la fin février, l'offre tombait puisqu'il fallait assumer les coûts de modification d'un réseau déjà construit. Le client devait déboursier en conséquence (environ 75 000 \$) pour une ligne triphasée obtenue grâce à une modification au réseau, mais qui porte seulement sur 1,8 km environ. Les 24 km mentionnés dans l'article sont surestimés; ils réfèrent à l'électrification autour du lac Gagnon pour laquelle une emprise a été ouverte. D'ailleurs, un investissement de plusieurs centaines de milliers de dollars, négocié avec la municipalité, fut pour cela consenti par Hydro-Québec. Cet investissement favorisera le

développement de la villégiature dans ce secteur.

À titre de fournisseur d'énergie, Hydro-Québec est un partenaire du développement économique et n'est pas insensible au sort des régions rurales. Notre approche vise à favoriser la création d'entreprises mais sans en faire assumer le risque par tous les clients du Québec. En l'occurrence, la contribution demandée au client est remboursable dans cinq ans si les prévisions de consommation sont atteintes. Enfin, les entreprises peuvent profiter de nos conseils pour le programme d'implantation des électrotechnologies.

Laurent Martineau,
Chef - Relations avec le milieu
Direction régionale - Laurentides,
Hydro-Québec

Réplique du journaliste

Le porte-parole d'Hydro-Québec a été invité à répondre aux questions du journaliste du *Droit* à ce sujet mais a préféré ne pas le faire.

Yves Soucy,
Correspondant régional
Le Droit

Farce, oubli ou leurre?

Le salon de l'habitation d'Ottawa est annoncé sur les ondes des médias électroniques francophones de la capitale nationale et, en ce vendredi matin 29 mars 2002, je me suis rendue

avec des amis sur le site dudit Salon de l'habitation d'Ottawa.

J'ai pris le temps de regarder les affiches... tout ce que j'ai vu, c'est «The Ottawa Home Show». On m'a remis un guide du site. J'ai regardé attentivement, on est venu me remettre un document rédigé uniquement en anglais. J'en ai demandé un en français, persuadée que ce devait être l'autre hôtesse qui les avait en sa possession. Il n'existait pas de guide du site en français...

J'ai d'abord pensé que l'on me faisait une farce... Je ne suis point au Yukon après tout...

Ensuite, je me suis gentiment dit qu'il s'agissait d'un oubli... Pour finalement en arriver à me dire que je m'étais fait leur- rer tout simplement!

Je suis dans la capitale nationale d'un pays qui se vante d'être bilingue. Je suis à ce Salon de l'habitation d'Ottawa dont on me parle dans les médias et je ne peux même pas avoir les indications de base en français...

Ne rien dire serait approuver, endosser ce qui se fait... et accepter ainsi que dorénavant, même dans la capitale nationale du Canada, le bilinguisme n'est pas respecté.

Si lors du Salon de l'habitation de Gatineau on ne remettait aux visiteurs que des guides en français... cela ne susciterait-il pas une levée de boucliers en bonne et due forme?

Madeleine Cruvellier,
Aylmer

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Trudeau, Parizeau: même combat



Michel
Vastel

mvastel@ledroit.com

Politique

Un autre essai biographique sur un autre dirigeant du Parti québécois, une autre histoire d'espionnage. Décidément, on aimait bien jouer aux agents secrets dans ce parti. La noblesse du «projet» en prend cependant un coup et la naïveté des grands commis du futur État du Québec — Jacques Parizeau et Claude Morin en particulier — n'a rien de rassurant.

Des extraits du deuxième tome de la biographie de Jacques Parizeau — *Le Baron* — sortent en fin de semaine dans *Le Droit*, *Le Soleil* et *La Presse*, de même que dans le magazine *L'Actualité*.

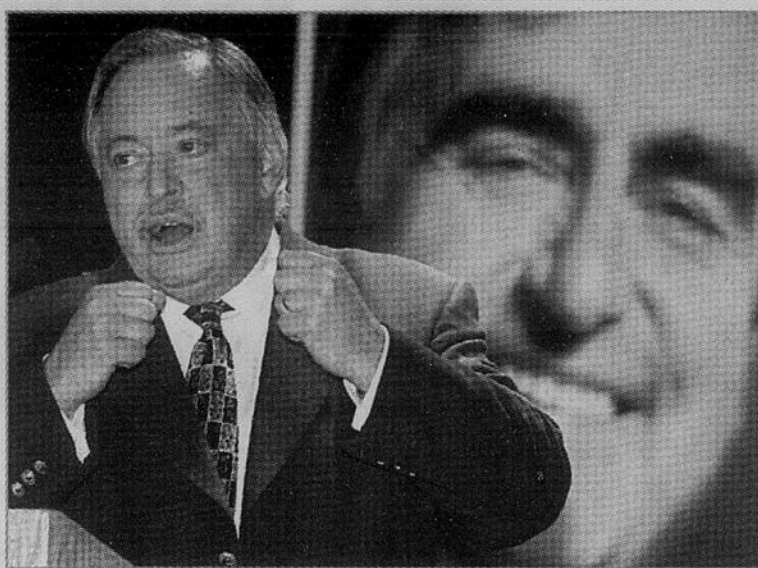
(L'auteur, Pierre Duchesne, et l'éditeur, Québec Amérique, ne se rendent d'ailleurs pas service avec le choix de tels extraits qui n'apportent rien de plus à la biographie de Lévesque par Pierre Godin, ni aux enquêtes des journalistes Richard Cléroux, Michel Gratton ou Normand Lester. D'autres révélations, sur les rapports entre 'Monsieur' et Lucien Bouchard par exemple, feront sans doute plus de bruit.)

Il y a cependant un détail important: tant dans le cas de Parizeau en 1971 que dans celui de Morin 10 ans plus tard, René Lévesque était au courant des opérations, les couvrait même. Par exemple, pour financer certaines dépenses d'un «Bureau d'assistance technique», le conseil de direction du Parti

québécois accorda à Jacques Parizeau le bénéfice d'une carte de crédit. Il s'agissait, en fait, d'un véritable réseau d'espionnage dans la fonction publique fédérale.

On pourra toujours jouer les vierges offensées contre le recours aux agences de détectives, il n'empêche que dans les années 1970, pour la (bonne?) «cause», on a utilisé les cotisations des militants pour jouer aux James Bond. Parizeau explique qu'il se contentait «d'écouter des gens qui parlent trop...» Mais les faisait-il parler aussi, à l'occasion?

On se souviendra qu'au début des années 1970, on a soupçonné Jocelyne Ouellet (future députée de Hull et ministre de Lévesque) d'avoir mis sur pied (si on peut dire!) un réseau de prostituées chargées de faire parler au lit de hauts fonctionnaires ou des ministres fédéraux. Démenti indigné de la Mata-Hari du PQ, qui révèle cependant: «Mon père avait un hôtel et une taverne plantés



Jacques Parizeau, en 1998, lors d'un discours à Repentigny

juste à l'entrée du pont inter-provincial (entre Hull et Ottawa). Avec la bière en fût le midi, ça parlait...» Tiens, tiens!

Les confidences de Jacques Parizeau sur son «réseau» sentent la même naïveté que celles de Claude Morin sur son rôle d'agent double. L'un et l'autre ont fait quelques bons coups mais ni l'un ni l'autre n'a vu venir ni n'a eu vent du vol des listes de membres du Parti québécois par exemple. Ils n'ont pas non plus prévenu la pauvre Louise Beaudoin qu'on avait placé des micros sous son lit!

Et si Jacques Parizeau, comme Claude Morin, s'était fait manipuler à son insu? 'Monsieur' se vante d'avoir eu beaucoup de contacts dans l'armée canadienne. Mais s'il s'était agi d'agents doubles, d'agents qui, tout compte fait, jouaient le même jeu que Claude Morin?

Car le Parti québécois, jeune parti provincial, dépourvu de moyens techniques et financiers, joue contre un gouvernement national, épaulé par des alliés. Par exemple, Ottawa se renseignait sur le gouvernement du Québec en faisant espionner ses communications

avec la France par... la Norvège!

La réaction la plus sensée à ces batailles d'agents secrets est celle de Louis Bernard, mandarin des mandarins du Québec au moment où Lévesque s'interrogeait sur les contacts de Claude Morin avec les Services de renseignements canadiens: «Moi je n'essaie pas de me battre contre l'espionnage fait au nom du Canada, confie-t-il à l'auteur Pierre Duchesne. S'ils veulent en faire, on n'a pas les moyens, on n'est pas équipés...»

La paranoïa du gouvernement fédéral face à la popularité du mouvement souverainiste était bien connue. Dans les documents du cabinet de Pierre Trudeau, on parlait systématiquement des «séparatistes/terroristes», une association qui justifiait des opérations militaires au nom de la sécurité nationale. Mais à cette paranoïa des fédéraux, répondait au Parti québécois une culture du soupçon qui voyait des complots partout, une culture dont il ne s'est malheureusement pas débarrassé à ce jour.

J'en ai encore été témoin —

ou victime! — cette semaine. Au cours d'une réception organisée par des jeunes du Parti québécois et du Bloc, une militante m'a pris à partie: «On le sait que vous n'êtes plus libre d'écrire ce que vous voulez», me dit-elle sur un ton sans appel.

SUSPECT?

Employé de Gesca et collègue d'Alain Dubuc, me voilà donc suspect! Y aurait-il, dans les rangs du Parti québécois, voire au gouvernement, une véritable chasse aux journalistes fédéralistes, aussi ridicule que la chasse aux séparatistes lancée par le Bureau d'information du Canada? On aimerait le savoir...

Les pseudo-révélation de Jacques Parizeau et d'autres cadres du Parti québécois sur son «réseau» d'espionnage et sur l'affaire Morin provoquent le malaise. Manifestement content de lui, l'ancien premier ministre se dit très fier de ces activités secrètes, comme il se vanta d'avoir, devenu chef de gouvernement, organisé un «Grand Jeu» avec la France, à l'insu de ses collègues du Conseil des ministres.

Les militants du Parti québécois aiment faire la morale aux militants fédéralistes. Certains croient même avoir le monopole de la vertu. Jacques Parizeau, et Lévesque par son silence complice, prouvent qu'ils n'ont pas peur de recourir aux tactiques de l'adversaire, c'est-à-dire de naviguer en eaux troubles.

De grands démocrates ou de petits James Bond malhabiles, ces dirigeants péquistes? À force de raconter leurs exploits d'anciens combattants, ils vont finir par nous convaincre que le PQ n'est pas différent — comprendre «pas meilleur» — que le Parti libéral du Canada. «À la guerre comme à la guerre», n'est-ce pas?

À VOUS LA PAROLE

Logemen'Occupe réplique à Bill Clennett

Logemen'occupe désire réagir aux propos de M. Clennett, parus dans *Le Droit* du 26 mars.

Nous trouvons méprisant d'utiliser le terme «ses satellites» pour désigner les autres signataires. Ce sont des groupes autonomes impliquant les locataires et gérés par des c.a. autonomes regroupant 21 personnes.

Pour le concept «continuum de service»: il vise à développer des services, des pratiques alternatives et novatrices de qualité répondant aux réalités sociales, économiques et culturelles des itinérants. C'est un concept novateur, appliqué depuis longtemps à Montréal par plus de 50 groupes membres du Réseau d'aide aux personnes seules et itinérantes et promu par le Réseau solidarité itinérance du Québec, le Réseau québécois des OSBL d'habitation, le FRAPRU et le Comité de lutte contre l'itinérance de l'Outaouais. Pour eux, il est important d'avoir des pratiques visant la réussite et la prévention.

Comme le dit l'essayiste J. B. Gélinas dans *La globalisation du monde*, auquel se réfère souvent M. Clennett, la lutte aux inégalités sociales ne passe pas uniquement par la critique sociale mais également par la mise en place de projets alternatifs fondés sur le partage, la solidarité et l'équité. Ces expériences «sont le lieu de gestation des structures de l'avenir».

Comment l'ADDS peut-elle taxer ces projets et leurs philosophies de «verbiage et d'ingénierie sociale»!

Comment peut-elle avancer qu'ils «n'ont rien à voir avec une perspective de critique sociale, qu'ils sont des projets de sous-traitance qui répondent à la volonté de l'État de vouloir dévaloriser les services publics» alors qu'il s'agit de développer des projets qui véhiculent des valeurs de changement, de démocratie, de rapports plus égalitaires favorisant l'autonomie des usagers!

Une telle lecture des choses ne peut être que le reflet d'une con-

ception désuète et réductrice du milieu communautaire autonome.

Depuis six ans, nous avons investi des ressources importantes afin que les autorités politiques interviennent de façon spécifique et globale dans la lutte à l'itinérance, lutte réalisée de façon concertée avec plusieurs groupes du milieu. Elle ne pourra jamais être vaincue sans la participation du plus grand nombre possible d'acteurs sociaux et leur volonté d'œuvrer ensemble. C'est pour ça que nous avons toujours promu la concertation et applaudi la mise en place du Comité de lutte contre l'itinérance, participé activement à l'élaboration de son plan d'action.

Nous n'avons pas dépensé 1500 \$ à même notre budget pour imposer notre point de vue ou en retirer des avantages, comme sous-entend l'ADDS. Si les signataires ont utilisé cette voie, c'est qu'ils considéraient important de critiquer de façon constructive le modèle d'inter-

vention axé sur la responsabilisation individuelle (qui nie les causes sociales de l'itinérance et le rôle du logement social) tel que défendu par le Gîte-Ami au cours des derniers mois. Il était impossible de communiquer notre point de vue de façon rigoureuse dans l'espace alloué dans «À vous la parole». Nous estimons que la critique constructive est une démarche importante dans notre quête d'une société plus juste. Notre texte a été inspiré par cette volonté de faire avancer le débat sur cette question épineuse et controversée.

LE GÎTE-AMI

Au sujet des salariés du Gîte-Ami, nous sommes heureux qu'ils aient signé leur convention collective, reconnaissons le droit à la syndicalisation des salariés du communautaire et trouvons important qu'ils obtiennent de bonnes conditions de travail.

Nous signalons à l'ADDS qu'en vertu des règles du droit

du travail, l'employeur est responsable d'organiser les pratiques d'intervention et l'embauche du personnel. C'est cela que nous questionnons.

Tout comme l'ADDS et Droits-Accès, nous croyons que ce débat doit se poursuivre autour d'une table, mais qui doit être celle du Comité de lutte contre l'itinérance de l'Outaouais, dont fait partie le Gîte-Ami. Il serait préjudiciable qu'une autre table œuvre en parallèle de celle qui fonctionne depuis près de un an. Poursuivre dans cette voie saboterait le travail de plusieurs mois et écarterait plusieurs groupes communautaires et publics.

Par ailleurs, nous sommes disposés à participer à une journée de réflexion telle que proposée par l'ADDS et Droits-Accès dans la mesure où cette activité pourra être accessible à tous les groupes communautaires intéressés.

François Roy,
Logemen'Occupe

Actualités

En bref

Journal de Montréal: d'abord des moyens de pression

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Le Syndicat des travailleurs de l'information du *Journal de Montréal* a obtenu hier, dans une proportion de 99,5 %, le mandat de déclencher des moyens de pression pouvant aller jusqu'à la grève.

Une seule personne a voté contre les moyens de pression, sur quelque 300 membres que compte le syndicat.

Le président du syndicat, Martin Leclerc, indique que des journalistes ayant 20 ans d'ancienneté se sont dit «écœurés» des offres de l'employeur, d'autant plus que le journal va «bien».

Quebecor propose notamment un gel salarial pour 2001 et 2002. Les syndiqués réclament une augmentation selon le coût de la vie, plus un «léger enrichissement». La convention collective est échue depuis 15 mois. Les discussions reprendront lundi après-midi pour tenter d'en arriver à une entente.

Incendies de forêts: 3500 personnes évacuées au Japon

Associated Press - TOKYO

Un vaste incendie de forêt s'est déclaré hier dans les collines surplombant plusieurs villes de l'ouest du Japon.

Plus de 3500 personnes ont été évacuées, selon les autorités.

Le feu a d'abord été détecté autour de Gifu, à environ 270 km à l'ouest de Tokyo. Il s'est rapidement propagé aux abords de la ville de Kakamigahara. Les moyens déployés, notamment sept hélicoptères, n'ont pas permis de maîtriser l'incendie, selon un responsable de Gifu, Manabu Otsuka. Les secours tentaient donc d'empêcher les flammes d'approcher les zones peuplées. L'origine de l'incendie est indéterminée, mais plusieurs feux ont été provoqués ces dernières semaines par un temps très sec.

Pakistan: référendum pour la première semaine de mai

Associated Press - ISLAMABAD

Le président Pervez Musharraf a annoncé hier qu'il demanderait aux Pakistanais, lors d'un référendum national organisé la première semaine de mai, de lui permettre de rester à la tête du pays après les élections législatives d'octobre destinées à restaurer la démocratie. Cette consultation vise à introduire une «réelle démocratie» dans le pays, qui a connu des régimes militaires pendant la moitié de son histoire en 54 ans d'indépendance, a souligné le président.

La NASA tentera de faire décoller Atlantis lundi

Associated Press - CAP CANAVERAL, Floride

La NASA a programmé pour lundi le décollage d'*Atlantis* qui doit rejoindre la Station spatiale internationale. La date a été fixée hier après qu'une fuite de carburant découverte sur le pas de tir de Cap Canaveral en Floride eût entraîné jeudi le report de la mission de la navette américaine.

Proche-Orient: Israël continue de défier Bush

Ignorant l'appel au retrait lancé par le président George W. Bush, Israël a accentué hier sa pression militaire en Cisjordanie. Seul geste en direction de Washington: l'émissaire américain Anthony Zinni a pu reprendre ses efforts en vue d'un cessez-le-feu en rencontrant Yasser Arafat dans son quartier général assiégé de Ramallah.

Associated Press
RAMALLAH, Cisjordanie

Le ministre israélien de la Défense Benjamin Ben-Eliezer a même ouvertement défié le président américain en déclarant dans la journée: «Nous continuons l'opération que nous avons commencée».

De fait, les chars israéliens sont entrés dans un nouveau territoire palestinien, la petite ville de Toubas, située dans le district de Naplouse, où une adolescente de 14 ans a été tuée sur son balcon par un tir de blindé, selon des témoins. Au total, 35 Palestiniens, dont plusieurs combattants armés, ont été tués par Tsahal dans la seule journée d'hier.

Alors que l'opération «Rempart» entraine dans sa deuxième semaine, MM. Zinni et Arafat se sont entretenus à Ramallah pendant une heure et demie en début d'après-midi, loin de la presse internationale qui avait été tenue — sans ménagement — à l'écart de cette rencontre par l'armée israélienne.

Peu avant l'arrivée de M. Zinni à Ramallah, les soldats israéliens ont en effet tiré des grenades lacrymogènes et assourdissantes en direction des journalistes qui tentaient d'approcher du QG de Yasser Arafat à bord de six voitures blindées afin de couvrir la rencontre. Les soldats ont encerclé les reporters présents et les ont tenus à une centaine de mètres de distance du complexe. Une trentaine de chars cernaient l'édifice et certains pointaient leurs canons en direction des journalistes.

Ariel Sharon, sous forte pression amé-



ASSOCIATED PRESS

Des soldats israéliens s'apprentent à entrer dans Bethléem et à poursuivre l'opération Rempart.

ricaine, n'a accepté qu'à contrecœur cette rencontre, qui rompt de fait l'isolement imposé par Israël à Yasser Arafat. Une autre réunion devait avoir lieu dans la journée entre l'émissaire américain et une délégation palestinienne, mais le premier ministre israélien s'y est opposé, selon Saeb Erekat, ministre du cabinet palestinien.

Haussant le ton à l'égard de son allié, le président américain avait demandé jeudi soir à Israël de «cesser ses incursions dans les zones sous contrôle palestinien et de commencer à se retirer des villes qu'il a récemment occupées». Le chef de la Maison-Blanche avait également décidé d'envoyer son secrétaire d'État Colin Powell dans la région la semaine prochaine.

L'initiative américaine a été appuyée, quelques heures plus tard, par une nouvelle résolution du Conseil de sécurité de l'ONU, la troisième sur le Proche-Orient en trois semaines. Dans la réso-

lution 1403 adoptée à l'unanimité, le conseil a exigé le retrait «sans délai» des forces israéliennes de toutes les villes palestiniennes réoccupées par Tsahal depuis une semaine. En outre, le conseil a donné son appui à la prochaine mission Powell.

Mais selon les commentateurs israéliens, le gouvernement Sharon estime visiblement disposer d'encore quelques jours pour poursuivre son opération Rempart, au moins jusqu'à l'arrivée du secrétaire d'État américain.

À Bethléem, l'une des six grandes villes palestiniennes de Cisjordanie réoccupées par Tsahal, siège de la basilique de la Nativité, dans laquelle sont retranchés quelque 240 Palestiniens armés, se poursuivait pour la quatrième journée consécutive. Seule évolution: quatre des 60 prêtres bloqués dans l'église ont pu en sortir dans la journée et quitter la ville sous escorte israélienne, selon l'armée.

Réseau de prostitution démantelé en Ontario

Cassandra Szklarski
PC - TORONTO

La police ontarienne a mis au jour un vaste réseau de prostitution dans le sud de la province, après avoir reçu une information d'un homme qui venait de découvrir qu'il avait couché avec une adolescente de 16 ans.

Cette information a mené les policiers à un groupe criminel de Toronto qui avait mis sur pied plusieurs services d'escortes et tyrannisait un grand nombre de femmes, dont plusieurs étaient mineures, a déclaré le directeur du service de police de la ville, Julian Fantino. «Jadis, on appelait cela la traite des blanches», a-t-il souligné.

Il semble que plusieurs jeunes femmes n'avaient que 16 ans, a souligné le directeur Fantino, qui n'a cependant pu fournir de détails sur les moyens utilisés pour recruter les adolescentes, ou les

circonstances qui les ont amenées à se prostituer.

On ignore également combien de femmes et d'adolescentes étaient touchées par le réseau, qui regroupait des dizaines d'agences soi-disant légales, servant de couverture à des souteneurs. Ces agences représentaient environ «90 %» des annonces d'escortes publiées dans les pages jaunes de la ville, a précisé la police.

Les propriétaires des agences dépendaient environ 800 000 \$ par année pour des annonces qui remplissaient 20 pages de l'annuaire téléphonique.

12 ARRESTATIONS

L'enquête, qui a été menée en collaboration avec la Gendarmerie royale du Canada et la police provinciale, a donné lieu à 12 arrestations.

La police croit que les têtes dirigeantes du réseau opéraient depuis une maison

munie de portes en acier et de fenêtres en plexiglass résistant aux chocs, située dans le quartier est de Toronto.

Après y avoir saisi des listes de clients et divers dossiers de cartes de crédit, les policiers ont effectué des perquisitions à cinq autres endroits à Toronto, ainsi que dans une ferme de Kingston, en Ontario. Ils ont saisi des propriétés, sept véhicules, de l'argent, des bijoux et d'autres biens totalisant une valeur de 3 millions \$.

Trois des personnes arrêtées sont présumément les patrons du réseau. Il s'agit de David Allan, âgé de 43 ans, Rachel Allan, 25 ans, et Richard Allan, 44 ans. On ignore quel est leur lien de parenté.

Les neuf autres personnes arrêtées prenaient les appels ou conduisaient les véhicules. Quatre autres suspects sont recherchés.

L'individu qui a fourni l'information aux policiers n'a pas été accusé.

FUTURESHOP.ca votre guide d'achat en magasin et en ligne

Colossales chutes de prix

sur une sélection de téléviseurs Sony!

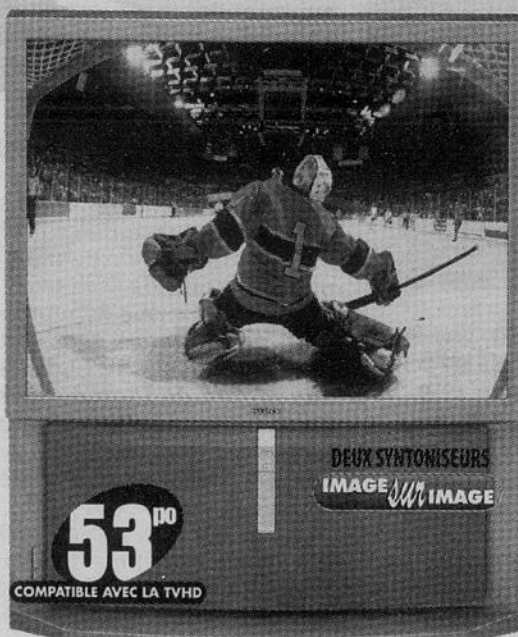
La grande PREMIER

EDWIN
Edwin & The Pressure

Met en vedette la nouvelle pièce unique et très cool «Super Heavy»
Les dates de lancement sont provisoires et sont sujettes à des changements par les studios, les maisons de disques ou les distributeurs respectifs.



15⁹⁹
DC



SONY

Hi-Scan
1080i

Téléviseur à projection de 53 po compatible à la TVHD
• Fonction de création numérique de la réalité « Digital Reality Creation » (DRC)
• 2 entrées à composants, 4 entrées S-vidéo et 4 entrées audio-vidéo
• Grand écran rehaussé pour la TVHD et le DVD • Protecteur d'écran intégré

KV53HS30 CodeWEB: 10007611

500\$ CHUTE DE PRIX
MAINTENANT SEULEMENT
3499⁹⁹
APRÈS CHUTE DE PRIX

3999,99 - 500\$ chute de prix = 3499,99

Tous les ensembles d'ordinateur et moniteur sont en solde

COMPAQ

4410CA

Processeur Intel[®] Celeron[™] de 1,3 GHz

• Mémoire vive SD de 128 Mo
• Disque dur de 40 Go
• Graveur de DC 24x
• Windows XP Édition familiale pré-installé

CodeWEB: 10013726



intel inside
celeron[™] PROCESSOR

1099⁹⁹
APRÈS RABAIS

1199,99 - 100\$ prix d'ensemble = 1099,99

STAR CHOICE
LA LIBERTÉ

Solution par Simple Satellite - double système 305

CodeWEB: 10011009/10011008

Installation professionnelle gratuite! Épargnez 150\$!

249⁹⁹

150⁰⁰

99⁹⁹

Installée

*Crédit de 150 \$ sur la programmation avec toute nouvelle activation de l'ensemble «Platine» à 41,99 \$ par mois. Le crédit sur programmation comprend une programmation mensuelle de 100 \$ et 50 \$ de crédits sur la télé à la carte.



Pioneer

DOLBY DIGITAL

Récepteur numérique DTS de 500 watts

• Entrée séparée à 5,1 canaux • 6 ohms

• Télécommande multi-marques VSA-05105 CodeWEB: 10006426



Pioneer

Radio AM/FM stéréo pour l'auto haute puissance avec lecteur de DC

• Puissance de 4 x 45 watts • Syntoniseur III[®] avec 24 stations pré-réglées • EQ - Égalisation paramétrique et bien plus!

• Sortie simple de préampli DEH-1300 CodeWEB: 10006100

SONY

Hi8 Camcorder

• Viseur couleur à ACL de 2,5 po
• Zoom optique de 20x et numérique de 460x
• Fonction pour doublage facile • Night Shot[™]

CCDTRV108 CodeWEB: 10012765



599⁹⁹



hp

Imprimante Deskjet[™] 656c

• Vitesses d'impression en noir de 6 ppm et de 3 ppm en couleur
• Résolution de 600 x 600 ppp • Ensemble de logiciels pour la famille
• Plateau acceptant 100 feuilles 656c CodeWEB: 10010020

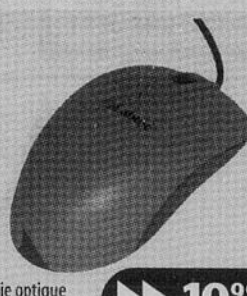
59⁹⁹

59⁹⁹

Labtec

Souris optique

• Connecteur PS/2
• La plus récente technologie optique
• Nul besoin de la nettoyer et aucun tapis de souris nécessaire
• Souris à 3 boutons 953229-0403 CodeWEB: 10011186



19⁹⁹

Kodak

digital science

Appareil photo numérique

• 3,1 méga-pixels • Zoom optique de 2x • Réglages automatique et manuel • Compatible avec le socle pour appareil photo KODAK EasyShare DX3900 CodeWEB: 10010387



SONY

Graveur interne pour DC ré-inscriptibles de 24x10x40

• Vitesses d'écriture de 24x, de réécriture de 10x et de lecture de 40x
• Mémoire-tampon de 2 Mo avec protection contre la perte de données
• Temps d'accès aux données de 150 ms • Garantie d'un an

CodeWEB: 10013144



ÉPARGNEZ 40\$
MAINTENANT SEULEMENT

149⁹⁹

149⁹⁹

24 mois Aucun intérêt*
sur tous les gros électroménagers

*Avec la nouvelle carte Future Shop. Sur approbation du bureau de crédit. Des frais mensuels seront portés à votre compte pendant 24 mois en versements égaux calculés selon le prix d'achat effectif. Toutes les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat. Les offres de financement prolongé ne s'appliquent pas aux achats effectués à FUTURESHOP.ca. Plus de détails en magasin.

MAYTAG

Lave-vaisselle d'une valeur exceptionnelle

• 3 niveaux de lavage avec système à double filtration
• Broyeur pour aliments durs • Support supérieur de luxe
• Option de lavage différé PDB3600NWE 10027314



ÉPARGNEZ 50\$
MAINTENANT SEULEMENT

429⁹⁹

429⁹⁹

Offerts dans toutes nos succursales, en démonstration dans certaines succursales seulement.

Mises à jour informatiques Optimisez votre système et maximisez son efficacité! Demandez à nos très courtois et compétents spécialistes du service en magasin de réparer et de mettre votre ordinateur à jour.



FUTURESHOP

Ouvert jusqu'à 21 h tous les jours de la semaine

Prix et produits en vigueur du 3 au 9 avril 2002.

Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

*Sur approbation du bureau de crédit pour les achats effectués avec votre carte Future Shop. Pour nos options «aucun intérêt»: l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8 % et sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé d'ici la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Pour nos options «aucun paiement, aucun intérêt»: l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8 % après la fin de la période de promotion. Pour nos options «versements égaux, aucun intérêt», une mensualité sera débitée sur votre compte jusqu'à la fin de la période couvrant l'offre et celle-ci sera payable au complet avant la date d'échéance mensuelle. Les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat, sauf pour notre option «aucun intérêt pendant 90 jours». **POLITIQUE PUBLICITAIRE:** Là où des rabais ou crédits de programmation sont indiqués, toutes les taxes devant s'appliquer sont calculées et doivent être payées sur le prix avant rabais ou crédit. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. © 2002, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop.

Accord de plusieurs centaines de millions entre Québec et les Inuits

Mathieu Boivin
PC — QUÉBEC

Le premier ministre Bernard Landry paraphera, mardi, à Kuujuaq, une entente de développement communautaire et économique avec les Inuits du Nord québécois évaluée à plusieurs centaines de millions de dollars.

Cet accord de développement économique et communautaire, qui ressemblera à l'entente de nation à nation intervenue en janvier entre Québec et la nation crie, visera 14 communautés inuites du Grand Nord québécois.

Quelque 10 000 autochtones seront touchés.

Plusieurs ministres québécois, dont la ministre des Finances Pauline Marois et le ministre des Régions et des Affaires autochtones Rémy

Trudel, seront du voyage. La présence de M. André Caillé, président d'Hydro-Québec, a aussi été confirmée.

Sans valider les informations du quotidien *National Post*, qui parlait hier d'une valeur totale de 900 millions \$, un membre de l'entourage du premier ministre Landry a confirmé que «plusieurs centaines de millions de dollars» représentaient une estimation correcte des implications financières de l'accord.

En octobre 2001, le gouvernement Landry avait conclu une entente — surnommée la «Paix des braves» — prévoyant le versement de 3,5 milliards \$ sur une période de 50 ans aux Cris québécois, en retour de l'abandon de 8 milliards \$ de poursuites contre Québec.

Québec veut classer certains objets de Maurice Richard

Arpen Basu
PC — MONTRÉAL

Le gouvernement québécois espère préserver 47 objets de la collection du défunt joueur de hockey Maurice Richard en demandant qu'ils soient classés comme bien culturels.

La ministre de la Culture, Diane Lemieux, a fait savoir que ces articles illustrant la carrière du célèbre joueur du Canadien faisaient l'objet d'une demande auprès de la Commission des biens culturels qui doit les évaluer et ensuite faire une recommandation à la ministre. Cette dernière prendra une décision en ce qui a trait au classement définitif de ces biens.

«D'ici là, ces objets ne pourront être vendus sans la permission du gouvernement québécois», a déclaré la ministre, lors d'une conférence de presse, hier.

«Ce qui est clair, c'est qu'ils peuvent être détenus par un particulier à la condition qu'ils demeurent au Québec.»

Les objets ayant appartenu à Maurice Richard sont vendus par encan sur un site Internet depuis jeudi. Parmi les 289 objets offerts, le plus haut montant payé, soit 19 489 \$US, a servi à l'achat d'un chandail porté lors des finales de la coupe Stanley de 1959. Les enchères se poursuivent jusqu'au 7 mai.

La semaine dernière, les gouvernements provincial et fédéral avaient été malmenés par les médias pour avoir laissé les souvenirs du Rocket être vendus par encan.

«Il y a eu beaucoup de choses écrites là-dessus et je les ai toutes lues», a commenté la



PRESSE CANADIENNE

Stéphane Juteau montre le chandail que portait Maurice Richard lors des séries de la coupe Stanley en 1959. Cet objet s'est vendu 19 489 \$US.

ministre Lemieux qui a interrompu ses vacances pour s'occuper de ce dossier.

Parmi les objets qui seront protégés par le gouvernement en vertu de la loi sur les biens culturels, on retrouve des trophées, des contrats, des bâtons de hockey, dont celui qui a servi à compter le 500^e but de la carrière de Maurice Richard dans la Ligue nationale de hockey.

SIGNIFICATION HISTORIQUE

«Les 47 objets sélectionnés n'ont pas une valeur commerciale, a ajouté la ministre Lemieux, mais plutôt une signification historique. C'est le seul

critère que nous avons considéré.»

La ministre de la Culture a précisé que le mandat du gouvernement se limitait à protéger les souvenirs et non pas à les acheter. Elle a cité en exemple les monuments historiques qui n'appartiennent pas au gouvernement, mais dont les propriétaires doivent obtenir une permission avant d'y apporter des modifications.

Maurice Richard est décédé en mai 2000, soit 40 ans après sa retraite du jeu. Il était âgé de 78 ans.

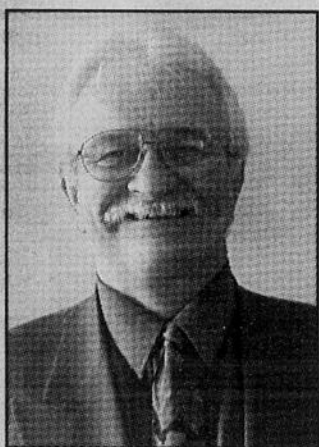
La ministre Lemieux a décidé de réagir après que le fils du joueur décédé eut contacté son bureau pour demander l'intervention du gouvernement au nom de la famille Richard.

Un comité formé de représentants du ministère de la Culture, du secrétariat aux Loisirs et aux Sports, du Club de hockey Canadien, décidera ce qui adviendra de ces objets. À ce comité s'ajouteront des membres de la famille Richard.

La ministre écarte la possibilité d'ouvrir un musée pour rassembler ces pièces de collection de l'histoire du sport.

«C'est clair que quand on pense à ça, le premier réflexe qu'on a, c'est l'idée de dire: faisons un musée parce que c'est le mode qu'on utilise pour mettre en valeur les gens qui ont influencé le cours des choses. Mais de mettre en valeur des objets comme ça, je vais vous dire crûment, ça ne marche pas. Les gens vont les voir une fois et n'y retournent pas. Nous devons trouver une autre façon de mettre ces choses-là en valeur.»

HONNEUR AU MÉRITE



ANDRÉ TREMBLAY

La direction de Mont-Bleu Ford est heureuse de souligner le résultat exceptionnel de M. André Tremblay à titre de «Vendeur du mois de mars 2002». Il profite de cette occasion pour vous inviter à venir le rencontrer lors de l'achat ou location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

Félicitations!



Mont-Bleu

375, boul. Maloney Ouest
Gatineau

669-0111
Appel sans frais:
1-888-669-0111

- Roues en acier de 15 pouces
- Quatre coussins gonflables
- Freins ABS
- Serrures électriques
- Système audio stéréo à huit haut-parleurs
- Système d'alarme antivol et antidémarrage
- Banquette arrière rabattable et divisée 60/40

Golf GL 2002

À partir de
199\$ par mois*

Location 48 mois

0\$ de dépôt de sécurité

Remise de 750 \$ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires
Certaines conditions s'appliquent.

vw.com

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



*L'offre s'applique aux Golf GL 2002 de base, deux portes, transmission manuelle 5 vitesses, neuves en stock. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 3000 \$ ou échange équivalent. Aucun dépôt de sécurité requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,12 \$ du km additionnel après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Offre valable pour un temps limité chez les concessionnaires Volkswagen du Québec seulement. Ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Et comme la Golf est si précieuse, nous avons même buriné 25 de ses composantes.

Gatineau Volkswagen
1299, boul. de la Vérendrye

243-2733
www.gatineauvw.com

Hull Volkswagen
850, boul. St-Joseph

770-0220
www.hullvolkswagen.com

Nouvelle étude sur la prévention des hémorragies

Une nouvelle étude nationale vise à prévenir les hémorragies après une chirurgie cardiaque.

Marilaine Bolduc-Jacob
mjacob@ledroit.com

Cette étude d'une durée de trois ans débutera au cours des prochaines semaines, alors que des données seront recueillies sur 3000 personnes à travers le pays.

Trois médicaments qui sont actuellement utilisés pour aider à réduire les pertes de sang seront comparés lors de cette étude.

Des pratiques normalisées seront ensuite proposées afin d'optimiser les résultats sur les

patients.

Deux chercheurs cliniques de l'Institut de recherche en santé d'Ottawa, Paul Hébert et Dean Ferguson, dirigent cette étude, pour laquelle un financement de 4 millions \$ a été accordé par les Instituts de recherche en santé du Canada et le ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario.

Quelque 35 000 chirurgies cardiaques sont pratiquées chaque année au Canada. L'hémorragie catastrophique est une complication fréquente qui peut se révéler fatale.

2^e mois consécutif

Félicitations



Michel Caron
Représentant des ventes

Messieurs Marc Lupien et Gilles Crégheur, directeurs des ventes, sont heureux de souligner l'excellente performance de **M. Michel Caron** qui a décroché le titre de «Représentant des ventes du mois» pour **mars 2002**.

ARGUS
MAZDA

961, boul. St-Joseph
Hull — 776-6700

SPÉCIAUX NOUVEL EMPLACEMENT



BRULEUR
20X10X40

Spécial : **135\$**

VOLANT WINGMAN
LOGITECH
FORCE
FEEDBACK

139\$

JOYSTICK

Spécial : **35\$**

CD-VIERGE

BOÎTE DE
20 CD **17⁹⁵\$**



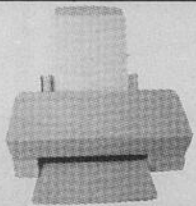
SOURIS
LOGITECH
MARBLE

Spécial : **48\$**

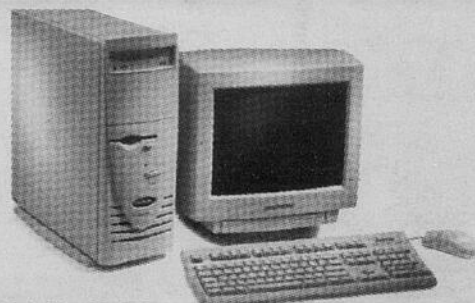
CLAVIER SANS FILS
AVEC SOURIS

SANS FILS **125\$**

IMPRIMANTE
LEXMARK Z33
124⁹⁵\$



EN PLUS:
ORDINATEUR
ÉGALEMENT
EN
MAGASIN

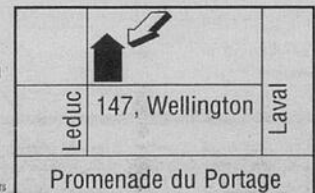


AVANTAGE INFORMATIQUE

771-1059

Fax : 770-4975

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au merc. 9 h à 17 h
Jeudi 9 h à 19 h 00
Vendredi 9 h à 17 h
Samedi 10 h à 16 h



Promenade du Portage

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

Vous offre de nombreux services pour mieux assurer votre confort et bien-être



- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement intérieur

Chambres 995\$/mois à partir de

223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

Lasik Vision 20/20

Savoir Vivre



590\$
PAR OEIL

La plupart des centres facturent le même prix à tous les patients, ce qui est injuste. En effet, 95% des patients sont des candidats et candidates régulier(ère)s pour la chirurgie au laser de l'oeil et ne devraient pas être pénalisés(e)s en payant le même prix que les patients qui font partie de la catégorie des cas complexes. Les yeux suivants représentent 95% de la population:

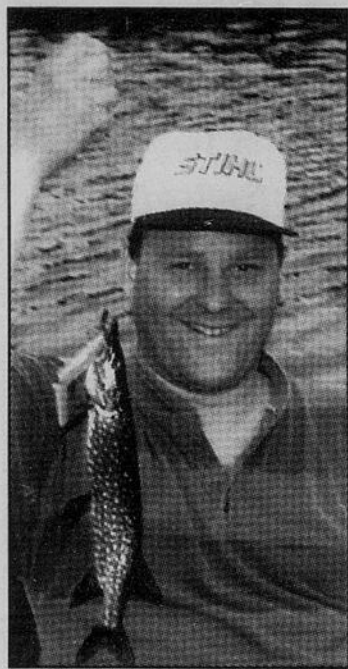
Tous les yeux sans astigmatisme sont à ... 590\$ par oeil

Les yeux avec astigmatisme sont à 790\$ par oeil

Pour 5% des patients qui représentent des cas difficiles, seulement le chirurgien peut évaluer le coût de leur chirurgie après consultation. En principe, nos cliniques ne recommandent pas la chirurgie pour cette catégorie de patients à cause de complications possibles. Si le patient insiste pour la chirurgie, cette chirurgie complexe peut coûter de 2000\$ à 3000\$ par oeil. Réservez votre consultation gratuite pour vous informer.

OTTAWA, CENTRE-VILLE, 42 RUE ELGIN • CENTRE MÉDICAL OTTAWA
ÉDIFICE CHAMBERS 1-613-232-2444 1-888-257-5556

KINGSTON • CENTRE-VILLE, 279 RUE KING, CENTRE MÉDICAL KINGSTON 1-613-531-3100 1-888-270-3331



DÉJÀ
40 ANS

Bonne fête
MICHEL

Tes parents,
frères et sœurs
Papillon

Abonnez-vous!

562-0555

LeDroit
cyberpresse.ca

Les deux Corée sont proches d'un accord de réconciliation

Associated Press
SÉOUL, Corée du Sud

La Corée du Nord et la Corée du Sud étaient proches hier d'un accord après que l'émis-saire sud-coréen Lim Dong-won, en mission de paix à Pyong-yang, eut rencontré le leader nord-coréen Kim Jong Il jeudi dans la soirée, a annoncé un porte-parole du ministère sud-coréen de l'Unification.

«Les deux parties sont proches d'un accord sur plusieurs points, notamment le regroupement des familles et la coopération économique», a déclaré Kim Hong-je, ajoutant que l'accord devait être paraphé hier par des représentants avant que M. Dong-won ne rentre en Corée du Sud hier soir.

Des millions de familles vi-

vent en effet séparées depuis la division de la péninsule coréenne en 1945 et la guerre de Corée (1950-1953).

S'il est conclu, l'accord appellera également les deux nations à réactiver une commission gouvernementale intercoréenne mise en place il y a deux ans pour assurer une coopération et permettre des échanges économiques entre les deux pays, a indiqué M. Hong-je.

D'après le porte-parole, la première tâche de cette commission pourrait être l'attribution d'une aide économique de la Corée du Sud à la Corée du Nord. Séoul a exprimé la volonté de livrer à Pyongyang 300 000 tonnes de nourriture et 200 000 tonnes d'engrais chimiques.

Selon des représentants sud-

coréens, le conseiller du président Kim Dae-jung pour la sécurité nationale et la diplomatie a aussi exhorté Pyongyang à reprendre le dialogue avec Séoul et Washington afin d'apporter des éléments de réponse aux questions que posent le développement de missiles et d'autres armes en Corée du Nord. Mais celle-ci est restée silencieuse quant à cet appel.

Les relations entre les deux Corée se sont réchauffées de façon significative après que Kim Dae-jung eut rencontré son homologue nord-coréen Kim Jong Il il y a deux ans. En octobre dernier, le dirigeant sud-coréen avait reçu le prix Nobel de la paix, notamment pour ses efforts de tentative de réconciliation avec la Corée du Nord.



**SOURIEZ, VOUS EN AVEZ
TOUJOURS PLUS AVEC
NISSAN**

SENTRA XE 2002

199\$
/MOIS*

Acompte	Mensualité*
0 \$	255 \$
995 \$	233 \$
1 995 \$	211 \$
2 495 \$	199 \$

0\$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus!

2,8% Financement
à l'achat!**

- Siège du conducteur à 8 réglages
- Moteur 1,8 L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons 14 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD

CLIMATISEUR INCLUS



*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 - Option Plus - (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 495 \$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL (QUÉBEC)
J7E 0100
www.carrefournissan.com

www.nissan.ca 1 800 387-0122

Le CECLFCE « à la Une! »

Des écoles secondaires... qui sortent de l'ordinaire

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) est conscient que l'innovation est le moteur premier de l'amélioration continue du rendement de l'élève. Le réseau des écoles secondaires du CECLFCE est, sans doute, l'un des plus dynamiques des systèmes d'éducation en langue française au Canada. Afin de répondre aux attentes et aux besoins de ses 4000 élèves, chacune des 9 écoles secondaires du Conseil offre un programme spécialisé dans un domaine particulier. Entre autres, les écoles secondaires catholiques Béatrice-Desloges et Garneau, du secteur Est de la Ville d'Ottawa, innovent pour offrir à leur communauté scolaire des programmes hors du commun.



L'Académie Cisco à Garneau

L'École secondaire catholique Garneau d'Orléans fait maintenant partie des nombreuses institutions scolaires qui offrent *Le programme de l'Académie Cisco*.

Mis en place depuis 2 ans, ce programme de réseautage, conçu par l'entreprise Cisco Systems Canada Inc., comprenant trois semestres consécutifs de 110 heures, mène à l'accréditation *Cisco Certified Networking Associate* (CCNA), l'une des accréditations les plus convoitées dans le monde des technologies de l'information et de la télécommunication. Le curriculum, livré grâce à l'Internet, est à la fine pointe de la technologie et est révisé tous les six mois afin d'en assurer la pertinence. L'équipement informatique, fourni par la compagnie Cisco, est acheté à prix très avantageux par les établissements participants.

Cette formation est ordinairement offerte au collège ou à l'université dans les programmes de haute technologie pour un coût total qui varie entre 12 000 \$ et 15 000 \$. L'École secondaire catholique Garneau l'offre gratuitement à l'élève en douance de la 9^e à la 12^e année, à l'élève de 10^e année qui a des aptitudes particulières ou un plan de carrière en informatique et à l'élève de 11^e année souhaitant suivre un programme précollégial ou préuniversitaire de l'Ontario qui comprend trois cours de technologie.

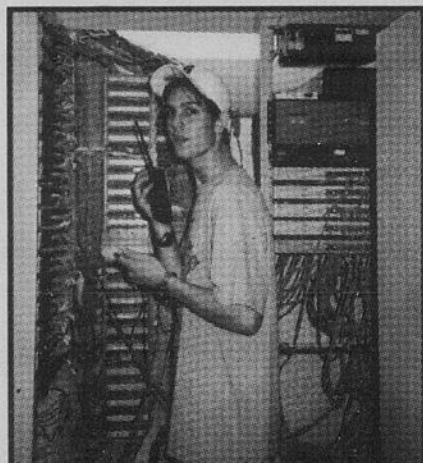
L'accréditation CCNA, très en demande, donne accès à une variété de possibilités au niveau de l'employabilité. Elle permet aussi à

L'École secondaire catholique Garneau

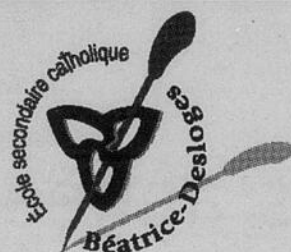
l'élève d'obtenir 3 crédits précollégiaux et/ou préuniversitaires par l'apprentissage en ligne et par le biais de l'apprentissage du «Travail pratique en laboratoire».

Le programme de l'Académie Cisco de l'École secondaire catholique Garneau est offert en partenariat avec le Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa (OCRI), La Cité collégiale et la Faculté de Génie de l'Université d'Ottawa. Ainsi, les élèves de Garneau participant au Programme n'auront pas à reprendre ces cours dans les institutions postsecondaires et pourront poursuivre la formation Cisco avec la CCNP (*Cisco Certified Network Professional*).

Pour en savoir plus sur *Le programme de l'Académie Cisco* de l'École secondaire catholique Garneau, veuillez communiquer avec M. Ernest Séguin ou M^{me} Michelle Kennedy par téléphone au (613) 824-6300 ou par courrier électronique à seguie@ceclf.edu.on.ca.



Jeremy Beadow, élève de 12^e année à l'ÉSC Garneau, est formé pour devenir un futur professionnel de la haute technologie.



L'École secondaire catholique Béatrice-Desloges

Le Centre Optimax

Que ce soit par un choix de cours rigoureux et stimulants ou par des expériences d'enrichissement très variées, le Centre Optimax propose un défi à l'élève : «Apprendre dans une culture fondée sur l'innovation et l'entrepreneuriat en vue de développer les compétences essentielles et les techniques nécessaires pour vivre, apprendre, travailler et réussir dans une économie basée sur le savoir».

En plus des cours obligatoires, l'élève peut choisir entre deux domaines de spécialisation. Le volet *Études scientifiques et technologiques* met l'accent sur les sciences, les mathématiques et la haute technologie alors que le volet *Études commerciales et internationales* propose une étude plus poussée des sciences sociales, des affaires et du commerce dans une perspective internationale. La composante d'enrichissement du Centre Optimax permet d'approfondir le domaine d'intérêt de l'élève et de consolider les apprentissages par des expériences d'enrichissement telles que des projets, des sorties éducatives et des stages en milieu de travail. Au cours des deux dernières années du secondaire, l'élève a également la possibilité de réaliser un projet d'envergure dans son domaine de spécialisation. L'expression artistique est aussi vivement encouragée par le Centre Optimax de même que l'apprentissage d'une langue étrangère.

Au cours de son programme secondaire au sein du Centre Optimax, l'élève suit une programmation s'échelonnant comme suit : **7^e et 8^e années**

Formation de base. L'élève reçoit une formation en leadership, avec accent sur le développement de compétences relatives à l'esprit d'innovation et d'entrepreneuriat. **9^e et 10^e années**

Préparation à la spécialisation. L'élève débute sa formation dans un domaine de son choix.

11^e et 12^e années

Spécialisation. L'élève présente un projet d'envergure dans son domaine de spécialisation.

À la fin de ses études, l'élève reçoit un certificat attestant de sa réussite dans son domaine de spécialisation.

Comme ce programme vise le dépassement de soi et l'excellence académique, il est conçu pour les élèves ayant un rendement supérieur. Le comité chargé de l'admission au Centre Optimax s'inspire des critères suivants :

- Moyenne générale de niveau 3+ (78 %) et notes de niveau 3 (75 %) en français, mathématiques, sciences et anglais.
- Intérêt marqué pour le domaine de spécialisation.
- Capacité de travailler à la fois en équipe et de façon autonome.
- Initiative et créativité.
- Capacité d'entreprendre un projet et de le mener à bien.
- Aptitude pour les relations interpersonnelles et la communication.
- Réussite d'une entrevue.
- Signature d'une lettre d'engagement.

Le Centre Optimax de l'École secondaire catholique Béatrice-Desloges pousse l'élève à se réaliser pleinement en travaillant sur des projets qui lui permettent de bouger et de vivre une autre façon d'apprendre. Un programme qui donne une longueur d'avance pour réussir dans une société comme la nôtre et une économie basée sur le savoir.

Pour en savoir plus sur le Centre Optimax, communiquez avec l'École secondaire catholique Béatrice-Desloges par téléphone au (613) 830-0801 ou par courrier électronique à roybe@ceclf.edu.on.ca



**CONSEIL DES ÉCOLES
CATHOLIQUES
DE LANGUE FRANÇAISE
DU CENTRE-EST**

Avec près de 17 000 élèves fréquentant 41 écoles élémentaires et 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française en Ontario. Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est et le quotidien *Le Droit*.

RÉDACTION :
Service des relations publiques
Tél. : (613) 746-3059 Téléc. : (613) 746-3081
Courriel : relationspubliques@ceclf.edu.on.ca

4000, rue Labelle
Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Tél. : 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131
Site Internet : www.ceclf.edu.on.ca



Vos plus belles années
sont devant vous.

Berline Accord LX 2002

À partir de
298 \$*
par mois

**Financement de 4,8 %
disponible jusqu'à 60 mois**

Incluant 96 000 km
0 \$ dépôt de sécurité
0 \$ comptant disponible
Transport et préparation inclus
sur la location seulement

À partir de
23 000 \$**

- Moteur 2,3 litres à SACT et 16 soupapes
- Antivol immobilisateur
- Air climatisé sans CFC
- Groupe électrique
- Radio AM/FM stéréo/6 haut-parleurs avec lecteur de CD
- Programmeur de vitesse

ÉDITION SPÉCIALE

Pour 18 \$*
de plus par mois
ou

Pour 1 800 \$**
de plus à l'achat

- Toit ouvrant électrique
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD/cassette et antivol de la chaîne sonore
- Freins ABS
- Sièges avant chauffants
- Roues d'aluminium
- Déverrouillage à distance et système antivol



Berline Accord SE
Illustrée



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la berline Accord LX 2002 (modèle CG5542P) et la berline Accord SE 2002 (modèle CG5572PR) neuves pour 48 mois. Échange ou comptant de 2 474 \$ (berline Accord LX) ou 2 437 \$ (berline Accord SE). Première mensualité exigible à la livraison. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.F. de la berline Accord LX 2002 (modèle CG5542P) et de la berline Accord SE 2002 (modèle CG5572PR) neuves. Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

Les familles des diplomates canadiens au Pakistan devront rentrer au pays

Nahlah Ayed
PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement fédéral a ordonné aux familles des diplomates canadiens en poste au Pakistan de rentrer au pays à la suite de l'attentat à la grenade commis le mois dernier contre une église protestante située dans le quartier des ambassades à Islamabad.

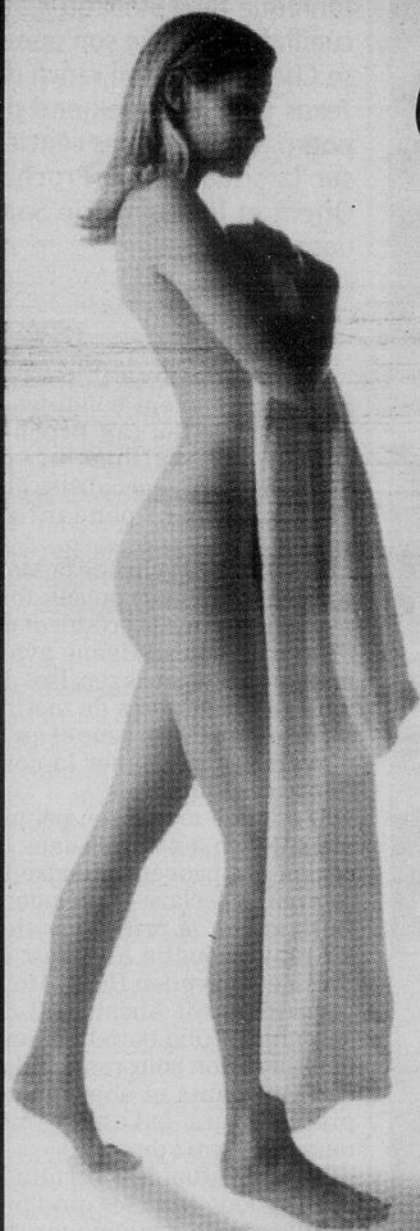
Les membres du personnel de la délégation canadienne qui ont des personnes à charge ont

la possibilité de quitter le pays en même temps que leur famille. La décision d'Ottawa survient deux semaines après qu'une décision similaire ait été prise par les États-Unis. L'attentat du 17 mars a tué cinq personnes et en a blessé 40 autres — dont trois Canadiens.

Le ministère des Affaires étrangères a pris cette décision à la lumière d'une évaluation faite par un groupe de spécialistes dépêchés à Islamabad, a dit hier un porte-parole. «Les gens

qui ont des personnes à charge ont le choix de partir dès maintenant ou plus tard, mais les personnes à charge doivent rentrer au pays», a déclaré le porte-parole, Reynald Doiron.

Le ministère recommande aussi que les Canadiens actuellement au Pakistan et les personnes qui sont à leur charge quittent le pays si leur présence n'est pas essentielle, malgré les efforts des autorités pakistanaises pour assurer leur protection, a ajouté M. Doiron.



Grande ouverture

Orléans, 1811, boul. St-Joseph 824-7571

SUPER FORFAITS

LÈVRE SUPÉRIEURE, MENTON ET AISSELLES 99\$

BIKINI, AISSELLES ET LIGNE NOMBRIIL OU FESSES 169\$

BRAS COMPLETS, BIKINI ET AISSELLES 269\$

DOS COMPLET, POITRINE, COU ARRIÈRE OU ÉPAULES 399\$

JAMBES COMPLÈTES, BIKINI ET AISSELLES 499\$

PAYEZ 3 TRAITEMENTS À L'AVANCE (MÊME RÉGION) et recevez le 4ème... GRATUIT

GentleLase Épilation au laser

Réservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres traitements à prix régulier.

Spéciaux disponibles dans toutes les cliniques. Consultation gratuite.

ORLÉANS 1811 boul. St-Joseph 824-7571 • CENTRE-VILLE 42 rue Elgin Chambers Building 232-2444 GATINEAU 224 Bellehumeur Suite 202, Édifice Gagné En Santé 246-POIL (7645) • HULL 295, boul. St-Joseph face à Loblaws 771-0790 • ORLÉANS Place D'Orléans, à côté d'Optique Laurier, 824-3334 • ST-LAURENT Centre commercial Bo-Tan, à côté Club Monaco 744-1461 • KANATA Centrum à côté d'Optique Laurier 599-9420

[Les possibilités de refection]

C'est le bon moment

PRIX RÉDUITS

Profitez de nos prix hors saison.

PAIEMENTS FACILES

Étirez vos mensualités jusqu'en décembre sans intérêt!

PRÊT À TEMPS

La refection d'un manteau nécessite plusieurs semaines de travail. En agissant maintenant votre manteau sera prêt à temps pour la prochaine saison.



Donnez une deuxième vie à votre fourrure!

Grâce à son expertise, Jean Séguin est en mesure de réaliser une transformation qui vous procurera, à une fraction du prix d'un manteau neuf, un manteau alliant l'élégance et le confort que vous recherchez. Profitez de la belle saison qui arrive pour faire évaluer par un expert, les possibilités de remodelage qu'offre votre vieux manteau. Avant de concevoir un nouveau style de manteau, Jean Séguin évaluera la condition des peaux et saura ensuite vous suggérer les choix de refection possibles en tenant compte de vos préférences et de votre budget. Il est possible de raser ou de teindre la fourrure afin de lui donner un style tout à fait nouveau.

REMODELAGE À PARTIR DE

995\$ TAXES COMPRIS!

VEENEZ NOUS RENCONTRER!

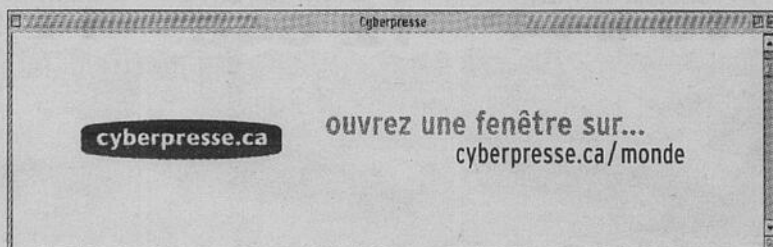
VOICI QUELQUES OPTIONS:

- Raccourcir le manteau pour en faire un 3/4 ou 7/8, plus pratique pour les activités de tous les jours, notamment en automobile.
- Transformer le manteau en modèle plus utilitaire agencé de cuir ou de suède.
- Remodeler le manteau en veste.



DEPUIS 1955

367, BOUL. ST-JOSEPH HULL
777.4233



cyberpresse.ca

ouvrez une fenêtre sur...
cyberpresse.ca/monde

UN MOT VAUT MILLE IMAGES.

CJRC 1150

DANIEL SÉGUIN

L'Outaouais ce matin, de 6 h à 9 h
Du lundi au vendredi

Tentative de coup d'État ratée en Afghanistan

Associated Press
KABOUL, Afghanistan

Le commandement de la Force internationale d'assistance à la sécurité déployée à Kaboul a demandé des explications hier sur l'arrestation de plusieurs centaines de personnes accusées d'être impliquées dans une tentative de coup d'État contre le gouvernement intérimaire afghan.

«S'il devait y avoir un quel-

conque coup d'État, nous devrions peut-être en être informés», a déclaré le commandement, selon le lieutenant Tony Marshall, porte-parole de l'ISAF, forte de 4500 hommes de 18 nationalités différentes.

Des officiers de la Force ont déclaré que l'ISAF avait été prévenue des arrestations pour éviter des incidents avec les forces de sécurité afghanes, mais «la raison» de ces inter-

pellations ne lui avait pas été communiquée. Le commandant britannique de l'ISAF, le général John McColl, a demandé des explications au gouvernement.

Selon des responsables du gouvernement intérimaire, de nombreuses personnes ont été relâchées mais 160 d'entre elles, la plupart soupçonnées d'avoir des liens avec le mouvement islamiste radical

d'Hezb-e-Islami, dirigé par l'ancien premier ministre Gulbuddin Hekmatyar, sont en état d'arrestation pour conspiration et tentative de sabotage.

Un porte-parole du mouvement a nié hier toute implication. Le ministre de l'Intérieur Yunus Qanooni a déclaré qu'une enquête était en cours et que des «documents écrits» ainsi que des explosifs avaient été saisis.

Bush: Saddam Hussein doit partir

«J'ai pris une décision: Saddam Hussein doit partir.» C'est ce qu'a déclaré hier le président des États-Unis George W. Bush à ITV Network lors d'un point de presse après ses discussions avec le premier ministre britannique Tony Blair, qu'il accueillait, ainsi que son épouse Cherie, dans son ranch du Texas pour un week-end de pourparlers intenses centrés sur la situation au Proche-Orient et le régime de Saddam Hussein.

Associated Press
CRAWFORD, Texas

«Nous allons réfléchir à des idées qui peuvent conduire à un cessez-le-feu (au Proche-Orient)», a expliqué en vol Tony Blair aux journalistes qui l'accompagnent pendant ce voyage.

De son côté, le chef de la Maison-Blanche a une nouvelle fois rappelé hier que le président de l'Autorité palestinienne avait manqué à plusieurs reprises de tenir ses promesses de mettre un terme au terrorisme et qu'il n'avait pas su gagner la confiance des États-Unis.

«Il a laissé tomber son peuple mais il y en a d'autres dans la région qui peuvent prendre la relève», a déclaré le président Bush, citant le prince héritier d'Arabie saoudite Abdallah, le président égyptien Hosni Moubarak et le roi Abdallah II de Jordanie. «Colin Powell se rend dans la région pour rassembler ces dirigeants et engager un processus qui, je l'espère, mènera à une paix durable.»

Jugeant «stupides» certaines déclarations récentes qui l'ont accusé de se désengager du Proche-Orient, George W. Bush a défendu sa stratégie politique en s'appuyant sur l'exemple de son prédécesseur, Bill Clinton, à l'origine du sommet de Camp David en l'an 2000, que le président a rendu responsable du regain de violences entre Israéliens et Palestiniens.

«Nous avons essayé d'organiser des sommets par le passé, comme vous pouvez vous en souvenir».

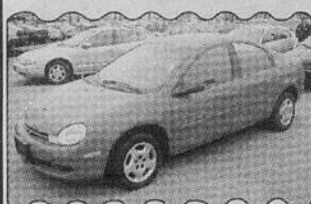
Le dernier ne remonte à pas si longtemps que cela et rien ne s'est passé, le résultat est une Intifadah significative dans la région», a estimé M. Bush, justifiant ainsi une nouvelle fois l'envoi de son secrétaire d'État dans la région plutôt que la convocation d'un nouveau sommet.

Aujourd'hui, le président américain et le premier ministre britannique assisteront ensemble à un exposé de la CIA classé top secret. Une nouvelle occasion de montrer la coopération sans faille qui lie Londres à Washington, notamment en matière de terrorisme.

Non! Non! Non!

Il ne s'agit pas d'une vente...

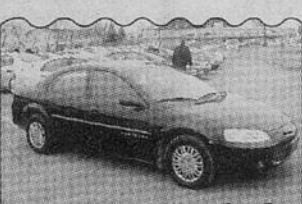
... ce sont nos **bas prix** de tous les jours!



2001 Chrysler Neon LE
4 portes, automatique,
climatiseur STK A4308A
12 960\$



2001 Oldsmobile Alero
tout équipée, servofreins,
servodirection STK A4346A
15 860\$



2001 Chrysler Sebring LX
4 portes, tout équipée,
système audio STK A4346A
15 982\$



2001 Chrysler Intrepid SE
tout équipée, V6, servofreins,
servodirection STK A4354A
17 877\$



2000 Ford Focus
4 portes, automatique,
comme neuve STK A4326A
10 966\$



2000 Ford Taurus SE
tout équipée, V6,
volant inclinable STK A4131A
15 966\$



2000 Chrysler Neon LE
4 portes, automatique,
climatiseur STK A4301A
10 960\$



1999 Pontiac Sunfire
4 portes, automatique,
climatiseur STK A4298A
10 844\$



1999 Plymouth Breeze
tout équipée, climatiseur,
rég. de vitesses STK A4303A
12 648\$



1999 Ford Taurus GS
tout équipée, seulement
57 000 km, climatiseur STK A4323A
11 980\$



1998 Saturn SL1
4 portes, automatique, impeccable,
avec climatiseur STK A4172A
8 950\$



1998 Plymouth Neon
4 portes, automatique
avec climatiseur STK A4172A
8 988\$



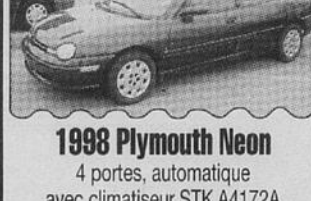
1996 Pontiac Grand AM
2 portes, automatique,
tout équipée, faut voir STK 020380A
7 986\$



1995 Escort Familiale
Immaculée, automatique,
climatiseur STK A4214B
5 966\$



1999 Ford Windstar
entièrement équipée, rég. de vitesses,
volant inclinable STK A4296A
14 634\$



1999 Chevrolet Tracker 4X4
faut voir, modèle sport,
très propre STK A4267A
13 611\$



1999 Ford Windstar LX
tout équipée, 4 portes, rég. de vitesses,
volant inclinable STK A4312A
15 668\$



1997 Pontiac Montana Allongée
tout équipée, roues aluminium,
faut voir STK 01577A
14 641\$



2001 Grand Cherokee Laredo
tout équipée, V6, volant inclinable,
rég. de vitesses STK A4285A
30 876\$

Grande sélection de voiture importées



2001 Hyundai Sonata
4 portes, automatique,
tout équipée STK A4336A
14 265\$



2001 Toyota Corolla CE
4 portes, automatique,
climatiseur STK A4292A
13 876\$



2001 Nissan Sentra XE
4 portes,
tout équipée STK A4319A
14 677\$



2001 Mazda Protégé LX
4 portes, automatique, climatiseur,
bas kilométrage STK A4337A
14 677\$



2000 Toyota Echo
4 portes, automatique, plusieurs autres
en inventaire STK A4294A
10 376\$



2000 Hyundai Accent
2 portes, automatique,
économique STK A4184A
8 960\$



LE NOUVEAU
Cyrville
CHRYSLER • DODGE • JEEP

Entreprise familiale depuis 1965!

900, boul. St-Laurent et McArthur

749-8655

Parizeau avait été informé des plans secrets de l'armée en 1972

Norman Delisle
PC — QUÉBEC

En avril 1972, un officier de l'armée canadienne aurait remis au leader souverainiste Jacques Parizeau une copie d'un plan militaire destiné à occuper le territoire québécois, soutient le dernier numéro du bimensuel *L'Actualité*.

Le plan d'invasion du Québec par l'armée canadienne, appelé Neat Pitch («Bonne suggestion»), était débattu au même moment lors d'une réunion secrète d'une soixantaine de hauts gradés de l'armée réunis dans un hôtel de Montréal.

Un des rares officiers francophones présents, Jean-René-Marcel Sauvé, est tellement troublé qu'il transmet aussitôt copie du document à un adjoint de Jacques Parizeau, Serge Guérin, raconte *L'Actualité*.

Le bimensuel révèle certains détails du réseau de communications que Jacques Parizeau avait réussi à créer au sein de l'appareil administratif et militaire du gouvernement fédéral.

M. Parizeau est alors professeur à l'École des Hautes études commerciales (HEC) et Guérin est son adjoint. M. Parizeau, qui a été un des hauts fonctionnaires du Québec au cours de la Révolution tranquille, a adhéré au Parti québécois en 1969.

Entre 1971 et 1974, M. Parizeau a mis en place un Bureau d'assistance technique au sein du Parti québécois, afin d'entretenir un réseau informel d'informateurs. C'est par le biais de ce Bureau que le réseau de contacts de M. Parizeau a été mis en place.

L'officier Sauvé remet à l'automne 1972 un autre document à M. Parizeau. Il s'agit d'une analyse que les services de renseignements fédéraux ont préparée sur une des principales centrales syndicales du Québec, la CSN.

Sauvé a coulé le rapport à M. Parizeau parce qu'il estime qu'il n'entre pas dans les fonctions de l'armée de procéder à de telles analyses et parce que le document est «rempli d'erreurs», rapporte *L'Actualité*.

Sauvé a été mis à la retraite par l'armée en mars 1976. Il en profite pour adhérer au Parti québécois et travailler à l'organisation lors de la campagne électorale qui a mené à l'élection du 15 novembre 1976.

TRANSPARENCE

Résultats d'un sondage CJRC-CHOT-AD VALOREM
sur la satisfaction des citoyens sur l'administration Ducharme ...

À l'émission l'Outaouais ce matin, mercredi dès 6h00

Le maire Yves Ducharme répond à vos questions.

À l'émission Sans Détour, mercredi dès 15h30.

CJRC 1150
UN MOT VAUT MILLE IMAGES.

Cette saison,
votre place,
votre télé
se trouve chez nous!

**projet:
PME**

Des profils d'entreprises...
La clef du succès...
Partagez leurs réussites...

en collaboration avec le

FGA
Fédération des
Généralistes du Québec

Jeudi 20h

**télévision
ROGERS**

Câble 23 à Ottawa
www.rogers23.com

Le Canada en tête

Contribuez à faire du secteur agricole et agroalimentaire canadien le chef de file mondial.

Nous voulons avoir vos commentaires.

Pour prospérer au XXI^e siècle, l'agriculture canadienne doit devenir le chef de file mondial en matière de salubrité des aliments, d'innovation et de production respectueuse de l'environnement.

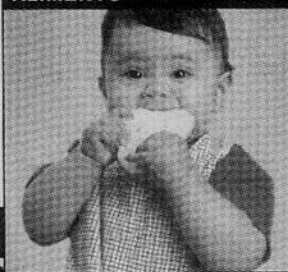
De concert avec les agriculteurs, le secteur agroalimentaire dans son ensemble et les consommateurs, les gouvernements travaillent à l'élaboration d'un plan d'action qui aidera l'agriculture canadienne à relever les défis et à saisir les occasions qu'offrira le nouveau siècle.

Ce plan fera en sorte que la mention « produit du Canada » soit synonyme d'excellence pour les consommateurs partout dans le monde.

Cette nouvelle orientation vous concerne.

Pour en savoir davantage et nous faire part de vos commentaires, visitez le site à l'adresse www.agr.gc.ca/canadaentete ou composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232) Téléscripneur/ATME 1 800 465-7735

SALUBRITÉ DES ALIMENTS



ENVIRONNEMENT



RENOUVEAU

SCIENCE



GESTION DES RISQUES



LE CANADA EN TÊTE

Une initiative fédérale-provinciale-territoriale

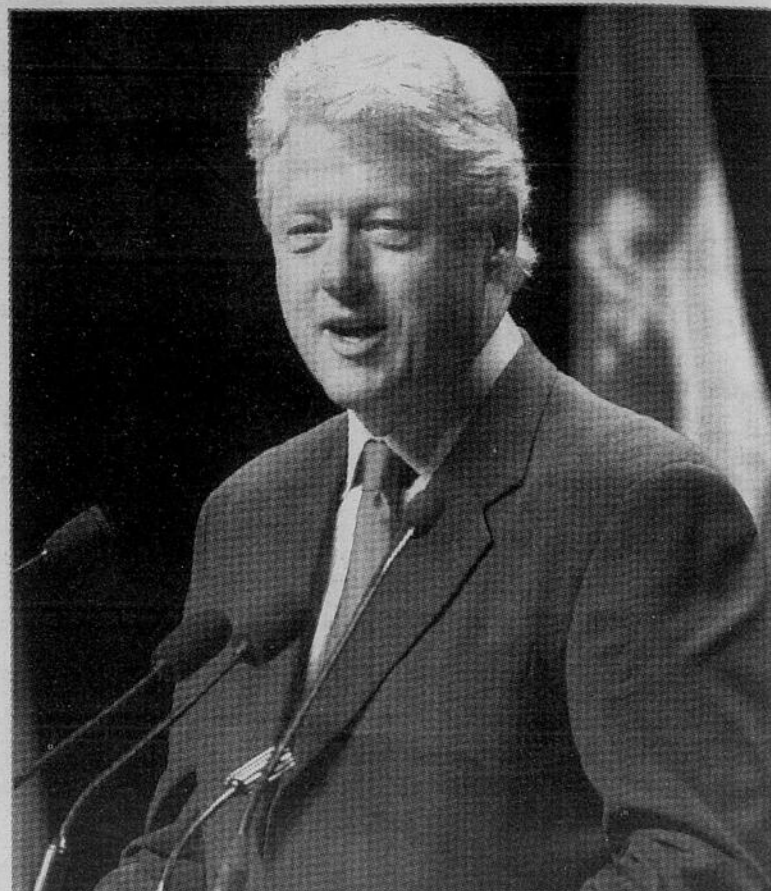
Canada

cyberpresse.ca

Fier partenaire du portail de l'Association étudiante de l'École des Hautes Études Commerciales

portail
A E H E C

www.aehc.com



PRESSE CANADIENNE

L'ex-président américain Bill Clinton

Clinton prône le partage de la richesse mondiale

L'ancien président américain Bill Clinton a déclaré hier que le partage de la richesse mondiale est l'un des éléments clés de la lutte contre le terrorisme.

Presse Canadienne
MONTREAL

Alors qu'il prononçait une allocution au centre Molson devant des milliers de gens d'affaires, M. Clinton a déploré que les États-Unis soient l'un des pays les moins généreux du monde industrialisé pour ce qui est de l'aide aux pays en voie de développement.

Il a également abordé la question du conflit au Proche-Orient, qui a été un sujet de préoccupation important pendant ses dernières années à la présidence.

Il a loué l'initiative de paix de l'Arabie saoudite et espéré que la visite du secrétaire d'État américain, Colin Powell dans la région aidera à trouver une solution au conflit.

«J'ai découvert en lui un grand humaniste», a déclaré un homme qui se trouvait dans

l'assistance. «Je pense qu'il fait de grands efforts pour que la paix règne dans le monde, mais c'est une mission difficile et il a besoin d'une meilleure coopération de la communauté internationale.»

COMME UN POLITICIEN

Selon un autre participant, Bill Clinton se comporte encore comme un politicien. Ça ressemblait beaucoup à un discours politique du président américain George W. Bush, a-t-il commenté. «C'était intéressant, mais j'aurais préféré qu'il parle davantage de ses expériences personnelles.»

C'était la deuxième fois en sept semaines que M. Clinton prononçait une allocution à Montréal. Le 18 février, il avait présenté à la Place des arts une conférence visant à recueillir des fonds pour les deux hôpitaux pour enfants de Montréal.



Attachez-nous quelqu'un!

LES
MÉCHANTS MATINS
DU MONDE
6h à 9h

cktf
104.1
énergie
www.radioenergie.com

SEARS*

rabais 50%

Bagages à prix ordinaires,
vendus à l'unité

Marques Samsonite^{MD}, Air Canada^{MD},
Protocol^{MD}, American Tourister^{MD}, Pierre
Cardin^{MD}, Samboro^{MD}, Atlantic^{MD} et plus!

À l'exclusion des articles dont le prix se termine par 97¢

rabais 25%

Vêtements de
sport à prix ordinaires
pour hommes

Marques Nike^{MD}, Adidas^{MD}, Reebok^{MD} et plus.

À l'exclusion de la marque Columbia^{MD}, des articles
actuellement annoncés et ceux dont le prix se termine par 97¢

rabais 25%

Toutes les chaussures de sport et
de marche à prix ordinaires pour
hommes et femmes

Marques Nike, Adidas, Reebok,
Cambrian^{MD}, Propét^{MD} et plus.

rabais 40%

Tous les collants et
chaussettes Jessica^{MD}
à prix ordinaires pour femmes

Rabais basés sur les prix ordinaires Sears à l'unité.

rabais 30%

Mode Jessica Sport^{MD} à
prix ordinaires de 19,99 et plus
pour femmes

Styles et couleurs variés.

À l'exclusion de la marque Wardrobe Essentials^{MD}

Nos cahiers commencent le dimanche!

Ne manquez pas ces offres spéciales d'un
jour seulement! Le dimanche 7 avril

Dans la limite des stocks. Achats sur place seulement.

Les rabais ne peuvent être combinés à aucune autre offre. Le choix varie suivant le magasin



rabais 90\$

Outil rotatif
CRAFTSMAN^{MD} et accessoires

75 accessoires,
dont mandrin sans clé. N° 36075.
Rég. Sears 179,99. 89,99

rabais 55%

Jeu de fers à toupie
CRAFTSMAN 6 pièces

Pointes au carbure. Boîte en bois.
N° 70596. Rég. Sears 59,99. 26,99

rabais 180\$

Perceuse sans cordon
CRAFTSMAN 15,6 V, 3/8 po

Avec 2 blocs d'alimentation, chargeur
pour recharge en 1 heure et mallette.
N° 22260. Rég. Sears 299,99.
119,99

30%

épargnez de plus
Couvertures électriques
Sunbeam^{MD} à prix de liquidation,
1 place-TG 2 places

1 place. Était 149,99, puis 109,99,
maintenant 76,99

Le choix varie suivant le magasin. Dans la limite
des stocks. Pas de bons de garantie-réclame

rabais 50%

Ensemble de golf
Spalding^{MD} 'Molitor' 11 pièces

3 bois, 7 fers et cocheur de sable.
Pour droitier, gaucher et droitère.
N° 31827. Rég. Sears 449,99. 224,99
Articles de sport dans certains magasins seulement

rabais 30%

Shorts à prix ordinaires
pour enfants, en tailles 2-18

À l'exclusion des articles Wardrobe Essentials
dont le prix se termine par 47¢ et 97¢

**Tous les vélos
sont en solde**

Rég. Sears 79,99-479,99. Ch.
59,99-319,99

Un léger assemblage peut être requis pour les vélos

Les Britanniques disent adieu à la Reine Mère

Quelque 400 000 Britanniques, selon la police, se sont rassemblés hier dans le cœur de Londres pour regarder passer au son des orchestres militaires le cercueil de la Reine Mère, morte samedi dernier à Windsor à l'âge de 101 ans. Vingt-huit coups de canon ont été tirés pour marquer le début de la procession.

Associated Press
LONDRES

Surmonté d'une couronne incrustée de diamants et d'une unique gerbe de roses blanches accompagnée de l'inscription «In Loving Memory» («Souvenir et amour») et installé sur un affût d'artillerie, le cercueil d'Elizabeth, mère de

l'actuelle souveraine Elizabeth II, a été transporté au Parlement de Westminster pour recevoir les derniers hommages, avant les funérailles mardi à l'abbaye de Westminster.

La procession solennelle, encadrée par plusieurs centaines de gardes royaux avec leur bonnet à poil noir, des marins



Le cortège funèbre se dirige vers le Parlement de Westminster, sous le regard de centaines de milliers de Britanniques.



Des membres de la famille royale (de dos, à gauche) observent, en retrait, le cercueil de la Reine Mère au Parlement de Westminster. Les funérailles religieuses auront lieu mardi.

en uniforme bleu et bonnet blanc et des membres de la Royal Air Force en bleu clair, s'est déroulée par un beau soleil de printemps.

Quatorze membres de la famille royale, dont le prince Charles, ses fils les princes William et Harry et la plupart des autres petits-enfants de «Queen Mum», marchaient derrière le cercueil, accueilli à son arrivée au Parlement par Elizabeth II, qui était accompagnée par les représentants royaux et parlementaires vêtus d'or et de noir et portant leur perruque blanche à rouleaux. Huit

gardes ont pris le cercueil sur leurs épaules pour le porter à l'intérieur du bâtiment devant lequel se tenait le clergé.

Un chœur en blanc et rouge a chanté des psaumes pendant que le cercueil était installé dans Westminster Hall sous un dais drapé de pourpre et flanqué de quatre grands cierges. L'archevêque de Canterbury George Carey a conduit la prière, sous le regard notamment du premier ministre Tony Blair, ainsi que d'autres dirigeants politiques et d'invités étrangers.

1 548 points de service

2 839 guichets automatiques

AccèsD

Réseau Desjardins

Y a pas de bonne heure pour payer ses comptes

Alors, choisissez le moment qui vous convient le mieux pour effectuer vos transactions financières.



Desjardins



À nos 1 548 points de service
Profitez de l'expertise de nos conseillers 40 heures par semaine* pour les services conseils et 26 heures* pour les services courants en caisse.



24 h/24 sur desjardins.com
Utilisez le site Internet le plus fréquenté parmi les institutions financières. C'est simple et sécuritaire.



En tout temps par téléphone
Composez le 1 800 CAISSES pour vous inscrire, sans frais, au service AccèsD: une façon pratique de vous informer et de faire des transactions 365 jours par année.



À l'un de nos 2 839 guichets automatiques. La moitié des guichets automatiques au Québec sont des guichets Desjardins. Aussi bien dire que c'est le plus vaste réseau au Québec. Commode pour accéder à vos comptes et payer vos factures.

* Les heures d'ouverture peuvent varier d'une caisse à l'autre.



SATURN SL 2002

Comprend : Transmission manuelle • Deux sacs gonflables à l'avant • Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40 • Direction assistée

12 995 \$*

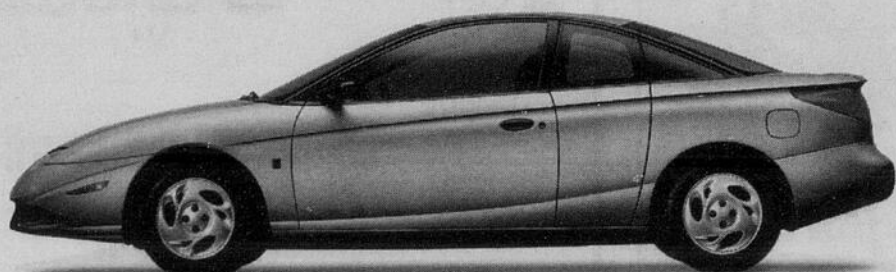
PRIX LORS D'UN ACHAT COMPTANT.
COMPREND TRANSPORT ET
PRÉPARATION À LA ROUTE.

ou **159 \$**/MOIS/48 MOIS
louez pour 2314 \$ comptant

Même excellente voiture,
nouveau prix formidable.



Pour faire tout autrement.



SATURN COUPÉ 3 PORTES SCI 2002

Comprend : Transmission manuelle • Deux sacs gonflables à l'avant • Béquet arrière intégré • Direction assistée • Lecteur de disques compacts

15 515 \$*

PRIX LORS D'UN ACHAT COMPTANT.
COMPREND TRANSPORT ET
PRÉPARATION À LA ROUTE

ou **179 \$**/MOIS/48 MOIS
louez pour 2750 \$ comptant



SATURN INTERMÉDIAIRE L100 2002 GROUPE VALEUR SÛRE

Comprend : Transmission automatique • Freinage antiblocage (ABS) avec traction asservie • Rideau gonflable de pavillon • Climatisation
• Lève-glaces et verrouillage électriques • Télédéverrouillage • Régulateur de vitesse • Lecteur de disques compacts • Béquet arrière • Roues en alliage

22 230 \$*

PRIX LORS D'UN ACHAT COMPTANT.
COMPREND TRANSPORT,
PRÉPARATION À LA ROUTE
ET TAXE D'ACCISE.

ou **249 \$**/MOIS/48 MOIS
louez pour 2940 \$ comptant

Chaque Saturn 2002 comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Nos prix et mensualités comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise, lorsque cela s'applique.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN • Ces offres sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles Saturn 2002 en inventaire. Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du bail, un comptant initial (ou échange équivalent), un dépôt de garantie remboursable et un premier versement mensuel vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. L'offre de location est sujette à l'approbation de crédit. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

Procès reporté pour les accusés de l'assassinat de Daniel Pearl

Associated Press
KARACHI

Le procès d'Ahmed Omar Saeed Sheikh, 29 ans, militant islamiste pakistanais d'origine britannique, considéré comme le cerveau de l'enlèvement du journaliste américain assassiné Daniel Pearl, a été ajourné peu après son ouverture hier matin à Karachi, au Pakistan, après que son avocat eut demandé davantage de documents du gouvernement.

Le début du procès a été reporté au 12 avril.

Trois autres suspects seront également jugés dans ce procès. Les quatre hommes devront

répondre des chefs d'accusation de meurtre, d'enlèvement et de terrorisme devant un tribunal antiterroriste, selon des responsables de la prison s'exprimant sous couvert d'anonymat.

Ils risquent la peine de mort s'ils sont reconnus coupables.

Hier matin, les familles des quatre suspects ont été autorisées à entrer au tribunal, mais les journalistes s'en sont vu refuser l'accès par des policiers. Ils ont manifesté brièvement pour protester contre cette mise à l'écart, mais les responsables de la prison leur ont refusé l'autorisation d'entrer.

Pour des raisons de sécurité,

le procès se tient dans une prison. Elle est gardée par de nombreux policiers munis de fusils d'assaut, et des paramilitaires patrouillant dans des véhicules équipés de mitrailleuses.

Selon l'accusation, Saeed a ordonné l'enlèvement du reporter du *Wall Street Journal* en représailles à la campagne militaire des États-Unis en Afghanistan et au soutien du président Pervez Musharraf à la coalition antiterroriste. Daniel Pearl, 38 ans, a été enlevé au Pakistan le 23 janvier alors qu'il enquêtait sur les extrémistes islamiques, avant d'être exécuté par ses ravisseurs.



Ahmed Omar Saeed Sheikh, à sa sortie du tribunal, hier.

Ton avenir nous intéresse
On peut t'aider si tu veux bien

Informé toi maintenant

GRATUIT

Visez juste!

POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC

Pour septembre prochain

La formation professionnelle à ta portée
Les centres de formation professionnelle de la Commission scolaire des Draveurs

CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS		CENTRE A.C.S. DE GATINEAU	
IMPRIMERIE (impression et finition) DEP - 1350 heures	ÉPILATION À L'ÉLECTRICITÉ ASP - 450 heures	VENTE-CONSEIL DEP - 900 heures <i>Alternance travail-études</i>	SECRÉTARIAT DEP - 1485 heures
PROCÉDÉS INFOGRAPHIQUES DEP - 1800 heures	LANCEMENT D'UNE ENTREPRISE ASP - 330 heures	RÉCEPTIONNISTE BILINGUE EN HÔTELLERIE DEP - 645 heures	Nouveau COMPTABILITÉ DEP - 1350 heures
DESSIN DE BÂTIMENTS DEP - 1800 heures	PÂTES ET PAPIERS (OPÉRATION D'ÉQUIPEMENT DE PRODUCTION) DEP - 1170 heures <i>Alternance travail-études</i>	SOUTIEN INFORMATIQUE DEP - 1800 heures	SECRÉTARIAT MÉDICAL ASP - 450 heures
COIFFURE DEP - 1455 heures	VENTE DE VOYAGES DEP - 1245 heures <i>Alternance travail-études</i>		SECRÉTARIAT JURIDIQUE ASP - 450 heures
ESTHÉTIQUE DEP - 1350 heures	DÉCORATION INTÉRIEURE DEP - 1800 heures		

INFORMATION ET INSCRIPTION

**361, boul. Maloney Ouest
Gatineau, Québec J8P 7E9
643-2000
www.csdraveurs.qc.ca/cc**

**183, rue Broadway Ouest
Gatineau, Québec J8P 3T6
643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs**

**Test d'admission obligatoire pour tous les candidats.
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 \$**

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

Petit Déjeuner

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

**Le mercredi 10 avril 2002
à 7 h**

**au Château Cartier Relais/Resort
à la salle Champion**

**Bilan des 100 premiers jours
de la Ville de Gatineau**

Gatineau a le vent dans les voiles!

Conférencier invité : le maire Yves Ducharme

Réservation obligatoire 243-CCIO (2246)

25 \$ (taxes incluses)

Date limite de réservation et de paiement, 48 heures avant l'activité.
Toute annulation moins de 48 heures avant l'événement sera facturée.



Ottawa Champion

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à la ligne d'info-santé publique au 724-4179 ou consultez notre site Web au www.ville.ottawa.on.ca



Prévenir le diabète, ça marche!

Un bond de 32 000 emplois au Québec en mars

Le Québec a enregistré la plus forte hausse du nombre d'emplois créés au pays en mars, faisant chuter le taux de chômage de la province sous la barre des 9 % et poussant les analystes à y voir un autre signe de reprise économique.

Isabelle Rodrigue
PRESSE CANADIENNE

Statistique Canada estime qu'environ 32 000 emplois se sont ajoutés au Québec le mois dernier, essentiellement dans le secteur du commerce. En mars, le taux de chômage de la province s'établissait à 8,9 %, en baisse de 0,4 point.

Le bond de 88 000 emplois qu'a connu le pays, en mars, représente la plus forte augmentation mensuelle depuis 1976. Le taux de chômage, en baisse de 0,2 %, s'établit maintenant à 7,7 %.

Il y a un an, en mars 2000, il était encore plus bas, à 7 %.

MAROIS SE RÉJOIT

Pauline Marois, la ministre des Finances du Québec, s'est réjouie au plus haut point de ces résultats.

«Uniquement en mars, il s'est créé 32 400 emplois au Québec. Il s'agit d'une des meilleures performances du Québec», a souligné M^{me} Marois dans un communiqué.

L'excellente performance du Québec coïncide avec une forte progression de la confiance des consommateurs et des entreprises depuis octobre dernier, note la ministre des Finances.

Elle signale que presque 37 % de tous les emplois créés en mars au Canada l'ont été au Québec.

M^{me} Marois fait valoir aussi que les données de mars indiquent un sommet historique au Québec pour le pourcentage de la population âgée de 15 à 64 ans qui détient un emploi. Cette proportion est de 69,1 %.

LES ÉCONOMISTES MANQUENT DE QUALIFICATIFS

À l'annonce de ces résultats, les économistes du pays manquaient de qualificatifs pour les décrire.

«Époustouffant», lance Joëlle Noreau, économiste chez Desjardins. «La tendance ne nous étonne pas. C'est la force, c'est la vigueur qui continue d'étonner», souligne-t-elle, ajoutant du même souffle qu'il s'agit de résultats «assez surprenants». Selon M^{me} Noreau, les statistiques publiées hier par l'agence fédérale sont un indice que «la reprise semble bien en selle» après avoir frôlé la récession dans les derniers mois de 2001.

SURPRISE AGRÉABLE

«C'est une surprise assez agréable, à la fois pour le Québec et le Canada», mentionne pour sa part Clément Gignac, chef économiste à la Financière Banque nationale. En plus de représenter la plus forte augmentation jamais enregistrée en un mois, les résultats au niveau des emplois depuis le début de l'année correspondent à la plus forte hausse trimestrielle depuis 1987.

Au Québec, ce sont les 15 à 24 ans qui ont bénéficié le plus des nouveaux emplois. Par contre, une bonne partie de

ces emplois sont à temps partiel. Dans la région métropolitaine de Montréal, le taux de chômage s'inscrit aussi dans la tendance provinciale, s'établissant à 8,8 %.

Mais les analystes s'empressent d'ajouter que ces performances, annoncées vendredi, ne sont qu'une infime partie du véritable paysage économique canadien. «L'économie est encore relativement fragile. L'état est encourageant, mais précaire quand même», nuance Benoît Durocher, économiste chez Addenda Capital, société montréalaise de gestion de portefeuilles.

«Je ne veux pas être un oiseau de malheur, mais de dire que la croissance va s'emballer parce qu'on a connu un trimestre relativement fort au niveau du marché du travail, je ne pense pas qu'on puisse faire le lien tout de suite», ajoute M. Durocher.

M^{me} Noreau dresse une analyse semblable.

La situation dépeinte au mois de mars «est difficilement soutenable et fait davantage figure d'exception. Toutefois, les signaux positifs s'accumulent et renforcent notre conviction que 2002 sera une bonne année», indique-t-elle.

Cette précarité du Canada est essentiellement liée à la performance des États-Unis, qui semblent vouloir se sortir graduellement de la récession.

Comme l'économie canadienne dépend beaucoup du marché américain, les prochains résultats seront de bons indicateurs de ce que réserve l'avenir.

PREMIÈRE HAUSSE EN HUIT MOIS AUX É.-U.

Hier, le voisin du Sud annonçait une hausse de 58 000 emplois en mars, la première hausse en huit mois.

«Les indicateurs démontrent, aux États-Unis, que le pire est passé et que c'est en train de tourner. On pense qu'on va bénéficier de ce retournement-là», a souligné M. Gignac, qui se fait un peu plus optimiste.

Par contre, souligne-t-il, les décisions à venir de la Banque du Canada risquent de venir amoindrir les effets positifs de l'augmentation du nombre d'emplois.

«On ne peut pas tout avoir. Ce qui pourrait se produire, c'est que la Banque du Canada se lance à remonter les taux (directeurs) avant même la réserve fédérale américaine», note M. Gignac.

M. Durocher admet que les résultats optimistes des trois premiers mois joueront dans la balance, mais que rien ne presse.

«Il n'y a pas d'urgence d'augmenter des taux rapidement. Il y a des données qui vont encore à l'encontre de cet optimisme», fait-il valoir.

La prochaine annonce de la Banque du Canada doit avoir lieu le 16 avril.



LE DROIT, archives

Pauline Marois: «Uniquement en mars, il s'est créé 32 400 emplois au Québec. Il s'agit d'une des meilleures performances du Québec».

Ottawa-Gatineau a perdu 6000 emplois

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le marché du travail a perdu de la vigueur en mars dans la région d'Ottawa-Gatineau, au moment où le pays affiche à ce chapitre une performance trimestrielle étonnante, la meilleure depuis 1987.

Le taux de chômage a bondi à 7,5 % en mars dans la capitale, en hausse de 0,4 % sur le mois précédent. C'est légèrement sous le taux national qui a fléchi de 0,2 % à 7,7 %.

Le nombre d'emplois a chuté de 6000 en mars dans la région d'Ottawa-Gatineau après deux mois de statu quo en janvier et février, révèle le dernier rapport mensuel de Statistique Canada.

Les pertes d'emplois sont concentrées notamment dans les secteurs du commerce, du tourisme et du manufacturier, précise Martin Tabi, de la division de la statistique du travail.

Le secteur des télécommunications et des ordinateurs, très fort dans la région, a accusé une nouvelle baisse de 2000 emplois et s'établit maintenant à 58 000 emplois au total.

Les secteurs de la construction, de l'éducation et de l'administration publique ont subi des hausses qui ont compensé en partie les pertes d'emplois des autres secteurs.

La population active de la capitale se situe maintenant à 617 800 travailleurs, en baisse par rapport aux 621 000 du mois précédent.

La région de la capitale connaît donc un certain ralentissement, alors que le reste du Canada vient de compléter un trimestre record.

Le pays a enregistré 88 000 nouveaux emplois en mars, ce qui porte les chiffres du dernier trimestre à 170 000 \$. «Il s'agit de la plus forte augmentation trimestrielle depuis 1987», note Statistique Canada dans son rapport.

Superior Propane pourra acquérir ICG

Presse Canadienne
CALGARY

Superior Propane a finalement obtenu l'aval des autorités fédérales de la concurrence pour la prise de contrôle d'ICG Propane, au terme d'une

bataille légale de trois ans qui lui a coûté 15 millions \$.

Cette acquisition de 175 millions \$, qui avait été réalisée en décembre 1998, accordait à Superior une part de 70 % du marché canadien du propane.

Le Tribunal de la concurren-

ce a finalement approuvé la transaction puisqu'il considère que les gains en efficacité surpassent les effets de la réduction de concurrence.

Superior avait acheté ICG de Petro-Canada en décembre 1998. Le Tribunal de la concurrence

avait approuvé la transaction, dans une décision rendue à l'été 2000, même s'il reconnaissait alors que la fusion «empêcherait vraisemblablement la concurrence dans le Canada atlantique et diminuerait sensiblement la concurrence dans de nombreux marchés locaux à travers le Canada et également pour les clients détenant des comptes nationaux».

Le Bureau de la concurrence avait alors contesté cette décision et réclamé un nouvel examen de la fusion. La Cour d'appel fédérale avait ensuite donné raison au Bureau, en avril 2001, en ordonnant au Tribunal de la concurrence de reprendre l'examen du dossier.

En septembre dernier, Superior Propane avait tenté sans succès de convaincre la Cour suprême de renverser la décision de la Cour d'appel.

Pendant tout ce temps, Superior n'a jamais cessé le processus d'intégration des deux entreprises.

L'offre de Brascan jugée équitable

Presse Canadienne
TORONTO

Un comité formé de membres indépendants du conseil d'administration de la société financière Trilon appuie l'offre de 775 millions \$ du conglomérat Brascan pour le rachat des actions qu'il ne possède pas déjà. Dans un communiqué transmis hier, le comité dit considérer que l'offre de 17 \$ par action est équitable.

Brascan, qui possède déjà 70 % des actions de Trilon, veut racheter toutes les autres pour faire de cette filiale financière une société fermée.

Le principal actif de Trilon est l'agence de courtage immobilier Royal LePage.

L'action de Trilon à la Bourse de Toronto a clôturé en baisse de 13 cents, à 17,02 \$, hier.

Vous risquez de sacrer dans une voiture de curé.



Si quelqu'un vous garantit une voiture conduite par un curé, vous risquez de vivre un enfer. Fiez-vous plutôt aux conseils de votre concessionnaire Optimum. Chacun de nos véhicules d'occasion est couvert par la garantie du fabricant. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du fabricant
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)

UNE
PROMESSE
QUI TIEN
LA ROUTE.



Magasinez votre véhicule à optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongés, voyez votre concessionnaire Optimum ou visitez notre site Internet.

VOULEZ-VOUS APPRENDRE UN NOUVEAU MÉTIER?

Commis à la réception
Aide-cuisinier
Installateur d'accessoires d'automobiles
Commis de bureau
Manœuvre de fabrication d'escaliers
Manœuvre de la finition de bain
Préposé aux soins des animaux
Aide-fleuriste
Préposé au développement de photos
Et plus de deux cent autres possibilités

AUCUNE EXIGENCE ACADÉMIQUE
Attestation de compétences de la commission scolaire des Drapeaux

FORMATION GRATUITE

Venez vous informer

Jeudi 11 avril 2002 à 13 heures

Centre NOUVEL-HORIZON
100, rue Champlain, Gatineau

Demandez Fatima au 561-9395



Commission scolaire des Drapeaux

Découvrir, grandir, devenir

Les Obligations à taux progressif

Un investissement dont le rendement augmente chaque année.

Appelez-nous !

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Boni de 1%
la première année
pour les nouveaux
fonds REER

Capital garanti
à 100 %
par le gouvernement
du Québec

- Achat minimum de 100 \$.
- Les obligations à taux progressif peuvent être détenues dans un compte REER ou hors REER.

10 ^e année	8,50 %
9 ^e année	8,00 %
8 ^e année	7,50 %
7 ^e année	6,75 %
6 ^e année	6,25 %
5 ^e année	6,00 %
4 ^e année	4,75 %
3 ^e année	4,25 %
2 ^e année	3,00 %
1 ^e année	2,00 %

LES
OBLIGATIONS
À TAUX
PROGRESSIF
PLACEMENTS
QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Placements
Québec
On prépare l'avenir



Heures d'ouverture :
du lundi au vendredi,
de 8 h à 20 h.

Au tour de Téléglobe de subir une décote

La firme de cotation Moody's a abaissé hier la cote de solvabilité de BCE Téléglobe, la faisant passer de Baa3 à Ba3. Moody's a ainsi rélégué une partie de la dette de Téléglobe au rang d'obligations de pacotille. La firme de cotation a également fait savoir par voie de communiqué qu'elle poursuivait son examen de la situation de Téléglobe et qu'elle pourrait abaisser encore davantage sa cote de solvabilité.

Marie Tison
PRESSE CANADIENNE

Moody's a rappelé que la dette de Téléglobe n'était pas garantie par sa société mère, BCE. Selon Moody's, Téléglobe ne pourra probablement pas respecter ses obligations si elle n'obtient pas une aide supplémentaire de la part de BCE.

Moody's a rappelé que la réduction de la demande prévue

«Je ne pense pas que le président de BCE, Jean Monty, a fait une erreur en faisant l'acquisition de Téléglobe, mais il a été mal conseillé au niveau du prix.»

Eamon Hoey
Hoey Associates

et la surcapacité qui a suivi avaient eu des conséquences négatives sur tout le secteur de la téléphonie interurbaine. Il y a maintenant moins de joueurs sur ce marché, mais nul ne sait précisément quelle sera l'impact de la redistribution des actifs des compétiteurs tombés au combat.

LES CRAINTES DE MOODY'S

«Moody's craint que le secteur demeure faible et que BCE reconsidère son intention d'investir des montants additionnels dans Téléglobe», a écrit la firme de cotation.

L'abaissement de la cote de solvabilité de Téléglobe porte sur des titres d'emprunts non garantis de premier rang d'une valeur d'environ 1,2 milliard \$ US.

DETTE NON GARANTIE

Moody's a rappelé que Téléglobe avait également une dette bancaire non garantie de 1,25 milliard \$US qui viendra à échéance le 23 juillet. Téléglobe est présentement en négociations avec ses banquiers pour proroger cette échéance, mais Moody's a dit s'attendre à ce que les banques exigent un certain appui formel de la part de BCE.

«Toutefois, comme la performance du secteur s'est détériorée depuis la dernière proroga-

tion, l'année dernière, les négociations pourraient être difficiles et l'emprunt pourrait ne pas être prorogé.»

Dans un communiqué émis hier, BCE a fait savoir qu'elle examinera les conséquences de l'abaissement de la cote de Téléglobe. Elle a indiqué qu'elle fera le point sur la situation de Téléglobe avec ses investisseurs le 24 avril, à l'occasion de la diffusion de ses résultats du premier trimestre. Elle a refusé de faire tout autre commentaire.

Lorsqu'une entreprise subit une baisse de sa cote de solvabilité, il lui est plus difficile et plus onéreux d'emprunter.

COMME NORTEL

Jeudi, une autre importante entreprise canadienne du domaine des télécommunications, Nortel, a vu sa cote dégringoler de Baa3 à Ba3.

Le titre de BCE a clôturé à 28,15 \$ hier, en baisse de 0,35 \$.

BCE a acquis la participation de 77 % qu'elle ne détenait pas déjà dans Téléglobe pour 6,4

milliards \$US il y a deux ans. Un an plus tard, elle a dû inscrire une radiation de 2,0 milliards \$US attribuable à Excell, une division de Téléglobe.

M. Eamon Hoey, de la firme Hoey Associates, a affirmé que Téléglobe n'était pas une part essentielle de BCE, mais qu'elle s'agissait bien au reste de l'entreprise et qu'elle présentait des possibilités intéressantes à long terme.

«D'un point de vue stratégique, je ne pense pas que le président de BCE, Jean Monty, a fait une erreur en faisant l'acquisition de Téléglobe, mais il a simplement été mal conseillé au niveau du prix», a-t-il déclaré au cours d'une entrevue.

GAGNEZ une cuisine complète

THEO
MINEAULT INC.

50^e
anniversaire

VALEUR
15 000\$

INCLUANT :
armoires, électroménagers
et couvre-plancher

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

2. Les coupons reçus après 17 h le 6 mai 2002 ne seront pas acceptés.

3. Le tirage aura lieu le 11 mai 2002.

Règlements disponibles au quotidien Le Droit

CONCOURS GAGNEZ UNE CUISINE COMPLÈTE

Faites parvenir à:
LeDroit, 47, rue Clarence
Pièce 222, case postale 8860
Succ. T. Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au:
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau ou à une des trois
succursales de Theo Mineault inc.

LeDroit
cyberpresse.ca

Nom:

Adresse:

Ville:

Province:

Code postal:

Téléphone: rés. ()

Téléphone: trav. ()

THEO
MINEAULT INC.

THEO
MINEAULT INC.

2135, route 148, Masson-Angers 986-3190
901, boul. St-Joseph, Hull 778-2120
1454, chemin Cyrville, Gloucester 744-8244

ameublement
LEFEBVRE

391, rue Principale,
Buckingham 986-3200

LES TAPIES
QUADRICOR

565, boul. de la Gappe,
Gatineau 568-9888

MICHELIN R. : professionnelle en ressources humaines.

MISSION : établir un plan d'action

pour bien communiquer la philosophie

et la culture d'entreprise à tous les employés.

Pour une entreprise, la rétention du personnel est un des facteurs clés de sa survie et de sa croissance. Quand on considère que chaque employé qui quitte coûte jusqu'à 150% de son salaire en frais directs et indirects, il n'est pas surprenant de voir autant de dirigeants s'en remettre à un professionnel en ressources humaines pour bien communiquer la philosophie et la culture d'entreprise.



Ordre des conseillers
en ressources humaines
et en relations industrielles
agréés du Québec



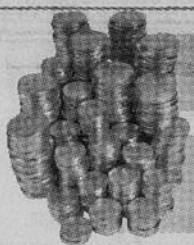
Notre mission, votre réussite

www.rhri.org



0,6289 \$US

82,8569 Yen
0,7142 Euro
0,4382 Livres



OR 476 \$

ARGENT

7,591 \$

LES TAUX

Escompte 2,25
Hypothèque-5 ans 7,30
Prêt auto-5 ans 9,80
Personnel-3 ans 9,10

TSE 300 7781,90 ▼ S&P CDNX 1176,50 ▲ Dow Jones 10 271,64 ▲ NASDAQ 1770,03 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Nortel	6,75	30 030 468
Bombardier B	15,05	6 593 728
Bell Canada Intl	0,09	4 686 761
Royal Bank	52,85	4 419 360
BCE	28,50	4 157 336
Manulife	42,43	4 124 463
Abitibi-Consolidated	13,38	2 652 672
TD Bank	43,70	2 415 877
CAE	11,86	2 415 267
PanCanadian Energy	47,10	2 309 531
McWatters	0,12	2 254 324
TransCanada	22,08	2 224 074
Suncor	57,25	2 197 188
SunLife	34,30	2 172 055
Scotia	52,27	2 110 088
Petroleum Energy	0,14	2 068 235
Kinross Gold	2,13	1 953 790
Rio Alto Exp	15,39	1 871 824
Alcan	60,68	1 747 468
Denison Mines	0,18	1 719 108
Petro-Canada	40,50	1 701 917
Inco	30,34	1 666 011
Placer Dome	18,81	1 639 414
Bank of Montreal	38,60	1 628 802
SureFire	0,42	1 625 534
TransAlta	21,38	1 467 012
Power Corp	39,16	1 458 038
Barrick Gold	28,65	1 442 074
SouthernEra	4,65	1 437 560
GEAC Computer	4,00	1 437 540

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
Infowave Soft WT J	+0,01	+100,00
Trans Atlantic Petrol	+0,02	+44,44
Weda Bay Minerals	+0,07	+36,84
Agro Pacific Industries	+0,19	+31,67
Perle Systems	+0,20	+28,57
Caldera Resources	+0,05	+27,03
Brock Technology	+0,35	+25,93
GLR Resources	+0,07	+24,14
Gammon Lake Res	+0,32	+22,54
Medicure WT J	+0,03	+21,43

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var. %
Infowave Software	-0,085	-56,67
Microcell Telecom B	-0,63	-42,00
Bradstone Equity SV	-0,21	-29,58
Algo Group	-0,09	-23,08
Indigo Books & Music	-0,27	-22,69
Microforum	-0,025	-21,74
Infinity Income Trust	-0,55	-20,00
Uniforêt A SV	-0,065	-17,11
Ivern West	-0,02	-16,67
Western Quebec Min	-0,20	-16,67

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	GSI LUMONICS	16,05	-0,42
ACCELIO	4,42	+0,04	MDS	22,51	+0,12
ALCATEL	21,76	-0,81	MOSAID TECH	12,57	-0,21
BCE	28,15	-0,35	NEXFOR	9,15	+0,11
BOWATER	78,67	+0,67	NORTEL	6,00	-0,75
CALIAN TECH	3,50	+0,01	NUVO	0,30	0,00
CANADIAN BK NT	2,66	0,00	PLAINTREE	0,205	0,00
COGNOS	40,73	+0,65	SEPROTECH	0,12	0,00
COREL	2,42	+0,06	S R TELECOM	1,95	-0,02
DOMTAR	17,35	+0,15	THERMAL ENERGY	0,32	0,00
HALEY	2,25	0,00	TIMMINCO	0,54	0,00
I-STAT	6,42	-0,17	TUNDRA SEMIC	13,75	-0,27
INTL DATACASTING	0,37	0,00	WORLD HEART	5,33	+0,01
JDS UNIPHASE	11,00	-0,51	ZARLINK SEMIC	15,00	-0,40
LINMOR	0,22	+0,015			

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
TSE 300	7782,11	-2,41	-0,03
TSE 200	541,95	-1,55	-0,29
TSE 100	465,41	+0,02	0,00
S&P CDNX	1176,50	+2,32	+0,20
Amex Composite	898,61	-5,00	0,56
Dow Jones Industrials	10 271,60	+36,50	0,36
Dow Jones Transportation	2778,41	-5,21	0,19
Dow Jones Utilities	304,01	-1,61	0,53
Nasdaq Composite	1770,03	-19,72	1,11
NYSE Composite	590,76	-0,25	0,04
Russell 2000	498,37	+1,77	0,36
S&P 100	564,02	-2,70	0,48
S&P 500	1122,73	-3,61	0,32
S&P 400 Midcap	530,38	+0,09	0,02
S&P Global 100	1124,62	-3,96	0,35

MARCHÉS BOURSISERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	7335,760	+82,260	Allemagne-Dax	5260,53	+5,58
Chine-Shanghai	1634,643	-7,056	Italie-Mibtel	23 763	-5
Hong Kong	10 831,37	-2,59	Russie	4168,29	+36,31
Japon-Nikkei	11 335,49	-43,71	Suisse	6662,10	-8,60
France-Cac40	4515,70	-22,61	Roy.-Uni-FTSE	5233,60	+24,10

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL	3,75	35 475 200
PFIZER	38,00	25 653 200
AOL TIME WARN	22,42	24 710 700
BRISTOL MYERS	32,57	21 430 000
LUCEANT TECH	4,53	20 257 100
EMC CORP	11,12	18 163 200
GENERAL ELEC	37,10	14 823 800
COMPAQ	9,56	14 020 900
EXXON MOBIL	42,63	11 331 000
SPRINT PCS GRP	11,51	11 254 400

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NATL GOLF PROP	+1,17	+20,07
PAR TECHNOLOGY	+0,70	+17,50
STONERIDGE	+1,70	+17,00
SWS GROUP INC	+2,43	+12,56
EOTT ENERGY	+0,72	+11,37
CHAMPION ENTR	+0,84	+11,37
CULP INC	+0,89	+9,73
GRUPO ELEKTRA	+0,75	+8,97
FOSTER WHEELER	+0,23	+8,46
SMEDVIG ASA CLB	+0,60	+8,11

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NORTEL NETWORKS	-0,49	-11,56
ML DEP QWS-1	-2,00	-11,11
CALLON PETROLEUM	-0,73	-9,69
PNM RESOURCES	-2,61	-8,82
GENENTECH INC	-4,29	-8,76
NUEVO ENERGY CO	-1,30	-8,70
SPECIALTY LABS	-1,74	-8,64
SIERRA PACIFIC	-0,75	-8,52
SLI INC	-0,19	-7,95
DUCOMMUN INC	-1,55	-7,83

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sun Microsystems	8,71	58 978 400
Cisco Systems	16,15	57 845 100
WorldCom	6,26	54 981 700
Intel Corporation	30,05	32 648 400
Oracle Corp	12,13	25 010 900
Microsoft	55,87	24 993 200
XOMA	4,42	23 477 400
JDS Uniphase	5,58	20 251 400
divine	0,44	18 187 000
Applied Digital Sol	0,66	18 177 500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Brookline Bancorp	4,60	26,59
Industrialfinancials	2,65	23,35
Dice	0,71	22,98
Getty Images	6,28	22,11
Correctional Services	0,36	17,65
Gart Sports Company	5,18	17,38
SonicWALL	1,31	17,37
EP MedSystems	0,43	16,86
United Online	1,28	16,53
RIT Technologies	0,37	16,23

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Click2learn	1,86	44,31
XOMA	3,21	42,07
McDATA Corp	3,11	25,55
Stratos Lightwave	1,07	24,10
McDATA Corp	2,88	22,95
Transgenomic	1,90	21,35
Vitria Technology	0,55	21,28
Lantronix	0,59	20,70
Integra LifeSciences	5,09	19,03
Loudcloud	0,36	15,79

Le projet de refonte du capital de Call-Net obtient l'agrément du tribunal

Presse Canadienne
TORONTO

La Cour supérieure de l'Ontario a autorisé, hier, le plan d'arrangement relatif au projet de refonte globale du capital de Call-Net Enterprises, société mère de Sprint Canada.

Cette ordonnance fait suite à l'approbation, le 3 avril, par une écrasante majorité des porteurs de billets et des actionnaires de Call-Net, de ce projet qui permettra de réduire la dette de l'entreprise de plus de 2 milliards \$. Lors de deux réunions distinctes, plus de 97 % des porteurs de billets et 96 % des actionnaires se sont prononcés en faveur du projet de refonte, qui devrait être complété d'ici le 10 avril.

«Nous sommes satisfaits de la décision rendue par le tribunal. Le soutien accordé auparavant par les détenteurs de nos titres constitue une marque d'approbation importante pour notre entreprise et notre plan d'activités», a déclaré Bill Linton, président et chef de la direction de Call-Net Enterprises, à la suite de l'annonce.

«En éliminant plus de 2 mil-

liards \$ de dettes, nous accroissons grandement notre souplesse sur le plan financier, et ce, pour le bénéfice de toutes les parties intéressées», a renchéri le directeur des finances de Call-Net, Randy Benson, dans un communiqué.

POUR LES CRÉANCIERS

Suivant ce projet de recapitalisation, les créanciers — à qui sont dus 2,6 milliards \$ — recevront une contrepartie qui combine une nouvelle dette, de l'argent comptant et 80 % des actions dans la Call-Net ainsi recapitalisée. Les actionnaires actuels, dont Sprint Communications, de Westwood, au Kansas, détiendront les autres 20 % de la compagnie.

Call-Net Enterprises, dont le siège est à Toronto, offre aux entreprises et aux particuliers des services de téléphonie locale et interurbaine, des services de transmission de données, ainsi que des services en ligne et de réseautage, principalement par l'intermédiaire de sa filiale en propriété exclusive Sprint Canada.

En mai 2001, la compagnie avait réduit son effectif de 15 % en abolissant 360 postes.

Si c'était à refaire, votre employeur embaucherait-il le gestionnaire que vous êtes aujourd'hui ?



Misez sur le développement de vos compétences en choisissant notre programme de formation pour cadres en exercice.

Programme exécutif CMA

Université du Québec à Hull (français et anglais)

Cheminement accéléré pour les CA et les CGA

Informez-vous sur nos rencontres d'information à Hull (inscriptions non requises) :
www.cma-quebec.org
1 800 650-ECMA



ORDRE
DES COMPTABLES EN MANAGEMENT
ACCREDITÉS DU QUÉBEC

SNC-Lavalin fait une acquisition en France

Presse Canadienne
MONTRÉAL

SNC-Lavalin acquiert une firme d'ingénierie dans l'ouest de la France, Société Boplan, dont les activités seront intégrées à celles de Pingat Ingénierie, l'actuelle filiale française du groupe montréalais.

La nouvelle entité ainsi créée portera le nom de SNC-Lavalin France. Elle aura un chiffre d'affaires cumulé d'environ 45

millions d'euros (63 millions \$CAN), comptera 350 collaborateurs et sera dirigée par l'actuel pdg de Pingat, Jean-Claude Pingat.

La filiale française de SNC-Lavalin sera particulièrement présente dans les secteurs de l'ingénierie agroalimentaire et industrielle. Boplan compte présentement une centaine de collaborateurs répartis sur cinq sites.

«SNC-Lavalin continue sa progression en France et va permettre aussi à Pingat et à Boplan de poursuivre leur stratégie de croissance et de déve-

loppement», a indiqué dans un communiqué transmis hier le vice-président directeur de SNC-Lavalin, Krish Krishna-moorthy.

Le prix d'acquisition pour Boplan n'a pas été révélé. SNC-Lavalin compte près de 10 000 employés dans une trentaine de pays.

Gala de l'excellence

RGGA
REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES

Le samedi 13 avril 2002,
Centre des congrès d'Ottawa
Réception à 18 h - Dîner à 19 h

Membre: 125\$*
Invité(e): 150\$*
Table: 1 000\$*
*TPS en sus

Commanditaire officiel

ALCATEL

Venez célébrer l'entrepreneuriat,
la passion des affaires et l'excellence.

ENTREPRENEUR OU ENTREPRENEUSE DE L'ANNÉE

PAUL BÉLISLE, Bélisle Automobiles
GILLES DESJARDINS, Le Groupe Bril Construction

Commandité par : **BDC**
Banque de développement du Canada
Business Development Bank of Canada

DIRIGEANT OU DIRIGEANTE DE L'ANNÉE
Entreprise privée ou publique

MATHIEU CLOUTIER, Everest communication marketing
MILES LAUZON, Concert industries Limited
LOUISE WENDLING, Costco Canada

Commandité par : **S&S**
ELECTRIC SERVICES

DIRIGEANT OU DIRIGEANTE DE L'ANNÉE
Secteur parapublic

MARC P. GODBOUT, Conseil des écoles catholiques françaises du centre-est
GEORGES GRATTON, Société de transport de l'Outaouais
GÉRALD R. SAVOIE, Hôpital Montfort

Commandité par : **Ottawa**
Centre des congrès d'Ottawa

PETITE ET MOYENNE ENTREPRISE DE L'ANNÉE

ED BRUNET & ASSOCIÉS, Raymond Brunet
EXPOGRAPHIQ, Tanya Buckley
SPORT ÉCHANGE OUTAOUAIS INC., Malcom Corcoran

Commandité par : **Ottawa**
Université d'Ottawa

MICRO ENTREPRISE DE L'ANNÉE

CENTRE DE LEADERSHIP CCI, Andy Molino
GOLDEN PLANNERS INC., Hélène Lamadeleine
LE LIEN ÉCONOMIQUE, Michel malboeuf

Commandité par : **CASINO**
du LAC-LEAMY

PARTENAIRES

EDC
Exportation et développement Canada
Export Development Canada

Canada

Renseignements ou réservations 744-3037
www.rga.ca

Le CHÂTEAU de L'ÎLE
POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS

Été 2002

Appartements en béton,
sécuritaire, 9 étages.

**Studio,
1 et 2 chambres**

**Location à compter
de juillet 2002**

Nous vous offrons de nombreux
services d'utilité, pour mieux
assurer votre confort et bien-être.

**Hâtez-vous !
Déjà 50% loué !**

Bureau de location, 223, St-Rédempteur, Hull (Québec) 775-7979

**DEUX FAÇONS
D'ACHETER DE
L'ÉLECTRICITÉ DANS LE
NOUVEAU MARCHÉ
CONCURRENTIEL DE L'ONTARIO**

**OUVERTURE DU
MARCHÉ :
1er MAI 2002**

1 Vous pouvez continuer de faire affaire avec votre service public local qui vous approvisionnera en électricité aux tarifs du marché.

2 Vous pouvez acheter votre électricité à prix fixe à l'un des détaillants autorisés par la Commission de l'énergie de l'Ontario.

C'est vous qui choisissez.

Conseils aux consommateurs :

Les prix proposés par les détaillants concernent **UNIQUEMENT** la production de l'électricité. Le coût actuel de la production d'électricité est d'environ 4,3 ¢ par kilowatt-heure. Il fluctuera sur le nouveau marché.

Que vous fassiez affaire avec votre service public local ou que vous signiez un contrat à prix fixe, vous continuerez de payer des frais liés au système réglementés par la Commission de l'énergie de l'Ontario. Ces frais, ainsi que les coûts de remboursement de la dette de l'ancienne société Ontario Hydro, s'élèvent à environ 5 ¢ par kilowatt-heure et continueront à être facturés par votre service public local.

Pour obtenir plus de renseignements ou recevoir une brochure gratuite, veuillez appeler sans frais au :
1-888-668-4636
www.est.gov.on.ca

Ontario

A N N O N C E

Richard Bertrand
PrésidentDr. James G. Frank
Vice-présidentEvelyn Levine
Secrétaire

DIRIGEANTS POUR 2002

Le conseil d'administration de Services financiers communautaires **CS CO-OP** a le plaisir d'annoncer l'élection des dirigeants ci-contre pour 2002. Les autres membres du conseil sont Patrick Borbey, Fred Gorbet, Ginette Bethell, David N. Kinsman, Richard Neville, Richard Ranger et Claudia Roberts.

- **CS CO-OP** est la première coopérative de crédit de l'Ontario, dévouée au service de ses quelque 149 000 sociétaires. Sa gamme complète de services financiers est maintenant à la disposition de pratiquement tous les résidents de l'Ontario.
- En 2000, **CS CO-OP** a établi une filiale à 100 %, la **Banque CS Alterna (www.alterna.ca)**, qui offre une alternative aux services bancaires traditionnels, tout en se nourrissant de ses racines communautaires, à l'aide de succursales au Québec et en Ontario.

(613) 560-0130 ou 1-800-667-2667

CS COOP^{MD}

Services financiers communautaires

www.cscoop.ca

Membre de la Société ontarienne d'assurance-dépôts

Alcoa: baisse des bénéfices

Associated Press
PITTSBURGH

Le fabricant d'aluminium Alcoa enregistre une baisse de son bénéfice de 46 % pour le premier trimestre, alors que la baisse de la demande affecte les résultats. Mais les résultats sont en ligne avec les attentes.

Ce grand producteur mondial enregistre un bénéfice net de 218 millions \$, ou 0,26 \$ l'action, comparativement à 404 millions \$, ou 0,46 \$ pour la même période l'an dernier. Il s'agit de la seconde baisse de profits pour un trimestre en huit ans, mais la seconde consécutive.

Appel d'offres

Société immobilière du Québec

Vente d'un immeuble à Gatineau (Hull)

DOSSIER N° 882451-03

Désignation : Un immeuble d'une superficie de 2 481,52 m.c., sur lequel est construit un bâtiment (école) d'une superficie approximative de 2 625 m.c. situé au 15, rue Taschereau à Gatineau (Hull).

Conditions de vente : Toute soumission doit être conforme aux conditions décrites dans la documentation de cet appel d'offres.

Renseignements et documentation : On peut consulter ou obtenir gratuitement la documentation aux bureaux de la Société, à l'adresse suivante : Société immobilière du Québec, Direction régionale de l'Outaouais et des Laurentides, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 8400, Gatineau (Québec), J8X 4C2, (819) 772-3052. Pour renseignements additionnels, veuillez communiquer avec Guy Boudrias (poste 3314) ou Roger Drolet (poste 3318) au (418) 646-1766.

Date/heure de clôture et validité des soumissions : Les soumissions devront être reçues dans l'enveloppe-réponse fournie à cet effet, avant 15 h, le 9 mai 2002 et être accompagnées d'un dépôt au montant de 10 000 \$ sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Société immobilière du Québec. Les soumissions seront valides pour trente (30) jours à compter de la date de clôture. La Société n'est pas tenue d'accepter la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Pierre Babineau, ingénieur
Vice-président à la gestion des espaces
et des immeubles

Québec

On prépare l'avenir

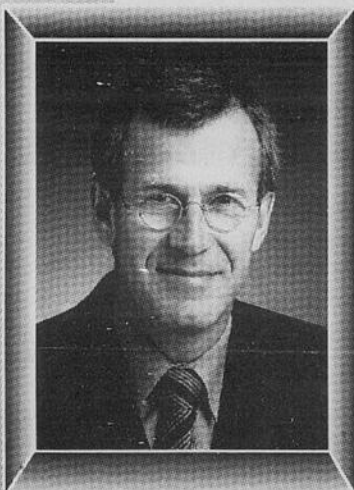
L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

www.siq.gouv.qc.ca

Chambre
de commerce
et d'industrie
de l'Outaouais

REPAS Conférence

Pour le
développement
d'une presse
de qualité



MONSIEUR GUY CREVIER

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR LA PRESSE

PRÉSIDENT GESCA

Le jeudi 2 mai à 11 h 30
au Ramada Plaza Hôtel /
Le Manoir du Casino

R.S.V.P. 243-CCIO (2246)

45\$
(taxes incluses)Gazifère
Une société ENBRIDGE

Date limite de réservation et paiement, 48 heures avant l'activité. Après cette date, toute réservation sera facturée.

VENTE PAR SOUMISSION

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE

LES AIRELLES BLEUCAS CRANBERRY INC.
de la municipalité de Venosta, province de Québec.

Veuillez prendre note que les actifs suivants de LES AIRELLES BLEUCAS CRANBERRY INC., une débitrice faillie, sont offerts en vente par soumission par le syndic Ginsberg, Gingras & Associés Inc.

LOT 1 : IMMEUBLE SITUÉ AU 35, ROUTE 105 À VENOSTA (QC)

L'immeuble est situé plus précisément sur les Lots 1, 2, Rang 5, P.1, P.2, P.3, P.4, P.5, Rang 6, 6, Rang 7 cadastre du Canton D'Aylwin.

L'immeuble comprend les installations suivantes :

- une résidence principale;
- une seconde résidence;
- un garage-entrepôt;
- L'immeuble ci-avant décrit englobe également une étendue d'environ 645 acres de terres dont environ 200 acres cultivables. Dans la partie cultivable, une partie d'environ 60 acres a été aménagée pour la culture des canneberges.

Récolte :

Une récolte estimée de cinq cent mille (500 000) livres de canneberges est prévue au cours de l'année 2002.

Équipements :

- 1 Tracteur International B414
- 1 Convoyeur bleu
- 1 VTT John Deere Gator-Diesel (W0064D0D5323)
- 1 Herse à labour
- 1 Nettoyeur à canneberge (crib), fabrication domestique
- 1 Épandeur de pesticides pour canneberges («ride on wiper»)
- 1 Système complet d'irrigation
- 1 Pompe horizontale, Berkeley, n° série G010G9 avec moteur électrique de 125 HP
- 1 Pompe G-RUPP, n° de série 66B2-6031C 64397
- 1 Planteur de boutures de canneberges (8 pieds) fabriqué par R. Dubois Inc.
- 1 Rampe de fertilisation pour canneberges (90 pieds) fabriquée par R. Dubois Inc.

TERMES ET CONDITIONS

L'inspection se fera à la place d'affaires de la débitrice au 35, Route 105 à Venosta (Québec), le 22 avril 2002, entre 10 h 00 et 12 h 00.

L'ouverture des soumissions se fera au 145, Promenade du Portage, Hull (Québec), le 25 avril 2002, à 15 h 00. Les soumissionnaires sont invités à y assister.

Toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, mandat-poste ou argent comptant de 5 % du montant de la soumission. Les enveloppes devront être cachetées et sur le recto de l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite : « Le lot numéro 1 ainsi que le nom de la faillite susmentionnée ».

Avis est par les présentes donné que les conditions s'appliquant à la présente vente sont disponibles auprès du syndic. Ces conditions font partie intégrante de la demande de soumissions. Il est de la responsabilité du soumissionnaire d'en obtenir une copie.

Pour toute autre information concernant la soumission ci-haut mentionnée, n'hésitez pas à communiquer avec M^{re} Isabelle Regout au (819) 776-0283.

Daté à Hull (Québec), ce 19 mars 2002.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.

Syndics-Séquestres-Liquidateurs

Claude B. Gingras, CIRP, syndic

Robert P. Racicot, CIRP, syndic

Marc M. Rouleau, CA, CIRP, CFE, syndic

145, Promenade du Portage, Hull (Québec) J8X 2K4

Téléphone : (819) 776-0283

GINSBERG
GINGRAS

et associés Inc.

Tembec et SGF Rexfor regroupent leurs deux scieries en Gaspésie

Tembec et SGF Rexfor, déjà partenaires dans la relance de l'usine de papiers Gaspésia à Chandler, ont annoncé hier la création d'une coentreprise dans laquelle ils regroupent leurs deux scieries en Gaspésie.

Mario Simard
PRESSE CANADIENNE

La nouvelle coentreprise à parts égales, baptisée Temrex, aura pour actifs la scierie de Saint-Alphonse, qui appartient présentement à Rexfor, ainsi que celle de Nouvelle, qui possède Tembec. La scierie de Saint-Alphonse est présentement fermée, et ce depuis décembre dernier, en raison d'un problème d'approvisionnement en bois qui touche l'ensemble de l'industrie en Gaspésie.

Tembec et Rexfor, une filiale de la Société générale de financement, estiment que cette coentreprise permettra de consolider les quelque 200 emplois des deux scieries (120 à celle de Nouvelle et 80 à Saint-Alphonse).

Selon Harold Bérubé, qui était responsable des approvisionnements en bois pour Tembec dans l'est du Québec et qui se voit confier le poste de pdg de la nouvelle Temrex, la scierie de Saint-Alphonse devrait reprendre ses activités au printemps, comme il avait été prévu. Par la suite, la mise en commun des ressources forestières de Tembec et de Rexfor en Gaspésie devrait permettre d'exploiter les scieries sur une base annuelle ou «quasi annuelle».

M. Bérubé a rappelé que les scieries gaspésiennes sont aux prises avec un problème d'approvisionnement depuis l'été 2000, quand le gouvernement a procédé à une révision de son Plan général d'approvisionnement forestier. Le territoire de la Gaspésie et du Bas-Saint-Laurent a alors subi une baisse majeure de ses approvisionnements, en raison principalement d'un feu de forêt dans la région de Bonaventure ainsi que des ravages causés par la tordeuse d'épinette.

Les récents droits compensatoires et antidumping imposés par les États-Unis sur le bois d'œuvre canadien n'ont fait qu'aggraver la situation pour les scieries gaspésiennes.

Dans ce contexte, la décision de créer une coentreprise est étroitement liée au projet de relance de l'usine Gaspésia, dans lequel Tembec et Rexfor ont chacune investi 35 millions \$.

L'ancien propriétaire de la Gaspésia, Abitibi-Consolidated, disposait en effet d'un territoire forestier.

Lorsque cette multinationale a décidé de fermer l'usine, le ministère des Ressources naturelles a décidé que le groupe qui relancerait l'usine pourrait bénéficier d'un échange de fibres avec les scieries de la région.

La nouvelle Temrex a donc

conclu une entente à long terme en vue de l'approvisionnement en copeaux de l'usine Gaspésia, dont la reprise des activités est prévue pour 2004, ce qui lui permet en retour d'utiliser pour ses scieries le bois auquel a droit la Gaspésia.

«La consolidation de nos scieries nous permet donc d'avoir un volume de bois qui compense en partie pour la perte subie dans les derniers plans d'aménage-

ment», a dit M. Bérubé.

Il s'est dit d'ailleurs convaincu que Tembec et Rexfor ne font qu'enclencher un processus de consolidation dans les scieries gaspésiennes et que le mouvement ne va pas s'arrêter là.

«Il y a en d'autres qui vont devoir en faire autant. La consolidation permet de consolider les emplois et d'améliorer considérablement l'efficacité», a dit M. Bérubé.

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
cyberpresse.workopolis.com cyberpresse.ca



CLD DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

Centre local de développement

Le Centre local de développement des Collines-de-l'Outaouais recherche

UNE DIRECTRICE ADMINISTRATIVE OU UN DIRECTEUR ADMINISTRATIF

Le Centre local de développement des Collines-de-l'Outaouais est un organisme sans but lucratif qui a pour mission de fournir le soutien technique et financier à des projets de développement dans les sept municipalités comprises sur le territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais : Cantley, Chelsea, La Pêche, L'Ange-Gardien, Notre-Dame-de-la-Salette, Pontiac et Val-des-Monts.

Sous l'autorité du directeur général, la directrice administrative ou le directeur administratif assure la gestion des activités reliées aux ressources humaines, financières et matérielles du CLD. Elle ou il coordonne les activités du conseil d'administration et supervise l'organisation d'événements ou activités de nature administrative. Elle ou il supervise la secrétaire d'administration.

Responsabilités

- Assurer la responsabilité de la dotation, rémunération, formation;
- effectuer la gestion de la paie;
- effectuer la comptabilité et préparer les états financiers;
- préparer le budget et en assurer le suivi;
- préparer les états financiers mensuels et de gestion, réviser les analyses de comptes et expliquer les écarts;
- élaborer et préparer les dossiers pour la vérification de fin d'année;
- assurer la gestion des fonds (Fonds local d'investissement (FLI) pour les prêts consentis et des subventions);
- assurer un suivi des finances et des fonds;
- préparer certains rapports et analyses;
- administrer les politiques et procédures;
- gérer le réseau informatique;
- coordonner différents projets.

Exigences et qualités recherchées

- Formation universitaire en comptabilité, en administration, ou un agencement acceptable d'études, de formation ou d'expérience, un titre professionnel ou candidat à la profession serait un atout;
- très bonne connaissance des systèmes automatisés de comptabilité financière (simple comptable serait un atout), des micro-ordinateurs, des logiciels de bases de données (Access, Lotus Notes) et autres logiciels de la suite de Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint, Publisher);
- être rigoureux et consciencieux;
- autonomie et sens de l'organisation;
- capacité de travailler en équipe;
- sens de la planification et de la gestion des priorités;
- capacité de travailler sous pression;
- désir d'améliorer les processus;
- maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit.

Salaire : Selon la politique salariale en vigueur. Le CLD des Collines-de-l'Outaouais offre également un régime d'avantages sociaux concurrentiel.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

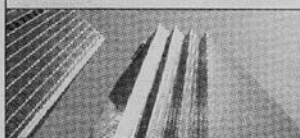
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagnée d'une lettre de présentation, avant le lundi 15 avril 2002, 16h, adressée à la direction générale du CLD des Collines-de-l'Outaouais 5, rue Principale Ouest, C.P. 70, La Pêche (Québec) J0X 2W0

Tél : 819-456-2121 Téléc. 819-456-4242
Courriel : cld.collines@videotron.ca

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été sélectionnée pour une entrevue.

Québec
Ministère des Régions

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
cyberpresse.workopolis.com cyberpresse.ca



UN MILIEU DE TRAVAIL
CONÇU POUR VOUS AIDER

BLJC est le chef de file des services de gestion en milieu de travail au Canada. Il n'est donc pas surprenant de le voir favoriser un milieu de travail sain et agréable, qui sache répondre à vos objectifs personnels et professionnels. Nous misons sur le respect mutuel, des communications franches, le travail d'équipe, les technologies de pointe et les programmes de perfectionnement pour créer un climat propice à la croissance et à l'équilibre travail/vie personnelle chez tous les employés.



Gestionnaire des installations I

Vous êtes un spécialiste soucieux du service à la clientèle, riche d'une expérience connexe de 3 à 5 ans et doté de connaissances dans l'administration et la terminologie des baux de base. À ce titre, vous êtes prêt à gérer des locaux loués ou possédés en propre, ainsi que des indicateurs financiers et de rendement.

Pour en savoir davantage sur ce poste et sur d'autres perspectives d'emploi au sein de notre compagnie, veuillez visiter notre site Web à www.bljc.com.

Si vous souhaitez mener une carrière stimulante, vous mettez toutes les chances de votre côté en joignant les rangs de BLJC. Faites simplement parvenir votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence 02-0108, à : Christine Bourgeois, BLJC. Télécopieur : (613) 736-6631. Courriel : christine.bourgeois@bljc.com.

Nous communiquerons uniquement avec les candidats qualifiés.

BLJC SOUSCRIT AU PRINCIPE D'ÉQUITÉ EN EMPLOI.



Fédération des caisses populaires
de l'Ontario

DES POSTES À VOTRE MESURE: DIRECTEUR SENIOR ET DIRECTEUR DE COMPTES COMMERCIAUX

Située dans la ville d'Ottawa, le centre financier regroupe les services aux entreprises des 7 caisses de la région.

VOTRE RÔLE

Le directeur de comptes a comme défi de développer, par son expertise, ses conseils et une approche personnalisée, une relation d'affaires continue avec des membres «entrepreneurs» et de leur offrir des produits et services adaptés à leurs besoins financiers. Vous collaborerez à la réalisation des objectifs du plan d'affaires par le développement d'une nouvelle clientèle et assurez la rentabilité des services dispensés.

VOTRE PROFIL

- Connaissance générale des produits et services distribués par les caisses et ceux de la concurrence;
- Facilité à analyser des états financiers;
- Connaissances de l'actualité financière, économique et politique.
- Habilité à gérer des équipes de professionnels de développement des affaires (Directeur senior)
- Vous détenez un baccalauréat en administration et idéalement le programme court en crédit commercial;
- Minimum de trois (3) années d'expérience reliées aux conseils financiers aux entreprises et pour le senior, expérience de gestion requise.

Toute combinaison pertinente d'expérience et de formation sera considérée

LES CONDITIONS DE TRAVAIL

Le salaire sera déterminé selon vos qualifications et expérience. De plus, vous bénéficierez d'un plan complet d'avantages sociaux.

Nous vous prions de faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 26 Avril 2002, à l'attention de Monsieur Anthony Gagnon, à l'adresse suivante: Centre financier aux entreprises, Centre commercial Gloucester, Unité 215, 1980, chemin Ogilvie, Ottawa (Ontario), K1J 9L3. Télécopieur: (613) 747-3776.

Plus de détails sur www.inforoute.on.ca/accueil.html



AGENT DE PROJET

Contractuel à temps complet
 Contrat de 49 semaines à 35 heures/semaine
 Date d'entrée en fonction: 22 avril 2002
 taux horaire de 14\$

Description:

Assurer la coordination du service de repas à domicile principalement à l'égard de la gestion des ressources bénévoles et des usagers.

Exigences:

- Un an d'expérience de travail dans le milieu communautaire en Outaouais
- Capacité d'organisation
- Capacité de résoudre des problèmes
- Capacité de développer des relations communautaires
- Expérience récente de bénévolat
- Permis de conduire
- Excellente connaissance du français parlé et écrit (connaissance fonctionnelle de l'anglais un atout certain)
- Habiletés informatiques (Windows 2000 v. pro, Microsoft Office 2000 incluant le chiffrier Excel)

Faire parvenir votre CV accompagné d'une lettre de présentation au plus tard à 16h, le 12 avril 2002, par courriel au direction@benevoles-outaouais.org ou par télécopieur au (819) 778-6133

Nous communiquerons uniquement avec les candidats qui auront été sélectionnés pour une entrevue

La Clinique Juridique Communautaire de Timmins - Temiskamingue

Recherche UN(E) AVOCAT(E) BILINGUE

La Clinique Juridique Communautaire de Timmins - Temiskamingue est une nouvelle clinique juridique fondée par l'Aide Juridique de l'Ontario qui vise à fournir des services juridiques à la population à revenu faible.

Le ou la candidat(e) choisi(e) constituera une partie fondamentale d'une équipe prête à fournir de l'avis juridique, de la représentation, l'éducation juridique publique, la réforme juridique ainsi que d'autres activités de développement communautaire à la population moins démunie.

Qualités requises :

- membre en règle du Barreau du Haut-Canada
- connaissance du français et l'anglais à un niveau avancé à l'écrit et oral. Les candidats doivent être agréables à une évaluation linguistique si requise.
- compréhension approfondie de la justice sociale
- habiletés exceptionnelles dans les domaines de la recherche, de l'écrit, de raisonnement et de résolution de problèmes
- travailler comme membre d'une équipe
- connaissance en informatique: MS Word, database, Internet et Quicklaw
- expérience de clinique juridique sera considérée
- voyager

Salaire :

La rémunération est basée sur la grille de l'Aide Juridique de l'Ontario et comprend d'excellents avantages sociaux.

S.V.P. Postez votre candidature avant le 19 avril, 2002 à l'attention de:
 Mark Ansara
 Salle 123 - 101 Mall
 38, rue Pine nord
 Timmins, Ontario
 P4N 6N5



Services Ultramar Inc.

Notre réseau corporatif est une entreprise jeune, dynamique et en pleine croissance comptant plus de 200 sites et employant plus de 2 200 employés. Afin de poursuivre notre performance et notre croissance, nous désirons nous adjoindre un(e):

Gérant(e)

Région de Gatineau

- Vous assurer que la qualité du service à la clientèle est conforme aux normes exigées
- Gérer les ressources humaines
- Vous assurer de la rentabilité du site en effectuant les contrôles exigés
- Voir à l'application de la mise en marché
- Voir au bon fonctionnement et à l'entretien de l'équipement
- Autres tâches connexes

Assistant(e)-Gérant(e)

Région de Gatineau

Expérience pertinente à la caisse, au service à la clientèle ainsi qu'en gestion de ressources humaines. Le candidat doit avoir accès à un véhicule.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:
 2200 McGill College, 2ième étage
 Montréal, Québec ; H3A 3L3
 Tél.: (514) 499-6000 poste 5743
 Fax: (514) 499-0409
 Courriel: cooprecrut@ultramar.ca
 À l'attention de: Julie Martel

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

BCE Emergis éliminera 20 % de ses effectifs

BCE Emergis abandonnera un certain nombre de ses secteurs d'activités et éliminera 550 emplois, dont 90 à Montréal. Ce qui représente 20 % de ses effectifs. Certains de ces emplois pourront cependant être sauvés si quelqu'un d'autre reprend les activités abandonnées.

Presse Canadienne MONTRÉAL

BCE Emergis, un fournisseur de services de commerce électronique basé à Montréal, a annoncé hier qu'il entreprenait de réduire ses coûts suite à une importante diminution de ses revenus au premier trimestre de 2002.

Les résultats de ce trimestre ne sont pas encore confirmés, mais BCE Emergis s'attend à des revenus de 128 à 138 millions \$, alors que le même trimestre de l'exercice 2001 avait donné lieu à des revenus de 143,3 millions \$ et que le quatrième trimestre de 2001 avait permis à l'entreprise d'enregistrer des revenus de 181,4 millions \$.

Dans un appel-conférence hier matin, le chef de la direction de BCE Emergis, Brian Edwards, a affirmé que les revenus provenant de nouveaux clients avaient été beaucoup moins élevés que prévu, notamment en raison de la conjoncture économique incertaine.

BCE Emergis s'attend à une perte nette de 25 à 30 millions \$ au premier trimestre de 2002.

Afin de réduire ses coûts, l'entreprise a identifié une série de services qu'elle juge non essentiels, comme la dissémination de nouvelles, la gestion de la

chaîne d'approvisionnement, la gestion médicale et l'impartition Internet, qu'elle abandonnera d'ici la fin de l'année. Ces services n'ont représenté que 5 % des revenus de BCE Emergis en 2001, soit de 30 à 35 millions \$.

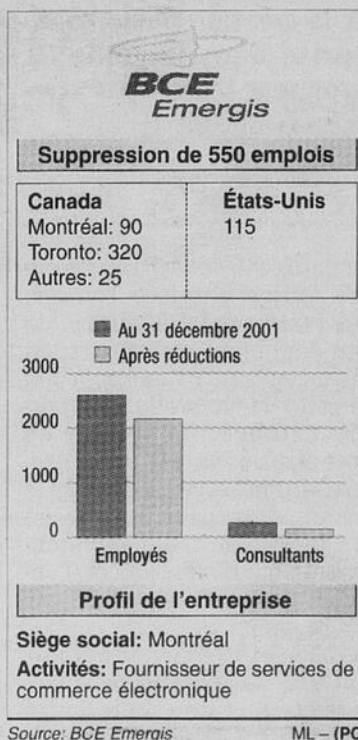
C'est Toronto qui subira les pertes d'emplois les plus importantes, soit 320 personnes. Montréal devrait perdre 90 emplois alors que 25 emplois seront perdus ailleurs au pays. Aux États-Unis, BCE Emergis parle de la perte de 115 emplois.

M. Edwards a indiqué que BCE Emergis inscrira des frais de restructuration de quelques dizaines de millions de dollars au deuxième trimestre de 2002.

BCE Emergis mettra dorénavant l'accent sur les secteurs dans lesquels elle détient déjà une base solide, comme les services de présentation de factures, les services de paiement et le traitement des réclamations par Internet.

L'entreprise entend notamment renforcer ses relations avec ses clients actuels, comme les banques américaines et canadiennes et les principales compagnies d'assurance-maladie, afin d'offrir ses services à leur clientèle.

«Nos caractéristiques fondamentales demeurent solides, a déclaré M. Edwards. Nous avons pris les mesures néces-



saires pour effectuer un retour à la croissance et à la rentabilité.»

Pour 2002, BCE Emergis s'attend à des revenus de 575 à 625 millions \$, comparativement à 656,4 millions \$ pour 2001. Elle prévoit également un bénéfice par action de 0,05 à 0,10 \$ avant les charges de restructuration.

En 2003, BCE Emergis se donne comme objectif une croissance de 15 à 20 % des revenus et un bénéfice par action de 0,50 \$ à 0,75 \$.

Un analyste de la firme MGP Media Consultants, Kona Shio, a bien accueilli la réorientation de BCE Emergis.

«Ils ont essayé de faire plusieurs choses à la fois, mais maintenant, ils se concentrent sur les activités qui présentent les meilleures occasions de croissance», a-t-il déclaré en entrevue téléphonique.

L'action de BCE Emergis a gagné 1,55 \$ hier pour clôturer à 12,25 \$.

Fusion complétée

Presse Canadienne CALGARY

Alberta Energy Company (AEC) et PanCanadian ont complété leur fusion et peuvent officiellement former EnCana et devenir la plus importante entreprise d'hydrocarbures indépendante des grandes sociétés pétrolières en Amérique du Nord.

La Cour du banc de la reine de l'Alberta a levé hier le dernier obstacle à cette fusion en approuvant l'entente conclue entre les deux entreprises, au lendemain du vote massif en ce sens pris par les actionnaires.

EnCana pourra s'inscrire, dès lundi, à la Bourse de Toronto et à celle de Wall Street en affichant le symbole ECA.

INGÉNIEUR CIVIL

Client: Compagnie canadienne cotée en Bourse. Un grand manufacturier et distributeur dans son secteur industriel au Canada et aux États-Unis.

Responsabilités:

- Relève du directeur Divisionnaire et produits forestiers
- Assure les services techniques en bois d'ingénierie et services connexes.
- Idéalement, l'ingénieur va desservir les clients-distributeurs au Québec, en Ontario dans les Maritimes, aux États-Unis et en Europe.
- Crée un climat de confiance auprès des firmes d'architectes et d'ingénieurs-conseils

Exigences

- Diplôme d'ingénieur
- Deux ans d'expérience et plus
- Bilingue fonctionnel (oral et écrit)
- Connaissance: Word, Excel, AutoCad...
- Capacité d'apprendre en structure de bois ou en design
- Travaille de façon autonome.

PACKAGE:

- Base salariale fort intéressante
- Partage des profits: à discuter
- Régime d'assurances et de rentes.

ATTRAITES

- Cie a doublé ses ventes en 10 ans
- Secteur industriel en croissance
- Permanence de projets
- Autonomie et défis

Si ce poste vous intéresse, veuillez envoyer votre C.V. avant le vendredi 12 avril à :



M. Yves Plouffe, Excellia Inc.
 Tél.: (514) 397-1330
 Fax: (514) 397-1339
 Courriel: yplouffe@excellia.com

Le plan est simple: le monde

Un resto mexicain de la rue Elgin. Pierre Bouvier sirote une bière légère et Chuck Comeau assouvit sa soif avec un verre d'eau.



Marc André Joanisse

majoanisse@ledroit.com

Deux jeunes musiciens. À peine 23 ans et voilà que la trame sonore d'un film est sur le point de les propulser à l'échelle mondiale.

Coup de chance?

Non.

Plutôt un beau hasard, répondent deux des musiciens de Simple Plan. Ils sont cinq dans le band montréalais. Tous francophones. Mais ils ne chantent qu'en anglais.

«On est plus à l'aise en anglais. C'est plus facile d'exprimer nos quêtes, nos angoisses, nos joies. Nos influences musicales passent par l'Angleterre et la Californie. Peut-être qu'un jour, on sortira un truc en français.»

En attendant, Simple Plan a mis ses orbites sur le reste de la planète. Dans ses bagages, *No Pads, No Helmets... Just Balls*. Appuyé qu'il est par la multinationale Warner et l'étiquette Atlantic.

Un grand pas vers les grandes ligues pour ce groupe qui carure au punk rock. Un punk édulcoré. Où les textes reflètent l'état d'esprit d'une certaine jeunesse.

LA PENSÉE ADOS

«On a beau avoir 22 ans, mais on est encore ados. On pense ados. On vit ados. On comprend ce que les jeunes vivent. Ce qu'ils doivent passer à travers.

Tant leurs grandes inquiétudes que leurs éclats de joie.»

Une petite incartade dans la machine du temps et on s'en rend rapidement compte: les cinq gars de Simple Plan n'ont jamais appris la signification du mot «abandon».

Vingt-deux ans et déjà une décennie à vivre ici et là dans l'industrie du disque et du spectacle. Deux albums sous le nom de Reset. Des prestations sur l'heure du lunch à l'école secondaire à des marathons dans des sous-sols.

«Notre premier show à l'école: que trois pièces instrumentales. Trois morceaux rudimentaires. Il fallait bien commencer en quelque part.»

«On était prêt à tout, a renchéri Chuck Comeau. On a déjà loué une console qu'on avait installée dans la cave d'un musicien. Une journée entière à s'enregistrer. J'ai conservé la bobine que j'ai toutefois cachée. Elle est le témoin d'une certaine évolution.»

Une période déterminante dans l'histoire de Simple Plan, l'hiver 2001. Le groupe participait à une vitrine dans un bar de Montréal.

«On savait qu'un représentant d'Atlantic était en ville. S'agissait de trouver une façon de l'attirer à notre prestation. Le gars s'était pointé pour entendre un autre band. Il s'est finalement tourné vers nous.»

Une belle histoire qui débouchera vers les 12 titres de *No Pads, No Helmets... Just Balls*.

«C'est notre album et non celui de la maison de disques. On a obtenu l'entière liberté quand est venu le temps de choisir les pièces du disque.»

Autant de liberté quand il a fallu recourir à quelques collaborations. Mark Hoppus de Blink-182 a prêté sa voix sur *You Don't Mean Anything*. Ou de recruter le gourou des planchistes, Tony Hawk pour le premier clip.



«On avait partagé la scène à quelques reprises avec Blink. On a tout bonnement demandé à Mark Hoppus si ça lui tentait de participer à notre disque. Il a acquiescé en nous invitant chez lui à San Diego. Un gars pas mal cool. C'est comme ça dans l'univers de la musique punk. On s'entraide plutôt que s'empêcher d'avancer.»

Autre coïncidence agréable. Une de leurs chansons, *I'm Just A Kid*, a été retenue sur la trame sonore du film *The New Guy*. Bien avant la sortie de l'album.

Résultat, le premier extrait tourne depuis quelque temps à Bangkok. Entre autres.

«Il y a de quoi être étonné. Notre disque n'était pas encore sorti et une de nos pièces tour-

nait en Thaïlande.»

Ça ne s'arrête pas là. *No Pads, No Helmets... Just Balls* sera bientôt lancé aux États-Unis, en Europe, en Asie et en Australie.

Qui dit mieux?

«Il y a des fois qu'on se demande si ça nous arrive pour vrai. En tout cas, on en profite. Il y a tellement de choses qui se passent.»



La saison de hockey est la saison des affaires.

Obtenez le plus bas prix dès maintenant.

Achetez des abonnements de saison 2002-2003 des Sénateurs ou des mini forfaits de 6 ou 12 matchs avant le 1 mai et obtenez le plus bas prix !

GELEZ VOTRE PRIX!

AVANTAGES POUR LES DÉTENTEURS DE BILLETS 2002-2003

- Priorité de places pour les séries éliminatoires
- Rabais jusqu'à 45 %* par rapport aux prix pour une seule partie
- Les meilleurs places garanties (incluant les parties contre Toronto et Montréal)
- Rabais pour le stationnement
- BILLETS en prime gratuits (le nombre dépend du forfait acheté)
- Priorité pour l'achat de billets supplémentaires

...Et plus!

forfait pour **8** parties éliminatoires

aussi peu que

278,40 \$

Un dépôt de 20 % par place de saison et place mini plan est exigé lors de l'achat de votre plan d'abonnement de saison 2002-2003.

*Forfait de 12-matches dans la zone Molson Canadian

Pour plus d'information, composez le (613) 599-0300 ou le 1 800 444-7367 ou visitez

www.ottawasenators.com

Quelqu'un a besoin de vous...



Outaouais

La science n'a pas encore inventé un répondeur téléphonique qui sait écouter. C'est pourquoi nous avons besoin de vous à Tel-Aide Outaouais. C'est urgent !

741-6433

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 À 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 À 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782



AVIS

- *Avis divers 102
- *Activités diverses 103
- *Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107



SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- *Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- *Animaux 174
- *Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- *Argent demandé 218
- *Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- *Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- *Cours de musique 135
- *Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- *Divers demandés 156
- Encans 151
- *Enseignement, cours 196
- *Équipement de bureau 212
- *Équipement commercial 214
- *Équipement médical 213
- Flours, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- *Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- *Services professionnels 118
- *Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- *Traiteurs 210
- *Transport demandé 170
- *Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- *Vidéo-cassettes et magnétoscopes 130



LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

- *Affilage 241
- *Alarmes 242
- *Aménagement paysager 243
- *Appareils ménagers 244
- *Arbres 245
- *Architecture et dessins 246
- *Assurances 247
- *Automobiles 248
- *Bijouterie 249
- *Chauffage, climatisation 250
- *Cheminées 251
- *Clôtures 252
- *Comptabilité 253
- *Confiserie 254
- *Construction 255
- *Cordonnerie 256
- *Couture 257
- *Décapage de meubles 258
- *Décoration intérieure 259
- *Déménagement, transport 260
- *Démolition 261
- *Dénégement 262
- *Divers 264
- *Ébénisterie 266
- *Échafaudages 267
- *Électricité 268
- *Esthétique, coiffure 269
- *Extermination 271
- *Ferblanterie 272
- *Fer ornemental 273
- *Foyers, poêles à combustion 274

Les petites annonces

cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 176.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.65 \$/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 380.25 \$ par année, et les autres pays: 885.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



LOGEMENTS

- *Logements à louer - Aylmer 400
- *Logements à louer - Gatineau 401
- *Logements à louer - Hull 402
- *Logements à louer - Buckingham 403
- *Logements à louer - Masson-Angers 404
- *Logements à louer - Cantley 405
- *Logements à louer - Ontario 406
- *Logements à louer - Autres 407
- *Garçonnières 408
- *Logements meublés 409
- *Logements à partager 410
- *Logements à sous-louer 411
- *Maisons à louer 432
- *Maisons à partager 433
- *Logements demandés 435

CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
- *Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
- *Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne à vendre 563
- Maisons de campagne à louer 564
- Maisons mobiles à vendre 565
- Maisons mobiles à louer 566
- Maisons préfabriquées 567
- Terrains 570
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces à louer 584
- Commerces à vendre 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels à louer 587
- Condos industriels à vendre 588
- Entrepôts à louer 589
- Entrepôts à vendre 590
- *Franchises à louer 591
- *Franchises à vendre 592
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales à louer 597
- Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

- *Agences de rencontre 599
- *Amitié, rencontres 600

- *Ésotérisme 601
- *Messages personnels 602
- *Services d'escorte 603

VÉHICULES

- Abri d'auto 656
- Autos à vendre 605
- *Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- *Autos demandées 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- *Camions à louer 630
- *Camions demandés 635
- *Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- *Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- *Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- *Véhicules à moins de 4 000\$ 604
- Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 710
- Cadre des funérailles (gratuit) 705
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrauvailles 797
- Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 \$, retour par la poste 25 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

INFO-VOILE

Diaporama sur la voile en Baie Georgienne, les Îles Vierges et le lac Deschênes.

Infos : sur Programmes de voile et de formation à Aylmer.

9 avril à 19 h 00
Centre Ernest Lattion,
30 rue Court, Aylmer

infonet.ca/cnbg
233-6984
GRATUIT

104 PERDU

CHIEN blanc l'hassia apso, répond au nom de Guismo, perdu lun. 25 mars vers 11h, secteur Glade, St-André, Riviera. Récompense. 712-3070.

CHIEN, TERRIER/JACK RUSSEL blanc, oreilles beiges, fouillard tigré, 13 ans, bonne santé. 682-0703.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE détente ou thérapeutique, reçus. Sérieux. 743-4028

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull, (819) 777-8744

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon,
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture pour un dernier prix. 243-4474

2 JOLIES causeuses, d'aspect moderne (4 ans d'usage), \$500. 663-3260.

2 SOFAS: 4 et 2 places, provincial français, état neuf, \$675. 776-4393

ACHAT meubles/électroménagers, meilleur prix en ville. 643-4009.

50 CHAMBRE juvénile et lits superposés en merisier. 568-4773.

120 AMEUBLEMENT

COMMODE en pin, reproduction antique par ébéniste, 44x74. Faut voir! NEUVE, prix à discuter, 246-2313.

COMMODE (érable), 3 tiroirs, acajou, \$250. 770-2353.

CUIR: causeuse et sofa 3 places, excellent état, couleur gomme, \$600. 778-6089.

DÉMÉNAGEMENT: ameublement complet, poêle, réfrig., lav./séc., lave-vaisselle, etc. 561-6208.

DÉMÉNAGEMENT: mobilier s/manger en chêne: grande table, 4 chaises et gros buffet, \$500 nég.; lav./séc., très bon état, \$250 nég.; cuisinière, très bon état, \$150 nég. 771-6737.

DIVAN-LIT neuf, causeu décés, valeur \$1,200 demande \$900 nég. 770-2975

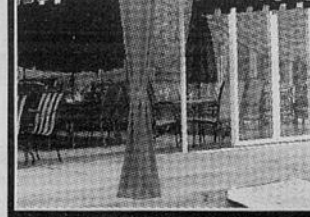
L'ATELIER du meuble usagé, réparation, achat et vente. 281-5858.

LE marché du meuble usagé. Achat et vente. 379 Main, Gatineau. 643-1990

LIT superposé en métal blanc, incluant 2 matelas, \$300. 772-0621.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

120 AMEUBLEMENT



Auvents-meubles aluminium
Gazebo
Hexagonale 11'
Ovale 11' X 14'
et gazebo ancré au mur

AUVENT

60 couleurs 12 grandeurs

4 emplacements: La Baie Promenades de l'Outaouais, La Baie Centre Rideau, La Baie Centre Commercial St-Laurent

voisin du Pont Alonzo Wright,
Chelsea 778-2884

120 AMEUBLEMENT

MATELAS + sommier Simmons, 2 places, ferme, valeur \$1,349, laisserait à \$500. 669-8765.

★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de chambre, 6 morceaux, noir/cognac, payé \$1,300 en 2001, demande \$550. Matin: 561-7561.

MOBILIER de chambre, 7 morc., mélamine noir, tiroirs marbrés gris, tête de lit miroir, base 60", très bon état, \$475. Yves 827-8724, 664-2513.

MOBILIER de salon: sofa, causeuse et pouf, \$850. 246-0722.

MOBILIER de s/manger, blanc, table, 6 chaises + bahut, valeur \$3,200, pour \$775; moteur d'aspirateur central, très bon état, \$150; ensemble vaisselle pour 8, payé \$300 pour \$80.00. 243-8568.

MOBILIER de s/manger, stratifié blanc, 6 chaises, valeur de \$1,900 Prix à discuter. 568-3481.

PETIT ménage à vendre: sofa, table de cuisine, etc., 985-0035.

120 AMEUBLEMENT



Auvents-meubles aluminium
Gazebo
Hexagonale 11'
Ovale 11' X 14'
et gazebo ancré au mur

EXCLUSIF

4 emplacements: La Baie Promenades de l'Outaouais, La Baie Centre Rideau, La Baie Centre Commercial St-Laurent

voisin du Pont Alonzo Wright,
Chelsea 778-2884

120 AMEUBLEMENT

SOFA-LIT et fauteuil assorti, \$300. 771-4872.

VAISSELIER avec table et 4 chaises, vert forêt, valeur \$2,400 pour \$1,200. Après 16h, 246-7356

VENTE déménagement: mobilier s/manger, noir, moderne, 6 chaises, buffet, \$500; étagères en mélamine blanche, cadres, stores verticaux et horizontaux, et plus. 595-2818.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUATO
Achetons, vendons, décapons.
281-3555.

ANTIQUITÉS DU PORTAGE
209 Papineau, Hull
Achetons et vendons, 771-9550
Établie depuis 1976.

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. 772-8992

FOIRE d'antiquités de retour au Parc Lansdowne, 70 exposants, 1015 rue Bank à Ottawa, du 5 au 7 avril, ven. 16h à 21h, sam. 10h à 18h, dim. 10h à 17h. 77. www.asinter.com

POÈLE à bois antique de cuisine, en bonne condition: \$1,500. Intéressé(e)s seulement. (819) 449-6297.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc., 923-3172.

À VENDRE: poêle et réfrig. Kenmore, ou séparément. 770-8093, 329-2975

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES NEUFS ET USAGÉS
669-0697

CUISINIÈRE blanche GE 30 po, 1993, excellent état, \$300. (819) 770-9630 (soir)

CUISINIÈRE et RÉFRIG., bonne condition, \$350. 568-1575.

CUISINIÈRE, excellent état, blanche, \$150 ferme. 246-7874.

FOUR double encastré G.E., plaque, hotte, blancs, excellente condition, \$600; évier double en acier inoxydable, \$60. 643-5351.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAVE-vaisselle, GE, blanche (7 ans), "Potscrubber II, Quiet Power", 6 fonctions, \$250 nég. 246-8736.

LAV./SÉC., et réfrigérateur, très bonne condition, vente rapide. 613-740-0294 ou 613-940-9863.

POÈLE et RÉFRIG. Admiral, amande, \$250. (819) 669-3269

POÈLE et réfrig. blancs, G.E., 8 ans d'usage. URGENT! 568-4127.

POÈLE, réfrig., blancs, \$350. Cell.: 775-2383, 827-5988.

POÈLE, réfrig., laveuse, sècheuse, comme neufs, \$1,000. 669-2900.

POÈLE, réfrig., lav., séc. Doit vendre. Toute offre raisonnable sera acceptée. 561-5824, 712-2199.

RÉFRIG. 18 picu., marque Frigidaire, 3 ans d'usage, \$600., valeur \$959. 561-9331.

RÉFRIG., cuisinière, lav., séc., congélateur, lave-vaisselle, presque neufs. Bon prix. 226-3843.

RÉFRIGÉRATEUR 3 portes, et cuisinière Kenmore, \$500. 663-2655.

SÉCHOIR d'app. Kenmore sur trépied et lave-vaisselle Kenmore mobile. 775-3161

126 MACHINES À COUDRE

SURJETTEUSE et des aiguilles industrielles, marque Suriba. 643-4531

132 ORDINATEURS

AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc. Pentium I-II-III et IV, \$199.95 et +, prêt pour Internet. Spécial: carte maitresse pour 667 mHz, avec tout, \$189.95. 663-7914, cell.: 743-8739.

AYLMER-TÉLÉCOM
Centre de services spécialisés
Pièces au prix coûtant. 293-2432

★ FROMATION ★ VENTE ★ SOUTIEN ★
★ RÉPARATION. Denis Rail 790-8975 ★

PENTIUM 2/400 MEG, moniteur, clavier, souris, hauts-parleurs neufs, CD-ROM neuf, CD-RW neuf, \$600. 1-819-319-4747.

PENTIUM II 400, \$425; PENTIUM 200, \$200. 744-4826.

PORTABLE "laptop" Dell, 233 mHz, \$600. 986-2380, 277-0875.

RÉPARATION d'ordinateurs PC à domicile, service de récupération. 669-0080, 779-6484

132 ORDINATEURS

PENTIUM I-II et III, à partir de \$99. Écran 15-17 et 21 po. en inventaire. Plusieurs spéciaux! Venez nous voir chez Ordinateurs (PC) recyclés, 15, boul. Fournier, Hull, (en avant de l'édifice), 777-0101.

134 MUSIQUE

À VENDRE: piano à queue blanc. 773-7388

BATTERIE Pearl et cymbales: \$800 nég. 643-1094.

BATTERIE Tama, 5 morceaux, 3 cymbales, verte, pédale double, \$1,500 nég. Marc 772-4504.

DANSE mobile l'Express pour toutes occasions. 282-6983.

DISCO mobile "Magic Touch" = soirées réussies. VISA. 246-3633.

Haut-parleurs Toa 380-SE, pour orchestre, \$650. 568-7987

INSTRUMENTS usagés: ampli, haut-parleurs et autres. 819-669-9232

ORGUE Kawai, 2 claviers. Prix à discuter. André au 777-0433.

PIANO de salon Mason Risch, \$2,000. Après 17h, 595-8341.

PIANO droit, très beau, de marque Lindsay, avec banc, possibilité transfert garantie, \$2,500. (819) 777-1522.

SOLDE d'entrepôt de pianos, 50% de rabais, sans intérêt ni paiement pour un an, aujourd'hui et demain seulement. Intercontinental, 610 Donald, angle boul. St-Laurent, 748-9891. Ouvert dimanche de 13h à 16h.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare, pour tous les âges et styles. Professeur de longue exp. Studio Sam, 842-4625.

136 BICYCLETTES

2001 ORYX Racing 2200, cadre 58 cm, équipée, shimano 105/ultra, seulement 1,500 km, valeur de plus de \$2,000 pour \$1,200. 622 boul. St-Joseph, Hull.

TANDEM très solide, presque neuf, \$500. 770-4147.

VÉLO de route Eclipse, cadre en aluminium, Shimano 105, presque neuf, \$950. 819-243-8015

Les nouveautés du jour

Quoi de neuf aujourd'hui...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

2001 OXYX Racing 2200, cadre 58 cm, équipée, shiman 105/ullegra, seulement 1.500 km, valeur de plus de \$2.000 pour \$1.200. 622 boul. St-Joseph, Hull.

AUBAINE: téléviseur Samsung, 20 po, couleur, \$125. 561-5905.

CHASSE À L'OURS

Je voudrais être initié à la chasse à l'ours. S.V.P. appeler Lisette, (819)827-4193 ou (613)992-9011.

CUIR: causeuse et sofa 3 places, excellent état, couleur gomme, \$600. 778-6089.

GAZEBO pour SPA, en cèdre rouge, dôme et portes coulissantes aux 4 côtés en plexiglass teinté, ajustable pour SPA 7' ou 8', valeur d'env. \$4.000 pour \$2.800. (819)671-8075

MOBILIER de chambre, 6 morceaux, noir/cognac, payé \$1.300 en 2001, demande \$550. Matin: 561-7561.

POËLE, réfrig., lav., séc. Doit vendre. Toute offre raisonnable sera acceptée. 561-5824, 712-2199.

RECHERCHE chiots LHASSA-POO. Appelez à (613)837-2666 si vous pouvez m'aider.

TABLE de billard, juke box, jeux arcades, poêle à bois, four à pizza. 427-5011.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT Ameublement de maison incl. appareils, tout doit être vendu avant le 6 avril 2002. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. (613)282-8191

VENTE DÉMÉNAGEMENT

meubler s/ manger, noir, moderne, 6 chaises, buffet, \$500; étagères en mélamine blanche, cadres, stores verticaux et horizontaux, et plus. 595-2818.

LESEXPERTS

FINITION int., s/bains, cuisine. Estimation gratuite. 243-2839, 328-9009.

RÉNOVATIONS de tout genre, installation portes et fenêtres. Estimation gratuite. 663-2311.

EMPLOIS

2 PERSONNES semi-retraitées, feraient vos projets autour de votre maison, chalet: menuiserie, céramique, plancher flottant, patio, etc. Après 16h, Reynald: 669-2716, 790-1416.

ACADÉMIE MACDONALD-CARTIER Enseignez le langage C++ aux niveaux secondaires II et III. Jour à temps partiel. Mai 2002 à janv. 2003, \$25-30/h. Contactez M. J. Mantha au 613-744-8898, fax: 613-744-2150.

À TEMPS partiel ou temps complet! Conseillers en alimentation sur produits de marque nationale réputés. Possibilité de \$40.000/an sous forme de base + commission. Formation gratuite. Vous avez de l'expérience ou un talent naturel dans la vente, rejoignez notre équipe de l'Outaouais. Renseignements pour entrevue, 1-866-436-9669, 1-450-436-1372.

142 MATÉRIAUX

SCIERIE M.S.G.: cèdre blanc de qualité. ★★ planches régulières et emboutées de 3" à 6", pour rénovation; planches seconde qualité à très bon prix. ★★ Prix compétitifs (\$2.80 +). (819)449-4541, 449-2169, 441-0221.

144 OUTILLAGE

BOÎTE d'outils complète pour mécanique comprenant chandeliers; cric hydraulique; "AVR scanner"; nettoyeur d'injecteurs; marque Champion; ensemble complet de chalumeaux avec 1988 Rally Van, 3/4 t. 819-246-7575.

COFFRE D'OUTIL, MACTOOL, haut et le bas, 1 mois d'usage, valeur à neuf \$5.000 demande \$3.000. 281-2893 après 16h.

OUTILS PROFESSIONNELS: pré-encreuse Heebrook \$4.000, perceuse Blum 35 mm; \$1.800, banc de scie RT31, \$4.500. 243-3615.

SOUDEUSE au gaz Hobart/Champion 8500, moteur 16 forces, \$3.200. Après 16h, demander Claude au 663-0773.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

TRÈS beau vêtements pour garçons et filles, 0-4 ans, incluant manteau de printemps et plus, pas cher. 682-3825 Marie-Josée.

TRÈS belle robe de mariée, avec voile perlé, crinoline et accessoires, grandeur 14 ans, \$400. 682-3825 Marie-Josée.

150 COINDUBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets, 776-1651 CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull

EMPLOIS

AVEC exp. et automobile, prendre soins de 2 garçons dans le Manoir de Trembles, 5 jours/sem.: \$250 avec recu. Les personnes sensibles, calmes, patientes et créatives seront fortement avantagées. 778-3790.

AYLMER, Rona Le Rénovateur recherche chauffeurs (h/f), classe I ou III, temps plein. Apporter votre C.V. au 435, ch. McConnell, Aylmer.

BOTANIX d'Aylmer recherche un(e) responsable des opérations courantes de la pépinière. Le candidat(e) devra: travailler physiquement, opérer de la machinerie, entretenir les végétaux, préparer des commandes, recevoir et contrôler la marchandise, des connaissances en horticulture un atout. Temps plein. Salaire selon exp. Contactez Jean-Pierre au 684-3275.

BOUCHER (h/f) avec exp. pour épicerie à Montebello. Bon salaire selon l'exp. Georges au 819-423-6326 ou télécopiez C.V. au 819-423-1420.

CHABITAT Opérateur(trice) de bélier mécanique (bull) possédant les aptitudes nécessaires pour conduire aussi pelle mécanique. Appelez Louis au 223-4942.

CONTRATS IMMÉDIATS Recherche candidats bilingues, cote sécuritaire de niveau secret, avec expérience au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Faites parvenir votre C.V. à: edith@daehr.com ou par télécopieur au 238-9532.

CUISINIER(E), 3 ans d'exp., cours de cuisine ou équivalent un atout. Appeler du mardi au ven., de 14h à 16h30 au: 772-4844.

ESTHÉTICIENNE, électrolyste, venez nous rejoindre à une équipe dynamique et professionnelle, avec des avantages très intéressants. Une formation pour les soins de corps sera un +. P.S. avec clientèle établie si possible. Contactez Pierrette Duval du Domaine de la Beauté au 568-1439.

HOLIDAY INN

PLAZA LA CHAUDIÈRE est à la recherche de: sauveur, téléphoniste, préposé aux chambres, valet d'étages, commis à la réception, plongeur, cuisinier et serveur (h./f.) Envoyer C.V. par télécopieur au (819)778-7324 ou par courriel à: chaudiere@igs.net

LIVREUR(euse), temps plein, pour dépanneur acheminant. S.V.P. vous présentez avec références du lun. au ven. entre 8h et 15h au 191, rue Achbar, Gatineau. 643-9555

MÉCANICIEN (h./f.) D'ÉQUIPEMENTS LOURDS pour réparation de grues et de chariots élévateurs et téléscopiques pour atelier et sur la route. SOLIDE EXPÉRIENCE en mécanique et hydraulique. Salaire compétitif, avantages sociaux. Envoyer C.V. par fax au (613)748-7388.

ROUTE de distribution d'aliments pour bars, institutions, etc.. 427-5011.

152 DIVERS À VENDRE

10 LB, 20 LB, 30 LB, ... AIMEZ-VOUS...? Votre poids... Votre santé... Nous avons la Solution! Approuvé par 54 Ministères de la Santé RÉSULTATS GARANTIS 1-877-398-6387

1 BANC d'exercice York Mega Max, \$300; bicyclette stationnaire, \$100; buffet chêne massif, \$900; mobilier cuisine, érable, 6 chaises, \$500; vanité s/bains en chêne, \$400. 281-1574.

5 BILLETS de stationnement COREL pour LNH. Bon prix. (613)745-4332.

A-1 Maigrissez rapidement Maigrissez pour longtemps Perdez jusqu'à 30 lbs En 30 jours, 100% naturel 1-866-285-7031

À BAS PRIX! 5 mois pour payer sans intérêt ou 5% d'escompte applicable sur vos achats de \$1000 et plus! Matériaux 1re qualité, bas prix imbattables! Le plus grand choix de plancher flottant au plus bas prix avec la plus longue garantie! Planchers flottants: particules garantie 15 ans 8 mm; \$0.89 pi car., HDF laminés 6 mm garantie 15 ans: \$0.89 pi car., 8 mm garantie 25 ans: \$1.09 pi car., sans colle garantie 25 ans: D-Click: \$1.59 pi car., Snap-Lock 7 mm: \$1.29 pi car., Lock-it 8 mm: \$1.85 pi car., dalles flottantes garantie 25 ans: \$2.19 pi. Lambris mural HDF: \$1.29 pi. Valable du 31 mars au 6 avril 2002. Matériaux à Bas Prix, (819)886-5720, (613)836-6420, (613)527-5090.

AUBAINE: téléviseur Samsung, 20 po, couleur, \$125. 561-5905.

BAIN et douche, acrylique, gris, \$150, 771-1184.

CHALOUPE fibre de verre, 14', moteur 20 forces, état A-1, \$3.000 non nég. 2000. PONTON 20 refait à neuf, moteur Johnson 25 forces neuve, \$12.500. Possibilité d'échange. 819-423-6650.

ENSEMBLE de 13 marches pour escalier; table ronde (dinette) blanche, 36", ventilateur 16". 643-6586.

PAIRE de billets pour les Canadiens pour ce soir. 243-2197.

EMPLOIS

LOCATION D'ÉQUIPEMENT HERTZ

Nous sommes en pleine expansion dans le département de service. Nous avons un poste de disponible immédiatement pour technicien(ne) de service sur la route. Poste temps plein, expérience sur nacelles aériennes, équipement lourd nécessaire ainsi que de l'expérience sur système hydraulique et électrique. La personne doit être flexible, à l'occasion les fins de sem. Nous offrons un salaire compétitif et d'excellentes bénéfices. Envoyer CV au 860 chem. Belfast, Ottawa, Ontario, K1g 0z6 ou par télécopieur au: 613-244-4813.

MÉCANICIEN(NE) avec exp. pour camions et équipement lourds. Envoyer C.V. par télécopieur au 822-2506 ou par téléphone, 822-1211.

POSSIBILITÉ DE PERMANENCE ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) Deux de nos clients du centre-ville d'Ottawa recherchent personnes parfaitement bilingues, autonomes, possédant d'excellentes connaissances dans le service à la clientèle et une expérience approfondie du travail de bureau. Les tâches comprennent relève à la réception, correspondance, coordination et soutien administratif général. Connaissances approfondies de MS Office et excellente grammaire de rigueur. Contactez Jewell chez Excel Resources Humaines au 230-5393 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: Jewell@excelhr.com Pour de nombreux postes de prestige, visitez notre site Web au: www.excelhr.com

POSTE disponible à Place Vincent Massey, pour une adjointe administrative (h/f) (AS-2), pour une directrice débutant le 8 avril. Si vous possédez une exp. solide en tant qu'adjointe administrative au gouvernement fédéral, êtes bilingue et avez des compétences en Word et Outlook, communiquez avec Julie aux Ressources Humaines Excel au 230-5393 ou par courriel: julie@excelhr.com

RÉCEPTIONNISTE bilingue demandé(e), avec connaissances de Word et Excel, doit avoir beaucoup d'entre-gent et une bonne communication. Temps plein. Télécopiez C.V. entre 8h et 16h: (819)246-7399, a/s Nadia.

RÉSIDENTE PRESLAND requiert immédiatement PRÉPOSE(E)S pour jour, soir et nuit, pour effectuer soins aux patients, lavage, ménage, servir les repas, distribution des médicaments, etc. Se présenter au 198, rue Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

ROUTE de jus à vendre dans l'Outaouais, 827-2379.

SAUVETEURS DEMANDÉS, h/f Camping du Domaine Ange-Gardien, recherche 2 surveillants-sauveteurs/plage pour l'été, salaire à déterminer selon exp. (819)281-0299.

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Leo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

INSTALLATION et réparation d'équipement au gaz (foyer, restaurant, roulotte). Licencié, assuré. 663-7799.

KARAOKE, vente et location de CD et appareils, plus de 10.000 titres disponibles. MUSICA MONETTE, 663-9999.

LOT de costumes d'Halloween pour location, 150 et + costumes, adultes/enfants. 770-1688, 281-6455.

MACHINES pour enlever jantes de roues (G20) et équilibrer pneus (SWING TYPE G11), 449-6158.

MINI laveuse, comme neuve, \$250; vidéo, 4 têtes, avec manette, \$35; coiffeuse, \$40; télé, \$20. 665-8139.

PIANO Technics digital, 2 ans d'usage, \$1.500; laveuse, \$90; déshumidificateur, \$90. (819)682-1428.

POËLE Westinghouse, blanc, 4 ans d'usage, bon état. \$200. 643-2306

RETOUR de Cuba: Cigares Cohibas Esplendidos et Robusto, Bon prix. (819)772-1333.

SOUDEUSE électrique, tout équipée, neuve; 2 orgues, Yamaha et Hammond. 819-426-2583.

SPA 8 places presque neuf, valeur \$8.000 pour \$5.000. 827-6082.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4'X8', ardoise 2", avec accessoires, \$1.400. 568-0716.

TABLE de billard 4x8, tout équipée, \$1.500 nég. Soir, Exc 777-6342.

TABLE de billard, juke box, jeux arcades, poêle à bois, four à pizza. 427-5011.

TÉLÉPHONE cellulaire Motorola avec acc., \$60. 246-0657.

TERRE de remplissage, propre. Alain 720-1687.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, 124 Laval, centre-ville, rénové, bois franc, \$550. 328-6677.

1 CHAMBRE, 1er juillet, 330 rue Mondou, Gatineau, haut de maison, rénové, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., remise, \$480, chauffé. Idéal pour personne seule non-fumeuse, pas d'animaux. Vérification de crédit. Entre 18h et 20h: 663-9957.

1 CHAMBRE, 1er mai, centre-ville de Hull, très propre, chauffé, non éclairé, 2 appareils, pas de stat., \$480. 246-0749.

1 CHAMBRE, 1er mai, logis à louer, chauffé, 2 appareils, Gamelin, Hull, \$450. 328-4718.

1 CHAMBRE, secteur Le Plateau, s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, idéal personne seule non-fumeuse, \$550. Logement à louer - Hull, 778-5288.

1 CHAMBRE, s/sol, maison récente, 4 km de la montagne, tout incl., 1er mai au 30 oct., \$5.000. 819-429-6482

2 CHAMBRES, 2 appareils, 1 stat., \$525, semi-sol, Hull, 595-5808

44 RUE Principale, St-André-Avellin, grand dépanneur avec location vidéo, bien situé, + logis 2 chambres, \$134,900. Sylvain Gagnon, La Capitale, 819-955-2915.

60 DES CONIFÈRES, AYLMEYER, 1ER JUIL., condo 2 chambres, 1,100 pi car., unité de coin. DIANE DESLAURIERS CGA: (819)778-9990, Re/max Vision courtier immobilier agréé.

611-613 CLÉMENT, Gatineau, libre, duplex, 1 logis des 3 chambres, 2e logis 1 chambre, cour, remise, idéal pour proprio occupant. DIANE DESLAURIERS CGA: (819)778-9990, Re/max Vision courtier immobilier agréé.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, \$97,999. (819)790-8975.

AU GOÛT DU JOUR (HULL) Semi de belle qualité, bois franc, céramique, 1,660 pi car. de luxe, garage et clôture aussi. \$169,900. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.

À VOIR À PAPINEAUVILLE Semi-dét. 1995, 2 étages + s/sol, terrain... 1100, 3 chambres, 2 s/bains, planchers bois franc, armoires chêne, aucun voisin arrière, nouveau secteur, \$74,900 ou louez avec option d'achat. Dépôt de \$10,000 requis. 819-423-6650.

AYLMER, 104 av. des Trembles, unifamiliale à vendre, 3+1 chambres, concept ouvert, plancher de bois franc, s/sol aménagé, foyer, haies de cèdres, \$130,000. 682-2951

AYLMER, 69 Lacasse, 2 étages, 2,400 pi car., 4 chambres, 1 bureau au r.-de-ch., 2 s/bains + 2 s/d'eau, int. fraîchement décoré, s/sol aménagé, près parc/autobus/école primaire et secondaire, \$255,000. 684-5137.

BUCKINGHAM (1999), 190' façade sur rivière La Lièvre, 40 min. d'Ottawa, garage/atelier 20'X30', possibilité 2 acres, \$140,000. 819-281-0454.

152 DIVERS À VENDRE

TRACTEUR de ferme Massey, modèle 135 + souffleur à neige, \$2,500 nég.; FOURNAISE à l'huile (de plancher) \$125. 819-454-2158

TRIPOTEUR à vendre, (scooter électrique), 3 roues, comme neuf, prix à discuter. 643-1667.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT Ameublement de maison incl. appareils, tout doit être vendu avant le 6 avril 2002. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. (613)282-8191

VENTE DÉMÉNAGEMENT: secrétaire, lits 48", mini lav., séc., cuisinière au gaz haut de gamme... 669-1967.

★ VICKY LEANDROS ★ Disponible sur disque compact, en vente partout, info: 819-663-9999.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS: ancienne trico-teuse, damier en bois, vieilles raquettes à neige, etc. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE meubles antiques, vaisselle, bibelots, bijoux, jouets. 819-456-2570

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 357 rue Maude, déménagement à l'extérieur. 663-1545

HULL, 35 BOUL. ST-RAYMOND (s/sol de l'église), vente de vêtements, jouets et meubles d'enfants, neufs ou usagés, organisée par le Centre de la Petite enfance, le sam. 13 avril de 9h30 à 14h. Coût d'entrée: \$2 par adulte. Quelques tables encore disponibles. Inf.: 776-0114.

162 PISCINES

GAZEBO pour SPA, en cèdre rouge, dôme et portes coulissantes aux 4 côtés en plexiglass teinté, ajustable pour SPA 7' ou 8', valeur d'env. \$4.000 pour \$2.800. (819)671-8075

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ACHÈTERAIS carabines de chasse (avec télescope), chevreuil et orignal. 819-243-0914.

IMMOBILIER

AYLMER, parc Champlain, beau bungalow à vendre, sur une acre paysager, cuisine rénovée; solarium; 3 chambres; 2 foyers; s/sol avec familiale et 3 autres chambres; garage. 685-0810. MAISON OUVERTE dim. 13h à 16h, 76 Chimo.

BUCKINGHAM, semi-dét., 1,200 pi car., 2+1 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc et céramique, grand patio, remise 12x12, abri d'auto, secteur recherché, aucun voisin arrière, \$80,900 nég. 986-1581, 921-7223

DENHOLM, 3 chambres, s/manger, piscine hors-terre, garage, 1 étage sur 1 acre, \$60,000. 819-457-9255.

FERME Limbour ou Mont-Luc, unifam. recherchée pour été 2002. Entre 17h et 19h: (819)669-4322.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres + logis au s/sol, \$99,900. Nicole Leblanc Cliche, Trans Action, 566-1366.

GATINEAU, de Normandie, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage, piscine, juin-juillet, \$1,200. Gestion Pacic, 860-0959.

GATINEAU, près Lorrain, 2 étages (août 2000), 3 chambres, rangement à l'étage, aire de lecture, 2 s/bains dont 1 avec bain thérapeutique, céramique et bois franc au r. de ch., alarme, aspirateur central, terrain 72x150. \$194,900. VISITES LIBRES: sam.-dim., 13h à 16h. (643-4836) WEB: pages.infinit.net/annielaf

GATINEAU, secteur Mont-Luc, 2 étages, 1,760 pi car., concept ouvert, piscine hors-terre, vue sur la ville, bois franc, céramique, beaucoup d'extra, constr. 1997, à voir. Maison à vendre. 243-0700.

GRAND 3 chambres, 1,200 pi car., 6 1/2, rénové, \$800 chauffé. Hull. 712-4878

HULL, joli studio, salle de lav., stat., idéal non-fumeur(se), tranquille, libre. 595-5769.

HULL, Le Plateau Semi-dét., 1 étage, 4 chambres, cour clôturée, \$128,900. Réjeanne Labrecque, La Capitale, 213-1895.

HULL, secteur recherché, bord rivière des Outaouais, 1,350 pi car., charmant 2 étages, \$166,000. 776-1822

HULL, Village Normandie, condo au 2e étage, superbe vue, 2 chambres, foyer, thermopompe, \$85,900. 776-5463.

LAC SIMON, bord de l'eau, 2 chambres, 1 s/bains, meublé, chauffé, éclairé, satellite fourni et plus, \$1,500/mois, de mai à oct. Chalet à louer. 514-823-7311.

LAC SIMON, bord de l'eau, dans prestigieux domaine, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, thermopompe, meublé, chauffé, éclairé, satellite fourni. Louez de mai à oct., \$3,000/mois. 514-823-7311.

LIQUIDATION. 2 terrains prêt à construire, Val-des-Monts, \$7,500 ch. Spécial: les 2 pour \$13,500. 266-3233.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHALET ★★★★★ à louer, Réservoir Gouin, 3 chambres. 819-771-6030.

CHASSE À L'OURS Je voudrais être initié à la chasse à l'ours. S.V.P. appeler Lisette, (819)827-4193 ou (613)992-9011.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). 797-6240 (attendre mess.).

DRIVER Taylor Made Série 250 utilisé un été tige Graph Stiff \$250. 643-4729

ENSEMBLE de golf Flower, gaucher, valeur \$700, laissé \$350. 771-9814

174 ANIMAUX

2 ROTTWEILERS: 1 mâle, 1 femelle, 7 sem.; femelle Montagne des Pyrénées, 4 mois, \$350 ch. et Eurasier. Bruce, 819-441-3350.

ACCOUPLEMENT d'himalayen ou siamois. (Aussi chatons). 643-3407

ACHAT et vente de chevaux de toutes races, attelages et colliers toutes grandeurs, cariole, calèche et remorque 2 et 4 chevaux. 819-766-2251.

ADORABLES chiots pékinois mâles et femelles, garantie santé. 568-0546

ADORABLES chiots shitzu, mâles et femelles, garantie santé. 568-0546

ADORABLES maltais, mâle et femelle. 568-0546

BERGER allemand, femelle, 9 mois, pure race sans papiers, \$250. 281-1169, 663-9235.

BERGER anglais (Bobtail), 10 chiots, parents sur place, 827-2334.

BERGERS allemands, chiots, noir/tan et sable, parents sur lieu, \$2

174 ANIMAUX

WEST Highland; schnauzer 819-587-3292. 2 Teckels: 819-587-3345. Propres à la litière.

YORKSHIRES toys, vaccinés, milieu familial, garantie santé, prêts mi-avril, \$550+. L'Ange Gardien, 281-0408.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

INCUBATEUR N'Kobi, comme neuf. Bon prix. 819-648-2850.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ATTENTION VOYAGEURS! Vous aimez parler l'espagnol dans l'éventualité d'un voyage ou simplement par plaisir. Cours mardi soir de 19h à 21h. Places limitées. Réservez 663-9531.

COURS de peinture acrylique et techniques mixtes. Formation et suivi, débutants, jeunes et moins jeunes. Certificats-cadeaux. (819)770-0392

COURS d'informatique privé pour débutant et intermédiaire. 266-9463.

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ÉQUIPEMENT complet pour électrolyse et cire chaude/tiède, etc. Comme neuf. \$3,500. 669-2222

ÉQUIPEMENT d'esthétique à vendre: haute fréquence, \$375; chaise de maquillage, \$150; appareil d'électrolyse Séquentum, \$2,100; table Reçence, \$850; 1 stérilisateur à billes, \$150 et une lampe loup, \$150. Négociable. Contacter Lise au 669-7733 ou cell.: 923-7733.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BICYCLETTE stationnaire, banc à exercice, appareil à exercice York 2001, et beaucoup d'autres accessoires, \$350. 281-2525.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

2 UNITÉS de chauffage au gaz naturel de 100,000 BTU ch., unités scellées, 150 pi de tuyau à gaz naturel Titeflex, 2 mois d'usage, valeur \$6,000 pour \$3,000. Adrien au 568-5151 entre 9h et 17h.

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

BOIS de poêle en longueur, érable et chêne, à vendre, (819)777-0292.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

À la recherche d'équipement pour un bar, capacité de 100 personnes, 819-777-2905, pag. 613-719-4646.

ANALYSEUR de gaz, OTC, modèle Micro gaz (5 gaz), avec imprimante, payé \$11,500 demande \$8,000 nég., 986-8344.

BAR laitier 24 saveurs, \$9,900. Denis au 743-1603, 669-7250.

EQUIPEMENT de restaurant: lave-verres, rôtisserie, trancheur 12", meubles pour buffets chauds et froids, gaufrière double, et plus. 595-5127.

RÉFRIG. commercial, porte double coulissante, \$650. 778-1878.

216 COINDU COLLECTIONNEUR

EXPOSITION semi-annuelle du club des collectionneurs d'épinglettes inc. le dimanche 7 avril 2002, 10h à 15h, au sous-sol du 682 boul. Maloney est. Entrée gratuite. Inf.: 819-669-5919.

216 COINDU COLLECTIONNEUR

TOILE du peintre Robert Émile Fortin, paysage de fleurs électriques 1981, 16X24, 819-465-2775.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

ARGENT EN 1 HEURE Si votre voiture est payée

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide, sérieux

Hull 819-772-4547

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

AVANT d'aller aux syndicats de faillite, consulter un administrateur indépendant pour mieux protéger vos biens. GESTION C/3R 772-0202.

Lebel

SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBENT ? Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ? Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean-François Lebel L.L.B., D.N.C. Jean-François Jutras B.A.A. Syndic de faillite Administrateur Téléphone : (819) 595-1800 50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

220 ARGENT DISPONIBLE

EMPRUNTEZ sur auto, bateau, moto, motoneige, maison. 923-0120.

GROUPE FINANCIER INVIS Vous avez besoin d'argent? Meilleur taux hypothécaire selon le cas. Service rapide. Michel Cyr au 797-0366.

220 ARGENT DISPONIBLE

EXCEL FINANCE TOUS GENRES DE PRÊTS 2e CHANCE AU CRÉDIT FAILLITE BIENVENUE HONNÊTE ET LÉGALE Gilles 776-7282 Bureau: 281-4746 entre 9h et 18h inclusivement

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES financiers persistants Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière. Raymond Chabot Inc., syndic. 850-8806.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

À BAS prix: coupe de pelouse, 568-9932.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Conception et création, pavé uni, muret de soutien, pelouse, location camion citerne pour arrosage, plantation arbres et arbustes, travail garanti. Entretien paysager Daniel Beaudoin, 243-5706.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. 827-0337.

LES JARDINS D'IR - Paysagistes et horticulteurs. Pavé uni, murets, plantation de végétaux. 663-1439.

PAYSAGISTE JEAN-ROCH BARBE Tonte de pelouse du 15 mai au 15 oct. Estimation gratuite. 712-3819.

SERVICE ENTRETIEN 4 SAISONS tonte de pelouse, pavé uni, taille des haies de cèdres, nettoyage printanier. 15% de rabais pour contrat signé avant 1er mai. 643-2390, 213-2390.

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION d'appareils ménagers 243-7170, pag. 560-3116

248 AUTOMOBILES

CARROSSERIE et peinture automobile. Prix raisonnable. 774-6069.

LE CENTRE DE DÉBOSSÉLAGE de l'Outaouais, 778-2600 Voitures de courtoisie disponibles. Sablage à jet (SANDBLASTING)

LE CENTRE DE PIÈCES RECYCLÉES de l'Outaouais, 777-7107 Vente/achat pièces usagées (autos)



CENTRE DE DÉBOSSÉLAGE DE L'OUTAOUAIS 1994

Réparation - Peinture complète
Voiture de courtoisie disponible
ESTIMATION GRATUITE

40, rue Juneau, Hull - 778-2600

Le spécialiste du RADIATEUR de l'Outaouais, 776-6868 Réservoir essence, panne à l'huile

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 21 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

25 ANS d'expérience dans le béton, bordure en béton, escalier, tour de piscine et patio. 613-291-5615.

A&B Construction. On fait toutes sortes de charpente et réparations. Plus de 25 ans d'exp. 613-673-2085 ou 613-764-5605.

ÉQUIPE de charpente et construction ou rénovation. Appelez (819)671-0791, (819)743-4530.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701 À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BAS PRIX! DÉMÉNAGEMENT ÉTUDIANT estimation gratuite, assurance. 294-MOVE, 294-6683, 777-6683.

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements. 663-1947.

ANTONY DÉMÉNAGEMENT et service d'entreposage, prix raisonnable, fiable. 291-7323, 443-6697.

DÉMÉNAGEMENT D.R. Expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

DÉMÉNAGEMENT RAYMOND à bon prix. 643-0100, 664-6156.

DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. Emballage, entreposage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. 819-827-2724.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Petits et gros déménagements, local et longue distance, à bon prix boîte et papier d'emballage. 643-2555.

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

TOUS travaux en électricité, estimation gratuite. 643-3333, 328-2309.

TOUT genre de travaux en électricité. Gauthier Électrique, 643-1867.

277 IMPÔTS

25 ANS EXP. IMPÔT Plus Services Financiers: particuliers, travailleurs autonomes, achat de retour d'impôts (cashback), faillite. 663-0924

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum \$20. Robert, 243-4748.

FÉDÉRAL/provincial, \$25 et +, 7 jours/sem., Hull, Aylmer, Gatineau. Cell.: 277-7125

FERAIT rapports d'impôts, 10 ans d'exp., délai raisonnable. 643-2306

IMPÔTS pour particuliers, \$25/ personne. Vais chercher documents (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

OBTENEZ votre remboursement d'impôts en moins de 10 jours. R.L.W., 643-1262, 328-2811 400 bd Maloney Est, bureau 302

POUR PARTICULIER, travailleur(se) autonome et compagnie. 328-8687.

POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.Q. Consultez les services de comptabilité. GESTION C/3R. 772-0202

PROVINCIAL/fédéral, complétés en 2 jours, \$20 minimum. (819)777-1960

280 INFORMATIQUE

NOUVEAU, Petite-Nation, technicien(ne) en informatique. Inf., Martin au 819-983-1277, pag.: 595-6446.

283 MAÇONNERIE

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Estimation gratuite. 30 ans d'expérience. Laurent, 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

100% GARANTI. Réparation, rénovation? Excellentes références, 22 ans exp., personne fiable. 281-1119.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1 SEUL NUMÉRO POUR TOUTES VOS RÉNOVATIONS. Cell. 775-1082

LES FORMES DE BÉTONS L.D. Ltée/Ltd.

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Tél.: (819) 663-9194

Fax: (819) 663-2640

R.B.Q. Licence No.1476-2132-56

LES FORMES DE BÉTONS L.D. Ltée/Ltd.

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Tél.: (819) 663-9194

Fax: (819) 663-2640

R.B.Q. Licence No.1476-2132-56

LES FORMES DE BÉTONS L.D. Ltée/Ltd.

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Tél.: (819) 663-9194

Fax: (819) 663-2640

R.B.Q. Licence No.1476-2132-56

LES FORMES DE BÉTONS L.D. Ltée/Ltd.

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Tél.: (819) 663-9194

Fax: (819) 663-2640

R.B.Q. Licence No.1476-2132-56

LES FORMES DE BÉTONS L.D. Ltée/Ltd.

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Tél.: (819) 663-9194

Fax: (819) 663-2640

R.B.Q. Licence No.1476-2132-56

285 MENUISERIE

PLANCHERS BOIS FRANC, sablage, vernissage, etc. 643-5617.

RÉNOVATION, finition int./ext., installation portes, fenêtres, patio. 25 ans d'expérience. 664-7550.

TÉO Lagarde, menuiserie, escaliers et rampes. 639-1409.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp., femme honnête, fiable ferait ménage. 771-1445.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

*** COMETE PLUS ***

Service professionnel d'entretien ménager. Bon prix. 772-9532

FERAIS entretien ménager, expériences, Outaouais, 281-7946.

FERAIS ménage dans maison privée, exp., références sur demande. Aline: 231-3549 ou Johanne: 561-7922.

GENS D'EXPÉRIENCE, lavage de tapis et de vitres, entretien ménager, résidentiel et commercial. 762-9816.

289 PISCINES

C'EST le temps pour un PATIO! Qualité/prix. 664-7550

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Gatineau, 819-281-0026.

PISCINES O-Claire 779-2117, 779-3949 Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite, André, 712-0342.

22 ANS D'EXP., plâtrier qualifié Travaux garantis. 770-0376

25 ANS d'expérience, 2 excellents peintres designer. Pierre, 643-5377.

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

EXPERT PLÂTRIER, JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPÉRIENCE. 777-3379

FERAIS peinture int./ext., bon prix, estimation gratuite. 669-1813, 329-1615.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE 561-6221, pag.: 779-6992, cell. 712-1961

PEINTRE certifié, 25 ans d'exp. Estimation gratuite. 663-2503, 743-5647

PEINTURE à l'heure ou à contrat, estimation gratuite, Gaëtan 643-9960.

POSE de gypse/joints, plafonds texturés, peinture. 664-2096, 669-6232.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

1ER avec plomberie d'exp. et réparations de tous genres. 712-3225.

LES Ent. Jean-Paul Landry Plombiers d'expérience. 819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. 246-9116.

295 RÉNOVATIONS

BESOIN DE RÉNOVATIONS? M. Madore, entrepreneur général licencié spécialisé. Résidentiel, int./ext., estimation gratuite. RBQ 8247-4941-53. 773-4866

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Spécialiste en réparations, 25 ans d'exp., bons prix. Estimation gratuite. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

RÉNOVATION G.R. Rénovations tous genres, vente et installation de portes et fenêtres. 457-2296, cell. 712-2542.

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., plâtre et peinture, etc. Yvon, 665-7880.

RÉNOVATIONS, installation et peinture, à prix compétitifs. 770-9840.

SPECIALITÉ décapage et finition, armoire de cuisine à domicile et meubles. 281-3371, cell. 921-5616.

296 TOITURES

100% GARANTI Les Toitures de l'Outaouais, estimation gratuite. 291-4149, 772-1881.

10% RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

10% RABAIS, 25 ans exp., spécialiste toitures, charpenterie, menuiserie. Comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447

TOITURES de tous genres, 16 ans d'expérience, garantie. 669-6086.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

POSE de céramique, estimation gratuite. Michel, 771-0815

POSE de céramique Michel Madore, estimation gratuite. 773-4866.

RBQ 8247-4941-53

MOT MYSTÈRE

NO 3971

© Édimédia Inc.

8 LETTRES --- VISITE CHEZ LE DENTISTE

abcès	collet	fanon	muselé	râtelier
abrasif	croc			rouge
agité		gelé	nerf	
alvéole	davier	gingivite		sagesse
	dentaire	gueule		salive
bave	dental		obturer	

311 AIDE DEMANDÉE

AIDE générale demandé(e), doit avoir de l'expérience dans la construction. 664-4422.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

FEMME de ménage avec auto requise à la campagne à Aylmer. (819)682-4211.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

2 PERSONNES semi-retraitées, feraient vos projets autour de votre maison, chalet: menuiserie, céramique, plancher flottant, patio, etc. Après 16h, Reynald: 669-2716, 790-1416.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À QUI LA CHANCE! joli salon de coiffure à vendre, existe depuis 44 ans, bonne clientèle, Marché By. Suzanne, soir: 770-2744.

COIFFEUR(SE) avec ou sans clientèle, temps plein et temps partiel. Cicerone Coiffure, 200 Place du Centre, Hull, (819)775-7937.

COIFFEUSE (EUR) demandé(e) avec clientèle. 568-3000.

COIFFEUSE(eur)s demandés avec expérience pour Boutique Hélène Lafrance. 776-1313, soir 281-7810 demander Mireille.

ESTHÉTICIENNE, électrolyse, venez vous joindre à une équipe dynamique et professionnelle, avec des avantages très intéressants. Une formation pour les soins de corps sera un +. P.S. avec clientèle établie si possible. Contactez Pierrette Duval du Domaine de la Beauté au 568-1439.

JOIGNEZ l'équipe du Salon Cartier au 283, boul. St-Joseph à Hull. Coiffeur(se)s et esthéticiennes avec expérience demandé(e)s. Contacter Mme Robert, jour: (819)772-2807 ou soir (819)455-9272.

LE Figaro, Galeries de Hull, coiffeur (se) pour hommes demandé(e)s, temps plein. Denis, 770-7776.

NOUVEAU studio Bd St-René, Gati-neau recherche technicienne en pose d'ongles et massothérapeute (h/f). Pour info: 665-3250.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles. 669-1039

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

ZEUT COIFFURE, joignez-vous à notre équipe dynamique, place disponible pour coiffeur(se) d'exp. avec clientèle. Pierre: 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

AVEC exp. et automobile, prendre soins de 2 garçons dans le Manoir de Tremblay, 5 jours/sem.: \$250 avec recu. Les personnes sensibles, calmes, patientes et créatives seront fortement avantagées. 778-3790.

MÉDECIN cherche gardienne mature chez nous, près C.H. Gati-neau, de jour la sem., enfant 1½ an, très bon environnement. (613)282-9958

POUR 1 enfant, chez-moi ou chez-vous, 3 à 5 jours/sem., 328-8128.

URGENT! Temps plein, chez-moi, avec exp. et références, du lundi au vend., bébé de 18 mois + après l'école enfant de 6 ans, Isabelle, jour au 945-1204 ou soir au 682-6527.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, CÔTE d'Azur, rue Rayol, temps plein ou partiel, 15 ans d'exp., références, reçus, Jackie, 561-3847.

0-5 ANS, maman à la maison, rue Boucher, Hull, Michèle, 595-4940.

0 À 5 ANS, maman à la maison rue Delormier, Martine, (819)777-5855.

0 À 5 ans, menus, RCR, près boul. Lorrain. Reçus, Julie 643-9085.

0 ET +, MILIEU familial, repas chauds, jeux éducatifs. 663-6859.

1 AN ET +, secteur de l'hôpital, bons soins, repas chauds. Sylvie, 243-4480.

2 PLACES à \$5 pour enfants de 5 ans, avant le 1er sept. 2002. Avec animaux à la maison. 669-2751.

EN MILIEU familial, 18 mois et +, jeux éducatifs, jour, AYLMEYER. 682-4422

GARDERAIS enfants, à partir de 18 mois, boul. Lorrain, près autoroute. Mélanie, (819)669-8945.

GARDERIE, 2 à 5 ans, beaucoup d'activités, repas chauds. 669-0383

GARDERIE en milieu familial à Masson-Angers. Vous cherchez quelqu'un de responsable pour vos bouts de chou. Cynthia, 281-6736.

GARDERIE milieu familial, RCR, secteur des Sables, Mélanie, 663-8650.

GARDERIE reconnue, \$5, pour 3 à 5 ans, bien organisée, secteur boul. Lorrain. 643-3691.

GARDERIE sur bd Sacré-Cœur, \$125/sem., avec reçus. 790-8526

MAMAN, chez moi, 12 mois et +, repas, collation, activités, références et beaucoup de patience. 827-4821.

PSYCHO-éducatrice, milieu familial, \$5, priorité fille 2 à 4 ans, temps partiel, rue des Saisons. 684-3161.

SERVICE de garde en milieu familial, repas chauds, 3 places disponibles. 246-1075

SOIRSETNUITS

de 17h à 11h, milieu familial à \$5, éducatif, repas. Nancy 281-8453.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (S.N. piscine), Ottawa-Gatineau, de juin à sept. 3 SAUVETEURS-SUPERVISEUR(E)S (S.N. piscine), \$450 et +/sem., bilingue, ayant voiture, de mai à sept. Télécopier C.V. au (613)789-0550 courriel: mylene@h2o.ca

2E REVENU, de la maison. 790-8091 http://www.notrecatalogue.com/mapage/cathibaudeau

2 MASSEUSES "jour ou soir"! BELLE AMBIANCE. TRÈS \$\$\$ NOUVELLE OUVERTURE 593-7922

\$400-\$600 PAR SEMAINE

Les Services à Domicile La Baie sont présentement à la recherche de technicien(ne) en nettoyage de tapis et de meubles rembourrés, pour la région Gatineau-Hull. Doit être bilingue, expérience un atout, mais non requise. Véhicule obligatoire. S.V.P. contactez Cliff au 514-339-5420.

5 MASSEUSES DEMANDÉES Temps plein. Bonne ambiance, bon salaire, différents secteurs. 712-3070

AIDE-déménageur (h/f.) pour Déménagement Gatineau Plus. 561-4670

325 OFFRES D'EMPLOI

ADECCO Assistant-gérant/caissier (h/f), bilingue dans un environnement professionnel à Hull, beaucoup d'expérience au service à la clientèle un atout, \$8.00/h. Appelez Grace au 232-6772 ou télécopiez C.V. au 613-232-6544.

AIDE-CUISINIÈRE pour communauté religieuse d'une trentaine de soeurs à Ottawa. Temps partiel régulier. Doit travailler le samedi et le dimanche aux deux semaines. Expérience et références requises. S'adresser au (819)595-0790, du lun. au ven. de 9h à 17h.

AIDE éducatrice en milieu familial (h/f), environ 20h sem., seteur Hautes-Plaines, Hull, 595-0455 soir.

AIDE familiale résident pour 3 enfants: 12 ans, 9 ans et 17 mois. Lorraine après 15h au 745-3500.

AIDE fromager (h/f) avec expérience pertinente dans le domaine de l'alimentation. Salaire à discuter. 30 à 40h/sem. Faire parvenir votre C.V. avant le 8 avril à La Trappe à Fromage, 200, Bellehumeur, Gatineau.

AIDE générale pour dépanneur, 30h/sem., expérience et bilinguisme un atout. Avant midi, (819)771-1226.

325 OFFRES D'EMPLOI

AIMERIEZ-VOUS apprendre à augmenter vos revenus, temps plein ou partiel, brochure gratuite. 1-866-285-7028 ou www.travailaudomicile.com

ALOETTE COSMÉTIQUES conseillères ou hôtesse (h/f.) mini vacances gratuites. 986-7126

ARGENT supplémentaire: distribution de PUBLI-SACS, Pointe-Gatineau, Touraine. 561-6593 laissez mess.

ASSISTANT-gérant, TOP-KARTING, bilingue, aimant relever les défis. C.V. par fax, 779-0001.

AVEC LE PUBLIC Travail rémunéré, argent comptant, temps plein ou partiel. Exp. non nécessaire. 770-9193, entre 9h et 16h.

AVEZ-VOUS du poids à perdre? Revenez illimités! (819)665-8055.

SAMEDI
Votre HOROSCOPE
capricorne du 22 déc. au 20 jan.
Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vu inspire. Un rêve n'offre aucun certitude. Votre dénegation est mal accueillie. N'évaluez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct. Il faut suivre la ligne.

verseau du 21 jan. au 19 fév.
Rien de mystérieux autour de vous. Quelqu'un de cher vous invite. Il faut rester dans de justes proportions. Votre talents se concentre sur un point capital. Des pourparlers aboutissent. Vous suivez des directives à la lettre.

poissons du 20 fév. au 20 mars
Faites bien votre travail et apprenez que le travail d'autrui n'est pas plus intéressant que le vôtre. Ne soyez pas un éternel mécontent. Votre entourage sera compréhensif et le climat sain.

bélier du 21 mars au 20 avril
On vous fait une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à coeur. Une curiosité est bien légitime.

taureau du 21 avril au 20 mai
Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.

gémeaux du 21 mai au 21 juin
On ne saurait critiquer vos convictions. Un être se montre présomptueux. La réalité diffère du rêve. Un pressentiment vous place dans une situation avantageuse. Échange de vues avec l'autre sexe. Vous avez la parole facile.

cancer du 22 juin au 22 juillet
Vous devez résoudre certains problèmes sentimentaux et surmonter des contradictions. Vous avez toutes les chances d'être heureux et vous ne manquerez pas de bonne volonté. De bonnes surprises vous sont promises.

lion du 23 juillet au 23 août
Vous aurez la sensation que la personne qui vous aime vous juge mal et votre bonne humeur s'en ressentira; il n'en tiendra qu'à vous pour ramener un climat de satisfaction. Soyez plus réceptif. Sortez un peu plus.

vierge du 24 août au 22 sept.
Vous semblerez vouloir fuir la personne qui vous aime mais celle-ci s'appliquera à la recherche de ce qui pourrait vous plaire, vous intéresser; sa ténacité sera récompensée et vous en serez touché. Au travail, soyez philosophe.

balance du 23 sept. au 23 oct.
Soyez prudent dans vos paroles et ne laissez échapper aucune phrase perfide, juste pour voir la réaction de la personne qui vous aime. Cherchez plutôt à améliorer votre personnalité.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.
Une discussion familiale où il semble y avoir une rupture. Pas de coup de tête de votre part, ce qui serait désastreux. Il faut vous préparer à pardonner des paroles vexantes à votre égard. L'être cher a un amour profond pour vous.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
Aucune raison de craindre. Vous explorez un domaine inconnu. Vous synchronisez vos actes sur ceux des autres. On vous accorde entière satisfaction. Vous avez des conceptions rationnelles. Tentez et vous réussirez.

325 OFFRES D'EMPLOI

À TEMPS partiel ou temps complet! Conseillers en alimentation sur produits de marque nationale réputés. Possibilité de \$40,000/an sous forme de base + commission. Formation gratuite. Vous avez de l'expérience ou un talent naturel dans la vente, rejoignez notre équipe de l'Outaouais. Renseignements pour entrevue, 1-866-436-9669, 1-450-436-1372.

AVEZ-VOUS DU TEMPS LIBRE? Aimez-vous les cosmétiques, la mode et les gens? Gagnez un revenu de plus. Appelez AVON au 232-8585.

AYLMER, Rona Le Rénovateur recherche chauffeurs (h/f), classe I ou III, temps plein. Apporter votre C.V. au 435, ch. McConnell, Aylmer.

BESOIN de livreuse(eur) chez Pièces d'auto Michel André. Se présenter avec C.V. au 680 boul. Gréber, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

AU TRAVAIL DÈS MAINTENANT!! JOURNÉES PORTES OUVERTES

DU 8 AU 10 AVRIL
COMMIS À L'ASSEMBLAGE!
Venez nous visiter la semaine prochaine entre 9h et 15h, si vous cherchez du travail - quarts de jour et de soir disponibles. Vous devez posséder vos propres bottes de sécurité et être prêt(e)s à vous soumettre à une vérification policière! Salaire horaire de \$8.00 à \$8.50. Nous vous garantissons un chèque de paie hebdomadaire!
Venez nous voir au 50, rue O'Connor, Bureau 1410, demandez Judy.

QUANTUM
BESOIN urgent de belles filles pour l'ouverture d'un nouveau studio. Appeler 282-4575, 669-6616.

Réceptionnistes-téléphonistes bilingues recherché(e)s

Metrolert Ltée est présentement à la recherche de personnes dévouées et responsables possédant l'esprit d'équipe ainsi que des aptitudes supérieures pour les communications, l'informatique et la dactylographie. Postes de nuit et de fin de semaine. Formation fournie. Avantages intéressants. Pas de télémarketing. Pour faire une demande, composez le 236-7026.



Vigi Santé Ltée

«L'humain au coeur de notre agir»

Notre organisme regroupe 12 C.H.S.L.D. hébergeant plus de 1300 personnes âgées en perte d'autonomie. Notre philosophie d'intervention est basée sur le respect de la dignité de la personne dans une approche en milieu de vie.

Dans un souci de répondre le plus efficacement possible aux besoins des résidents, le C.H.S.L.D. Vigi Outaouais, situé au 565 Boul. de l'Hôpital à Gatineau, recherche un(e):

DIÉTÉTISTE

(Permanent, 4 jours semaine)

À ce titre, vous aurez à assurer les activités relatives aux volets gestion du service alimentaire et nutrition clinique.

- Exigences:**
- Baccalauréat en diététique ou nutrition
 - Être membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec
 - Expérience en gestion d'un service alimentaire
 - Motivation et habileté à travailler pour une clientèle âgée et en perte d'autonomie;
 - Habileté au travail d'équipe, à l'interdisciplinarité dans un contexte de structure multi-établissements.

Conditions salariales conformes aux normes du réseau de la santé.

Si vous êtes intéressés à joindre notre équipe, nous vous invitons à faire parvenir votre candidature à:

Direction des ressources humaines
A/S Marie-Eve Boivin
197, Thornhill, Dollard-des-Ormeaux (Québec)
H9B 3H8
Télécopieur: 514-684-0179
E-mail: rh@vigisante.com

Vous êtes prêt(e) à relever un défi à la hauteur de nos 710 000 membres au Québec? Vous êtes peut-être la personne que recherche CAA-Québec, organisme de services voué à la tranquillité d'esprit de sa clientèle.

CONSEILLER(ÈRE) EN TOURISME

2 postes réguliers - 30 heures par semaine

En poste à notre succursale du 290, boulevard St-Joseph, Hull, nos membres s'adresseront à vous pour obtenir des informations touristiques, itinéraires routiers, chèque de voyage, etc. Vous les assisterez dans leur choix d'articles de notre boutique voyages et ils compteront sur vous pour procéder à des réservations d'hôtels, d'automobiles et l'achat de forfaits.

Pour constituer un(e) candidat(e) intéressant(e) à ce poste, vous détenez un diplôme d'études collégiales en tourisme et deux années d'expérience en service à la clientèle. Nous pourrions considérer votre candidature si vous détenez un diplôme de fin d'études secondaires et un minimum de trois années d'expérience pertinente en service à la clientèle (domaine bancaire, par exemple). Vous avez des connaissances en géographie nord-américaine. Bilingue (français et anglais), vous avez des aptitudes pour la vente, faites preuve d'un sens du service à la clientèle très développé.

Ces postes sont assortis d'une gamme complète d'avantages sociaux (assurance collective, régime de retraite, etc.).

AGENCE DE VOYAGES CAA
Faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 15 avril. Télécopieur: (819) 778-7954 Courriel: bblaney@caa-quebec.qc.ca

Nous remercions à l'avance les personnes qui poseront leur candidature, cependant nous ne pourrions communiquer qu'avec celles considérées pour une entrevue.

DIMANCHE
Votre HOROSCOPE
capricorne du 22 déc. au 20 jan.
Ne vous tracassez donc pas à cause d'amours défuntes ou d'un passé révolu. Il ne sert à rien de ressasser vos difficultés et de les ruminer. Regardez devant vous; il y a de nouvelles perspectives de bonheur et de réussite. Des regards en disent long.

verseau du 21 jan. au 19 fév.
Vos décisions ou vos projets peuvent être battus en brèche par vos supérieurs. Ne vous obstinez pas, accomplissez ce que l'on vous demande et changez votre fusil d'épaule. C'est ce qui servira le mieux vos intérêts immédiats.

poissons du 20 fév. au 20 mars
Ne faites pas grise mine à une relation de votre conjoint ou de votre associé. Une grande prudence doit présider à tous vos engagements. Vous travaillez de façon capricieuse et irrégulière et les résultats s'en ressentiront. Maux de gorge, enrouement, laryngite.

bélier du 21 mars au 20 avril
Réagissez contre un certain pessimisme qui vous donne des idées bien noires! Changement brusque dans vos projets. Faites face aux complications avec lucidité. Méfiez-vous des refroidissements; vous n'êtes pas à l'abri d'un rhume qui peut se transformer en bronchite.

taureau du 21 avril au 20 mai
Troubles dans les fonctions digestives: estomac, foie. N'essayez pas de vouloir attirer à tout prix l'attention des autres. Cette attitude nuit à votre réputation et peut détourner de vous des personnes qui pourraient vous être utiles.

gémeaux du 21 mai au 21 juin
Certains problèmes financiers prennent une tournure fort désagréable. On vous relance pour des factures ou des taxes restées en souffrance. Ce n'est pas gai de devoir s'en acquitter, mais vous êtes bien obligés d'en passer par là.

cancer du 22 juin au 22 juillet
Ne faites ni observations ni critiques qui pourraient être mal interprétées et entraîner des discussions. Vous pouvez compter sur vos amis: ils vous stimuleront. Succès en société, mais ne faites pas de confidences ni de promesses. Soyez diplomates!

lion du 23 juillet au 23 août
Refrénez une certaine tendance à ne voir que le beau côté des choses. Ce n'est pas le moment de rêver: vous manquerez les occasions qui passent à portée de votre main. Protégez votre réputation et faites preuve de plus de souplesse dans vos contacts avec autrui.

vierge du 24 août au 22 sept.
Vous tergiversez beaucoup trop! Par votre indécision, vous allez manquer un déplacement intéressant. La personne que vous aimez risque de se fatiguer à attendre une déclaration que vous remettez sans cesse. On attend votre décision.

balance du 23 sept. au 23 oct.
Préoccupez-vous un peu plus de votre standing et de la bonne impression que vous devez produire sur vos supérieurs. Si vous voulez éviter des difficultés, renoncez à discuter les ordres qui vous sont données; exécutez-les au mieux.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.
Il se peut que vous éprouviez certains doutes au sujet de votre religion, et cela vous met dans un état d'esprit un peu pessimiste. Suivez vos propres idées à ce sujet, et ne vous laissez pas influencer par des propos tendancieux.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
Si vous cherchez un emploi, vous aurez l'occasion de trouver celui-ci au cours de cette période. Une personne influente peut vous aider à réaliser un projet de voyage. Tenez-vous à l'écart des conflits entre collègues. Vous savez vous imposer.

325 OFFRES D'EMPLOI

BOTANIX d'Aylmer recherche un(e) responsable des opérations courantes de la pépinière. Le candidat(e) devra: travailler physiquement, opérer de la machinerie, entretenir les végétaux, préparer des commandes, recevoir et contrôler la marchandise, des connaissances en horticulture un atout. Temps plein. Salaire selon exp. Contactez Jean-Pierre au 684-3275.

BOUCHER (h/f) avec exp. pour épicerie à Montebello. Bon salaire selon l'exp. Georges au 819-423-6326 ou télécopiez C.V. au 819-423-1420.

BOUTIQUE EROTICA recherche vendeur(se) mature, bilingue. 22 rue Eddy, Hull. 777-4069, 743-4550

CAMP D'ÉTÉ
Coordinateur(trice) expérimenté(e), organisé(e), dynamique, pour camp d'été à Ottawa, de la fin juin au 16 août. C.V. par télécopieur au (613) 737-7716 ou courriel: ymunter@travel-net.com.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience pour travail de jour et de soir. Gatineau. 243-7308 Gilles.

325 OFFRES D'EMPLOI

CANADIAN TIRE BUCKINGHAM

Recherche mécanicien (h/f) pour mécanique générale. Pascal Dubé, gérant du Centre Auto, 986-3338, poste 771.

CAPITAINE possédant brevet pour plus de 60 tonnes, emploi temps plein, saisonnier. Croisière Outaouais. 613-724-8408.

CDM CONSTRUCTION recherche personne pouvant coordonner travaux de construction sur divers sites. Faire parvenir votre C.V. au 243-5230.

CHABITAT
Opérateur(trice) de bélière mécanique (bull) possédant les aptitudes nécessaires pour conduire aussi pelle mécanique. Appelez Louis au 223-4942.

CHAUFFEUR (h/f) de camion-remorque B-Train à coqueaux. Québec, classe 1, 3 ans d'exp., poste permanent, au 986-8970 ou 664-9710.

325 OFFRES D'EMPLOI

CENTRE NATIONAL DES ARTS

Nous sommes à la recherche d'un(e) secrétaire de direction bilingue. La personne choisie aura fait 2 ans d'études post secondaires et possèdera au moins 8 années d'expérience. Ce poste exige des compétences supérieures en communication écrite et orale ainsi que de très bonnes compétences en administration et en organisation. Une excellente connaissance informatique incluant les logiciels Word et Excel est requise. Cette personne dynamique et active fera preuve d'initiative et elle aura la capacité d'organiser et de coordonner les activités variées en même temps. Veuillez envoyer votre curriculum vitae aux Ressources humaines par courriel à asargins@nac-cna.ca ou par télécopieur au (613) 943-1402, en y indiquant le numéro du concours: 50-04-02-DROIT

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits. **SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E)**. 1-800-561-2395.

COMPAGNIE d'entretien paysager est à la recherche de personnes avec expérience. Faire parvenir votre CV au 246-4691.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMBUSTION R.P. INC.

recherche représentant(e) avec expérience en chauffage, climatisation et ventilation. Travail à l'année avec gains assurables. Prospects fournis en grand nombre. Pour entrevue, Mario Tremblay au 669-1189.

COMFORT INN

• **AUDITEUR(TRICE)** de nuit, sam. et dim. et pour remplacement.

• **ENTRETIEN** ménager de fin de sem. et pour remplacement.

Télécopier C.V. au 243-4668.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche personnel pour la fertilisation de pelouse, 25 ans et +. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et 17h.

COMPAGNIE EN EXPANSION est à la recherche de 10 personnes dynamiques immédiatement, avancement rapide dans tous les postes, expérience non nécessaire, salaire de base de \$18.75/heure + bonus. Anick 749-8430, lun. et mardi pour entrevue. Bienvenue aux étudiants(e)s.

CONSTRUCTIONS M.A.

recherche personnel avec exp. en pose de ferme de toit et plywood (trucks), secteur Ottawa. 665-5751 et 669-1139.

DAME de préférence, jour/nuit, résidence pour aînés. 799-7478, 837-9344.



Nous sommes présentement à la recherche d'individus fiables et motivés pour se joindre à notre équipe d'agents et agentes de sécurité.

Nous offrons :

- Des emplois à temps plein ou à temps partiel
- Des horaires de travail souples
- Des taux horaires compétitifs
- Des avantages sociaux intéressants
- Une formation reconnue incluant premiers soins et la RCR
- Un nombre de positions par jour

Si vous êtes **BILINGUES** et que vous recherchez de nouveaux défis

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

(613) 745-5348 télécopieur
Courriel : tara.oreilly@securitas.ca
En personne 301 Promenade Moodie, suite 108, Ottawa.

325 OFFRES D'EMPLOI

DEMANDE personnes pour poser des poutres "truss" et contreplaqué "plywood", sur toiture, avec exp. Après 18h: (819) 463-4132.

EMPILEURS DE PLANCHES
Responsabilités: trier, empiler et transporter des pièces de bois. Exigences: bonne forme physique, doit travailler en équipe, travailler de façon sécuritaire, 45 heures par semaine, \$10,85/heure. Se présenter à l'adresse suivante: Les Entreprises Atlas, 325 route 105, Low, Québec.

FANTASIA. Devenez CONSULTANTE de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite. Sylvie, (819) 643-5251.

FEMMES AU TRAVAIL!
OPTION FEMMES EMPLOI peut vous aider à vous orienter et à vous trouver un travail. Vous bénéficiez d'aide au placement et d'un suivi personnalisé. Appelez-nous au 246-1725.

GARDERIE SUR UN NUAGE
recherche un(e) éducateur(trice) diplômé(e) en garde éducative à l'enfance ou l'équivalent pour un contrat d'un an, 35h/sem., \$14.43/h. Denise, (613) 745-5514.

HOMME ou femme, pour faire ménage dans maison privée. 664-8097.

HORTICULTEUR pour entretien extérieur de propriété (2 ans expérience). 778-3330.

LAVEURS de vitres avec expérience demandé(e)s. Christine, 770-1439.

325 OFFRES D'EMPLOI

FAITES PARTIE DE L'ACTION OU PARTICIPEZ AU JEU

La Société des sports nationaux et publicité récréative (branche d'affaires d'Ottawa), invite les personnes dynamiques avec un esprit sportif à postuler à des ouvertures niveaux débutants et intermédiaires dans les domaines suivants:

- ★ Publicité / Équipes de ventes promotionnelles
- ★ Marketing
- ★ Relations publiques / Service à la clientèle
- ★ Formation de gestion

Travaillez exclusivement avec des clients de premier ordre et des franchises sportives. Nous offrons des possibilités de carrière et de la formation avec rémunération. Un environnement de soutien agréable. Aucune expérience requise. **LES ÉTUDIANTS SONT LES BIENVENUS.** Communiquez avec Julie Green pour une entrevue préliminaire au (613) 745-6308. Doit être bilingue.

HOLIDAY INN

PLAZA LA CHAUDIÈRE

est à la recherche de: sauveteur, téléphoniste, préposé aux chambres, valet d'étages, commis à la réception, plongeur, cuisinier et serveur (h.f.). Envoyer C.V. par télécopieur au (819) 778-7324 ou par courriel à: chaudiere@igs.net

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) pour remplacement de congé de maternité, moyenne de 38h/sem. ou temps partiel accepté. Clinique dentaire Patricia Allaire au 663-8338 ou poste C.V. au 525 bd Maloney Est, Gatineau, Qué., J8P 1E8.



Dans le but d'améliorer notre service à la clientèle nous sommes à la recherche d'un(e) **CONSEILLER(ÈRE) DU SERVICE**
• Salaire selon expérience
Communiquez avec Christine Demers au 684-5555

Conseil canadien de certification en architecture (CCCA) Registraire

Le CCCA est à la recherche d'une personne possédant un bon sens de leadership et d'organisation afin de coordonner le programme de certification du CCCA.

Sous la direction du Directeur général, le candidat choisi devra avoir acquis de l'expérience dans le domaine du développement, de la mise en oeuvre, et dû à la coordination de programmes; de la gestion de la qualité de programmes servant un vaste éventail de partenaires; et dans l'application de règlements et procédures.

Les aptitudes recherchées, incluent le leadership, une facilité à communiquer, et un sens de l'organisation. La diplomatie et un bon esprit d'équipe jumelés à la capacité de travailler avec des bénévoles au sein d'un organisme à but non lucratif sont essentiels. Le bilinguisme est également nécessaire. La connaissance des systèmes d'éducation et de la profession d'architecte sera considérée comme un atout.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec le CCCA au abosse@cacb.ca pour obtenir une description de tâches détaillée. La date limite de soumission des candidatures est le lundi 15 avril 2002. Les demandes devront être soumises par courriel au abosse@cacb.ca et devront être accompagnées d'une lettre de couverture expliquant comment les critères de sélections sont comblés.

Nous remercions toutes les personnes intéressées mais nous ne communiquerons qu'avec celles sélectionnées pour une entrevue.

Métro Leblanc de Masson-Angers recherche un(e)

COMMIS DES VIANDES

salaire compétitif
expérience un atout
Faites partie de notre équipe

info: (819) 986-6286
Dominique Leblanc
ou Robert Normand



Cherchez-vous votre habitat naturel ?

Nos valeurs... le changement nous stimule à nous engager dans de nouvelles voies, la croissance nous passionne, le travail d'équipe dynamique nous inspire et le courage d'innover nous anime...

TELUS Mobilité connaît du succès parce que les membres de son équipe et ses clients, et non seulement sa technologie de pointe, guident la croissance et le développement de l'entreprise. En plus de miser sur la synergie du sans-fil numérique et d'Internet, TELUS Mobilité favorise une culture qui fait d'elle un milieu de travail de choix dans le secteur de la haute technologie au Canada. Voilà un endroit où il fait bon travailler! TELUS Mobilité cherche des personnes dynamiques et motivées afin de combler le poste suivant :

Représentant des ventes en magasin, Galeries de Hull (Temps plein et partiel)

L'équipe de recrutement de TELUS Mobilité sera sur place aux Galeries de Hull, le vendredi 12 avril 2002 de 16 h à 21 h et le samedi 13 avril 2002 de 9 h à 17 h pour rencontrer les candidats et mener des entrevues.

Nous offrons un excellent programme de rémunération et d'avantages sociaux.

Pour en savoir plus sur ces postes ou sur tout autre poste disponible et pour vous joindre à une équipe pleine d'avenir, venez visiter et poser votre candidature en ligne :

www.telusmobilité.com

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt envers TELUS Mobilité. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus pour une entrevue. Prière de ne pas téléphoner. Les agences de placement sont priées de s'abstenir.



Devenez chauffeur de camion professionnel



Le diplôme d'études professionnelles en conduite de camions est maintenant offert aux résidents de la grande région de l'Outaouais.
Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) a ouvert son sous-centre à Hull.

SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de l'Outaouais
249, boul. Cité des Jeunes (Centre Asticou)
Hull Stationnement 6B/Local A107
Quand : 18 avril 2002
Heure : 18 h 30 (6 h 30 p.m.)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167 POSTE 101 ou au CFPO au 819-771-0863, poste 243



Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR)

Commission scolaire de la Rivière-du-Nord

325 OFFRES D'EMPLOI

LA Boucherie du Marché recherche 3 boucher (h/f), disponible jour, soir et fin de sem., pour Gâtineau, Aylmer et Ottawa, exp. requise, salaire selon exp. Veuillez contacter Marc au 242-0242, poste 21.

15\$ à 25\$/heure CROISSANCE EXPLOSIVE!

Comme nous ne pouvons trouver suffisamment de personnes d'expérience et bilingues, nous devons les former nous-mêmes. Travail de type recensement rémunéré à la pièce. Nous sommes disposés à prendre le temps de former le personnel. Veuillez composer le **233-8483** pour fixer une entrevue.

LE centre de villégiature Camp Fortune et le domaine MacKenzie King/Moorside Tea Room sont à la recherche de personnel expérimenté pour combler les postes suivants pour la saison des banquets:

● Sous-chefs, serveurs, cuisiniers à la chaîne, aide-serveurs, préparés à la préparation des aliments, barmans, plongeurs, préparés à l'accueil, capitaines des banquets.

Les candidat(e)s doivent être bilingues (anglais et français) et avoir au moins 2 années d'expérience. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (819) 827-3893, à l'attention de madame Allison Kornack.

CHÂTEAU CARTIER RELAIS - RESORT

Nous recrutons actuellement pour notre Club Santé

Instructeurs pour exercice de groupe (jour et soir) (aquaforme et aérobie)

Exigences :
Bilingue
Certifié
Disponible pour différents horaires de travail
Ponctuel, fiable, dynamique et motivé

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur c.v. le ou avant le 10 avril 2002 au :

Mme Teri Gentes Kasouf,
Club Santé
Château Cartier
1170, ch. Aylmer
Aylmer (Québec) J9H 5E1
Ou télécopier au (819) 777-7161

Nous vous remercions de l'intérêt manifesté, par contre nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s.

Le Centre éducatif Des Bécasseaux Recherche éducateur(trice)s, détenteur diplôme collégial, initiative et capable de travailler en équipe. Mme St-Laurent au 824-0722.

LES ENTREPRISES DANIS

Chauffeur(h/f) avec au moins 3 ans d'exp. pour durée de route: 5 à 10 jours, exp. remorque réfrigérée un atout, Canada et États-Unis. 770-2890.

LES FORMES DE BÉTON L.D.

Demande menuisier pour coffrage, avec carte de compétence du Québec, 663-9194.

PAVAGE



Nous recherchons :
Estimateur(trice)

Le(la) candidat(e) devra préparer les soumissions dans les domaines public et privé pour des travaux de pavage ainsi que des travaux connexes dans la région de l'Outaouais.

Qualifications

Bilingue
Diplôme en génie civil ou technologie de construction serait un atout.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur C.V. avant le 17 avril au 485, rue Vernon, Aylmer (Québec) J9H 5E1

Tél : 595-0550 Fax : 595-8779

LIVREUR(euse), temps plein, pour dépanneur acheminant. S.V.P. vous présentez avec références du lun. au ven. entre 8h et 15h au 191, rue Achbar, Gâtineau. 643-9555

MÉCANICIEN, minimum 3 ans d'expérience, pour LES EXPERTS SUR ROUES, boul. Maloney, Gâtineau. Richard au 643-1936.

MÉCANICIEN(NE) avec exp. pour camions et équipement lourds. Envoyer C.V. par télécopieur au 822-2506 ou par téléphone, 822-1211.

MÉTRO DES PROMENADES

recherche commis du département de la charcuterie, pâtisserie et caisier(ère)s, disponibles en tout temps. Veuillez vous présenter au 1100, boul. Maloney Ouest, Gâtineau, demander M. Lamontagne.

325 OFFRES D'EMPLOI

MONTEURS de charpente de toit (truss). Travail à Ottawa. Salaire horaire. Après 18h: 446-0296.

PÂTISSIER(E) avec expérience. S'adresser au dépanneur, après 14h, au 411 boul. St-René Est, Gâtineau.

PAYSAGISTE cherche employé(e)s avec exp. 663-1439.

PAYSAGISTE d'expérience, en charge, responsable et journalier. Salaire \$10 à \$15/h. 772-9838.

PERSONNE demandée pour entretien d'animaux, matins de sem. Envoyer C.V. à l'Univers des Animaux, 320, boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3Y8.

PERSONNE fiable pour aide général et plonge, pour traiteur. Temps plein de jour et sem. Apportez CV au 935 Notre-Dame, Gâtineau, lundi au vend., 13h à 16h.



La plus importante compagnie d'entretien de pelouse au Québec, est à la recherche de **VENDEURS(EUSES)** pour sa campagne de vente 2002 à ses bureaux de Hull.

PROFIL RECHERCHÉ

- Enthousiaste et dynamique
- Facilité à communiquer
- Fonceur et déterminé
- Avec ou sans expérience

JUSQU'À 15 \$/heure

Heures: Lundi au jeudi 18 h à 21 h
Samedi: 10 h à 14 h

Si le défi vous intéresse, appelez-nous au 777-1710 pour une entrevue.

PHARMACIE UNIPRIX

914 Maloney Est
Recherche commis de bureau, temps plein, 35h/sem., avec exp., salaire à discuter. Pour inf., veuillez contacter Jacques Villeneuve au 663-2727



sont à la recherche de candidat(e)s: responsable bilingue

pour compléter leur équipe.

- emplois saisonniers
- temps plein et partiel

Pour plus de renseignements, contactez Benoît **923-9144**

POURQUOI PAS VOUS ???? OSEZ RÉUSSIR!

Travaillez de votre domicile. Augmentez votre Revenu \$\$\$\$ Demander notre brochure. GRATUITE

1-877-434-2213
www.osezreussir.com/C1111

PRÉPOSÉ(E) à l'inventaire et service à la clientèle, bilingue, Ottawa Est, \$10 à \$12/h. Télécopier C.V. au 613-749-0841.

Automobile Roy
recherche

REPRÉSENTANT(E) D'AUTOMOBILES USAGÉES DE 1994 À 2000 avec expérience (temps plein) connaissance en financement un atout.

Salaire au dessus de la moyenne + commissions

Pour rendez-vous contactez **M. Roy au 778-8787**



Alarme-Zone, le plus important agent de ADT au Canada prend encore de l'ampleur et est à la recherche de candidat(e)s hors-pair pour se joindre à son équipe et combler le poste suivant :

INSTALLATEUR(TRICE)S

Si vous êtes dynamique, bilingue, expérimenté(e) et prêt(e) à relever de nouveaux défis, veuillez communiquer avec:

Serge Marquis
1-866-404-6238, poste 208

325 OFFRES D'EMPLOI

PROGROUPE RESSOURCES HUMAINES est à la recherche d'un analyste financier (h/f), bilingue avec expérience au gouvernement fédéral. Vous travaillerez pour le compte du directeur d'un important ministère. La personne choisie à ce titre devra posséder une cote sécuritaire valide de niveau approfondi. Doit être disponible immédiatement. Veuillez faire parvenir votre CV à: j.aubry@progrupe.ca ou par télécopieur au (819) 770-4335.

RÉCEPTIONNISTE bilingue demandé(e), avec connaissances de Word et Excel, doit avoir beaucoup d'entre-gent et une bonne communication. Temps plein. Télécopiez C.V. entre 8h et 16h: (819) 246-7399, a/s Nadia.



RBO #2817-3805-52 est à la recherche d'un(e)

CONTREMAÎTRE pour combler un poste à temps plein

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au **568-3190** ou au 142 de Varennes, porte 30, Gâtineau, Québec, J8T 8G5

325 OFFRES D'EMPLOI

EMPLOI À TEMPS PLEIN

Recherche hommes pour travailler dans les fondations de béton

ou pour construire des empattements (footing)

Téléphone : **(613) 547-9100**



Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP

Représentant(e) des ventes

Avec ou sans expérience

Bilingue

Expérience dans la vente un atout
Candidat(e) sérieux(se) et dynamique

Nous offrons:

Programme de formation professionnelle
Salaire compétitif et commission
Une gamme d'avantages sociaux

Pour une entrevue, veuillez contacter Serge au (819) 986-8099 ou par télécopieur au (819) 986-6576



CLUB DE GOLF RIVERMEAD

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE CANDIDATS(ES) POUR COMBLER PLUSIEURS POSTES PERMANENTS ET À TEMPS PARTIEL POUR LA SAISON DE GOLF 2002.

POSTES DISPONIBLES

SERVEUSES ET SERVEURS

CUISINIERS (ÈRES) ET AIDE-CUISINIERS(ÈRES)

PRÉPOSÉS(ES) ARRIÈRE BOUTIQUE DE GOLF

PRÉPOSÉS(ES) AUX VENTES À LA BOUTIQUE DE GOLF

PRÉPOSÉS(ES) ENTRETIEN DU PARCOURS

PRÉPOSÉS(ES) À L'ENTRETIEN (ÉDIFICE ET CASIERS)

VEUILLEZ VOUS PRÉSENTER AVEC VOTRE CURRICULUM VITAE DU

LUNDI AU VENDREDI ENTRE 11h ET 15h, AU 150 CHEMIN

RIVERMEAD, AYLMEY (QC).

325 OFFRES D'EMPLOI

PROCTER & GAMBLE INC.

Procter & Gamble Inc. est une entreprise qui fabrique plus de 100 produits de consommation, notamment Tide, Crest, les cosmétiques Cover Girl, produits Pantene, Always et Pampers. Elle souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

MARCHANDISEUR(E)

À TEMPS PARTIEL

Nous sommes à la recherche d'un(e) marchandiseur(e) dans la grande région de Hull-Gâtineau; poste à temps partiel, soit de 0 à 40h/sem.

Exigences: diplôme d'études secondaires, capable de travailler avec un minimum de supervision, bonnes aptitudes de communication, entre-gent. Vous devez posséder votre propre véhicule, ainsi qu'un permis de conduire en règle. Posséder une expérience dans le domaine du détail serait un atout.

Vos responsabilités seront entre autres la mise en place d'étalages, l'étiquetage des produits, la gestion des stocks, le réagencement des tablettes, les campagnes-éclairés suite au lancement de nouveaux produits et l'installation du matériel au point de vente.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae d'ici le 15 avril 2002 à:

PROCTER & GAMBLE INC.
9900, boul. Cavendish, suite 108
Ville St-Laurent, QC, H4M 2V2
À l'attention du: Superviseur de l'équipe M

Les candidatures par téléphone ne seront pas acceptées. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape.

RÉFRIGÉRATION CENTRE-VILLE LTÉE
Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour occuper le poste suivant:

TECHNICIEN(NE)

en appareils électroménagers
Prérequis:
• formation en appareils électroménagers ou
• expérience minimum 1 an
• bilingue
• honnête
• connaissance des petits moteurs 4 temps, serait un atout.
Condition salariale à discuter. Apporter votre C.V. au 560, rue Principale, Buckingham, QC, J8L 2H1, a/s Claude Philippe ou courriel: claudc.climatisation-chauffage@videotron.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

RÉSIDENCE PRESLAND requiert immédiatement PRÉPOSE(E)S pour jour, soir et nuit, pour effectuer soins aux patients, lavage, ménage, servir les repas, distribution des médicaments, etc. Se présenter au 198, rue Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

SAUVETEURS DEMANDÉS, h/f
Camping du Domaine Ange-Gardien, recherche 2 surveillants-sauveteurs/plage pour l'été, salaire à déterminer selon exp. (819) 281-0299.

325 OFFRES D'EMPLOI

SERVICE ROUTIER BENINC.
recherche chauffeur(se) de "dépan-neuse" avec exp., poste permanent, temps plein. 827-1687.

TECHNICIEN-assembleur (h/f), bilingue, Ottawa Est, \$10 à \$12/h. Télécopier C.V. au 613-749-0841.

TECHNICIEN(NE) pour lavage, polissage et antirouille, exp. requise. Daniel Henrie, 243-8400.

TIM HORTONS DE GATINEAU
HÔTE(SSE) temps plein ou partiel, demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber, à Gâtineau.



Notre entreprise est à la recherche d'un(e) (h. ou f.)

commis-comptable

Exigences :

connaissance générale (comptabilité) honnête, fiable, assidu(e) à la tâche connaissance des logiciels: Word-Excel (atout)

Nous offrons:

un salaire compétitif
un environnement de travail agréable
une équipe motivée
un plan d'assurance groupe

Pour une entrevue,

communiquez avec M. Guy Boudreau au (819) 778-2751 ou envoyez votre c.v. par télécopieur à son attention au : (819) 778-8084.



Information
www.ville.ottawa.on.ca

Ensemble, formons notre avenir

724-4124

Travailleur(se) des programmes d'activités

durée de six mois

De 19,55 \$ à 22,87 \$ l'heure - 35 heures par semaine

Date limite : le 15 avril 2002

Études/expérience :

Il faut avoir un diplôme d'un collège communautaire en récréologie et au moins un an d'expérience connexe à titre de professionnel(le) en loisir dans un établissement de soins de longue durée, de même qu'une connaissance de la gérontologie. Il(elle) doit avoir la capacité de travailler dans un milieu multiculturel avec un personnel et des résident(e)s ayant divers antécédents ethniques et diverses croyances. Il peut être nécessaire de travailler en soirée - en fin de semaine. La personne choisie doit satisfaire aux exigences de la Ville d'Ottawa en ce qui concerne les vérifications judiciaires.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae et une lettre d'accompagnement, au plus tard, le 15 avril 2002 à : Ville d'Ottawa, Services aux citoyens, Bureau des Services des RH, 495, chemin Richmond, 7^e étage, Ottawa (Ontario) K2A 4A4. Vous pouvez également l'envoyer par télécopieur au (613) 724-4124 ou par courrier électronique à psstaffing@ville.ottawa.on.ca



Remue Ménage

OFFRE D'EMPLOI

COMMIS À LA COMPTABILITÉ

Description de tâches :

- Gestion d'une base données (système de gestion de services)
- Gestion des horaires de 35 employé(e)s et 500 clients
- Gestion du service de la paie (Fortune 1000)
- Générer les états financiers de l'entreprise
- Effectuer autres tâches administratives

Exigences du poste :

- Compétences éprouvées de gestion de base de données (3 ans d'expérience)
- Expérience pertinente de gestion de ressources humaines et de comptabilité d'entreprise
- Formation en comptabilité et ou administration de niveau collégial ou universitaire
- Capacité d'expression et de rédaction en français et anglais
- Habilités marquées en informatique/Windows, Fortune 1000, Access, Excel, Internet.

Conditions d'emploi:

- Poste à temps complet 35hrs/semaine, lieu de travail, Hull
- Salaire à négocier selon expérience, avantages sociaux concurrentiels
- Début mai 2002

Monsieur Matthieu Lavergne
Directeur général
Remue Ménage de l'Outaouais
Par la poste: 10, rue Noël, bureau 110, Hull (Québec)
J8Z 3G5
ou par télécopieur au (819) 778-8531
ou par courriel rmo@net.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

TRADUCTEUR(TRICE)S, vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience (e), de \$46,000 à \$90,000/année. Traduction à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252 poste 305.

PRÉPOSÉ EN ENTREPRISE D'INSERTION

- Stage rémunéré
- Salaire de 245\$ par semaine
- Personne de 16-17 ans sans emploi ou prestataire de la Sécurité du revenu

Téléphone au 770-6444

TRAVAIL D'ÉTÉ
Personne demandée pour faire la cuisine (midi et soir) dans maison d'été d'une communauté d'hommes (moyenne d'âge: 60-75). Nombre de convives par repas: environ 5 à 7. Six jours semaine (22 juin - 10 août); salaire au-dessus de la moyenne. Endroit: Val-des-Monts, au bord du lac McGregor, à 30 min. du centre-ville de Gatineau ou d'Ottawa. Si intéressé(e), tél: 237-0580 (demander: l'administrateur).

TUESUNE FEMME
Etu occupes un métier traditionnellement masculin! viens jaser avec d'autres non traditionnelles comme toi le 24 avril lors d'un 5 à 7 au 365, boul. Gréber, bureau 203 à Gatineau. Inf.: Christiane: 246-1725 poste 225.

URGENT BESOIN
15 commis-étalagistes, débutant le mercredi 10 avril 2002. Veuillez vous présenter chez ProGroupe Ressources Humaines avec votre CV au: 120 Promenade du Portage à Hull, lundi et mardi entre 10h et 16h. Télécopier: (819) 770-4335, courriel: j.aubry@progrroupe.ca

VENDEUR(ES) avec expérience seulement dans les revêtements de plancher, à temps partiel. Envoyer C.V. par télécopieur au 771-4082.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ALLIANCE PERSONNEL
est à la recherche d'un(e) représentant(e) bilingue avec expérience au gouvernement dans le domaine de la vente/recrutement. Télécopiez C.V. au 235-6464 ou téléphone: 235-9191, courriel: line@alliancepersonnel.com

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Excellentes aptitudes en communication (oral et écrit) dans les deux langues officielles. Excellentes connaissances en MS Word, MS Excel, WordPerfect, Lotus 1-2-3 et PowerPoint. Expérience avec MS Access ou MS Project un atout.
hpotvin@quantum.ca
Fax (613) 230-7711 ou (613) 230-9832
QUANTUM

COMMIS-comptable avec exp. demandé(e) pour clinique dentaire, temps plein, C.V. par fax au 770-4543.

COMPTABLE - comptes à recevoir et payables, réconciliations bancaires, états financiers. Exigences: DEC en comptabilité, bonne connaissance de ACCPAC, bilinguisme un atout. Temps plein. Faxer C.V. au 241-5859.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS/RÉCEPTIONNISTE
Excel Ressources Humaines recherche réceptionniste/commis bilingue. Vous devez avoir l'esprit d'équipe et exceller à l'accueil, au traitement de données et au service à la clientèle, et être désireux(se) d'apprendre. Salaire horaire de 11 \$ pour contrat de 6 mois avec possibilité de prolongation. Contactez Megan au 230-5393 ou par courriel à megan@excelhr.com, et saisissez cette occasion exceptionnelle de gravir les échelons.

CONTRATS IMMÉDIATS
Recherchons candidats bilingues, cote sécuritaire de niveau secret, avec expérience au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Faites parvenir votre C.V. à: edith@daehr.com ou par télécopieur au 238-9532.

SECRÉTAIRE DENTAIRE (h./f.), temps partiel ou temps plein, jour et soir. Télécopier C.V. au 777-5642



Coopérative Collégiale et Universitaire de l'Outaouais

OFFRE D'EMPLOI AGENT(E) DE LA PAIE ET D'ADMINISTRATION

Tâches

Agent-ressources humaines (intégration, assurances collectives, vacances, paies et autres tâches connexes)
Suivi des recevables et dépôts, vérification des caisses et de la facturation.
Soutien au contrôleur dans les tâches mensuelles (écritures, conciliations bancaires et états financiers)

Exigences

- Expériences pertinentes nécessaires (paie et recevables)
- Connaissances de base en comptabilité
- Connaissance de Microsoft Office et de logiciels comptables
- Preuve d'intégrité irréprochable
- Capacité à gérer des échéanciers
- Ouverture d'esprit quant au travail d'équipe et aux changements
- Connaissance de l'anglais fonctionnel

Rémunération

- Salaire selon qualifications
- Avantages sociaux concurrentiels

Faites parvenir votre c.v. à l'attention de Suzanne Dell jusqu'au vendredi le 12 avril 2002 16h. à l'adresse suivante:

Coopérative Collégiale et Universitaire de l'Outaouais
333, boul. Cité des Jeunes, Hull (Québec) J8Y 6M5
Télécopier: (819) 778-1682
Courriel: dellsuzanne@hotmail.com

372 PERSONNEL DE BUREAU

HÔTESSE/RÉCEPTIONNISTE (H/F)

Cabinet d'avocats d'Ottawa

Cabinet d'avocats du centre-ville d'Ottawa recherche les services d'une hôtesse/réceptionniste. Les fonctions de cet emploi incluent: accueillir les visiteurs, répondre au téléphone, assumer les services d'hôtesse (service repas fournis par traiteurs, préparer le café, préparer et nettoyer les salles de conférence pour réunion, etc...) Expérience serait un atout. Parfaitement bilingue. Beaucoup d'entregent et de professionnalisme. Capable de travailler avec un minimum de supervision. Horaire: 10h à 18h30. Doit pouvoir travailler sur un horaire flexible et faire des heures supplémentaires si nécessaire. Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (613) 235-2867 ou par courriel à hgagnon@osler.com. Nous vous remercions de l'intérêt porté à notre cabinet. Seulement les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Aucun appel téléphonique s.v.p.

LÈVESQUE, MARCHAND, S.E.N.C.

comptables agréés
Nous sommes à la recherche d'un(e) de: comptable et technicien (h./f.) 2 à 5 ans d'expérience en cabinet comptable, connaissances des systèmes informatisés, le bilinguisme est un atout. Salaire intéressant selon les qualifications. Les intéressés(e)s sont priés de soumettre leur C.V. à: Steve Béliveau CA (819) 771-3089 ou sbeliveau@levesquemarchand.ca

POSSIBILITÉ DE PERMANENCE

ADJOINT(ES) ADMINISTRATIF(VE)S
Deux de nos clients du centre-ville d'Ottawa recherchent personnes parfaitement bilingues, autonomes, possédant d'excellentes connaissances dans le service à la clientèle et une expérience approfondie du travail de bureau. Les tâches comprennent relève à la réception, correspondance, coordination et soutien administratif général. Connaissances approfondies de MS Office et excellente grammaire de rigueur.
Contactez Jewell chez Excel Ressources Humaines au 230-5393 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: Jewell@excelhr.com
Pour de nombreux postes de prestige, visitez notre site Web au: www.excelhr.com

Pharmaprix Aylmer

COMPTABLE

25 hrs/semaine permanent formation sur place
3 ans d'expérience, langue française.
Disponibilité immédiate
fax: (514) 933-2038
REF MQ8904
courriel: mqurion@pharmaprix.ca
adresse: Pharmaprix, 178 Principale, Aylmer J9H 6J9

POSTE disponible à Place Vincent Massey, pour une adjointe administrative (h/f) (AS-2), pour une directrice débutant le 8 avril. Si vous possédez une exp. solide en tant qu'adjointe administrative au gouvernement fédéral, êtes bilingue et avez des compétences en Word et Outlook, communiquez avec Julie aux Ressources Humaines Excel au 230-5393 ou par courriel: julie@excelhr.com

PRÉPOSÉ(ES) AU COURRIER

BILINGUES

COTE DE SÉCURITÉ SECRET

Besoin immédiat de commis au courrier avec au moins 6 mois d'expérience, et superviseurs à la salle de courrier avec au moins 3 années d'expérience. Bilinguisme et cote de sécurité secret de rigueur.

cboudreau@quantum.ca
Dossier: MAIL
Télécopier: 230-7711 ou 230-9832

QUANTUM

RÉCEPTIONNISTE MÉDICALE OU INFIRMIER(ÈRE)

Temps partiel, expérience en clinique médicale absolument. Apporter C.V. au 430 bd de l'Hôpital, face Brasserie La Grande Gueule de 9h à 16h.

SECRÉTAIRE-SOUTIEN ADMINISTRATIF, secteur de l'aéroport de Gatineau. Bilingue, excellente maîtrise du français et de l'anglais écrits, bonne connaissance des logiciels MS Office, polyvalence. Tâches: rédaction, préparation de rapports et travail général de bureau. Transmettre votre CV par fax au 819-663-2529.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire, temps partiel, jour et soir, avec exp. ou non. Venir porter C.V. au 831 Maloney E., bureau 200, Gatineau, J8P 1G9.

ASSISTANTE (e) -dentaire, avec exp., 30h/sem., du lundi au jeudi. Hull. Dre. N. Tremblay 777-9272.

ASSISTANT(ES) DENTAIRE avec exp. demandé(e)s pour 4 soirs/sem. et samedi, bilingues. SVP télécopier CV au 819-663-1165.

CHERCHE HYGIÉNISTE DENTAIRE à temps partiel, pour se joindre à une équipe dynamique. Veuillez vous présenter avec C.V. au Centre dentaire Vadeboncoeur, 420-4 Wilfrid Lavigne, Aylmer, ou par fax: 684-5008.

HYGIÉNISTE DENTAIRE ou **ASSISTANT-DENTAIRE (h./f.)** à temps plein, dans bureau moderne et polyvalent. S.V.P. demander Patricia au: (819) 246-9191.

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE dentaire, temps partiel, 22h environ, lundi-mardi-jeudi, 16h à 20h30, vendredi 9h à 17h. Répondre et fax 685-9425.

LA CLINIQUE ROBERT J. SÉGUIN

recherche assistante ou et hygiéniste dentaire pour travail avec une équipe dynamique 35 à 40h/sem. Envoyer C.V.: (819) 281-2555 ou au 115 Lame-nais, Buckingham, J8L 1N2.

RÉCEPTIONNISTE MÉDICALE OU INFIRMIER(ÈRE)

Temps partiel, expérience en clinique médicale absolument. Apporter C.V. au 430 bd de l'Hôpital, face Brasserie La Grande Gueule de 9h à 16h.

SECRÉTAIRE médical(e), privée, avec exp., temps partiel, bilingue un atout. Télécopier C.V. au 771-4148.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CENTRE DU CAMION HULL est à la recherche d'un(e) apprenti(e)-mécanicien(ne) avec carte PEP. Pour inf.: Pierre au (819) 772-4242.

CONTREMAÎTRE ET ÉQUIPE de couvreurs et poseurs recherchés, tarif au-dessus de la moyenne, temps plein. (613) 223-3532.

INSTALLATEUR(TRICE) de moulures (trim) ext. avec exp. Travail dans la région d'Ottawa. Denise 613-446-5181.

LOCATION D'ÉQUIPEMENT HERTZ

Nous sommes en pleine expansion dans le département de service. Nous avons un poste de disponible immédiatement pour technicien(ne) de service sur la route. Poste temps plein, expérience sur nacelles aériennes, équipement lourd nécessaire ainsi que de l'expérience sur système hydraulique et électrique. La personne doit être flexible, à l'occasion les fins de sem. Nous offrons un salaire compétitif et d'excellents bénéfices. Envoyer CV au 860 chem. Belfast, Ottawa, Ontario, K1G 0Z6 ou par télécopieur au: 613-244-4813.

MACHINERIE A.C.

Recherche mécanicien (h./f.) avec minimum 1 an d'exp. 777-7300.

MÉCANICIEN (h./f.) D'ÉQUIPEMENTS LOURDS pour réparation de grues et de chariots élévateurs et télescopiques pour atelier et sur la route. **SOLIDE EXPÉRIENCE** en mécanique et hydraulique. Salaire compétitif, avantages sociaux. Envoyer C.V. par fax au (613) 748-7388.

MENUISIER(E), 1 an d'exp. pour construction résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir 281-2238

ONYX INDUSTRIES recherche journaliers sur appel. Faxer C.V. au 819-663-7119.

RECHERCHE personne avec connaissances générales en plomberie, secteur résidentiel, hors construction. Faire parvenir CV par fax au: 819-568-6017.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BISTRO RENOIR

RECHERCHE plongeur et chef cuisinier (h/f). Se présenter au 125, prom. du Portage, à Hull, après 14h.

CENTRE NATIONAL DES ARTS

Nous sommes à la recherche d'un(e) adjoint(e) au directeur du Service des restaurants et banquets. La personne choisie aura fait deux ans d'études postsecondaires et possèdera au moins trois années d'expérience. Elle saura rédiger des lettres, des propositions, des rapports et des notes de service. Dynamique et proactive, elle aura l'habitude de traiter avec le public et sera disposée à suivre un horaire flexible, en plus d'avoir une connaissance approfondie de Windows (y compris MS Office) et de pouvoir dactylographier de 60 à 70 mots/min. Le bilinguisme est un atout important. La connaissance du secteur de la restauration est également un atout. Veuillez envoyer votre curriculum vitae aux Ressources Humaines par courriel: asargins@nac-cna.ca ou par télécopieur au (613) 943-1402 en y indiquant le numéro de concours: 47-03-02-DROIT.

CUISINIER(ÈRE), 3 ans d'exp., cours de cuisine ou équivalence un atout. Apporter le mardi au ven., de 14h à 16h30 au: (819) 772-4844.

CUISINIER(ÈRE) AIDE-CUISINIER(ÈRE)

Temps plein et partiel
Cuisine familiale et institutionnelle.
Cadre de travail variable.
Communiquer avec **PIERRE PERNOT**
tél: (613) 241-4070,
téléc: (613) 562-3021
Centre Guignes
La Vieille École
159, rue Murray
Ottawa, Ont., K1N 5M7

CUISINIER(ÈRE) et serveur(euse)s avec expérience pour travail de jour. Se présenter au 277-A, boul. St-Joseph, à Hull, entre 6h et 15h.

CUISINIER(ÈRE), exp., 5 jours, temps plein, jour seulement, Hull, CV: 819-770-3426.

DORA PIZZA

Cuisinier(ère) avec exp., temps plein. 776-1600.

HÔTE(ESSE)S à temps plein et temps partiel et **COMMIS** -débarasseur, temps partiel. Se présenter au 343 boul. Gréber, Gatineau.

LE BIFTHÈQUE est à la recherche d'un commis débarasseur (h/f) à temps partiel, horaires variables et un à temps plein de soir. Envoyer votre C.V. au 75, rue Edmonton, Hull, QC, J8Y 6W9.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LE DELI-CHENOY'S recherche serveur(euse)s, temps plein et partiel, de jour et de soir. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau.



Le restaurant McDonald du boul. St-Joseph est à la recherche de personnes dynamiques pour travailler de jour, de nuit, temps partiel, et entretien de nuit. Nous sommes aussi à la recherche de personnes disponibles temps plein, temps partiel et entretien de nuit pour un nouveau restaurant McDonald qui ouvrira bientôt dans le secteur Mont-Bleu. Apporter votre C.V. au restaurant McDonald du boul. St-Joseph.

LIVREUR(h/f) avec exp. et voiture. Pizza Emilio. 561-7172 après 16h.

O'MAX DELI-BAR

A Buckingham recherche: préposé(e) à l'entretien de nuit, temps partiel et cuisinier(ère) temps plein. Composer le 669-2003 poste 40.

PLONGEUR(EUSE) et aide-cuisinier(ère), temps plein ou partiel. **RESTAURANT FERME ROUGE** à Angers, Robert au (819) 986-6862.

RESTO BORD recherche cuisinier(ère), de mai à déc., salaire très compétitif selon exp. 243-4830.

SERVEUR(EUSE)S de nuit et de 15h à 23h; cuisinier(ère) de 15h à 23h; avec exp. à Gatineau. 328-7735.

SERVEUR(ÈRE) avec exp., 15h/sem. Apporter C.V. au 344 Main, Gatineau ou téléphoner après 20h au 663-6771.

SERVEUR(ÈRE) avec expérience pour cuisine italienne et hôte(esse) à temps partiel. Apporter C.V. au 189, boul. St-Joseph, Hull.

TUSCANOS DE HULL
Personnel demandé, min. 2 ans d'exp.: serveurs, cuisiniers, plongeurs et commis débarasseurs (h/f). Se présenter avec C.V. au 710 boul. St-Joseph, Hull, du lundi au vendredi, de 9h à 16h. Fax: 663-0791. Courriel: tuscanos@videotron.ca

VOUS êtes serveur (h/f), vous avez de l'expérience et vous recherchez une carrière dans une entreprise en expansion, n'hésitez pas à vous joindre à notre équipe. Nous offrons une grande stabilité d'emploi. 669-2003, poste 44.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

AGENT CHARGÉ DES RAPPORTS (h/f.)

- Excellentes aptitudes en communication (orale et écrite) dans les deux langues officielles;
- Expérience dans la conception, la préparation et la publication de rapports;
- Connaissances des technologies d'un centre d'appels (SGL, Workforce Management);
- Excellentes techniques de recherche;
- Connaissances approfondies Lotus 1-2-3, Excel, Microsoft Access, Approach;
- WordPerfect et PowerPoint;
- Aptitudes élémentaires pour la programmation et la conception de pages Web;
- Diplôme universitaire ou collégial et expérience de travail pertinente dans un centre d'appels.

hpotvin@quantum.ca
Fax: (613) 230-7711 ou 230-9832
QUANTUM

INTERVENANT(E) demandé(e) pour foyer de groupe d'adolescents, bilinguisme un atout. Envoyer votre C.V. par télécopieur: 613-841-9725.

RECHERCHE hygiéniste ou assistant(e) dentaire avec exp. pour clinique déjà établie. Faxer C.V. 777-2768

SUPERVISEUR (h./f.)

- Expérience en supervision dans un environnement de centre d'appels;
- Parfaitement bilingue (oral et écrit);
- Connaissance approfondie des renseignements dans les bases de données;
- Connaissance de la structure du gouvernement fédéral;
- WordPerfect et Lotus 1-2-3;
- Connaissance de Netscape, du système de courrier électronique et des moteurs de recherche Internet.

hpotvin@quantum.ca
Fax: (613) 230-7711 ou 230-9832
QUANTUM

378 PERSONNEL DE VENTE

5 REPRÉSENTANT(ES) pour systèmes de sécurité **ADT**, bilingues, avec exp., excellente rémunération, \$500 à \$1000/sem. + boni. Rejoindre Marty, 819-743-5798 ou 613-247-1234.



est à la recherche de candidat(e)s hors-pair pour compléter son équipe de vente

- NOUVEAU CONCEPT DE VENTE
- AUCUNE SOLlicitation
- CLIENTS PRÉ-VENDUS SEULEMENT
- TAUX DE RÉUSSITE DE 85 %

Si vous êtes bilingue, déterminé(e), démontrez des habiletés de ventes supérieures, si vous possédez votre propre véhicule et vous êtes prêt(e) à travailler en soirée et la fin de semaine, nous attendons votre appel immédiat!

Contactez
Joël au 1-866-404-6238 poste 235

R 300

MOTS CROISÉS

NO 1512

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- 1 - Sobre - Magnésium.
- 2 - Charançon - Entourer.
- 3 - Le nandou en est un - Peccadille.
- 4 - Terres nonensemencées, labourées au printemps et en été pour recevoir les semences d'automne - Six.
- 5 - Art. esp. - Affl. de l'Oubargui - Cube.
- 6 - Des poissons - Rayon.
- 7 - Dégote - V. des Pays-Bas.
- 8 - Publie - Touilla.
- 9 - Grain de beauté - Et le reste.
- 10 - Crié, en parlant des bovidés - Iridium - Pige.
- 11 - Fl. de Russie - Pourchassera.
- 12 - Cheville - Monnaie d'Extrême-Orient - Me rendrai.

VERTICALEMENT

- 1 - Verrou pour fermer de l'intérieur une porte - Vocabulaire.
- 2 - Orque - Port du Japon.
- 3 - Teigne - Fruit du cognassier.
- 4 - Attendait.
- 5 - Greffe - Tunique moyenne de l'oeil - Manillon.
- 6 - Ouvrage exposant les résultats d'une recherche - Méprisable (f.).
- 7 - Actinium - Adj. poss. - En Auvergne, maison pastorale où l'on fabrique le fromage.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

SOLUTION DU PROBLÈME NO 1511

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	D	D	I	T	I	O	N	N	A	I	S
2	C	O	U	E	S	P	I	E	G	L	E	
3	C	U	R	E	A	I	M	E	R	A	I	
4	A	L	T	E	R	N	E	O	N			
5	S	E	B	U	H	A	G	I	T	E	S	
6	T	U	L	I	P	E		U	N	I	R	
7	I	R	E		A	G	R	E	S	S	E	R
8	L	S	I	N	A	I	T	S	E			
9	L	E		E	N	L	E	V	A	I	U	
10	A	S	A	N	A		L	I	B	R	E	S
11	G	A	R	A	N	T		C	L	A	M	S
12	E	U	T		T	I	R	E	E	S	I	

378 PERSONNEL DE VENTE

ASSURANCE Combined, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, auto, permis un atout, secondaire V. Marc, 771-0398. Fax: C.V. 771-7379.

LES INDUSTRIES BONNEVILLE recherche un champion de la vente (h/f), avec expérience, doit être bilingue pour notre site Amprior. Pour inf. 819-771-6960.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES AVEC EXPÉRIENCE

- Système supérieur de vente et de financement
- Satisfaction de la clientèle soutenue par excellent service après vente

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Commissions supérieures à la moyenne
- Bonis mensuels à l'efficacité
- Avantages sociaux compétitifs
- Possibilité de démonstrateur



Envoyez votre c.v. à :

M. Michel Grenier

949, boul. St-Joseph, Hull J8Z 1S8

Tél.: (819) 778-2751 Fax: (819) 778-8084

REPRÉSENTANT(E)S. Salaire de base: \$350/sem. plus commission. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Formation complète. Automobile nécessaire. (819)243-5500.

VENDEUR(SE)S ou décorateur(trice)s d'expérience pour planchers de bois franc à commission. Marcel, 769-7807.

379 ÉDUCATION

Devenez MASSOTHÉRAPEUTE



Depuis 1988

Inscriptions en cours pour Septembre!

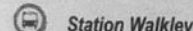
Programme reconnu par le Ministère de la Formation, des Collèges et Universités de l'Ontario.

Profil FQM



Tél: 613-736-KINE

Sans frais: 1-866-264-KINE



Station Walkley

www.kineconcept.com

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ACADÉMIE MACDONALD-CARTIER Enseigne le langage C++ aux niveaux secondaires II et III. Jour à temps partiel. Mai 2002 à juin 2003, \$25-30/h. Contactez M. J. Mantha au 613-744-8898, fax: 613-744-2150.

ÉCOLE DE LANGUES LA CITÉ INC. Recherche enseignant(e)s de français langue seconde à temps plein et à temps partiel. Baccalauréat et expérience avec les niveaux A,B,C de la Fonction publique de préférence. Envoyer C.V. par télécopieur au: 613-830-4957.

ÉCOLE DE LANGUES recherche professeur(e) de français langue seconde. Télécopiez bref C.V. au 777-6922.

Ecole de langues recherche

Professeurs de français

langue seconde avec expérience

La connaissance des niveaux B et C est un atout.

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au (613) 232-9493

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEY

1 CHAMBRE, dans 4 logis, 1er mai, \$535, chauffé, éclairé, 836-4639.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEY

2 CHAMBRES, 37 Principale, non-fumeur(se) pas animaux, chauffé, prise lav./sec. \$640. 778-3020

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, fin mai, \$600. 682-1609.

2 CHAMBRES, grand salon, grande cuisine, chauffé, non éclairé, prises lav./sec., \$550, 684-0232.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$650/mois. 923-3103.

2 CHAMBRES, libre 15 juin, haut de duplex, \$670 pas chauffé/pas éclairé, référence et approbation de crédit. Page 719-1674.

2 CHAMBRES, mai, haut de duplex, chauffé, eau chaude, prises lav./sec., stat., \$590. 246-2526

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$560, 1er mai. 663-8768

2X2 CHAMBRES, 1er mai, s/sol, non chauffé, non éclairé, \$515; 1er juin, non chauffé, non éclairé, \$550, 325-7190.

3 CHAMBRE, 19 de Sauterne, \$660 non chauffé, non éclairé. 566-5839

3 CHAMBRES, 1er mai, \$650, pas chauffé, ni éclairé. Soir: 561-4471.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé pas éclairé, juil., \$595 à \$605. 427-5686 après 18h.

3 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, 1er mai, \$625. 827-3069.

GRAND logement dans maison privée, 2 1/2 chambres, prises lav./sec., secteur paisible, 1,161 pi car., 1er juil., \$690. (819)246-9059.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

175 MUTHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498

1 CHAMBRE, 124 Laval, centre-ville, rénové, bois franc, \$550. 328-6677.

1 CHAMBRE, 1er juin, \$445, rénové, chauffé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., 73 St-Onge, secteur St-Raymond, semi-s/sol. 819-684-3470.

1 CHAMBRE, 1er mai, 118 Champlain, près pont/musée, bois franc, \$690 chauffé. 328-4416.

1 CHAMBRE, 1er mai, centre-ville, très propre, chauffé, non éclairé, 2 appareils, pas de stat., \$480. 246-0749.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, 2 appareils, Gamelin, \$450. 328-4718.

1 CHAMBRE, \$545, chauffé/éclairé, stat. sous-terrain, libre. (819)743-0304

1 CHAMBRE, \$600 pas chauffé ni éclairé, 1er avril, André au 328-5665.

1 CHAMBRE, bien situé, face parc/rivière, poêle, réfrig., stat. 568-1556

1 CHAMBRE, centre-ville, ni chauffé, ni éclairé, \$475, 1er avril. 771-7307.

1 CHAMBRE, 1er mai, \$595, poêle, réfrig., buanderie, 743-6668

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, pas de stat., idéal non-fumeur, secteur Hautes Plaines, \$600. 827-2576

1 CHAMBRE, près UQAH, non chauffé ni éclairé, stat., bail au mois, \$425, libre 1er mai. 777-1861.

1 CHAMBRE, secteur Le Plateau, s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, idéal personne seule non-fumeuse, \$550. 778-5288.

UN OASIS POUR PERSONNES AUTONOMES RETRAITÉES



VENEZ NOUS VISITER

RÉSIDENCE DOMAINE BOISÉ

265, boul. Labrosse, Gatineau

Tél.: (819) 669-0092

1 CHAMBRE, 1er mai, près Promenades, personne seule et tranquille. 561-0619.

1 CHAMBRE, \$525 et \$550, chauffés, non éclairés; grand 2 chambres, \$675, chauffé, non éclairé. Libres immédiatement. Francine 827-9244.

1 CHAMBRE, avril-mai, s/sol maison, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./sec., câble, clim., pas d'animaux, non-fumeur, \$600. 568-1577.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$600. 664-3700.

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, références. 561-6772, 243-3299

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$505-\$665. 561-3324.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, remise, grand, paisible, sécuritaire, adultes de préférence, idéal pour personnes semi-retraitées ou retraitées, références, sur approbation de crédit, pas d'animaux, \$630. 243-2661.

2 CHAMBRES, 2e étage, prises lav./sec., 304 East, \$435 non chauffé ni éclairé. 761-3272.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$545-\$645. 778-7816.

2 CHAMBRES, 1er juin, 16 rue Cléroux, rénové, non-fumeur(se), stat., \$590 chauffé. 778-2736.

2 CHAMBRES, 1er mai, \$580, chauffé, éclairé. 776-1722.

2 CHAMBRES, 1er mai, réfrig. et poêle incl., \$470 pas chauffé ni éclairé, 771-3263.

2 CHAMBRES, 1er mai, spacieux, sous-sol, poêle/réfrig., pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, rénové, \$525. 772-1246 de 9h à 20h.

2 CHAMBRES, 2 appareils, 1 stat., \$525, semi-s/sol. 595-5808

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./sec., \$685. 777-5152.

2 CHAMBRES, grand, face au parc de la Gatineau, bien éclairé, stat., \$695, Nicholas au 771-5971.

2 CHAMBRES, rue Jogues, 1er mai, \$550 chauffé, éclairé, 643-0092.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, grand salon, salle à diner, triplex, chauffé, secteur tranquille, \$525 en échange de léger travaux. 561-1723 après 18h.

329 CHAMPLAIN, luxueux, 2 chambres, foyer, libre 1er mai, \$835 non chauffé, ni éclairé. 778-4018

3 CHAMBRES, \$725, prises lav./sec. 104 St-Etienne app. 2. 746-5471.

3 CHAMBRES, avril-mai, prises lav./sec., grand balcon, stat., bon emplacement. 772-4565.

3 CHAMBRES, le 241 Riel, offre sécuritaire, service de conciergerie, ascenseurs, garage int., buanderie, intercom, près autobus. 819-595-1596.

GRAND 3 chambres, 1,200 pi car., 6 1/2, rénové, \$800 chauffé. 712-4878

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 4 appareils, libre 1er juil., \$500. (613)443-4814.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

3 CHAMBRES, constr. neuve, dans 6 logis, r. de ch., \$750, 2,000 pi car., céramique et bois, près services, 1er mai. (819)986-1119.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

ALFRED, 2 chambres, grand app. rénové, chauffé, éclairé, bois franc, stat. 613-679-2960.

ORLÉANS, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., \$600, idéal personne seule, libre. 824-6817.

OTTAWA, "Beachwood Village", 1 chambre, bois franc, balcon, chauffé, idéal femme seule, non-fumeuse et tranquille, \$600, 1er juin. 745-2248.

VANIER, 2 chambres, bois franc, 1er mai. 748-7051 ou 749-2390.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1ER mai, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., foyer, pas d'animaux, couple ou personne seule seulement, \$575. 827-1272.

PERKINS, 2 chambres, chauffé, éclairé, meublé, satellite, références. \$875. (819)682-4784

408 GARÇONNIÈRES

200 MÈTRES des Terrasses de la Chaudière, lieu historique, compact même spacieuse, meublée, entrée et balcon privés, tranquille, éclairée, incl. chauffage, éclairage, clim., eau chaude, s/lavage, système d'alarme, libre, \$600. 771-7745, (613)797-7818

700 ST-JOSEPH Hull, 1 chambre à louer pour personne âgée, chauffée, éclairée. Téléphonez pour rendez-vous: 777-7410.

GATINEAU, 1er mai, cuisine partagée, tout incl., \$450. 663-9397.

GATINEAU, 98-B Côté, \$450 chauffée, éclairée. 663-5260.

HULL, 1 1/2, près UQAH, chauffé, éclairé, meublé, \$395. 771-9264.

HULL, joli studio, salle de lav., stat., idéal non-fumeur(se), tranquille, libre. 595-5769.

HULL, non-fumeur(se), idéal pour femme, \$425/mois. (819)778-7309

HULL, poêle, réfrig., clim., près services, \$460, 1er mai. 595-9067.

PTE-Gatineau, chauffée, meublée, non-fumeur, libre, \$315. (819)243-5755

STUDIO, personne seule, résidence privée, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, références exigées, \$365. 770-1671.

TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, stat., \$500. Libre. (613)823-8042.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, garçonnière, chambres, buanderie, clim., Hull. (819)776-4514

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES Magnifiques suites luxueuses. Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

www.etasse.com

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 778-3838.

HULL, mieux que l'hôtel, app. équipées, de \$1,500/mois et +, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

SUITES MONT-BLEU Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234. rdespatie@videotron.ca www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GRAND, secteur paisible, tout incl., stat., juil., \$325. (819)246-6840.

HULL, femme dans la vingtaine de préférence, tout incl., près cégep, stat., 1er août, \$420. 772-2802.

HULL - Mont-Bleu, meublé, câble, stat., calme, propre, durée flexible, \$400 tout incl., non fumeur, références. 29 avril. 613-290-8471.

OTTAWA, Wellington, homme fumeur partagerait appartement de 2 chambres, \$400. (613)728-2812.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

4-1/2, 25 AVRIL au 31 août, \$600 tout incl., en face de UQAH. 771-2728, 819-623-7644.

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT MAISON à Gatineau, possession rapide, seulement \$555/mois. 248-2448



\$0 COMPTANT, www.ocmptant.ca. Investisseur désire aider acheteurs sérieux ayant un bon crédit. 819-281-1661.

1ER JUIL., Gatineau, maison-jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, stat., stores, lave-vaisselle, sans entretien, \$750. (819)561-5916.

2 CHAMBRES, unifamiliale, secteur Masson-Angers, \$625, pas chauffée, pas éclairée. 663-1259.

3 CHAMBRES, Gatineau, 1er plancher, non chauffé ni éclairé, \$800/mois. 643-9605, 561-9019.

ABORDABLES Louez avec option d'achat. Investisseur motivé à plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. 787-9877 www.no-money-down.net

À Gatineau, jolie maison, option d'achat, bon crédit obligatoire. 663-3197

BUCKINGHAM, 2+1 chambres, bois franc, appareils, poêle à bois, idéal non-fumeurs, pas d'animaux, de juil. 2002 à juil. 2003, \$750, références. 986-6519.

BUNGALOW, 2+2 chambres, option d'achat disponible, \$0, comptant, \$89,900 ou \$950/mois. 246-2217.

GATINEAU, 1er mai, quadrex 1+2 chambres, \$850 et condo style maison en rangée, \$950. Laisser mess. à Muriel au 778-4208.

GATINEAU, de Normandie, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol, garage, piscine, juin-juillet, \$1,200. Gestion Pacific, 860-0959.

GATINEAU, duplex, semi-s/sol, 3 chambres, \$595, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., 1er juil. propre, moderne, cour clôturée, près de tout, pas d'animaux. (613)248-8807.

GATINEAU, garçonnière, 3 chambres, face archives, libre. 669-8896.

GATINEAU, semi-dét., meublé, chauffé, éclairé, du 12 mai à 4 oct., \$1,000/mois tout inclus. 243-5434.

HULL, 3 chambres, \$800, pas chauffée, ni éclairée. 747-1522.

HULL, boul. Moussette, unifam. 3 chambres, 1er juin, \$1,100. 561-1035

HULL, plancher bois franc, 5 appareils, non chauffé ni éclairé, \$1,200/mois, mai. 771-6411

LAC SIMON, bord de l'eau, dans prestigieux domaine, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, thermopompe, meublée, chauffée, éclairée, satellite fourni. Louez de mai à oct., \$3,000/mois. 514-823-7311.

LUSKVILLE, plafond cathédrale, plancher de bois franc, 2 chambres, poêle à bois et au gaz, 2 acres de terrain, garage. TRES PRIVEE. \$800. 867-952-2655 ou 819-455-9737.

MASSON-ANGERS, 120 des Ormes, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, secteur paisible, près école primaire, \$725 pas chauffée, pas éclairée, 1er juil. 819-986-3004, 819-665-4804.

MONT-BLEU, semi-dét., 4 chambres, 1 1/2 s/bains, aspirateur central, s/sol fini, patio, remise. \$915. 770-8036.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 1h15 de Gatineau, \$420/mois non chauffé ni éclairé, personnes sérieuses seulement. Après 17h au 669-2065.

THURSO, 2 étages, \$775. Vérification de crédit. (613)235-2024.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, 2 salons, 2 s/bains, non-fumeur(se), libre, \$400. 684-9823.

AYLMER, quartier tranquille, non-fumeur(se), \$300, libre. 685-0024.

CH. de la Montagne nord, chambre meublée, câble, beau site, ruisseau, montagnes, auto nécessaire, 10 min. de Hull, \$380. (819)827-8756.

CHELSEA, non-fumeur(se), auto nomie, calme, \$400. 827-6077.

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, \$300. 246-5338

GATINEAU, jolie maison jardin, idéal travailleur(se), \$380. 669-5440.

GATINEAU, non-fumeur(se), \$330 tout inclus. (819)561-2054.

GATINEAU, propre et paisible, travailleur(se) ou étudiant(e), non-fumeur, stat., \$390. 643-0255.

GATINEAU, s/sol, \$260, stat., libre. 669-7924.

HULL ouest, \$450 tout incl., luxueux, stat., libre. 328-4416.

SITE enchanteur, sortie des Hautes-Plaines, grande maison, 4 chambres, située dans Parc de la Gatineau, \$380/mois/personne. (819)827-5983, 827-5216.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, 329 Champlain, luxueux, 2 chambres, foyer, libre 1er mai, \$835 non chauffé, ni éclairé. 772-4018

PORT de Plaisance, face marina, 1er juil., 2 chambres, 7 appareils, 12e étage, luxueux, \$1,500. 744-1183.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, Hull, endroit tranquille et paisible, 2 foyers, boiseries en chêne, 5 appareils, occupation immédiate, \$105,000. 612-1288 ou 290-2525.

2 CHAMBRES, très propre, garage int., piscine, \$115,000. 770-5665

60 DES CONIFÈRES, AYLMEYER, 1ER JUIL., condo 2 chambres, 1,100 pi car., unité de coin. DIANE DESLAURIERS CGA: (819)778-9990, Re/max Vision courtier immobilier agréé.

HULL, centre-ville, 2 chambres, édifice en béton, \$59,500, pagette: 778-9650

HULL, Château Champlain, 2 chambres, 2 s/bains complètes, garage intérieur. Francine Chénier, Alliance immobilière, 246-5257.

HULL, joli petit condo, très moderne, plancher bois. Hélène, 772-9718.

HULL, près Pont Champlain, 3 chambres, ensoleillé, spacieux, foyer, piscine, tennis, stat., \$98,000. Disponible 1er juil. 819-682-1560.

HULL, Village Normandie, 2e étage, superbe vue, 2 chambres, foyer, thermopompe, \$85,900. 776-5463.

LENEUFCHÂTEL

renové à 75%, 1 chambre, boudoir, inclus rideaux, 3 appareils ménagers, lav./sec., \$123,000. 770-4690.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

À VOIR À PAPINEAUVILLE
Semi-dét. 1995, 2 étages + s/sol, terrain 60 X 100, 3 chambres, 2 s/bains, planchers bois franc, armoires chêne, aucun voisin arrière, nouveau secteur, \$74,900 ou louez avec option d'achat. Dépôt de \$10,000 requis. 819-423-6650.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ÉCONOMISEZ, \$\$\$, www.Maison-VentePrivee.com, 613-590-7913.

VANIER, 3 chambres, stucco gris, 1,344 pi car., terrain 56'x118', foyer, clim., fournaise au gaz, aspirateur central, \$158,750. Inf. Claude: jour: 613-746-7070, soir: 613-746-9411.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 COMPTANT, 0 ARGENT
Devenez propriétaire. Guy 743-5310.



\$0 COMPTANT, www.acomptant.ca. Investisseur désire aider acheteurs sérieux ayant un bon crédit. 819-281-1661.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$142,900, Plateau de la Capitale, propriété impeccable, semi-dét., 1,470 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffé au gaz, grande chambre des maîtres avec balcon et walk-in, patio en bois traité, remise 10'X10', clôturé, à proximité du Maxi, Walmart et de l'école du Plateau. 819-595-2673.

1 MAISON neuve de prestige, à 2 étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg, Seigneurie. BIJOU! 671-1900.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, \$97,999. (819)790-8975.



Nouveau projet

LES TERRASSES BEAUJOLAIS

- ✓ maisons neuves unifamiliales, duplex
- ✓ 60 terrains boisés au choix
- ✓ plusieurs modèles disponibles
- ✓ à deux minutes de toutes les commodités

Ce projet est réalisé par Construction Lafontaine et frères et M.A. Construction

Tél.: 328-2333 682-7623

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

AVANTAGE

immobilier

WWW.AVANTAGEIMMOBILIER.COM

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$87,900, IMPECCABLE, en rangée, 4 chambres, s/sol fini, terrain clôturé, près école et hôpital, Gatineau. M. Bouvier, Remax, 568-5141.

ANGERS, 3+1 chambres, clôturé + haies matures (privé), remise 12x16 avec électricité, piscine 21 pi avec deck et bancs intégrés, rénovations récentes, près d'écoles, \$98,500. Chantal, (819)986-2008.

AYLMER, maison neuve, brique, à paliers, 1,900 pi car., libre, près pont Champlain, \$162,500. 771-9099.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, taxes du Pontiac, super bungalow (2001), 3 chambres, bois franc, céramique, s/sol fini, poêle à bois, \$189,900. 685-1803.



CHALET

Chalet au bord de l'eau, habitable à l'année. Intérieur refait à neuf. Piscine creusée. Garage etc... 189 900\$ #011605

GUY BÉLANGER 778-4500

Agent imm. agréé

TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000

Courtier immo. agréé

AYLMER, 104 av. des Trembles, unifamiliale, 3+1 chambres, concept ouvert, plancher de bois franc, s/sol aménagé, foyer, haies de cèdres, \$130,000. 682-2951

AYLMER, 69 Lacasse, 2 étages, 2,400 pi car., 4 chambres, 1 bureau au r.-de-ch., 2 s/bains + 2 s/d'eau, int. fraîchement décoré, s/sol aménagé, près parc/autobus/école primaire et secondaire, \$255,000. 684-5137

BUCKINGHAM, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, grand patio, grande cour, \$85,000. 819-281-0903.



HULL

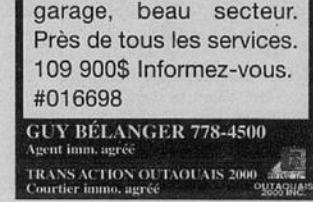
Semi de 1400 p. c. avec garage, beau secteur. Près de tous les services. 109 900\$ Informez-vous. #016698

GUY BÉLANGER 778-4500

Agent imm. agréé

TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000

Courtier immo. agréé



AYLMER, parc Champlain, beau bungalow sur une acre paysager, cuisine rénovée, solarium, 3 chambres; 2 foyers; s/sol avec s/familiale et 3 autres chambres; garage. 685-0810. MAISON OUVERTE dim. 13h à 16h, 76 Chimo.



BUCKINGHAM, maison haute gamme, secteur résidentiel, \$186,000. 281-9106.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

BORD du grand lac du Cerf, 5 min. du village, constr. supérieure en pin int.-ext., 43,000 pi car. boisé, site paisible, \$119,500. Photo sur internet: iquebec.iffance.com/photoyses. (819)597-2073.



Prix réduit

70 000\$



Casse-croûte+équipement+terrain. Petite mine d'or! Ce joli casse-croûte n'attend que vous pour cocher! Venez le visiter.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

DENHOLM, 3 chambres, s/manger, piscine hors-terre, garage, 1 étang sur 1 acre, \$60,000. 819-457-9255.

FERME Limbour ou Mont-Luc, unifam. recherchée pour été 2002. Entre 17h et 19h: (819)669-4322.



Prix réduit



Visibilité = succès! 2 locaux sont loués (1200\$ 500\$ mois). 1 non loué et 1 logement résidentiel de 1 chambre à coucher très grand (500\$) 7 stationnements. À qui la chance?

Denise Bonneau Agent immobilier affilié

L'Agent qu'il vous faut!

778-9000

ROYAL LEPAGE

Vallées de l'Outaouais

Courtier immobilier agréé

BUCKINGHAM, semi-dét., 1,200 pi car., 2+1 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc et céramique, grand patio, remise 12x12, abri d'auto, secteur recherché, aucun voisin arrière, \$80,900. 986-1581, 921-7223

BUNGALOW, \$0. comptant, 2+2 chambres, grand terrain, \$89,900. SEMI, 2 chambres, rénové, \$79,900. 246-2217.

BUNGALOW 1,176 pi car., fini ext. pierre et brique, terrain de 11,000 pi car., garage double fini brique, entrée pavé uni, aménagement paysager, gazebo et hangar. (819)985-3086.

BUNGALOW nouvellement répertorié, de type "High Ranch", 1,200 pi car., entièrement rénové et très bien entretenu, érigé sur un terrain de 7,000 pi car. dans un quartier résidentiel tranquille hautement recherché du centre-ville de Gatineau. Grande terrasse et piscine hors-terre. Prix: \$127,000. Ne tardez pas! Contactez Lionel Tom Rogers au 669-7364 ou 787-7622, courtier autorisé de CENTURY 21-MacIntyre Inc.

CANTLEY, 32 Monet, 3 chambres, constr. 1998. \$115,000 nég. 827-3259, 827-3481.

CANTLEY, 3 chambres neuve, 1,500 pi car., bois franc, grande s/bains, 1 acre boisé, \$145,000. 827-2151

CANTLEY, 4 chambres, 2 s/bains, bois franc/céramique, garage double, 2 foyers, s/sol fini, 2,800 pi car., \$239,900. (819)827-5890.

CÔTE d'Azur, chalet de 2 étages, 2,500 pi car., Constr. Lemay, cachet rustique, confort et qualité. 568-6461

EN rangée, rénovée, très bien entretenue, Val-Tétreau, rue Ste-Thérèse, 2/3 chambres, s/sol aménagé, 2 s/bains. Vaut une visite! vente privée, \$115,000. 595-0252 953-1224.



HULL

Près du parc Jacques-Cartier. Unifamiliale 2 étages de 2 400 pi.ca., cuisine moderne, 122 500\$ #015051

GUY BÉLANGER 778-4500

Agent imm. agréé

TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000

Courtier immo. agréé

GATINEAU, 47 Honoré, maison 1998, + de 1,600 pi car., clim. et balayouse centraux, système d'alarme, piscine hors-terre, deck 10x24, vente privée, \$139,000. 663-6774 ou 743-6019.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres + logis au s/sol, \$99,900. Nicole Leblanc Cliche, Trans Action, 566-1366.

Les Jardins du Nordet Duplex jumelé 100% VENDU

Merci pour votre confiance, de toute l'équipe

NOUVEAU PROJET

Les entreprises Réjean Parisien

vous présentent à Hull...

Soyez propriétaire 555,07\$/mois seulement

Les Jardins d'un Côté du Grésil

RUE DU GRÉSIL, PLATEAU DE LA CAPITALE

- Duplex isolé (2 logis)
- 1400 p.c. au propriétaire
- revenus et loyers garantis
- revenus 575\$ mensuel, chauffé, éclairé au locataire



À partir de 183 900\$ garage et loft en option 212 900\$

OUVERTURE

10 terrains disponibles seulement

*Basé sur une hypothèque de 165,957,75\$ incluant SCHL et mise de fond de 10% à 3.59%, 1 an flexible, terme de 25 ans, amortissement incluant revenu de 575\$ mensuel, taxes municipales et scolaires incluses, basé sur 275\$ mensuel. Taux modifiable sans préavis.

RBQ#2592-2533-93

Domaine des Forges à Gatineau

Projet complété

rue Chalifoux, Gatineau, salle de bain de luxe
Décoration moderne
Bois franc au salon

Le Boisé des Pins à Gatineau

185, rue de Fréville, Gatineau
Bungalow 3 c. à c.
Gaz naturel
Frais de notaire payés

seulement 3 maisons modèles

FAITES UNE OFFRE UNIFAMILIALES

2 étages avec loft153 900\$

Bungalow avec garage145 900\$

Bungalow de luxe145 900\$

Possession rapide

Vite! Aucun terrain disponible

Les Habitations Bouladier

BÂTISSEUR DE RÊVE

www.habitationsbouladier.com

GATINEAU 669-0984

Les photos servent à titre de référence seulement

Partout dans l'Outaouais pour mieux vous servir: Gatineau, Hull, Aylmer

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, centre-ville, unifam. sur coin, 1,800 pi car., coloniale, bois franc, céramique, 2 1/2 s/bains, 3 chambres, garage, \$196,600, 246-5602

GATINEAU, Côte d'Azur, 44 de Fayence, unifam., 3+1 chambres, bois franc/céramique, poêle à bois, s/sol fini, garage, clôture, paysager, secteur paisible, près de tout, possession juin/juil., \$149,000, 243-5663.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, semi 1,500 pi car., 3+1 chambres, 2 s/bains, école, 643-9107, koe@videotron.ca. VISITES LIBRES: sam. 13h à 16h.

GATINEAU, unifam., 3+1 chambres, beaucoup de rénovations, secteur tranquille, \$119,900, 663-2659.

HULL, Wrightville, duplex, 2x1 chambre, \$96,900, André au 328-5665.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MAISON 4 saisons, vue panoramique et accès privé au lac St-Pierre, 2+2 chambres, extra. \$82,500 nég. (819)457-9410, (613)943-1962.

MAISON jardin unité de bout, piscine 15 pied, patio, paysager, clôture, sous-sol semi-fini, bois franc, céramique, système d'alarme. 281-7462.

MANOIR DES TREMBLES (HULL)
Semi de 1,450 pi car., bois franc, s/sol aménagé, \$129,900. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.

MASSON-ANGERS, 141, du Sommet, bungalow, constr. 1993, 4 chambres, entrée en asphalte, garage, piscine, s/sol fini, 775-5338.

MASSON-ANGERS, bungalow, 1997, 1,225 pi car., garage attaché 14x34, 12' haut, isolé. S/sol fini: plafond suspendu, s/bains, foyer au gaz. Clôture, paysager. Extras... À voir! 986-3779

MASSON-ANGERS, semi-dét., 3 chambres, \$87,900, libre 30 août. Cell.: 775-0768.

MONT-BLEU, devant le Parc Des Ormes, grand semi-dét., 4 paliers, 4 chambres, 2 s/bains complètes, salon, s/manger et s/familiale, libre, \$129,900, 776-3785.

POSSESSION RAPIDE

VENTE D'INVENTAIRE

adresse	superficie	prix de vente	paiement mensuel
PROJET LAFRANCE BORDEAUX ET ROUSSILLON 561-4653			
7, Roussillon	1559	190 000\$	715\$
23, Roussillon		VENDU	690\$
28, Roussillon		VENDU	692\$

PROJET DU CHEVAL BLANC (819) 669-4663

173, Des Palmiers	1585	184 900\$	697\$
167, Des Palmiers	1100	137 400\$	546\$
148, Boulonnais	1417	142 880\$	588\$

PROJET CARREFOUR DES BRISÉS (819) 776-4663

13, De L'Aquilon	1894	184 900\$	697\$
------------------	------	-----------	-------

MANOIR DES TREMBLES (819) 776-4663

23, du Cygne	1432	159 900\$	602\$
54, Des Béassines		VENDU	650\$
30, Du Héron	1295	149 900\$	596\$

PARC RIVERMEAD (819) 595-4663

11, Pierre Ronsard	1421	178 900\$	674\$
19, Pierre Ronsard	1534	182 900\$	690\$
28, Paul-Claudel		VENDU	861\$

DOMAINE DU VIEUX-PORT (819) 776-4663

6, Vieux-Port	2007	305 400\$	1150\$
7, Vieux-Port	2120	336 900\$	1 270\$

TIMBERMERE ST-VILLE 232-4663

23, Sirocco	2157	279 900\$	1054\$
10, Kittiwake	2428	289 900\$	1092\$

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

MONT-BLEU, jumelé, 3 chambres, 1,300 pi car., gaz naturel, s/sol fini, clim., prise aspirateur central, beaucoup de bois franc, grand patio, nombreuses rénovations de qualité, près des écoles (primaire/secondaire/cégep), parc, autobus, Parc de la Gatineau, plusieurs services, \$142,000 nég. 776-1718.

PAPINEAUVILLE
Split level 3 chambres, 2 s/bains, bois franc/céramique, s/sol fini, foyer, plaque de cuisson, four, micro-ondes, aspirateur et clim. central, piscine creusée, terrain 100X468 clôturé, près écoles, \$90,000 nég. 427-5020

RÉGION MONTEBELLO

Maison centenaire, 5 chambres, 3 s/bains, 2 salons, foyer, planche bois, s/manger, piscine creusée, garage, 1 acre de terrain, environnement paisible, 3 golfes à proximité, présentement opéré comme gîte du passant "B&B", bons revenus, à 5 km du Château Montebello. Incluant: 4 électroménagers, tracteur à pelouse, acc. de piscine, certains meubles, literie, etc. Voir: www.aloreedemoulin.qc.ca. \$264,000, 819-427-8534.

RÉSIDENCE de prestige, face au Parc de la Gatineau, aucun voisin avant ou arrière, parc privé (2 acres avec étang), 4 chambres, bois franc, céramique, 2 foyers, bureau avec entrée séparée, beaucoup d'extra, très luxueux, \$298,000, 778-3888.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

SEMI-DÉT. 5 étoiles, abordable 3 chambres, s/sol aménagé, bois franc, clôturé, clim., aspirateur central, garage, gaz naturel, école, parc, magasins, autobus, \$145,000, 595-1554.

SEMI-détaché d'environ 1,000 pi car., bien situé (rue Lachapelle, près du boul. La Gappe et Gréber). Contactez-moi, (613)851-8552.

ST-ANNE-DES-LACS
Vente par proprio, bungalow cède, toit cathédrale. \$119,900. 450-379-9493, 514-704-9493

ST-RÉMI D'AMHERST, 25 minutes de Tremblant, 2 s/bains, 2 chambres, mezzanine, foyer, remise à jardin, beau terrain boisé, \$70,000. 819-426-3690.

TEMPLETON, 1,445 pi car., 3 chambres, garage, piscine, \$125,000. 643-5873.

UNIFAMILIALE, avec logis parental, chauffage central, gaz naturel, clim., bois franc et céramique, bain giratoire en coin + douche, \$127,000. Fait voir! 246-9734 ou 291-5615.

VENTE DU PROPRIÉTAIRE... Négociable
Gatineau, bungalow, construction 1998, 1,100 pi car., plancher bois/céramique, superbes armoires, bain podium, s/sol fini, aspirateur central, alarme, grand terrain: 6,470 pi car., clôture, remise 12X12.

VENTE DU PROPRIÉTAIRE... Négociable
669-8756, 328-9488

VENTE RAPIDE! Semi 2001, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini au complet, remise 12X12, près école primaire, 124 du Sauvignon, Masson-Angers, \$104,000. (819)986-9156.

WOW! Nouveau secteur Mont-Luc, 4 chambres à l'étage, cour de réve. Impeccable. Faites vite! 568-3887.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

35 CHURCHILL, Aylmer, dim. 7 avril de 13h à 16h. Spacieux semi-dét., près de tous les services, 4 chambres, planchers bois franc, très grand terrain de 6,924 pi car. Gilles Maher, Re/Max Direct, 613-719-6176.

DIM. 7 avril, 14h à 16h. Hull, superbe semi-dét., concept ouvert, 160 Marcel-Chaput, près du pont Champlain, 3 chambres, 1.5 s/bains, très bien décoré, paysager professionnellement, entrée interlock, bois franc partout, céramique, clôture, \$142,900, 771-4557. Vente privée. www.maisonventepriee.com

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

275 PI de façade sur le lac Blue Sea, nouveau prix: \$145,000. voir www.geocities.com/castoma01 ou demander Mario, (819)771-9379

2 CHAMBRES, garage, remise, Denholm, 60 km de la ville, \$85,000 nég. 819-457-1428.

BLUE SEA, + 2ème maison louée, \$165,000 nég. (819)441-2682.

BUCKINGHAM (1999), 190' façade sur rivière La Lièvre, 40 min. d'Ottawa, garage/atelier 20'X30', possibilité 2 acres, \$140,000, 819-281-0454.

GATINEAU, 4 chambres, très luxueux, \$280,000. (819)663-5033.

HULL, secteur recherché, bord rivière des Outaouais, 1,350 pi car., charmant 2 étages, \$166,000, 776-1822

SUPERBES résidences, Domaine du Vieux Port. Luc 777-4663.

TELLE quelle ou finirait à votre goût. + de 2,580 pi car., 3 chambres au premier, 1 pièce 32X33' au 2e, plafonds 11.6", plage privée, descente à bateau. \$75,000 nég. 819-455-1154.

495 MAISONS DEMANDÉES

CHERCHE unifamiliale à louer avec option d'achat, à rénover ou non, entre \$80,000 et \$130,000, contrat notarié, de 12 à 24 mois, Outaouais, Bernard, 819-827-0758, 819-790-1548.

COUPLE professionnel avec 1 enfant d'âge préscolaire cherche maison ou r.-de-ch., avec cour, avec minimum 3 chambres, à louer pour le 1er juillet dans l'Outaouais québécois. 819-986-3225 ou 450-755-6907.

POUR acheteurs qualifiés, nous recherchons des propriétés offertes au juste prix. Tél.: (819)663-8343. Les Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé. Petite commission.

UNIFAM., 2-3 chambres, à louer avec option d'achat, secteur Aylmer. Pour jeune couple sérieux. 685-9508.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

24 LOGIS, Gatineau, près centre-ville, très propre et très rentable. 246-0206.

2X3 LOGIS jumelés, 2 chambres, Gatineau, vente privée, 42 et 44 boul. Lorrain, 246-9796 après 17h.

3 LOGIS À HULL, PRIX RÉDUIT. 770-5000.

7 LOGIS de 2 chambres, revenu mensuel: \$3,600. À \$275,000, 665-8104.

BUCKINGHAM, 2 logis côte-à-côte, \$89,900. Vente privée. 777-1893

BUCKINGHAM, 4 unités, revenus \$23,100/an, prix demandé: \$140,000. (613)443-4814.

BUNGALOW 4 logis, luxueux, proprio occupant, 73 Des Oliviers, Hull, \$225,000. Cell. 743-7672, 772-0079.

DUPLEX, 3 chambres, près école primaire, 52 Fortin, Pointe-Gatineau. Soirée fin de sem.: (819)561-2595.

GATINEAU, triplex, revenu: \$18,000, prix: \$89,000; 4 logis, revenu: \$24,000, prix: \$119,000. 744-5839, 769-8672.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

INVESTISSEMENT solide - VENTE privée
Triplex, Hull, \$125,000 et 6 logis, Gatineau, \$250,000. Immeubles bien situés, bien entretenus, très rentables, excellents locataires. 246-0850. Voir inf.: http://pages.infinit.net/inv/

MANIWAKI, immeuble à revenu à vendre, tous loués. 819-449-1180.

559 CHALETSDEMANDÉS

ACHETÉRAIS chalet-maison 4 saisons, 150 km Buckingham. 281-8960

ACHETÉRAIS chalet ou terrain sur La Lièvre. 795-9774.

CHALET demandé pour fin de location, 3 chambres, sur lac St-Pierre. (613)443-4814.

CHERCHE chalet à louer, sur le lac de l'Aigle (Notre-Dame-du-Laus), 1er au 10 nov. 2002. 986-5177, 281-8131

DÉSIRONS acheter un chalet au Lac 31 Milles, avec services, prix abordable, accès Pointe Comfort ou Bouchette. 613-841-4607.

560 CHALETSD À VENDRE

2 CHAMBRES, Notre-Dame-Du-Laud, 1 1/2 acre, \$25,000. 663-8645.

BORD Lac des Sables, 4 saisons, 3 étages, 3 chambres, meublé, garage triple, \$127,500. (819)595-6888.

CHEMIN MASKINONGÉ
Val-des-Monts, accès à plusieurs lacs, petit chalet. 669-3148.

ENTRE Luskville et Quyon, bord rivière Outaouais, \$20,000. 827-4122

GRACEFIELD, bord du lac Pierre, sur la route 105, terrain double, idéal pour bricoleur, \$15,000. 643-9259.

Augmentez la visibilité
de votre annonce...

En utilisant *petites annonces*
l'un de nos 7 signes distinctifs!

Seulement 0,99\$ par jour plus taxes.
Communiquez avec l'une de nos préposées
au 562-0222 ou 1-800-267-9555.

LeDroit
cyberpresse.ca

LAC de l'Aigle (près N.-D.-du-Laus), 3 chambres, accessible à l'année, tout meublé, avec chaloupe 14' 4 roues Honda 1983, garage 6' X30', \$60,000 ferme. 778-7015, 777-5665.

LAC Gilmour, Val-des-Monts, 25 min. de Gatineau, chalet 4 saisons, meublé, bord de l'eau, terrain 1 1/4, \$89,900, 246-3868

LUCKVILLE, chalet 4 saisons, terrain 60X100, clôturée, puits artésien, remise, tout prêt d'une plage privée, chauffé et éclairé, poêle à bois, meublé, 2 chambres, \$35,000 nég. 246-1117.

MESSINES, Petit Lac des Cèdres, 2 chambres, style rustique, très bonne pêche, \$65,000. A voir. 827-1301.

PERKINS, 3 chambres, besoin réparations, \$44,900, 777-5929.

VAL-DES-BOIS, chalet 4 saisons, 2 chambres, accès rivière. (819)454-6501.

561 CHALETSD À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620

1 CHAMBRE, s/sol, maison récente, 4 km de la montagne, tout incl., 1er mai au 30 oct., \$5,000. 819-429-6482

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D. du Laus, Domaine Denis 819-767-2575

2-3-5 CHAMBRES, sem. et fin de sem. lac Corbeau. 819-643-1645.

À TREMBLANT, bord lac, foyer, \$350/sem. et +. (819)688-3347.

AU bord d'un petit lac calme, aucun moteur, 2 chambres, \$650/sem. 35 min. de Hull. Juil./août. 457-2899.

BLUE SEA LAKE, bord du lac, pour saison d'été, 4 chambres, tout équipé. 770-6907.

CAP-PELÉ Nouveau-Brunswick, chalet à louer par sem., (506)577-4187, josejani@nb.sympatico.ca

CHALET, 2 ou 4 chambres, Tremblant, fin de sem. et sem., à partir de \$18/jour/personne, 1-888-687-2057, www.symresort.com

CHALETSD 4 saisons, Rivière Coulonge, 866-883-3469
www.lescabinestdelachute.com

CHALETSD rustiques avec services, DINDONS sauvages (avant 15 avril), chasse chevreuil, pêche, mini-ferme à 1h de Gatineau. Domaine Montée Pierre Inc., Otter Lake, 819-685-0665
www.domainemonteeepierre.com

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. (819)281-4881, 767-2160

LAC SIMON, 3 chambres, privé, libre sauf juil./août. (613)833-3535.

LAC SIMON, bord de l'eau, 2 chambres, 1 s/bains, meublé, chauffé, éclairé, satellite fourni et plus, \$1,500/mois, de mai à oct. 514-823-7311.

N.-D.-DU-LAUS, bord rivière du Lièvre, près barrage, \$350/sem. 514-952-5142, 450-964-3748.

561 CHALETSD À LOUER

N.-D.-DU-LAUS, hivernisé, 2 chambres, Soir. 819-643-1732.

NOUVEAU! Lac Champagne, Denholm, Qué., privé, 45 min. d'Ottawa, 4 saisons, tout équipé, à partir de \$800/sem. 819-827-2855.

POUR la saison, Lac St-Pierre, plage. 819-457-9877.

PRÈS Lac Ste-Marie, bord de l'eau, sem. ou fin. de sem. 819-463-0742.

PRÈS Montebello, bord lac, domaine privé, à 1h30 d'Ottawa. (819)687-8020. www3.sympatico.ca/jmainville

SUR lac Blue Sea, vaste chalet neuf, privé, tout équipé, été: 4 chambres, hors saison: 1 chambre. À la sem. 819-771-6503.

VAL-des-Bois, bord rivière, 4 saisons, 2 s/bains, sem./fin de sem. 663-4872

VAL-DES-BOIS, emplacement tranquille, 3 chambres, piscine, \$475/sem. 986-9842.

562 FERMES

FERME à vendre, 72 acres, bâtiments, 4 km de Gatineau. 827-3486

JE recherche une ferme 15 acres et +, à 45 min. maximum de Hull, Qué. 777-7425.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, 162 acres, grande maison, 4 chambres, bois franc, grange-étable, \$145,000. Claude Gagnon Trans-Action Outaouais 2000 au (819)427-8481.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

45'X10', 2 chambres, \$5,500 nég. A Kazabazua. Déménagement à vos frais. 819-467-2109.

567 MAISONS PRÉFABRIQUÉES

QUÉBEC et Ontario, clés en main, sur votre terrain, maison usinée, petit prix, grande qualité financièrement disponible. Inf.: Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé. Tél.: 819-663-8343.

570 TERRES

BOUCHETTE, 150 acres: 60 en culture et 90 semi-boisés, avec petit ruisseau, bon pour la chasse. 819-465-5137 ou 819-441-5422.

575 TERRAINS

15 TERRAINS avec services, 50x100 et plus, Gatineau. (819)246-4114.

1 ACRE BOISÉ, rue des Poiriers, Cantley, \$16,000, 819-777-2206

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
Chemin Denis et Taché
Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! 671-1900

1 ACRE, prêt à bâtir, (plan de fosse septique approuvé), 93 ch. du Fort, Val des Monts. 663-3691.

2-60X100 AVEC services, Gatineau, \$19,000/nég/chacun. 243-4913.

2 TERRAINS: 12 acres, 2.4 acres, Perkins, \$9,000 ch. 671-7730.

2 TERRAINS non cadastrés à vendre sur Côte d'Azur, Gatineau, Qué., à 10 min. du centre-ville d'Ottawa. Prix éval.: \$9,500, laissés pour \$7,000. 613-220-2106.

3 TERRAINS 50x100, \$22,000 avec services; 5.7 acres, zone urbaine non desservie. Gatineau. 663-4034.

518 WATT, Gatineau, terrain 45x100, \$23,500 nég. 986-9503.

BEAUX terrains 1 à 8 acres, à Val-des-Monts et Cantley, financés par le vendeur. PRIX RÉDUIT. 281-5215.

BOUL. Labrosse, Gatineau, Québec, campagne en ville, 115 acres commercial/résidentiel, belles propriétés, \$850,000. (819)663-9194.

CANTLEY, ch. des Érables, 4952.7 m/car. 827-3586

575 TERRAINS

CHELSEA: superbe terrain de 50,000 pi. car. dans une rue sans issue, prêt à construire, demande \$42,900.
Pierre Tremblay, Trans Action Outaouais 2000, 920-0264.

DANS plusieurs régions, à partir de \$2,000 et \$100/mois. 225-7750.

À vendre

Terrains pour multi-familiales
Prêts à construire
Secteur Gatineau

Information Jean Costa
663-8410

GATINEAU, 5 min. du centre-ville, 1 acre et plus, avec égout, \$16,900. 90% VENDU. Gerry au 664-3190.

GATINEAU, pour unifamilial, semi ou en rangée, avec services, 663-6257.

GATINEAU, secteur Touraine, avec services, 819-561-4365.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, 50'X100', prêt à construire, vue superbe, \$26,500. 613-738-3134.

LAC SIMON (Barrière), 75 X 130, prêt à construire, \$12,900 nég. 664-7905.

TERRAINS AVEC VUE PANORAMIQUE

avec service et sans taxe
d'amélioration locale

INFORMATION JEAN COSTA
663-8410

LIQUIDATION. 2 terrains prêts à construire, Val-des-Monts, \$7,500 ch. Spécial: les 2 pour \$13,500. 266-3233.

MTEE Paiement, 4 terrains, \$8,900 ch. ou \$33,000 pour les 4. 747-8048.

NOUVEAU PROJET
Domaine Champêtre, Chemin Taché, Cantley, terrain de 1, 2 à 3 acres, vue panoramique, prêts à construire, avec possibilité de construction d'écurie de 2 chevaux. La campagne en ville, à 10 min. des Promenades de l'Outaouais. Financ. sur place. 819-568-7270.

PERKINS, 3 acres, \$12,750, ch. Municipale, 35 min. d'Ottawa, 246-5338.

RUE Mistassini, Gatineau, 14,000 pi car., services, \$17,000. 669-7175.

SUPERFICIE 9,301 pi car., 892 St-René Est, Templeton, près de l'autoroute 50, \$22,500. 450-978-2383.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS boisés 10 acres et + avec lacs et chalets. (819) 777-0292.

VAL-DES-MONTS, 30 min. d'Ottawa, 1 acre boisé avec accès à la grande qualité de l'eau et de la pêche du lac Dam (et Grand), prix demandé: \$19,500. (819) 671-7946.

VENTE privée, Cantley, beau terrain 3 acres, \$23,000 nég. 663-7998.

580 BUREAUX À LOUER

1,040 ST-JOSEPH, Hull, 2,000 à 17,000 pi car., libre immédiatement. Charles Masse au (613) 769-1033, ou visitez: www.e-spaces.ca

1,200 PI car., 100% rénové, \$1,500/mois, libre 1er mai, 163 Maloney Ouest, Gatineau. 827-0222

15 GEMELIN, Hull, 750 pi car. et 1,200 pi car., immeuble de prestige, disponibles immédiatement. Charles Masse au (613) 769-1033, ou visitez: www.e-spaces.ca

22 rue Des Flandres
Idéal pour professionnel, à partir de 500 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. Lucie Tassé, 568-5151

350 CH. de la Montagne, Hull, 275 pi car., 800 pi car., 1025 pi car. et 2300 pi car., déjà aménagés. Jean-Guy Gauthier 819-771-4230.

360 BOUL. MALONEY EST GATINEAU
Endroit idéal pour votre bureau, facile d'accès, autoroute 50 Est, sortie boul. Labrosse, libre, occupation immédiate. Étage: 1,620 pi car. Demi-sol: 2,900 pi car. Visitez votre nouvel emplacement, 194 Harold. Maurice Boucher, 819-663-0742, 955-0950.

GATINEAU, bureaux et entrepôts à louer, 663-5008 ou 663-2035.

PARC INDUSTRIEL AYLMEY
1000 pi car. d'espace à bureau chauffé, 561-7274.

585 COMMERCES À VENDRE

BAR 40 places, bord de la rivière, avec logis ou partenariat. 561-6136

585 COMMERCES À VENDRE

44 RUE Principale, St-André-Avellin, grand dépanneur avec location vidéo, bien situé, + logis 2 chambres, \$134,900. Sylvain Gagnon, La Capitale, 819-955-2915.

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819) 669-5710, 669-3009.

NOËL immobilier
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Jacques Noël
(613) 594-1509
www.noelimmobilier.com

COMMERCIAL

EDEIL WEISS
25 LOTS À BÂTIR
42.2 ACRES

EDELWEISS - 25 lots à bâtir, reprise, appelez-moi pour renseignements.
85 000 \$.

Dépanneur - Bâtisse et fonds de commerce incluant 2 logis très bien rénovés dont un pour le propriétaire. Chiffre d'affaires très intéressant. #016273

DÉPANNEUR avec essence, situé à Val-des-Monts, excellent chiffre d'affaires, (819) 671-4647 avant 14h.

DÉPANNEUR avec logis, rue Delorimier, bon chiffre d'affaires. Cause maladie. (819) 770-9670 après 16h.

MAGASIN de meubles et électroménagers usagés, établi depuis 3 ans. Très profitable. Bon prix. 669-9975.

OFFRE EXCEPTIONNELLE, commerce et maison, à 20 min. d'Ottawa. www.magma.ca/~artis/freedom ou 819-827-4785.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, résidence personnes âgées, construction neuve, 9 résident(e)s autonomes, décoration superbe. Revenu assuré. Près CLSC et des services. Richer Immobilier, Diane Roy, agente, 819-426-2583.

595 LOCAUX

COMMERCIAL, 750 pi car., central, près des Promenades, non chauffé/éclairé, \$750/mois + taxes, 151, rue St-Antoine. Léon Mercier, 243-8591.

GATINEAU, 815 boul. St-René Ouest, entrepôt 2,000 pi car., disponible 1er avril. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, bur.: 243-5260.

GATINEAU, locaux commerciaux, 800 à 1,000 pi car., ainsi que s/sol 10 pi de haut, 4,500 pi car., tout ou partie, près Promenades de l'Outaouais et boul. Gréber, aménagés. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL 1000 à 7000 pi car. à louer, libre, 770-1788, demander Tony. 664-8081

À venir nouvelle inscription

RIVIÈRE DES OUTAOUAIS, TERRAIN DE 15 000 P. C. AVEC UNE BELLE PLAGE PRIVÉE.

MAISON LUXUEUSE DE 2 900 P. C., BOIS FRANC ET CÉRAMIQUE PARTOUT 384 900\$

Premier arrivé ...

JORIS CORTHALS
agent imm. affilié
Trans-action Outaouais 2000 inc.
(613) 566-1350

589 ENTREPÔTS À LOUER

10'X20', 872 Pierre Lapote, L'Ange-Gardien. Cell.: (819) 281-5173.

3,200 pi car. avec porte de garage au 885 de la Carrière, Hull. Idéal pour salle de montre et atelier. Charles Masse au (613) 769-1033.

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,000 à 10,000 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025.

PARC Industriel, Aylmer
MINI-ENTREPOT, chauffé
10'X20' ET 4'X15'. 561-7274

595 LOCAUX

1,000 PI CAR., libre, 515 Notre-Dame, Gatineau. 663-6592.

1065 BOUL. de la Carrière, Hull, jusqu'à 12,000 pi car., entrepôt et bureaux, 770-0428.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

295 MALONEY Est (ancien Dunkin Donuts), 1,800 pi car., \$2,000 triple net. 775-8389.

670 BOUL. ST-RÉNÉ, endroit idéal pour votre bureau, facile d'accès, autoroute 50 sortie boul. Labrosse, libre, occupation immédiate, 320 pi car ou 640 pi car, neuf, entre \$200 et \$500, nég. selon le bail. 743-3124.

À LOUER, espace commercial de 3,644 pi car., incluant entrepôt, 789, boul. Maloney Est, très achalandé. Contacter Mario Tremblay, 669-1189.

595 LOCAUX

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale. GESTION IMMOBILIERE EXEC, 771-7177

BUCKINGHAM, site achalandé, 525 pi car. 819-986-8066.

À LOUER

Espaces industriels selon vos exigences

Information Jean Costa
663-8410

595 LOCAUX

COMMERCIAL, 750 pi car., central, près des Promenades, non chauffé/éclairé, \$750/mois + taxes, 151, rue St-Antoine. Léon Mercier, 243-8591.

GATINEAU, 815 boul. St-René Ouest, entrepôt 2,000 pi car., disponible 1er avril. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, bur.: 243-5260.

GATINEAU, locaux commerciaux, 800 à 1,000 pi car., ainsi que s/sol 10 pi de haut, 4,500 pi car., tout ou partie, près Promenades de l'Outaouais et boul. Gréber, aménagés. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL 1000 à 7000 pi car. à louer, libre, 770-1788, demander Tony. 664-8081

À venir nouvelle inscription

RIVIÈRE DES OUTAOUAIS, TERRAIN DE 15 000 P. C. AVEC UNE BELLE PLAGE PRIVÉE.

MAISON LUXUEUSE DE 2 900 P. C., BOIS FRANC ET CÉRAMIQUE PARTOUT 384 900\$

Premier arrivé ...

JORIS CORTHALS
agent imm. affilié
Trans-action Outaouais 2000 inc.
(613) 566-1350

595 LOCAUX

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

LOCAL commercial à louer, 84 avenue Gatineau, 545 pi car., \$499/mois. Anne-Marie Tassé 568-5545 #221.

MAISON patrimoine commerciale et résidentielle • 3,400 pi car. • Au cœur du centre-ville de Hull • 2 Étages + loft • Stats. • \$195,000. (819) 770-9587.

MASSON-ANGERS, 1,650 pi car., en face de l'encan Larose (à vendre ou à louer, court, moyen ou long terme), 109 rue Georges. 281-3556.

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, bon concept, recherche active. SPÉCIAL. 776-3444.

TANGO, chacha, swing, etc., pour célibataire. Chaque vendredi de 19h à minuit. John, 853-3420.

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

GARS 20 ans, cherche gars 18-25 ans, but sérieux. Cell.: 450-375-7915.

HOMME de 40 ans recherche 2 hommes gais pour rencontre discrète. Ecrire à C.P. 84174, Gatineau, Qué., J8P 7R8.

HOMME désire rencontrer dame entre 30-35 ans, avec ou sans enfant, sobre. Ecrire C.P. 3180, 41 Lakeshore en haut, Morrisburg, Ont. K0C 1X0

HOMME professionnel, 44 ans, 5'10", 170 lb, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, simple, doux, honnête, affectueux, aime cinéma, danse, restos et soirées tranquilles, recherche femme professionnelle de 38 à 49 ans, de belle apparence, simple, douce, honnête, affectueuse, avec ou sans enfant. But sérieux. ECRIRE à CASE 151, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

J'AIMERAIS rencontrer, médecin, policier, pompier, gars musclés, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

GATINEAU, 52 Gréber, local commercial, 1,380 pi car., disponible immédiatement. Avantage immobilier, Wagih Succar, (819) 568-8901.

PLUS de \$25,000 d'équipement, pièces et outils pour réusinier alternateurs, démarreurs domestiques et importés. \$20,000 ou meilleure offre. Gerry, 819-743-2552.

REVENU excellent et immédiat, pas d'emploi, formation fournie, idéal pour couple bilingue aimant transiger avec le public, connaissance financière un atout. Pierre, 819-328-3504.

SUNBELT BUSINESS BROKERS

SALON DE MANICURE

Bon emplacement, très bonne clientèle. Bon chiffre d'affaires et petit dépôt requis.

APPELEZ SUNBELT
www.sunbeltnetwork.com

GATINEAU HULL-AYLMER
731-9140

ROUTE de distribution d'aliments pour bars, institutions, etc... 427-5011.

ROUTE de jus à vendre dans l'Outaouais, 827-2379.

SALON de coiffure bien établi, 4 stations, 2 lits de bronzeage, salle d'esthétique et +. Philippe Larocque, La Capitale Outaouais, 819-712-0285.

TRAVAILLEZ à la maison, \$100,000+ première année, 1-888-811-0848 ou lucrativehomebusiness.com

UN MASTERCARD qui vous paie. Éliminer vos dettes. 1-888-891-0063.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

BÂTISSE commerciale incluant dépanneur, station d'essence et restaurant à vendre. Se présenter au dépanneur, 411 St-René Est, Gatineau.

REPRISE DE FINANCE

Édifice commercial comprenant 4 logements plus triplex avoisinant. Locataire principal Banque de Montréal.

Marcel D. Joly
agent immo. agréé
Trans-Action Outaouais 2000 inc.
Courtier immo. agréé
664-5106

273-283 Notre-Dame, Gatineau

CONDO commercial 1,850 pi car., 2 étages, s'attente + secrétariat, 5 bureaux, 1 salon, 2 s/bains, douche, secteur en plein expansion, 743-1770

GATINEAU, 555 Maloney Est, bâtisse avec 3 locaux commerciaux, 4,270 pi car. et 2 grands logis 4 1/2, très rentables. 1-819-326-6906.

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

• MAISON patrimoine commerciale et résidentielle • 3,400 pi car. • Au cœur du centre-ville de Hull • 2 Étages + loft • Stats. • \$195,000. (819) 770-9587.

MASSON-ANGERS, 1,650 pi car., en face de l'encan Larose (à vendre ou à louer, court, moyen ou long terme), 109 rue Georges. 281-3556.

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, bon concept, recherche active. SPÉCIAL. 776-3444.

TANGO, chacha, swing, etc., pour célibataire. Chaque vendredi de 19h à minuit. John, 853-3420.

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

GARS 20 ans, cherche gars 18-25 ans, but sérieux. Cell.: 450-375-7915.

HOMME de 40 ans recherche 2 hommes gais pour rencontre discrète. Ecrire à C.P. 84174, Gatineau, Qué., J8P 7R8.

HOMME désire rencontrer dame entre 30-35 ans, avec ou sans enfant, sobre. Ecrire C.P. 3180, 41 Lakeshore en haut, Morrisburg, Ont. K0C 1X0

HOMME professionnel, 44 ans, 5'10", 170 lb, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, simple, doux, honnête, affectueux, aime cinéma, danse, restos et soirées tranquilles, recherche femme professionnelle de 38 à 49 ans, de belle apparence, simple, douce, honnête, affectueuse, avec ou sans enfant. But sérieux. ECRIRE à CASE 151, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

J'AIMERAIS rencontrer, médecin, policier, pompier, gars musclés, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

J'AIMERAIS rencontrer, médecin, policier, pompier, gars musclés, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

J'AIMERAIS rencontrer, médecin, policier, pompier, gars musclés, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

J'AIMERAIS rencontrer, médecin, policier, pompier, gars musclés, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

J'AIMERAIS rencontrer, médecin, policier, pompier, gars musclés, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

J'AIMERAIS rencontrer, médecin, policier, pompier, gars musclés, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE homme début quarantaine cherche homme gai. Ecrire à C.P. 84025, Gatineau, Qué., J8P 7R8

Parce qu'à Deux, c'est Mieux!

Ensemble
La Ligne Rencontre Outaouais
819.770.0034

Annoncez vous C'EST GRATUIT
Espionnez C'EST GRATUIT

www.SÉDUCTIONPLUS.COM
Le Site WEB du Réseau ElléLu

24hr/24, 7 Jours par Semaine

Montréal 514.362.6333
Québec 418.628.4001
Mauricie 819.694.0900
Saguenay 418.549.0000

601 ÉSOTÉRISME

2002 - 35 ANS d'exp. voyance par les cartes, (98%), (par don). 777-0474.

37 ANS d'exp. Madame Bé clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

7 MIN. gratuites, voyants en direct, 24h, \$3.79 la min. 1-900-451-2524.

AIDE, voyance, tarots, numérogie, astrologie. 1-900-451-5240, \$2.99/min. ou le 1-888-220-5222, \$1.50/min. Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTOMANCIENNE, clairvoyante 827-3909.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819) 985-1881.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., \$4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

REPRISE DE FINANCE

Édifice commercial comprenant 4 logements plus triplex avoisinant. Locataire principal Banque de Montréal.

Marcel D. Joly
agent immo. agréé
Trans-Action Outaouais 2000 inc.
Courtier immo. agréé
664-5106

273-283 Notre-Dame, Gatineau

CONDO commercial 1,850 pi car., 2 étages, s'attente + secrétariat, 5 bureaux, 1 salon, 2 s/bains, douche, secteur en plein expansion, 743-1770

GATINEAU, 555 Maloney Est, bâtisse avec 3 locaux commerciaux, 4,270 pi car. et 2 grands logis 4 1/2, très rentables. 1-819-326-6906.

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

• MAISON patrimoine commerciale et résidentielle • 3,400 pi car. • Au cœur du centre-ville de Hull • 2 Étages + loft • Stats. • \$195,000. (819) 770-9587.

MASSON-ANGERS, 1,650 pi car., en face de l'encan Larose (à vendre ou à louer, court, moyen ou long terme), 109 rue Georges. 281-3556.

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, bon concept, recherche active. SPÉCIAL. 776-3444.

TANGO, chacha, swing, etc., pour célibataire. Chaque vendredi de 19h à minuit. John, 853-3420.

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

GARS 20 ans, cherche gars 18-25 ans, but sérieux. Cell.: 450-375-7915.

HOMME de 40 ans recherche 2 hommes gais pour rencontre discrète. Ecrire à C.P. 84174, Gatineau, Qué., J8P 7R8.

HOMME désire rencontrer dame entre 30-35 ans, avec ou sans enfant, sobre. Ecrire C.P. 3180, 41 Lakeshore en haut, Morrisburg, Ont. K0C 1X0

HOMME professionnel, 44 ans, 5'10", 170 lb, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, simple, doux, honnête, affectueux, aime cinéma, danse, restos et soirées tranquilles, recherche femme professionnelle de 38 à 49 ans, de belle apparence, simple, douce, honnête, affectueuse, avec ou sans enfant. But sérieux. ECRIRE à CASE 151, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

J'AIMERAIS rencontrer, médecin, policier, pompier, gars musclés, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

J'AIMERAIS rencontrer, médecin, policier, pompier, gars musclés, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

J'AIMERAIS rencontrer, médecin, policier, pompier, gars musclés, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

603 SERVICES D'ESCORTE

ANGEL, massage sensuel, discret, centre-ville. 371-5969.

ATHÈNA
ESSAYEZ NOS DÉSSES, NOUS ENGAGEONS. 329-0604.

À VOUS LE PLAISIR.
Appelle Naya ou Lindsay, 276-6891.

DANSE PRIVÉE, ISABELLE
561-9314

DAVID, MUSCLÉ
athlétique, discret. 769-0127

DOUCE Crystal vous reçoit, 24h
♥♥643-0157 ♥♥

♥♥♥♥ EXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans disponibles 7/7, 24h. ♥♥328-5393 ♥♥♥♥

JENNIFER, amusante et agréable,
chez moi/chez toi, 24h. 276-0160.

★ LISE ★ belle, excitante, discrète.
Condo. 9h à 23h. 776-9344.

MATHIEU - massage pour homme,
chez moi/toi, motel, bureau.
Cell.: 712-0822, Outaouais.

MELINDA
Je suis une fille qui aime avoir du plaisir.
Chez moi/chez toi. 664-3245.



MOMENT MAGIQUE ENR. 24h
L'agence la plus renommée de l'Outaouais est de retour. Jolies demoiselles entre 18 et 35 ans.
NOUS ENGAGEONS. 669-4069.

NATASHA, Nadine, Annie, Alyssa et Alexia, avec ou sans rendez-vous.
770-5972.

NOUVEAUX MODÈLES 18 ANS +
gros buste, petites et sexy, fantasies, fétiches. 293-4224.

NOUVELLE en ville, femme noire
exotique, 44DD, 24h. 296-5478.

NOUVELLEMENT arrivée, jeune
femme noire, Alicia, 276-0160

SAMANTHA + VICKY
ouverte aux idées, jolies, plaisir, 18+.
293-4224. Nous engageons.

TISHA, belle néo-écossaise, 24h
38DD, nouvelle en ville. 612-8728

TOUT NOUVEAU, cheveux blonds,
yeux bleus. Appelez maintenant.
Chez moi/chez toi. 262-7039.

UN TERRAIN de jeux: Mitsou, 5'7",
120 lbs. 36-D; Shannah, 5'8", 130 lbs.
36-D, chez-toi, chez-moi.
613-286-5737.

X♥X ALEXANDRA X♥X
SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT
Vous offre jeunes filles de 18 à 30 ans
pour accompagnement de tous genres
24h/24, 77 jours.

À la recherche de demoiselles
18 à 25 ans. Nous engageons.
X♥319-4890 X♥

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1976 OLDSMOBILE Cutlass, 2 portes,
moteur 350 américain, 4 barils,
27,000 milles (original), mécanique A-1,
besoin réparation carrosserie,
\$850 nég. 669-5952.

1986 MAZDA B2000 (camion),
\$1,000. 643-5219, pag. 779-4580

1987 300 ZX, NOIRE, \$2,300.
671-3864 APRES 18H.

1987 ACURA Legend, \$1,200, 1996
Ford Escort, \$2,950. 665-1288.

1987 CUTLASS, 4 cyl., \$400 ou meilleur
offre. 772-9632 819-623-8805.

1987 FORD Ranger XLT, V-6, autom.
mat., cabine allongée, lecteur DC,
bon état, \$2,900. 819-459-1989.

1987 HONDA Accord, 180,000 km,
\$1,000 nég. 743-7136.

1988 CHRYSLER Le Baron GTS, moteur
et transmission refaits 2, 25,000 km,
pour pièces, \$500. 243-8812.

1988 LINCOLN Continental, V6, 4
portes, \$1,200 nég. 777-6530.

1988 MAZDA 626 Turbo, \$1,500.
643-4229.



1989 CAVALIER, 155,000 km, 2 portes,
femme proprio, \$1,200. 669-9556

1989 CAVALIER, peinture neuve,
mécanique A-1, \$1,799. 827-6426

1989 CHRYSLER Dynasty, 220,000 km,
très bon état, équipé, peu de rouille,
\$1,050. 776-5402

1989 SUNBIRD, 2.0 turbo, 218,000 km,
automat., \$800. 561-9839.

1990 \$1,000 et plus. Véhicules à vendre.
Faut voir! 923-6502, 743-5080.

1990 COLT 200 GT, 174,500 km,
\$1,500 nég. Après 18h, 568-0831

1990 CORSICA, pas de rouille, mécanique A-1,
proprie, \$1,999. 827-6426

1990 FORD Probe, manuelle, \$1,500.
568-1469.

1990 HONDA Civic DX, manuelle, 159,000 km,
noir, \$2,300. Argus Mazda, 776-6700

1990 VAN CHRYSLER, automat., 7 places,
\$1,800 nég. 643-2555.

1990 Z24, blanc, 5 vitesses, \$2,400.
790-0021 ou 986-7321.

1991 CAVALIER Z24, 5 vit., très bon état,
\$2,500. Solir: 778-5288.

1991 MAZDA, \$2,400. 777-3963.

1991 MAZDA 626, pas rouille, 5 vit.,
démarreur, \$3,200 nég. 669-5147.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1991 PONTIAC Firefly convertible,
104,000 km, \$4,000. 669-4633.

1991 SPRINT, 5 vit., très bonne condition,
8 pneus, \$1,200. 669-0615.

1991 TEMPEST, 87,000 km, très propre,
pas de rouille, \$2,799. 827-6426

1991 TOYOTA Corolla, automat., 4 portes,
bon état, \$2,600. 790-9426.

1992 CAVALIER, 154,000 km, automat.,
4 portes, clim., état A-1, \$3,700. 671-5594, cell.: 664-1671

1992 CAVALIER Z-24, V6, 3.1L, 183,000 km,
rouge, automat., \$2,995. 663-1190.

1992 DODGE Colt, manuelle, 4 portes,
bon état, \$1,200. 669-4084

1992 EAGLE GTX, 4 portes, très propre,
\$2,200. 819-455-9136.

1992 FORD Aerostar, 180,000 km,
pneus neufs, \$2,300. 684-0954.

1992 FORD Taurus, 205,000 km, automat.,
\$2,500. 568-3489.

1992 MAZDA 323, manuelle, 190,000 km,
accidentée, beaucoup de pièces neuves,
\$700. 671-5982.

1992 MAZDA Protégé rouge, lecteur DC,
aileron, \$1,700. 664-7648.

1992 MAZDA Protégé SE, manuelle,
vitres et portes électriques, rég. de vit.,
bon état, prix listé: \$3,200. Sandra: 775-3515.

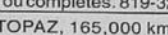
1992 OLDSMOBILE Cutlass, familiale,
V6, 3.3L, automat., tout équipé,
mécanique A1, pneus neufs, beaucoup
pièces neuves, \$2,900 nég. 568-1345
ou cell. 743-0125.

1992 SPRINT, 4 cyl. et 1991 Colt, pour
pièces ou complètes. 819-328-2200.

1992 TOPAZ, 165,000 km, propre,
bonne condition, \$1,050. 776-5402.

1992 TOYOTA Corolla, 5 vit., 265,000 km,
\$3,500. Après 17h: 986-6324

1993 CAVALIER, 165,000 km, 5 vit.,
ABS, clim., bon état, \$2,500. 299-7747,
990-8809.



1993 GÉO METRO, manuelle, bleue,
137,000 km, parfaite état, \$2,495.
AUTOMOBILES M. ROY 778-8787.

1993 HYUNDAI Scoupe, 169,000 km,
5 vit., \$1,800 nég. 669-3990.

1993 HYUNDAI Sonata, \$2,800. 776-6503.



1993 MAZDA 323, automat., excellent état,
peinture récente, 166,000 km,
garantie prolongée disponible,
\$3,995. Automobiles M. Roy, 778-8787

1993 MAZDA 323, manuelle, 146,000 km,
factures à l'appui, excellent état,
\$3,300. 770-0818.

1994 SATURN SL, 5 vit., nouvelle
embayage, 200,000 km. 712-4634.

1994 SUNBIRD, 158,000 km, 5 vit.,
bon état, \$3,500. (819)669-9487



1993 MAZDA 323, automat., excellent état,
peinture récente, 166,000 km,
garantie prolongée disponible,
\$3,995. Automobiles M. Roy, 778-8787

1993 MAZDA 323, manuelle, 146,000 km,
factures à l'appui, excellent état,
\$3,300. 770-0818.

1994 SATURN SL, 5 vit., nouvelle
embayage, 200,000 km. 712-4634.

1994 SUNBIRD, 158,000 km, 5 vit.,
bon état, \$3,500. (819)669-9487

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout
genre d'auto et camion, et des autos
pour bricoleurs. 777-7107 (Autobec).

1983 FORD MUSTANG, manuelle,
\$8,000 ferme, personne sérieuse
seulement, 568-5654.

1989 BUICK Regal, V6, certifiée,
\$2,495. Auto Mike Renaud, 643-2017

1989 CORSICA, V-6, automat., 4 portes,
\$1,595. Principale Auto 568-AUTO

1990 CAMRY familiale, état A1, 4
pneus 4 saisons/hiver neufs montés
sur jantes, \$3,000 nég. 243-3733.

1990 PATHFINDER, manuelle,
\$4,995. Serge, 779-1413, 329-2868

1992 BUICK Park Avenue, 114,000 km,
tout équipée, très propre, \$4,800.
561-3853.

1992 FORD Taurus, tout équipée, très
propre, \$1,200. 776-4529

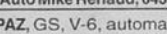
1992 HONDA Accord EXR, automat.,
clim., 149,000 km, \$6,900. 665-1120.

1992 HONDA Civic Si, 5 vit., \$4,900
nég. 775-3567, 329-5458.

1992 MAZDA MPV, 143,000 km, bon
état, \$4,850. 771-8895.

1992 TALON, 4 cyl., 5 vit., bas km,
\$4,950. Auto Mike Renaud, 643-2017.

1992 TOPAZ, GS, V-6, automat., 4 portes,
\$895. Principale Auto 568-AUTO



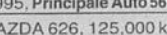
1992 TOYOTA Corolla, 4 portes,
automat., bleue, 151,000 km, excellente
condition, \$4,995. Automobiles M. Roy, 778-8787.

1993 BUICK Regal, 154,000 km, très
bonne condition, \$3,900. 771-3810

1993 CAVALIER, 4 cyl., automat., 4 portes,
\$2,995. Principale Auto 568-AUTO

1993 MAZDA 626, 125,000 km, automat.,
état A-1, \$4,850. 568-8209.

1993 MAZDA 626 Cronos, V6, autom.
mat., \$3,995. 455-2777, 298-6660

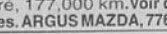


1993 MERCEDES 300E, taupe, 6 cyl.,
automat., tout équipée, toit ouvrant,
sièges chauffants, cuir, tél. cell.
incorporé, 177,000 km. Voir directeur
des ventes. ARGUS MAZDA, 776-6700

1993 T-BIRD, V-6, automat., propre,
\$3,995. Principale Auto 568-AUTO

1993 TOPAZ, automat., 4 portes,
\$2,995. Principale 568-AUTO

1993 VOLKSWAGEN Corrado VR6,
tout équipée, cuir, \$14,500. 684-3643



1994 GRAND AM, V-6, équipée, très
propre, \$4,995. Principale 568-AUTO

605 AUTOS À VENDRE



1994 CAVALIER Z22, 2 portes,
manuelle, peinture neuve, 65,000 km,
un bijou, garantie 7 mois ou 7,000 km,
\$5,995. Automobiles M. Roy, 778-8787.

1994 MAZDA 626, 6 cyl., automat.,
193,000 km, \$5,500. ARGUS MAZDA
776-6700.

1996 MAZDA Precidia, 150,000 km,
\$7,900. 243-7088.

MAUVAIS crédit?
PAS DE crédit?

Réponse pour approbation la journée même

Visitez notre site Web pour remplir une demande de crédit en ligne

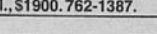
www.capitaldodge.ca



1994 MAZDA Precidia MX3, automat.,
bon état, \$6,450. 561-7170.

1994 OLDSMOBILE Cutlass Supreme LS,
134,000 km, aucune rouille,
\$4,995. 455-2777, 298-6860

1994 TEMPO, clim., \$2,500; 1991 Berreta
GT, 6 cyl., \$1,900. 762-1387.



1995-1999 NEON, automat. ou manuelle,
2 ou 4 portes, à partir de \$5,995,
vérifiées, garantie 7 mois ou 7,000 km,
choix de 10. Automobiles M. Roy, 778-8787.

1995 CAVALIER Z-22, régulateur de vitesse,
clim., excellent état, automat., ABS,
très propre, 161,000 km, pneus avant
neufs, entretien aux 5,000 km, couleur
orchidée hawai, \$5,000. 669-5919.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 CAVALIER Z-22, régulateur de vitesse,
clim., excellent état, automat., ABS,
très propre, 161,000 km, pneus avant
neufs, entretien aux 5,000 km, couleur
orchidée hawai, \$5,000. 669-5919.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

1995 ESCORT familiale, automat.,
\$4,800 nég. Pag. 613-759-0850.

605 AUTOS À VENDRE

2000 FORD Focus ZX3, pour location: 17 mois, plus possibilité d'achat. Anick, 819-281-4533.

2000 GRAND AM SE, noire, automatique, 4 portes, 30,000 km, lecteur DC, clim., très bon état, \$16,000. Jour: (613)952-2112, soir: (819)669-2792.

2000 HONDA Civic SE, transfert de location, \$300/mois, 682-2622.

2000 MERCEDES 230C, 39,000 km, cuir, bijou, \$29,995. Méga 770-2277.

2000 SATURN SL1, 73,000 km, automatique, clim., lecteur DC, aileron, certifiée, \$11,595 nég. 281-0193.

6 MOIS SANS PAIEMENT! 6 MOIS SANS INTÉRÊT!



99 PONTIAC TRANS SPORT
Tout équipée
10 995\$ ou
54\$/semaine

99 Toyota Tercel ... 7 995\$ ou 48\$/sem.
tout équipée

96 Voyager 6 888\$ ou 42\$/sem.
équipée, bon km

95 Monte Carlo 5 995\$ ou 42\$/sem.
tout équipée

97 Cavalier 7 995\$ ou 48\$/sem.

97 Saturn familiale .. 7 995\$ ou 46\$/sem.
tout équipée

97 Ford Escort Familiale 5 995\$ ou 42\$/sem.

97 Cavalier .. 6 488\$ ou 44\$/sem.

94 Protégé 4 995\$ ou 42\$/sem.
équipée

98 Suzuki Sidekick ... 3 995\$ ou 48\$/sem.

99 Taurus Wagon



Tout équipée 7 passagers
8 995\$

Financement facile, informez-vous!
Tous les véhicules annoncés : voir détails sur place

Placez votre commande à : www.cars4me.ca (819) 773-0584

2000 SUNFIRE, automatique, clim., 4 portes, DC, \$11,795. Auto Vision 669-3339

2000 SUNFIRE, garantie GM, clim., \$11,899. J.C. GALIPEAU 669-4004.

2000 TOYOTA Celica GT, 5 vit., rouge, \$16,900. 664-0097.

2000 TOYOTA Echo, 5 vit., 4 portes, AM/FM/lecteur DC, 21,700 km, garantie prolongée 36 mois (valeur \$600), \$12,200. (819)777-1522.

2001 BEETLE, 5 vit., clim., bas km, garantie, \$18,995. Méga 770-2277

2001 CAVALIER LS, 20,000 km, tout équipée, balance de garantie, \$12,500. 773-4338, 664-6487.

2001 COROLLA, 4 portes, clim., garantie, des \$14,495. Méga 770-2277

2001 HYUNDAI Accent GSI, très propre, bien équipée, pour reste des paiements. 664-4749

2001 PROTEGE, 4 portes, clim., garantie, des \$13,995. Méga 770-2277

2001 SENTRA, 4 portes, clim., garantie, des \$13,995. Méga 770-2277

2001 SUNFIRE, automatique, clim., 4 portes, \$11,895. PMCGA.ca, 663-1884.

2001 SUNFIRE, grise, automatique, clim., aileron, \$12,699. J.C. 669-4004.

2001 TAURUS SE, 9,000 km, équipé, \$18,999. J.C. GALIPEAU 669-4004.

2e CHANCE DE CRÉDIT
Auto, vtt, roulotte, bateau...? 790-8383

AUTOBEC AUTOMOBILES, 770-5544 LIQUIDATION

1991 Mercury Topaz, \$1,895

1990 PONTIAC Grand AM, \$2,795;

1994 HYUNDAI Excel, \$3,295

1991 GMC Sonoma 4x4, \$3,695;

1993 MAZDA Protégé SE, \$4,595;

1992 VOLKSWAGEN Jetta, \$4,895;

1993 GEO Storm GSI, \$4,995;

1993 EAGLE Talon, \$6,995

FINANCEMENT disponible sur place

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Vaste inventaire. Marc, 778-8787

611 AUTOS DE PRESTIGE

1967 CADILLAC Convertible, excellente condition, 87,000 miles, \$10,500. Info. Yves, (819)643-9021. Achèterait ancien Duke Box.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

620 AUTOS DEMANDÉES

\$0 à \$10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

\$100 à \$3,000 pour votre vieille voiture. Nous transférons immédiatement votre véhicule à la SAQ. Vous n'êtes plus tenu responsable. 669-4407.

\$200 à \$2,000, achetons voitures. Ouvert 7 jours. 923-6502, 743-5080.

\$300 ET PLUS, Achetons voitures et camions, ouvert 7 jours. 643-2555.

\$400 ET PLUS pour votre vieille voiture, meilleur prix garanti. Réparons autos, mécanique générale. 319-1491, 669-4407.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.

Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille.

Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT

Tous modèles - Toutes marques

Accidentés ou pas. Remorquage incl.

TU as besoin d'argent? Tu veux vendre ton véhicule? 762-1387 ou 743-3124.

621 FOURGONNETTES

1989 VANAGON, 4 cyl., manuelle, propre, \$3,495. Principale, 568-AUTO.

1990 AEROSTAR, V-6, automatique, 7 passagers, \$1,995. Principale, 568-AUTO.

1990 ASTRO, automatique, 8 places, propre, \$3,000. 772-1269.

1990 NISSAN Axxess, \$3,900. 794-3151.

1991 CHEVROLET, 165,000 km, 5,000 km/moteur neuf, peinture neuve, support échelle, isolé, \$4,100. 743-3124.

1992 AEROSTAR, V-6, 7 passagers, propre, \$2,995. Principale, 568-AUTO.

1992 CARAVAN, V-6, 7 passagers, \$2,995. Principale, 568-AUTO.

1992 FORD Aerostar, 157,000 km, très propre, freins neufs, attache remorque, \$4,100. 568-0715.

1993 LUMINA, V-6, 7 passagers, propre, \$5,995. Principale, 568-AUTO.

1993 TOYOTA Prévia, 227,000 km, très propre, pas de rouille, vitres électriques, régulateur de vitesse, clim., \$5,600 nég. (819)986-6032.

1993 VILLAGER GS, V-6, équipé, propre, \$5,495. Principale, 568-AUTO.

1994 MAZDA MPV, 4x4, V6, \$6,995. Auto Mike Renaud, 643-2017.

1995 FORD Windstar GL, 3.8 L., 7 places, sièges d'enfants intégrés, non fumeur, 120,000 km, très fiable, \$6,999 nég. 827-3949.

1995 NISSAN Axxess SE, équipée, 5 vit., clim., excellent état, 8 pneus neufs, petit bijou, \$6,999. 776-0313.

1995 VAN FORD E350, 7.3 L., diesel, 368,000 km, \$5,000. 743-5530.

1996-2000 WINDSTAR, équipée, bas km, des \$9,995. Méga 770-2277

1996 CHEVROLET Lumina, 3.4 L., 7 places, 92,000 km, état exceptionnel, \$9,400. 568-7977.

1996 FORD Windstar GL, 113,000 km, très propre, 3.8 L. 200 CV, tout équipée: freins ABS, 4 disques, clim., antipatinage, certifiée, pneus neufs, \$8,500. Jour: 742-2493 #2012, cell.: 852-7124, soir: 741-7124.

1998-1999 SIENNA CE/LE, bas km, garantie, balance de garantie, 4 ou 5 portes, bas km. Méga 770-2277

1998 TOYOTA SIENNA, sièges capitaine, \$16,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1998 VILLAGER, 2 clim., équipée, \$14,995. Méga 770-2277

1999-2000 ASTRO/Safari, 2 ou 4x4, 6 choix, des \$14,995. Méga 770-2277

1999-2000 TRANS Sport, 4 ou 5 portes, 25 choix, des \$13,995. Méga 770-2277

1999-2001 VENTURE, 4 ou 5 portes, 20 choix, des \$13,995. Méga 770-2277

1999 DODGE Caravan, 77,000 km, \$12,500 ferme. 328-8398.

1999 PLYMOUTH Grand Voyager, tout équipée, bleue, 2 clim., excellente condition, \$16,800. 776-2905.

1999 TRANS SPORT allongée, équipée, \$16,950. PMCGA.ca, 663-1884.

1999 VENTURE, 5 portes, entièrement équipé, \$11,895. Auto Vision, 669-3339

2000 WINDSTAR LX, tout équipé, 53,000 km, \$20,000. 664-2923.

625 CAMIONS À VENDRE

1980 FORD F350 avec plate-forme de 10', manuelle, \$3,200. 663-6422

1984 CHEVROLET 1/2 tonne 305, 167,000 km, boîte, \$1,500. 684-0826

1985 GROMEN Chevrolet, 2,700 kilo, 88,000 km, prix à nég. 663-6110.

1987 NISSAN, extra cab, manuelle, \$1,295. Principale, 568-AUTO.

1988 FORD, 6 cyl., automatique, \$1,800, 669-9949 ou 665-4579.

1989 DODGE D30, 1 tonne, \$4,500, cell. 819-213-1554.

1990 FORD F-150, King Cab, cabine, 5 vit., \$4,500. 663-4872.

1991 CHEVROLET 1/2 T, V8, automatique, \$3,800. Collision 2000, 456-4510, pag. 779-4139.

1992 DODGE Ram 50 avec boîte, 4 cyl., manuelle, en très bon état, \$3,500. 986-2486.

625 CAMIONS À VENDRE

1992 MAZDA B2200, 137,000 km, 5 vit., \$4,600. Cell. 923-5622.

1994 FORD F-150, 190,000 km, pas de rouille, excellente condition, \$7,200 nég. 246-6311.

1994 RANGER, automatique, 4 cyl., très propre, \$4,995. Principale, 568-AUTO.

1994 RANGER, extra Cab, automatique, V-6, \$7,995. Principale, 568-AUTO

1995 CUBE VAN, certifié, 7.3 diesel, moteur Power stroke. (819)771-7779

1995 DAKOTA, Club Cab, automatique, V6, \$4,900. 790-0021 ou 986-7321

1995 FORD Ranger, XL, manuel, 4 cyl., 64,000 km, certifié, bijou, \$7,995. Automobiles M. Roy, 778-8787.

1995 GMC Sonoma SL, certifié, 5 vit., \$6,950. Y.R. Auto 243-5091.

1996 FORD, 5.7 L., 3/4 tonne, très propre, 827-3486.

1996 FORD XL 1/2 tonne, V8, automatique, boîte longue, clim., 182,000 km, pneus neufs, très bon état, certifié, \$9,500. 731-8594.

1997 GMC Sierra, 80,000 km, garantie prolongée, très bonne condition, \$14,999 nég., 772-1391

1997 TACOMA, 5 vit., clim., bas km, \$12,995. Méga 770-2277

1998-2000 DAKOTA, extra-cab, V6 OU V8, choix de 6, bas km. Méga 770-2277

1998-2000 GMC 1500, régulier ou x-cab, 13 disponibles. Méga 770-2277

1998 RANGER, extra Cab, V-6, très propre \$12,995. Principale, 568-AUTO.

1998 SONOMA SLS, kingcab, automatique, \$11,999. J.C. GALIPEAU 669-4004.

1999-2000 SONOMA/S10, choix de 15, à partir de \$10,995. Méga 770-2277

2000-2001 RANGER, régulier ou x-cab, à partir de \$12,995. Méga 770-2277

2000 RAM V8, automatique, seulement \$16,995. Méga Auto 770-2277

1997 GMC Sierra, 80,000 km, garantie prolongée, très bonne condition, \$14,999 nég., 772-1391

1997 TACOMA, 5 vit., clim., bas km, \$12,995. Méga 770-2277

1998-2000 DAKOTA, extra-cab, V6 OU V8, choix de 6, bas km. Méga 770-2277

1998-2000 GMC 1500, régulier ou x-cab, 13 disponibles. Méga 770-2277

1998 RANGER, extra Cab, V-6, très propre \$12,995. Principale, 568-AUTO.

1998 SONOMA SLS, kingcab, automatique, \$11,999. J.C. GALIPEAU 669-4004.

1999-2000 SONOMA/S10, choix de 15, à partir de \$10,995. Méga 770-2277

2000-2001 RANGER, régulier ou x-cab, à partir de \$12,995. Méga 770-2277

2000 RAM V8, automatique, seulement \$16,995. Méga Auto 770-2277

628 CAMIONS 4X4

1984 GMC 3/4 t., 4x4, pelle à neige et plate-forme, \$4,500. 663-6422

1985 CHEROKEE, 4x4, 4 vit., 2.5 L., 220,000 km, freins neufs, très bon état (moteur, etc.), \$1,050. 776-5402.

1986 BRONCO, gros modèle, besoin réparations, \$1,500. 790-9312.

1987 GMC 35, 4x4, 1 tonne, double roues, rebâti à neuf, moteur neuf 375 HP, \$5,000, jamais roulé. 293-2432.

1989 CHEVROLET, 5 vit., king cab, \$5,900. 213-2390.

1989 PATHFINDER, automatique, \$2,800 nég. 777-7533, 778-6262.

1992 CHEVROLET S10, V-6, 4.3 L (moteur neuf), 4x4, clim., tout équipé, cabine allongée, boîte couverte, \$6,000 nég. 281-4297.

1992 EXPLORER, automatique, V-6, 4 portes, \$6,795. Principale, 568-AUTO.

1992 FORD Ranger, cabine allongée, très bon état, \$5,500. 456-4493.

1992 SUZUKI Sidekick, automatique, 4 portes, \$4,995. Principale, 568-AUTO

1992 TOYOTA 4Runner, 168,000 km, 6 cyl., manuelle, \$8,800 nég. 777-8084, 743-6399.

1993 DAKOTA, Club Cab, tout équipé, 107,000 km, \$8,950. 669-5652

1993 GMC Sonoma 4x4, 6 cyl. Vortex, automatique, \$5,500 nég. (819)663-8703

1994 JEEP Cherokee Country, tout équipé, 134,000 km, excellent état, \$10,900 nég. 682-4767, 566-7567.

1994 JEEP YJ, toit dur, 4 cyl., transmission manuelle neuve: \$7,500 nég. 827-3730.

1995 CHEVROLET Silverado, 1500, cabine allongée, DIESEL, \$18,995, 778-1444.

1995 PATHFINDER Nissan, 6 cyl., 5 vit., 118,000 km, \$13,900. 665-5205

1996 DAKOTA Sport, 4x4, V6, automatique, 130,000 km, cabine allongée, \$12,900. Boîte et attache-remorque inclus. (819)663-0837.

1997-1998 RAV4, choix de 8, à partir de \$13,995. Méga Auto 770-2277

1997 JEEP Grand Cherokee LTD, difficile à trouver, 5.9 L., V-8, tout équipé, 102,000 km, \$19,500. 743-3124.

1997 TOYOTA Rav-4, très propre, 4 portes, \$12,995. Principale, 568-AUTO.

1998-1999 RAM, extra-cab, équipé, bas km, 4 choix. Méga 770-2277

1998-2001 FORD Explorer, 2/4 portes, choix de 10, bas km. Méga 770-2277

1998-2001 GMC 1500, régulier ou extra-cab, bas km. Méga 770-2277

1998 CHEVROLET Suburban, 3/4 tonne, 3 banquettes en cuir, chauffetente avant et arrière, excellente condition, 91,000 km, garantie 100,000 km, \$25,000. 819-465-2430.

1998 DAKOTA, extra Cab, automatique, équipé, \$16,995. Principale, 568-AUTO

1998 DURANGO, V8, tout équipé, \$22,500. 243-4208, 819-665-7354.

1998 DURANGO, V8, XLT, tout équipé, 115,000 km, rouge, \$22,000. Michel, (819)669-4767.

1998 NISSAN Pathfinder, manuelle, tout équipé, \$19,995, 778-1444.

1999-2000 BLAZER/Jimmy, 2/4 portes, 12 choix, des \$16,995. Méga 770-2277

1999 BLAZER LS, 65,000 km, bijou, \$16,899. J.C. GALIPEAU 669-4004.

1999 NISSAN Pathfinder, automatique, \$21,995, 778-1444.

1999 SILVERADO, 3 portes, 34,000 km, \$23,950. PMCGA 663-1884.

628 CAMIONS 4X4

1999 TRACKER, 4 portes, 4x4, bon km, \$12,995. Auto Vision, 669-3339

2000 F150, cabine allongée, moteur 4.6 L., clim., 42,000 km. 449-3721.

2001 CHEVROLET Silverado, vert forêt, automatique, 12,000 km, pour reste des paiements à 3.9%, garantie transférable. 663-8847 ou 328-4035

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

GARAGE pour réparations générales. Pour info: 663-5050.

660 GARAGES OU STATIONNEMENTS DEMANDÉS

RECHERCHE garage à louer à Hull ou Ottawa pour restauration d'anciens scooters. 772-2118.

663 MACHINERIE

1997 INTERNATIONAL Eagle, dompteur + semi-remorque, 14 pi de longueur (2 boîtes), moteur neuf, Cumming M-11+, condition A1, vérification complétée le 26 mars 2002, vendre le tout ou séparer. 743-2171.

GMC 3 tonnes, 1985, dompeuse, \$2,800. 568-0735



LAMESSE - M. Léo, est décédé le 3 avril 2002, à l'âge de 86 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Lapointe; une nièce spéciale, Rita Auprix (Eric McKinney) et leurs enfants: Daniel et Robert; une soeur, Laurette (Cyril Lalonde), ainsi que de nombreux neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu à l'église St-Gabriel, 55, rue Appleford, Gloucester, le samedi 6 avril 2002 à 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire ST-LAURENT de HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY, 1200 ch. Ogilvie. Sincères remerciements à l'hospice Maycourt pour leur compassion et bons soins.



ROGER TURNBULL est décédé à Low, le 31 mars 2002, à l'âge de 55 ans, fils de feu Frank Turnbull et de Lina Piché. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son amie de coeur Gaétane Knox; ses frères et soeurs: Gaston (Carole), Louise (Réjean), Michel (Colombe), Pierre (Linda), Suzanne (John), Philippe (Diane), Adèle, Richard (Lucie), Marc (Lucie). Il sera grandement regretté par plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. Le service religieux en présence des cendres sera célébré le lundi 8 avril 2002 à 11h, en l'église St-Gabriel de Bouchette.

LA FAMILLE SOULIERE a le regret de vous faire part du décès de



M. Jean-Serge Soulière décédé au CHVO Pavillon de Gatineau, le mercredi 3 avril 2002, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux bien-aimé de Lise Tremblay et fils de feu Georges Hector Soulière et de feu Jeanne Desmarais. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Josée et Daniel (Linda Tassé); ses petites-filles: Émilie et Camille; ses soeurs et frères: Jacques (Lorraine Beaudoin), Hélène (Donald Diotte), Monique (Benoît Clin), Micheline (Jacques Ducharme) et Philippe. L'a prédécédé, son frère Michel (Rachel Drouin). Il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant un service religieux aura lieu en la cathédrale St-Joseph de Hull le samedi 6 avril 2002 à 11h. La famille recevra les condoléances après la célébration. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du CHVO (Pavillon de Gatineau) seraient appréciés. Pour renseignements, communiquer avec la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 819-778-2425, fax: 819-778-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca. Un remerciement spécial à toute l'équipe des soins palliatifs du 5ième Nord de l'hôpital de Gatineau pour les bons soins, leur dévouement, leur douceur et leur soutien.

LA FAMILLE PHILION a le regret de vous faire part du décès de



Mme Jeanne D'arc Philion (née Boudria) décédée le 31 mars 2002 à Gatineau, à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Wilfrid et Dolorès Boudria. Elle était l'épouse de Marcel Philion. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Yvette), Lisette (Larry), Carole (Jules), Jacques, Pierre (Chantal), Nicole (Glen), Pierrette (Victor) et Suzanne (Daniel); ses petits-enfants: Jean, Pascal, Eric (Julie), Jean-François, Mylène, Martin, Marie-Josée, Karine, Andréanne, Steven et Chloé; ses arrière-petits-enfants: Gabriel, Valérie et Zachary. Elle laisse également ses 3 frères: Marcel (Claudette), Gérard (Yvette) et Ronald (Monique); ses 2 soeurs: Liliane (Aurèle) et Marie-Claire, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et plusieurs amis(e). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le **lundi 8 avril 2002 à 14h, en l'église Notre-Dame de l'Île (Sacré-Coeur) de Hull**. Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés. Remerciements au personnel du 5e et du 7e étage du CHVO de Gatineau pour tous les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée au:

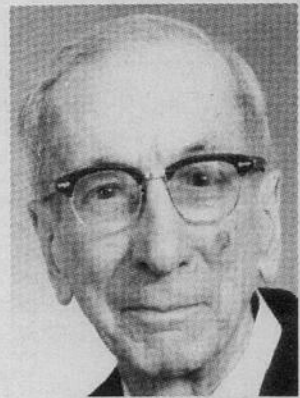
Funérarium Beauchamp
770-1300

LA FAMILLE GAUTHIER a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR AURÈLE GAUTHIER

décédé le mercredi 3 avril 2002, à l'âge de 82 ans. Époux bien-aimé de Jeanne-Claire Malo, il laisse dans le deuil ses enfants: Lise, Michel (Yvette Martin) et Micheline (Daniel Vallières); ses petits-enfants: Nathalie, Lynne et Patrick; ses arrière-petits-enfants: Steven, Carissa, Karianne, Jesse et Brittany; son frère Gérard (Denise Perras), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis très chers. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, 322, rue Principale, Buckingham, le dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h, ainsi que lundi à compter de 10h. Le service religieux aura lieu le lundi 8 avril 2002 à 11h, en l'église St-Grégoire. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur ou au CH-CHSLD de Papineau seraient appréciés. Pour information: (819)986-3834 ou pour vos messages de sympathie: condoléances@cadieuxfuneralhome.ca.



PINEAU - Le frère Edmond Pineau, o.m.i., est décédé à l'Édifice Deschâtelets, à Ottawa, le 4 avril 2002 à l'âge de 88 ans. Fils de André Pineau et de Marie-Angélique Murray, il est né à Silver Centre, Ontario, le 24 février 1914. Entré dans la Congrégation des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée, il prononce ses premiers vœux à Ville LaSalle, le 19 mars 1933. Il est réceptionniste, et responsable du standard téléphonique et du bureau de poste à l'Université d'Ottawa, de 1933 à 1966, puis à la Maison de l'Assomption, à Ottawa, de 1966 à 2000. En plus de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil quelques neveux et nièces. Il repose à l'Édifice Deschâtelets, 175, rue Main, Ottawa. Heures de visites: le vendredi 5 avril de 15h à 22h et le samedi 6 avril, à partir de 9h. Célébration eucharistique en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, angle des rues Laurier et Cumberland, le samedi 6 avril, à 14h; inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Le soin des funérailles est confié à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**.

REMERCIEMENTS

MME YVONNE SAUVÉ (née Périard)

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

LA FAMILLE LANOIS a le regret de vous faire part du décès de



MADAME FRANÇOISE LANOIS (NÉE EMARD) décédée le vendredi 5 avril 2002, au CHVO de Gatineau, à l'âge de 67 ans. Elle était l'épouse de Lucien Lanois; fille de feu Alfred Emard et de feu Adèle Denis. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses 7 enfants: Claude, Joanne (Luc Brunette), Guy (Francine St-Amour), Jean-Marc, Linda (Jean-Maurice Hamel), Nathalie (Daniel Chartrand) et Brigitte (François Bisson); ses 15 petits-enfants et son arrière-petite-fille. Elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, de nombreux neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La famille recevra parents et amis à compter de 10h30, le 9 avril 2002, à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, située au 95, boul. Cité-des-jeunes à Hull, où il y aura une célébration de prières en présence des cendres à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation des maladies du foie seraient appréciés. Renseignements, téléphone: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

7e ANNIVERSAIRE



LILIAN GOYETTE

Maman, Nous pensons toujours à toi. Le temps passe mais ne réussit pas à atténuer le vide causé par ton départ. Tu nous manques à tous. Une messe pour le 7e anniversaire sera célébrée le samedi 13 avril à l'église St-Benoît-Abbé à 16h30. Ta famille

IN MEMORIAM



HENLEY - Laurent (Lawrence), décédé le 6 avril 2001. Le temps que l'on prend pour dire je t'aime est le seul qui reste au bout de nos jours.

Ta famille, Jeane et James, les enfants et petits-enfants

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME LILLIAN JOHNSON LABEL 1923 - 2002

décédée le mercredi 3 avril 2002, à l'âge de 78 ans. Prédécédée par ses parents, Edouard Johnson et Irène Colborne; un fils, André; trois frères: Arthur, Edouard et Bernard; deux soeurs: Hélène et Lucille. Elle laisse dans le deuil son époux Marcel Lebel; un fils, Louis (Lise Lessard) de St-Damien, Brandon, Qué.; deux filles: Lise (Denis Laurin) du Lac-Des-Seize-Iles, Qué. et Johanne (Michel Lemieux) d'Ottawa; trois petits-enfants: Jessica, Simon et Catherine; un frère, Georges (Jeannine Deblois) de Gatineau; trois soeurs: Claire (Gerry Letang), Rita Johnson Meloche d'Ottawa et Béatrice (Jean-Paul Jemus) de Gatineau. Elle laisse également deux beaux-frères: Jean-Pierre (Rita Lamoureux) de Gatineau et Bill Miller d'Owen Sound, Ont.; deux belles-soeurs: Rita Ladouceur Johnson et Sylvie de Hull.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu à une date ultérieure.

DONS: à l'Association canadienne du diabète, 15, rue Toronto, suite 1001, Toronto, Ont., M5C 2E3 seraient appréciés. Vos condoléances et messages de sympathie peuvent être envoyés à: a/s de la Maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull, QC, J8X 1L8, soit par télécopieur au: (819)771-7066 ou par courriel à: serge.legault2@sympatico.ca.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.S.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME MARIE-MADELEINE CLOUTIER LÉGARÉ

décédée dans un centre hospitalier local le jeudi 4 avril 2002, à l'âge de 73 ans. Prédécedée par ses parents, Napoléon Cloutier et Marie-Reine Viau; une fille, Céline; deux frères: Arthur et Urgel; une sœur, Précilla. Elle laisse dans le deuil son époux René Légaré; deux fils: Urgel (Pauline Charron) d'Aylmer et Charles (Joann Poitras) de Vancouver; quatre petits-enfants: Erick, Dominik, Véronique et Marie-Christine. Elle laisse également trois beaux-frères: Henri (Louise Richard) de Hull, Maurice (Claire Charbonneau) de Gatineau et Rolland (Lise Johnston) de Chelsea; deux belles-sœurs: Rita (Rhéal Durand) de Hull et Pauline (Robert Tessier) de Chelsea, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mardi 9 avril 2002 à 11h, en l'église St-Raymond-de-Pennafort, 35, rue St-Raymond, Hull, Québec. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à l'Association pulmonaire du Québec, 800, boul. Maisonneuve Est, bureau 800, Montréal, Québec, H2L 9Z9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

AVIS DE DÉCÈS



JEAN CARRIÈRE
1939 - 2002

Né à Ottawa, fils de feu Pauline Renaud et de feu Sylvio Carrière, Jean est décédé le 15 janvier 2002, à Crowthorne (Angleterre) où il habitait depuis de longues années. Il laisse dans le deuil sa chère épouse et compagne de toujours Zella Burton; ses fils: Nicolas et Simon; sa belle-fille Jeanette Nicole; ses petits-enfants: Gabrielle et Logan; son beau-père James Burton. Il laisse également sa sœur Micheline de Hull; ses neveux et nièce: Pierre, Alain et France Charbonneau ainsi que plusieurs cousins et cousines.

Lauréat du concours de français de l'Ontario, Jean s'est ensuite distingué à titre de directeur de La Rotonde au cours de ses études à l'Université d'Ottawa. Il a par la suite obtenu sa maîtrise de l'Université McGill et son doctorat de la London School of Economics. De 1974 jusqu'à sa retraite anticipée, l'année dernière, il a été chercheur et professeur au département de sciences politiques de l'Institut pour l'Amérique latine (CEDLA) à l'Université d'Amsterdam. Ses travaux ont d'abord porté sur la politique du développement en Amérique latine, puis sur la question environnementale dans cette région du monde où il a beaucoup voyagé et était fort estimé.

Jean aura beaucoup marqué ceux qui l'ont côtoyé par son esprit vif, sa rigueur d'analyse, ses préoccupations sociales et sa joie de vivre. Il sera longtemps regretté par sa famille et ses nombreux amis d'ici et de par le monde.

AVIS DE DÉCÈS



MADAME ANITA IRÈNE Mc MULLEN
(née Lafrance)
1912 - 2002

est décédée paisiblement le mercredi 20 mars 2002 à l'âge de 89 ans et 10 mois. Elle était membre des filles auxiliaires, Division Montgomery, numéro 351. Elle était l'épouse en premières nocces de feu Kenneth A. Daly et en secondes nocces de feu Bernard J. Mc Mullen. Elle laisse dans le deuil son frère Georges Tardif (Jeannine Gravelle); sa sœur Jacqueline (Jimmy Hultquist). Elle laisse également sa "petite famille": Joanne (Pierre Tremblay), Suzanne (Rick Jodoin), Pierre, Jonathan, Mathieu et Simon, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. L'ont prédécédée, ses sœurs: Juliette, Gracia et Marguerite.

La famille invite parents et ami(e)s à se joindre à elle le vendredi 12 avril 2002 à compter de 10h, à la Coopérative funéraire de l'Outaouais au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, afin de se remémorer les bons moments vécus avec Anita. La célébration de prières en présence des cendres suivra à la salle cérémoniale de la Coopérative à 13h. Vous pouvez témoigner votre sympathie en envoyant vos dons à l'organisme de votre choix. Pour renseignements, communiquer au 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

Un merci spécial au personnel du 3ième Ouest de l'hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.

REMERCIEMENTS

M. DANIEL PRUD'HOMME

Les membres de la famille Prud'Homme désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Daniel, survenu le 5 mars 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



REMERCIEMENTS



ANNETTE LAFONTAINE
(née Paul)

Les membres de la famille Lafontaine désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur chère mère, survenu le 10 mars 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



MADAME DOLORÈS BRIÈRE
(née Chalifoux)

Les membres de la famille Brière désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Dolorès, survenu le 25 février 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



MADAME CÉCILE LALONDE DUTRISAC
DÉCÉDÉE LE 15 MARS 2002

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

20e ANNIVERSAIRE



MARCELLE DUCHARME (NÉE PELLETIER)

Il y a vingt ans, on a cru que tu nous quittais, la mort t'ayant délivrée d'une trop longue souffrance. Non, maman, tu ne nous as pas quittés. À chaque jour de ces vingt ans, tu nous as été présente. Encore aujourd'hui, tu nous inspires le goût de la vie que toi, tu as vécu avec passion. Ton grand cœur ouvert à tous, ta maison qui ne fermait jamais sa porte, tes éclats de rire, ta généreuse tendresse, voilà des souvenirs que, un peu comme un livre de chevet, nous relisons sans cesse. Comme tu aurais aimé tes quatre petits-enfants, malheureusement orphelins d'un grand-maman qui les aurait adorés.

Maman, la mort, ainsi que l'a écrit un poète, ce n'est qu'un changement d'adresse définitif. Où que tu sois, nous sommes avec toi et plus que jamais, tu habites nos vies.

Tes enfants: Yves et Lyne
Tes petits-enfants: Gabriel, Alexis,
Geneviève et Annie-Laure

REMERCIEMENTS



Isabelle Pedneaud Couture
21 févr. 1922 - 1er janv. 2002
Les plus grandes peines
ont leur douceur quand
elle sont partagées

Nous nous souviendrons toujours avec une profonde reconnaissance, de votre témoignage de sympathie lors du décès d'Isabelle.

Nos sincères remerciements.
La famille Couture

REMERCIEMENTS



DANIEL (DAN) PROULX
Les membres de la famille Proulx désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Daniel Proulx, survenu le 13 mars 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS



Madame Micheline Bisson
(née Thibert)

Les membres de la famille Bisson désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Madame Micheline Bisson, survenu le 16 mars 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



HERMANCE LEMAY
(née Saumur)

Nous aimerions remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de notre mère Hermance, survenu le 5 mars 2002, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Richard, Diane, Daniel Lemay et leurs familles

1er ANNIVERSAIRE



LORENZO BONDU

Il y a un an, un grand cœur cessait de battre. Tu as été pour nous un exemple de courage et de détermination. C'est avec amour qu'on te garde dans nos cœurs. Maman, ton frère et tes sœurs

REMERCIEMENTS



Mme Fleurette Racine
née Giroux

Les membres de la famille Racine désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Madame Fleurette Racine, survenu le 21 mars 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

25e ANNIVERSAIRE



ANDRÉ BÉNARD

Le 8 avril 1977 a fait un grand vide dans nos vies. Malgré cela, tu es toujours dans nos pensées et dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais. Avec amour,

Ton épouse, ta fille Lisette,
Jean Marc et Sophie

REMERCIEMENTS



RAYMOND HARPER

Les membres de la famille Harper désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Raymond, survenu le 27 février 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances ou dons. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci très spécial aux infirmier(ère)s, préposées et bénévoles de la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins apportés à Raymond et à sa famille.

REMERCIEMENTS



MARIE-PAULE HOTTE

Les membres de la famille Hotte désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Marie-Paule, survenu le 22 décembre 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, assistance aux funérailles ou ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Un merci particulier à Daniel Granger, curé, pour son bel hommage à Marie-Paule, pour ses attentions chaleureuses envers la famille, ainsi qu'à tous les gens qui ont participé à la cérémonie. Un merci également à tout le personnel de la Maison funéraire Shields et Fils. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS



SIMONE MÉNARD
(née Brisson)

Nous désirons exprimer notre profonde reconnaissance pour votre bonté et votre délicatesse à notre égard lors du décès de notre maman. Vos témoignages d'amour, de compassion et de sympathie ainsi que votre générosité et vos prières ont été et sont notre source de courage et d'espoir. Votre présence à la célébration du 28 mars 2002 en hommage à la vie de maman nous a apporté chaleur et réconfort. Un merci très spécial aux docteurs Brunet et Lamoureux pour leur dévouement, ainsi qu'au personnel du pavillon d'Embrun. Vos gestes et pensées sont imprégnés dans nos cœurs. Les enfants de Mme Simone Ménard

1er ANNIVERSAIRE



Claudette Bouliane

À la douce mémoire d'une mère, d'une grand-mère et d'une arrière-grand-mère. Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Veille sur nous tendrement.

La famille, enfants
et petits-enfants

Funérailles

LUNDI

GAUTHIER - M. Aurèle

Départ de la Maison funéraire Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, pour le service religieux à 11h, en l'église St-Grégoire.

GRAVELLE - M. Joseph

La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, 1187, rue Michael.

PHILION - Mme Jeanne D'arc

Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 14h, en l'église Notre-Dame de l'Île (Sacré-Cœur) de Hull.

SIMARD - Mme Madeleine

Le service religieux sera célébré à 13h, en la chapelle du Salon funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph (à l'Ouest de la promenade Place d'Orléans), Orléans.

TURNBULL - M. Roger

Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Gabriel de Bouchette.

1er ANNIVERSAIRE



HECTOR BIGRAS

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père très cher qui nous a quittés le 6 avril 2001. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais n'effacera jamais dans nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Pour tous ceux et celles qui l'ont connu et aimé, une intention spéciale ou une prière serait appréciée.

Ton épouse, tes enfants et tes chers petits-enfants
Une messe sera célébrée aujourd'hui le 6 avril 2002, en l'église Jean XXIII à 16h30.

DON PLANIFIÉ

Léguer l'espoir...
par testament



50C, boul. St-Raymond, bureau 207
Hull (Québec) J8Y 1R7

Téléphone : (819) 777-4428

Don en ligne :
www.quebec.cancer.ca

1er ANNIVERSAIRE



LIGUORI RACINE

Déjà un an papa, tu resteras dans nos cœurs pour toujours et notre amour restera le même car tu l'as apporté avec toi. Nous te demandons de veiller sur nous. Nous t'aimons très fort.

Tes enfants et petits-enfants

Une messe sera célébrée le 6 avril à 19h, en l'église Ste-Cécile de Masham.

REMERCIEMENTS



Alban Lamoureux
28 janvier 2002

Thérèse Lamoureux
(née Ménard)
8 juin 2001

Nous vous remercions sincèrement pour vos encouragements et vos bons gestes de sympathie exprimés lors du décès de nos parents. Ils furent source de réconfort et nous ont profondément touchés. Nous n'oublierons jamais votre soutien et votre gentillesse.

Les enfants: Micheline, Diane, Alain, Gérard, Christiane, Marc, Claude, Gabrielle et famille

REMERCIEMENTS



M. VICTOR LARABIE

Les membres de la famille Larabie désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Victor Larabie, survenu le 5 mars 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société de l'Alzheimer ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

EN MÉMOIRE DE



ROSE-MAY LEGER
décédée le 30 août 1995

GEORGES POTVIN
décédé le 7 avril 2001

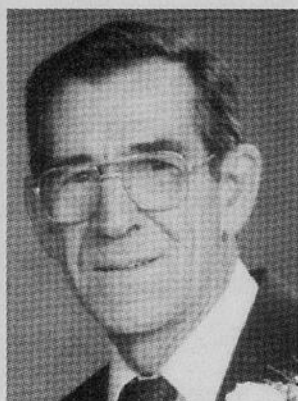
Cher papa et chère maman, nous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



JEANNETTE L'ÉCUYER
(née Robert)
7 avril 1990



LOUIS L'ÉCUYER
10 janvier 1997

Chers parents, vous resterez toujours dans nos pensées et dans nos cœurs. Papa, maman, de là-haut veillez sur nous. On vous aime.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



Jean-Paul et Lucienne (Larocque) Dagenais
décédés les 9 février 1982 et 6 avril 2001

De Julien, Georgette, Marie, Annette, Camil, Suzanne et Diane

1er ANNIVERSAIRE



Gérard (Gerry) Laflamme

Tes taquineries et tes blagues nous manquent depuis déjà un an. Chaque fois que l'on entend un rire résonner, nous pensons à toi. Nous garderons toujours dans nos cœurs l'image d'un homme chaleureux.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-François-de-Sales le 7 avril à 10h.

1er ANNIVERSAIRE



Jacques Robert, prêtre, curé

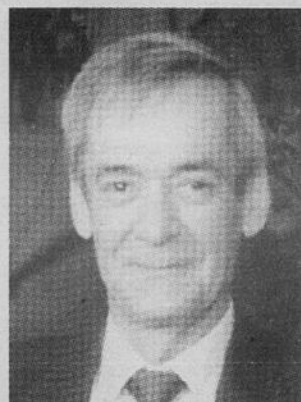
Déjà une année de passée depuis le décès de Jacques Robert, prêtre, curé de la co-cathédrale St-Joseph de Hull.

Soumis à la volonté de Dieu, il a vu venir la mort avec la sérénité, le calme et le courage que donne la foi. Il était aimé et respecté, parce qu'il savait s'oublier et se donner pour tous. Sa mort a laissé un vide énorme et une plaie profonde dans le cœur des paroissiennes et paroissiens et du service de police de Hull, dont il était l'aumônier. Il est passé en faisant le bien, et la grande bonté de son cœur ainsi que sa piété lui avaient conciliées l'estime et l'affection de tous.

Une messe anniversaire sera célébrée par monseigneur Roger Ébacher le 14 avril 2002 à 11h en la co-cathédrale St-Joseph de Hull.

Paroissiennes et paroissiens de la co-cathédrale St-Joseph de Hull

1er ANNIVERSAIRE



RAYMOND BEAUVAIS

Cher époux, papa et grand-papa chéri. Tu es parti depuis un an et depuis, chaque jour qui passe semble vide et interminable sans toi. Dieu a brisé nos cœurs pour nous prouver qu'il ne prend que ce qu'il y a de meilleur. Ton courage devant la maladie fut pour nous un message d'amour et de foi. Rien ni personne ne pourra jamais détruire le lien qui nous a unis pour l'éternité. Veille sur ta famille que tu aimais tant. Tu es toujours dans nos cœurs et nos pensées. Nous savons que tu nous attends pour qu'ensemble nous reformions cette famille unie que nous avons toujours été.

Avec tout notre amour,

Ton épouse Madeleine, tes enfants, conjoints et tes cinq petits trésors.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 7 avril aux 5 rassemblements, soit 8h30, 9h30, 11h, 12h30 et 5h à l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René O., Gatineau.

1er ANNIVERSAIRE



MADAME MADELEINE LAFLEUR
(née Tremblay)
décédée le 7 avril 2001

Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ. Tu fermas doucement les yeux pour un autre monde. Tu nous as quittés si vite qu'on a encore de la difficulté à le concevoir.

Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs.

Nous ne t'oublierons jamais.

Nous t'aimons beaucoup.

Tes enfants, tes brus, tes petits-enfants et tes 2 arrière-petits-enfants: Niko et Natacha XOXO

5e ANNIVERSAIRE



YVON LAMOUREUX

À la douce mémoire de Yvon, décédé le 10 avril 1997. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a cinq ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le cœur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

De ton épouse Yolande,
tes enfants: Pierre et Jacques
et tes petits-enfants

EN MÉMOIRE DE

LUCIENNE DAGENAIS
LABELLE

À tous ceux qui, à pareille date l'an dernier, venaient pleurer avec nous le décès de Lucienne qui nous restera éternellement chère, nous venons redire un affectueux merci. Sûrs de leur généreuse amitié, nous leur demandons de s'unir à nous en ce douloureux anniversaire. Veuillez croire que ni la disparue, ni ceux qui perpétuent sa mémoire ne sont insensibles à vos témoignages de sympathie.

Ton époux qui t'aime
beaucoup Aimé

1er ANNIVERSAIRE

Jocelyne Thibodeau
(née Gaudreau)
6 avril 2001

Bien que physiquement tu ne sois plus avec nous, dans nos cœurs tu y seras toujours. Nous conservons de toi, de tendres et merveilleux souvenirs, et continuons de célébrer la vie comme tu le faisais si bien! Une messe anniversaire sera chantée en l'église St-Mathieu de Hammond le dimanche 7 avril 2002.

Ta famille

3e ANNIVERSAIRE

YVETTE GODIN
7 avril 1999

Chère épouse, mère et grand-maman bien-aimée. Trois ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

La famille Godin

4e ANNIVERSAIRE

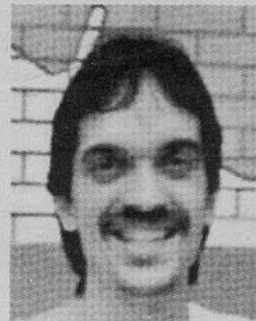
ROLLANDE LAFRANCE
(née Bernier)

Le 7 avril 1998 a fait un grand vide dans nos vies. Malgré cela, tu es toujours dans nos cœurs et nos pensées. Continue de veiller sur nous.

Jocelyn et ton gendre Pierre



1er ANNIVERSAIRE



PIERRE HOULE

À la douce mémoire de Pierre, décédé le 7 avril 2001. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis ayez une pensée pour lui. Une messe anniversaire aura lieu le 7 avril à 9h30 à l'église de St-André-Avellin. Les familles Houle et Tremblay

1er ANNIVERSAIRE



JEAN-PAUL ST-JEAN

À la douce mémoire d'un époux Jean-Paul, qui nous a quittés le 4 avril 2001. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos cœurs tous les souvenirs qui resteront toujours vivaces et nous accompagneront partout où nous irons, unis comme tu le désirais. Une messe anniversaire sera célébrée le 7 avril 2002 à 9h30, en l'église St-René-Goupil.

De ton épouse Madeleine,
tes fils: Claude et Michel,
tes petits-fils: Martin et Éric

2e ANNIVERSAIRE



RÉJEANNE MÉNARD

À la douce mémoire de Réjeanne, décédée le 6 avril 2000. Déjà deux ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour mais tu es toujours dans mon cœur, mes pensées, ainsi que mes prières. Tu as laissé un grand vide dans ma vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. Une messe anniversaire sera célébrée le 6 avril 2002 à 16h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

Ton époux Roger

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

2e ANNIVERSAIRE

M. André Chénier
décédé le 6 avril 2000

Déjà deux ans. Chaque jour, on pense à toi. Tu nous manques beaucoup. Notre seule consolation est que tu ne souffres plus. Continue de veiller sur nous.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.A.

EN MÉMOIRE DE



JACQUES PICHÉ

Il y a cinq ans que tu es parti pour un monde meilleur. Si tu savais le grand vide que ton départ a causé dans mon cœur. Pas une seule journée ne passe sans que je pense à toi. Ma consolation c'est l'espérance de te revoir un jour.

Ton épouse Nicole

1er ANNIVERSAIRE

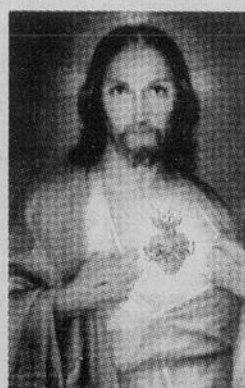


JACQUES SÉGUIN

À la douce mémoire de Jacques Séguin. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Son épouse et son fils

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Cœur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.S.F.S.

3e ANNIVERSAIRE

ALPHONSE MINEAULT
décédé le 5 avril 1999

À la douce mémoire d'un époux, d'un père, grand-père et arrière-grand-père. Il y a trois ans déjà, tu nous quittais pour poursuivre ta route dans un monde meilleur. Le temps n'a effacé aucun de nos souvenirs puisque tu seras toujours présent dans nos cœurs. Continue de nous protéger.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.F.

Les Expos vont chercher un possible lanceur partant gaucher

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne - CINCINNATI

«Viens ici, je veux te parler. Tu serais sans doute mieux d'enlever cet uniforme.»

C'est de cette façon que le gérant Frank Robinson a convoqué le releveur Scott Strickland dans son bureau quelques heures avant le match d'hier. Sachant fort bien qu'il n'y a pas de façon facile d'annoncer à un joueur qu'il vient d'être échangé, Robinson tentait de rendre la chose moins pénible.

Strickland, releveur numéro un des Expos, est en effet passé aux Mets de New York en retour du gaucher Bruce Chen, du droitier Dicky Gonzalez, du joueur de champ intérieur Luis Figueroa et d'un joueur à être désigné plus tard.

Les Expos ont également cédé aux Mets deux joueurs des ligues mineures, Matt Watson et Phil Siebel.

«Strickland avait déjà revêtu son uniforme quand la transaction a été complétée. Il était en état de choc, a dit Robinson. Il lui a fallu un peu de temps pour réaliser ce qui venait de lui arriver.

«Personnellement, il ne m'a pas fallu beaucoup de temps pour apprécier et aimer le jeune homme, a poursuivi le gérant. Même si je ne le connaissais pas depuis longtemps, j'ai vite compris qu'il

était un joueur et une personne de grande qualité. Il est un jeune homme déterminé. Il voulait nous aider à gagner. Ça me fait quelque chose de le voir partir.»

Les Expos n'ont pas de gaucher dans leur rotation de partants et Chen, un ancien de l'organisation des Braves d'Atlanta, pourrait fort bien remplir ce rôle éventuellement.

«Il n'a travaillé qu'en courte relève depuis le début du camp et il ne serait pas juste pour lui de lui demander de faire autre chose, a dit Robinson. Nous allons l'utiliser dans l'enclos pour l'instant et allonger peu à peu ses sorties.

«Mais si nos partants font bien, il se peut également que nous ne changions strictement rien à la présente situation.»

Chen a déjà été considéré comme un grand espoir de l'organisation des Braves. Il a partagé sa saison 2001 entre Philadelphie et New York. En 84 matches dans les ligues majeures, dont 53 départs, il présente une fiche globale de 18-13 avec une moyenne de 4,30. Il rejoindra les Expos aujourd'hui.

«J'ai été quelque peu surpris en apprenant la nouvelle, a dit Chen. Je crois qu'il est tôt en saison pour assister à toutes ces transactions. Je tentais encore de m'adapter à ma nouvelle équipe dans le fond.

«Je ne sais pas ce que sont les plans des Expos. Mais depuis

le début du camp, je n'étais utilisé qu'en courte relève. Je ne sais pas ce qui va arriver avec les Expos. Mais cela ne change rien à mon travail. J'ai hâte de me joindre à eux.»

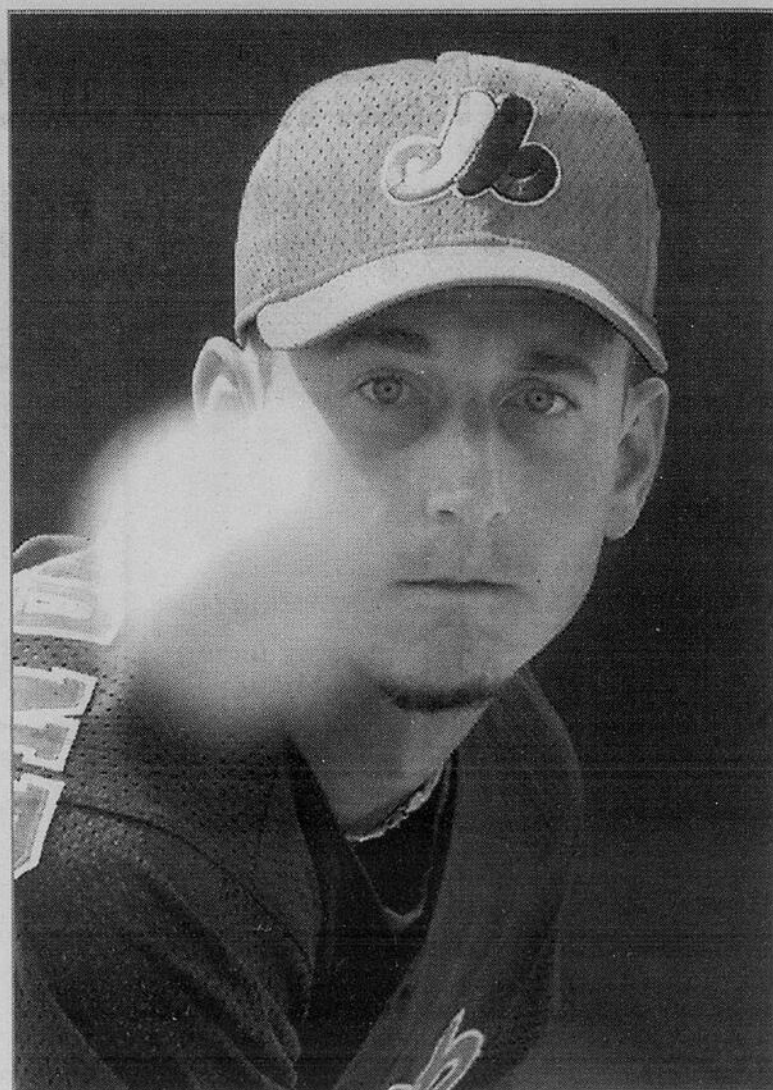
Quant à Strickland, qui était aimé de tous ses coéquipiers, il a eu peine à faire tout le tour du vestiaire pour saluer tout le monde tellement il était ému.

Omar Minaya mentionnait quant à lui qu'il croyait que l'échange allait bénéficier aux deux clubs. Strickland préparera sans doute la table pour Armando Benitez et Chen pourra être partant.

«Depuis que nous avons acquis Matt Herges, des Dodgers, notre enclos se porte bien, a dit Minaya. Nous n'avons jamais trop de lanceurs. Je sais qu'on peut dire pour l'instant que Strickland est un joueur mieux établi que Chen ou Gonzalez, mais ce sont encore de jeunes lanceurs, des espoirs, mais ils ont déjà de l'expérience dans les ligues majeures.

«Ça fait déjà un certain temps que nous discutons de cet échange, au moins une dizaine de jours. Les Mets tenaient à Strickland. Nous avons donné beaucoup, mais il nous fallait le faire pour faire l'acquisition des joueurs que nous recherchions.»

Strickland a fait ses débuts avec les Expos en 1999. Il a un dossier de 6-10 en carrière avec une moyenne de 3,30 et 18 sauvetages en 143 matches.



Le releveur Scott Strickland a difficilement pris d'être échangé.

Les Expos en bref

Du calme Vladimir

Frank Robinson a pris Vladimir Guerrero sous son aile et il veut aider le jeune Dominicain à devenir une très grande vedette.

Et Robinson s'y connaît. Il a connu une carrière exceptionnelle et quelques saisons tout à fait incroyables.

Il a encore parlé à Guerrero au cours des derniers jours.

«Je lui ai dit de ne pas tenter de porter tout seul l'équipe sur ses épaules, a mentionné Robinson. Il n'y a aucun joueur capable de porter une équipe pendant toute une saison.

«Il faut qu'il comprenne que les autres gars doivent également faire leur part. Il doit cesser de s'élancer sur de mauvais tirs et laisser les gars qui le suivent dans la formation punir l'adversaire, lui en faire payer le prix. Je sais qu'il a une réputation et qu'il est capable de grandes choses. Cette réputation, il l'a bien méritée. Mais il doit aussi faire confiance en ses coéquipiers.»

Guerrero a certes bien écouté les conseils de son gérant. Dès la première manche vendredi, il a soutiré un but sur balles et volé son premier but de la saison.

Figueroa à Ottawa

Après avoir fait l'acquisition de Luis Figueroa, les Expos l'ont cédé aux Lynx d'Ottawa. Ce sont là de mauvaises nouvelles pour Tomas De La Rosa, dont le nom a été retiré de la formation. De La Rosa, qui a connu un piètre camp d'entraînement, pourrait être congédié tout simplement dans les prochains jours.

Mills à Melbourne

Le vétéran Alan Mills, qui est demeuré avec les Expos jusqu'au tout dernier jour du camp d'entraînement, a accepté de se joindre au club de Melbourne, filiale de classe A des Expos.

«Mills s'est joint à nous tard au camp d'entraînement et il a besoin de lancer souvent, a dit le directeur général Omar Minaya. Il a accepté de poursuivre son camp à Melbourne et nous en sommes très heureux.»

Robinson entouré

Frank Robinson, qui était de retour à Cincinnati, là où il a entrepris sa brillante carrière, a été vite entouré par les journalistes quand il a posé le pied sur le terrain du Cinergy Field.

On lui a posé toutes sortes de questions sur le sort des Expos et sur son implication avec l'équipe.

«Je trouve toute cette histoire de dissolution bien triste, a-t-il dit. Il faut surtout se demander pourquoi ça ne fonctionne pas, pourquoi les amateurs délaissent certaines équipes.

«Et si on procède à la dissolution, il faut se demander jusqu'où l'on ira l'an prochain ou dans deux ans. Il faut se demander où on s'arrêtera.»

Ohka contre Reitsma

Cet après-midi, dans le deuxième match de la série, le Japonais Tomo Ohka (1-4, moyenne de 4,77 la saison dernière), affrontera le droitier Chris Reitsma (7-15, moyenne de 5,29).

Lynx: d'un extrême à l'autre pour gagner

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Après avoir gagné un sprint à leur match inaugural, les Lynx d'Ottawa ont renchéri avec une victoire-marathon hier.

Par un autre après-midi frigidé au parc JetForm, ils ont eu besoin de 14 manches avant de finalement avoir raison des Red Barons de Scranton/Wilkes-Barre 5-4.

Le voltigeur de centre Endy Chavez a renvoyé la centaine de spectateurs — sur les 1129 payants — qui étaient toujours dans les gradins chez eux un peu plus heureux grâce à son simple payant.

Il a envoyé Jorge Nunez, auteur d'un double et d'un vol du troisième coussin, à la plaque pour arrêter le cadran après 4 h 15 de jeu, plus du double du match record de la veille (1 h 38) et à 10 minutes seulement du record d'équipe établi deux fois l'an passé.

«Il faisait très froid, encore plus qu'hier (jeudi) et je suis juste content d'avoir pu mettre fin à cette rencontre», a dit le Vénézuélien de 24 ans, qui était zéro en six quand il s'est présenté à la plaque en 14^e mais qui avait aussi aidé la cause des siens avec deux spectaculaires

attrapés en défense.

Un circuit de deux points d'Eric Valent aux dépens du releveur des Lynx Sean Spencer semblait bien avoir procuré la victoire aux Red Barons au début de la 12^e manche. Sauf que les Lynx sont revenus à la charge à leur tour au bâton avec une poussée de deux points dont les faits saillants ont été un simple productif de Ron Calloway, un double de Randy Knorr et un ballon-sacrifice de Nunez, encore lui.

«Dans ces conditions, avec le froid et tout, il aurait été facile de fermer boutique quand ils ont pris les devants. Mais le club a vraiment montré tout son caractère», a noté le gérant Tim Liper.

Ce dernier était encouragé par la tenue des siens au bâton, eux qui ont obtenu 15 coups sûrs au cours de la rencontre, incluant leurs deux premiers circuits de la saison, ceux de James Mouton et Troy O'Leary.

Le premier a tiré une balle dans la gauche dès le premier lancer auquel il a fait face comme frappeur suppléant pour le partant Dan Smith. Deux retraits plus tard, O'Leary a fait encore mieux dans la droite, expédiant l'offrande d'Eric Jung sur le chemin de service de l'autre côté de la clôture, à plus

de 400 pieds du marbre. La balle a fait un bond pour ensuite se retrouver dans le stationnement du Canadien: Tire, où un client surpris l'a ramassée en retournant à sa voiture.

Les visiteurs ont cependant créé l'égalité et forcé la tenue de manches supplémentaires grâce à un double opportun de Gene Schall en début de huitième. Le releveur Scott Winchester a ainsi gâché le bon travail de ses prédécesseurs, Smith et Osvaldo Fernandez, qui avaient blanchi les Red Barons sur cinq coups sûrs au cours des sept premières reprises.

Les Lynx auraient peut-être pu limiter les dégâts à un seul point sur le coup de Schall, sauf que le vétéran O'Leary a raté l'intercepteur sur le jeu.

Ils ont aussi raté deux bonnes chances de mettre fin au match en prolongation, laissant trois coureurs sur les buts en 10^e et deux autres postés aux deuxième et troisième coussins en 11^e et 13^e.

Mais finalement, ces chances ratées n'ont pas trop nui aux Lynx.

Ils tenteront maintenant de poursuivre sur leur lancée contre les Red Barons aujourd'hui et demain, alors qu'ils enverront Julio Manon et Matt Blank au monticule.

Andreï Markov joue avec de plus en plus de confiance

La patience du Canadien envers Andreï Markov est en train de porter fruits. Le jeune défenseur a pris part aux 18 derniers matches du Tricolore et son rendement donne beaucoup de satisfaction à l'entraîneur adjoint Rick Green. Au cours de cette période, Markov a récolté sept points dont deux buts en plus de maintenir un différentiel de plus-3.

François Lemenu
Presse Canadienne - MONTRÉAL

«Il a pris conscience de ses responsabilités défensives. Depuis les Jeux olympiques, il a compris que son jeu défensif doit être sa priorité», raconte Green.

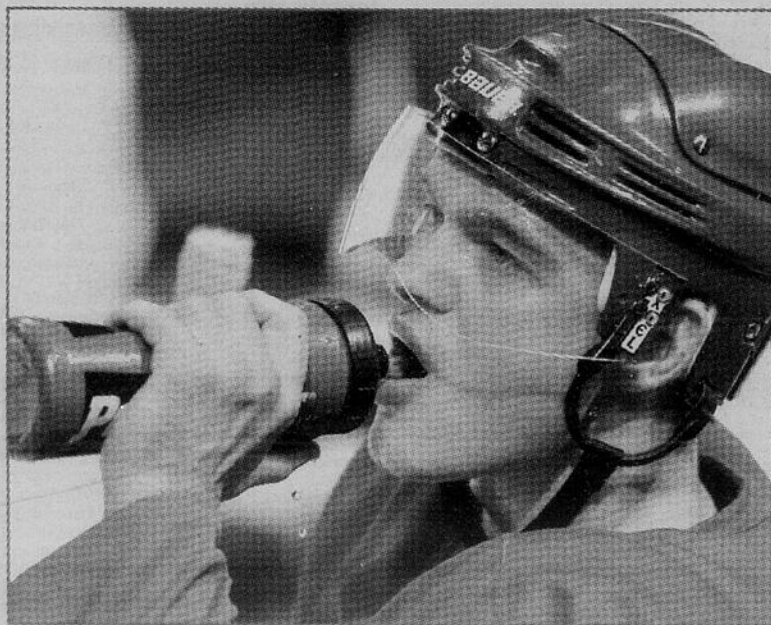
«Il a amélioré son jeu de position, ajoute l'ancien défenseur. Il est aussi plus solide dans les batailles à un contre un. En fait, il ne représente plus un risque dans son territoire.»

CHEZ LES CITADELLES

La saison a pourtant mal commencé pour le Russe de 23 ans originaire de Voskresensk. Il a été retransché du camp d'entraînement et il a dû entreprendre la saison à Québec. Le Canadien l'a rappelé des Citadelles le 5 novembre. Depuis, il a participé à 52 matches, amassant cinq buts et 19 passes. Seul Patrice Brisebois (2-28-30) a récolté plus de points chez les défenseurs du Tricolore.

«Nous avons toujours reconnu son potentiel. Il représente notre avenir, explique Michel Therrien. À Québec, il a travaillé fort et ses efforts sont maintenant récompensés. Nous sommes très satisfaits de son jeu.

«Il joue de façon plus combati-



ARCHIVES

Andreï Markov s'impose de plus en plus.

ve. C'est ce qu'on lui demande, poursuit l'entraîneur. Dans son cas, il faut donner à Rick Green une bonne part du crédit.»

UN TEMPÉRAMENT TIMIDE

Markov est un jeune homme timide même lorsqu'il se retrouve en compagnie de compatriotes. Il a toujours éprouvé de la difficulté à s'intégrer au groupe en raison de sa personnalité plutôt effacée. Sa méconnaissance de l'anglais a aussi contribué à son isolement.

«Il a dû s'ajuster au hockey nord-américain mais aussi à une nouvelle culture», rappelle Green, qui a lui-même épousé une francophone. «Aujourd'hui, il comprend mieux le hockey professionnel en même temps qu'il comprend mieux la langue.

«Depuis quelques semaines, il lui arrive de me poser des questions durant le match. Je le vois aussi converser avec son partenaire Craig Rivet. On le sent plus à l'aise et plus en confiance.»

Green est d'avis que Rivet et Markov forment désormais un très bon duo.

«Rivet apprécie Markov et je pense que c'est réciproque. Rivet est un défenseur d'expérience dont le jeu plus robuste complète bien celui de Markov.»

Green demeure quand même prudent dans sa façon d'employer Markov.

«Il est jeune et sa confiance demeure fragile. Il faut donc faire attention de ne pas le plonger dans des situations qui pourraient miner sa confiance.»

Selon Green, Markov possède les habiletés pour devenir un bon défenseur dans la Ligue nationale.

«Il doit améliorer sa mobilité et surtout ses déplacements latéraux. Il doit aussi apprendre à pourchasser un rival de côté et non le confronter de face. Mais il progresse bien et il n'a certainement pas volé sa place dans notre top 6», fait valoir Green.

Le Canadien doit se méfier des Blue Jackets

François Lemenu
Presse Canadienne - MONTRÉAL

Le Canadien s'est fait surprendre par les Predators de Nashville et les Panthers de la Floride il y a moins de deux semaines. Aujourd'hui, au centre Molson, le Tricolore doit affronter les Blue Jackets de Columbus, une autre formation aux modestes ambitions. Cette fois, les joueurs de Michel Therrien n'entendent pas échapper les deux points qui pourraient éventuellement leur assurer une place en séries.

«Ça fait un mois et demi qu'on doit gagner nos matches, fait valoir Stéphane Quintal. Qu'on affronte Détroit ou Columbus, c'est du pareil au même. On a besoin des deux points.»

Le Canadien va affronter les Blue Jackets alors qu'il se trouve sur une lancée. Quatre victoires de suite dont deux à

l'étranger contre Pittsburgh et Philadelphie.

«La victoire contre les Flyers était très importante, rappelle Quintal. Ils venaient de perdre contre Boston et on savait qu'ils allaient commencer le match en force. Mais José (Théodore) a été très solide et l'équipe a bien joué défensivement.»

Quintal craint néanmoins les Blue Jackets, une équipe qui vient de mettre fin à une série de sept défaites en battant les Predators.

«C'est une équipe qui n'a rien à perdre, a-t-il dit. J'espère seulement que nous avons eu notre leçon contre Nashville et la Floride.»

Bill Lindsay est bien placé pour savoir dans quel état d'esprit les Blue Jackets vont se présenter au centre Molson. Il y a moins de trois semaines, il faisait lui-même partie des Panthers avant d'être réclamé au ballottage.

«Nous sommes favoris pour l'emporter. Mais les Blue Jackets vont entreprendre le match en étant détendus. C'est à nous de bien nous préparer et à jouer du hockey inspiré.»

Lindsay admet que les deux dernières victoires ont eu un effet bénéfique sur la confiance de l'équipe.

«Tout le groupe a confiance. On croit vraiment en nos chances. Nous sommes toujours maîtres de notre destinée et c'est une chose qu'on ne veut pas perdre.»

Avant le match d'hier entre Washington et Ottawa, le Canadien détenait une avance de deux points sur les Capitals tout en ayant disputé le même nombre de rencontres (77).

Michel Therrien, lui, dit respecter les Blue Jackets.

«C'est une équipe qui est bien dirigée. Dave King fait du bon travail», a déclaré Therrien en parlant de l'ancien adjoint d'Alain Vigneault.

Le Canadien en bref

Koivu n'affrontera pas les Blue Jackets

Saku Koivu ne sera pas en uniforme face aux Blue Jackets de Columbus. Le capitaine du Canadien espère jouer d'ici les séries même s'il ne veut rien confirmer. Parions qu'il sera là mardi lorsque le Tricolore accueillera les Sénateurs au centre Molson.



ARCHIVES

Saku Koivu

Avec Audette

Le Canadien présente un dossier de 6-1-1 lorsque Donald Audette est dans la formation.

Autre dimension

Michel Therrien est très heureux de la contribution de Sheldon Souray.

«Il nous apporte une autre dimension. Il a une présence sur la glace. Son retour dans la formation nous donne un bon mélange de vitesse et de robustesse.»

Beaux moments

L'entraîneur du Canadien dit vivre de très beaux moments.

«C'est formidable, dit-il. On rencontre les gens dans la rue et toute la ville semble derrière nous.»

Que cinq buts

Le Canadien a concédé cinq buts à ses cinq derniers matches.

De côté

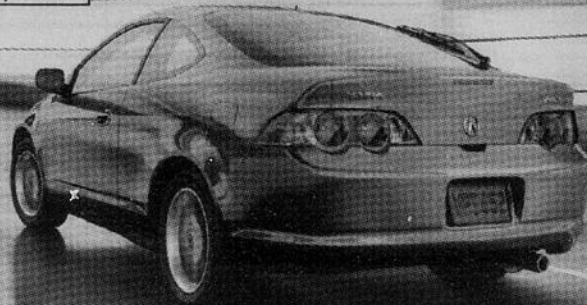
Patrick Traverse, Stéphane Robidas, Francis Bouillon, Jan Bulis et Arron Asham seront laissés de côté contre les Blue Jackets.

Le meilleur

Ray Whitney est le meilleur compteur (20-38-58) des Blue Jackets.

24 000\$

298\$/mois



La nouvelle Acura RSX

La nouvelle Acura RSX

Incluant : moteur 2,0 litres i-VTEC de 160 chevaux • freins à disque aux 4 roues • roues de 15 po • groupe électrique • climatiseur automatique • radio AM/FM avec lecteur CD • système d'entrée sans clé et tellement plus...

Passez à l'action.

ACURA votre concessionnaire fiable



*P.D.S.F. de 24 000 \$ pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve. Transport et préparation (900 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

Offre de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établi pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve. Total des paiements de 18 299\$. Un acompte de 3 995\$, un dépôt de garantie et un premier versement sont requis. Option 0\$ comptant aussi offerte. Le modèle offert peut différer de la photographie. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation inclus, taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée.



CASINO ACURA

7 boul. du Casino, Hull 777-7771

www.casinoacura.com



LIGUE NATIONALE
Association Est

Section Nord-Est

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
A-Boston	77	42	22	5	8	221	185	97 P 1
A-Ottawa	78	38	24	9	7	233	196	92 N 1
A-Toronto	77	39	25	9	4	226	198	91 P 1
Montréal	77	33	29	12	3	194	196	81 G 4
Buffalo	78	33	34	10	1	200	190	77 G 1

Section Atlantique

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
A-Philadelphie	77	40	25	9	3	224	182	92 P 5
N.Y. Islanders	77	38	27	8	4	222	210	88 G 1
New Jersey	78	37	28	9	4	192	180	87 G 2
N.Y. Rangers	78	34	36	4	4	215	243	76 G 3
Pittsburgh	77	28	37	7	5	188	227	68 P 5

Section Sud-Est

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	77	32	26	14	5	205	210	83 P 2
Washington	78	34	32	11	1	215	229	80 N 1
É-Tampa Bay	77	26	37	10	4	167	203	66 G 1
É-Floride	77	22	43	7	5	167	234	56 P 1
É-Atlanta	78	19	47	8	4	176	276	50 P 5

Association Ouest

Section Centrale

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
G-Detroit	78	51	15	9	3	240	170	114 P 1
Chicago	76	39	24	12	1	205	191	91 P 1
St. Louis	76	38	26	8	4	205	175	88 G 1
É-Nashville	78	27	38	13	0	185	215	67 P 1
É-Columbus	77	21	43	8	5	154	236	55 G 1

Section Nord-Ouest

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Colorado	78	43	27	7	1	202	162	94 P 1
Edmonton	77	36	26	12	3	195	172	87 G 2
Vancouver	77	37	30	7	3	234	200	84 N 1
Calgary	77	31	31	12	3	193	206	77 G 3
É-Minnesota	77	25	33	11	8	181	217	69 P 4

Section Pacifique

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
San Jose	77	41	25	8	3	232	185	93 G 3
Los Angeles	77	37	25	11	4	203	179	89 G 1
Phoenix	77	37	25	9	6	208	196	89 P 1
Dallas	77	35	26	11	5	205	199	86 G 1
É-Anaheim	78	27	40	8	3	168	193	65 N 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation
A- Assuré de participer aux séries éliminatoires
É- Éliminé des séries éliminatoires C- Champion de section

Comparaisons avec 2000-01

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	78	46	20	9	3	264	194	104
Montréal	77	25	39	8	5	193	223	63

Classement général

Association Est					Association Ouest				
Mj	Pts	Mj	Pts		Mj	Pts	Mj	Pts	
1. MS-A-Boston	97	1. MS-A-Detroit	114		1. MS-A-Boston	97	1. MS-A-Detroit	114	
2. MS-A-Philadelphie	92	2. MS-Colorado	94		2. MS-A-Philadelphie	92	2. MS-Colorado	94	
3. MS-Caroline	83	3. MS-San Jose	93		3. MS-Caroline	83	3. MS-San Jose	93	
4. A-Ottawa	92	4. Chicago	91		4. A-Ottawa	92	4. Chicago	91	
5. A-Toronto	91	5. Los Angeles	89		5. A-Toronto	91	5. Los Angeles	89	
6. NY Islanders	88	6. Phoenix	89		6. NY Islanders	88	6. Phoenix	89	
7. New Jersey	87	7. St. Louis	88		7. New Jersey	87	7. St. Louis	88	
8. Montréal	81	8. Edmonton	87		8. Montréal	81	8. Edmonton	87	
9. Washington	80	9. Dallas	86		9. Washington	80	9. Dallas	86	
10. Buffalo	78	10. Vancouver	84		10. Buffalo	78	10. Vancouver	84	
11. NY Rangers	76	11. Calgary	77		11. NY Rangers	76	11. Calgary	77	
12. É-Pittsburgh	76	12. É-Minnesota	69		12. É-Pittsburgh	76	12. É-Minnesota	69	
13. É-Tampa Bay	66	13. É-Nashville	67		13. É-Tampa Bay	66	13. É-Nashville	67	
14. É-Floride	56	14. É-Anaheim	65		14. É-Floride	56	14. É-Anaheim	65	
15. É-Atlanta	50	15. É-Columbus	55		15. É-Atlanta	50	15. É-Columbus	55	

MS- Meneurs de section 1^{re}, 2^e et 3^e

Meneurs

(Sans les matches d'hiver)

	B	P	Pts
Jarome Iginla, Cal.	48	43	91
Markus Naslund, Van.	34	45	79
Todd Bertuzzi, Van.	32	43	75
Ron Francis, Car.	25	50	75
Brendan Shanahan, Det.	37	37	74
Alexei Yashin, NYI	32	42	74
Jaromir Jagr, Was.	30	44	74
Joe Sakic, Col.	24	50	74
Adam Oates, Phi.	12	62	74
Alexei Kovalev, Pit.	30	43	73
Mats Sundin, Tor.	38	34	72
Pavel Demitra, StL.	31	41	72
Craig Conroy, Cal.	26	46	72
Mike Modano, Dal.	34	37	71
Eric Lindros, NYR	34	35	69
Jason Allison, LA	19	50	69
Radek Bonk, Ott.	24	44	68
Peter Bondra, Was.	39	28	67
Daniel Alfredsson, Ott.	37	30	67
Éric Daze, Chi.	36	31	67
Keith Tkachuk, STL	34	33	67
Sami Kapanen, Car.	26	40	66
Andrew Brunette, Min	19	47	66
Glen Murray, Bos.	36	29	65
Sergei Samsonov, Bos.	28	37	65
Miroslav Satun, Buf.	32	32	64
Sergei Fedorov, Det.	29	35	64
Jeremy Roenick, Phi.	20	44	64
Simon Gagné, Phi.	32	31	63
Pavel Bure, NYR	31	32	63
Marian Gaborik, Min	29	34	63
Marian Hossa, Ott.	29	34	63
Tony Amonte, Chi.	25	38	63
Theroreen Fleury, NYR.	24	39	63
Alexei Zhamnov, Chi.	22	41	63
Joe Thornton, Bos.	22	40	62
Bill Gurner, Bos.	37	24	61
Jeff O'Neill, Car.	30	31	61
Brett Hull, Det.	29	32	61
Dany Heatley, Atl.	23	38	61
Brendan Morrison, Van.	20	40	60
Brad Richards, TB	19	41	60

Calendrier des matches

Jeu 4 avril

Montréal 3 Philadelphie 1
NY Islanders 2 Boston 1 (P)
Nashville 1 Columbus 2
NY Rangers 4 Toronto 2
Pittsburgh 2 Tampa Bay 4
Minnesota 3 Calgary 4
Det. 0 Los Angeles 3
Phoenix 2 San Jose 5

Vendredi 5 avril

Florida 1 Buffalo 3
Ottawa 0 Washington 0
New Jersey 3 Atlanta 1
Colorado 1 Dallas 3
Chicago 1 St. Louis 5 (3 p.)
Minnesota 0 Vancouver 0 (1^{re} p.)
Edmonton 0 Anaheim 0 (1^{re} p.)

Samedi 6 avril

NY Rangers à Boston, 13h
Florida à Toronto, 19h
Columbus à Montréal, 19h
Washington à NY Islanders, 19h
Pittsburgh à Philadelphie, 19h
Calgary à Nashville, 20h
Edmonton à Los Angeles, 22h

Jeu 5 avril

Detroit à San Jose, 22h30

Dimanche 7 avril

Boston au New Jersey, 13h
Atlanta en Caroline, 13h30
Buffalo à Tampa Bay, 17h
Montréal à Ottawa, 19h
Colorado à St. Louis, 19h
Calgary à Chicago, 20h
Dallas à Anaheim, 20h
Phoenix à Vancouver, 22h

Lundi 8 avril

Caroline à NY Islanders, 19h
Pittsburgh à NY Rangers, 19h
Florida à Philadelphie, 19h
Columbus à Toronto, 19h30
San Jose au Minnesota, 20h
Dallas à Los Angeles, 22h30

Mardi 9 avril

Tampa Bay à Boston, 19h
Chicago à Washington, 19h
Ottawa à Montréal, 19h30
Nashville à St. Louis, 20h
Vancouver au Colorado, 20h
Phoenix à Calgary, 21h

Hockey professionnel

Ligue américaine

Association Est

Section canadienne

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Québec	79	35	27	14	3	253	250	87
A-St. John's	79	34	27	16	2	252	236	86
A-Manitoba	77	39	31	3	4	263	249	85
A-Hamilton	78	36	30	9	3	241	200	84
Saint-Jean	80	29	34	13	4	182	202	75

Section Est								
	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Bridgeport	78	42	25	8	3	235	189	95
A-Hartford	78	40	25	10	3	246	237	93
Providence	78	35	31	8	4	186	212	82
Springfield	79	34	41	2	2	207	235	72
Albany	78	13	42	12	11	167	267	49

Section Nord								
	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Lowell.....	78	40	24	11	3	223	206	94
A-Manchester.....	78	36	28	11	3	232	223	86
A-Worcester.....	77	38	31	7	1	240	210	84
Portland.....	78	29	30	15	4	214	221	77

Association Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Grand Rapids	77	39	27	11	0	207	173	89
A-Utah	78	40	29	6	3	237	220	89
A-Houston	78	37	26	10	5	228	228	89
A-Chicago	78	37	29	7	5	245	229	86
Milwaukee	78	29	35	10	4	194	203	72

Section Centrale								
	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Syracuse.....	77	37	22	13	5	220	185	92
A-Rochester.....	78	32	29	15	2	202	203	81
A-Cincinnati.....	79	33	33	10	3	212	208	79
Cleveland.....	78	28	40	6	4	217	263	66

Section Sud

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Norfolk	78	37	25	12	4	217	200	90
A-Hershey	77	34	26	11	6	190	185	85
A-Philadelphie	78	32	26	15	5	201	205	84
Wilkes-Barre	79	20	43	13	3	197	268	56

A- Assuré de participer aux séries éliminatoires

Calendrier des matches

Jeu 4 avril

Albany 3 Portland 4 (P)

Vendredi 5 avril

Québec 2 St. John's 5
Lowell 3 Saint-Jean 1
Hartford 4 Providence 1
Cleveland 1 Cincinnati 2
Philadelphie 5 Wilkes-Barre 3
Springfield 1 Bridgeport 1
Manitoba 1 Hamilton 0 (3^e p.)
Hershey 1 Norfolk 2 (3^e p.)
Syracuse 2 Rochester 3 (3^e p.)
Manchester 2 Worcester 1 (3^e p.)
Milwaukee 0 Houston 0 (2^e p.)
Grand Rapids 1 Utah 0 (2^e p.)

Samedi 6 avril

Québec à St. John's, 18h

Wilkes-Barre à Hershey, 19h
Bridgeport à Hartford, 19h05
Norfolk à Philadelphie, 19h05
Worcester à Portland, 19h05
Manitoba à Hamilton, 19h30
Providence à Springfield, 19h30
Albany à Syracuse, 19h30
Cleveland à Cincinnati, 19h35
Lowell à Manchester, 19h35
Grand Rapids à Chicago, 20h
Dimanche 6 avril
Hartford à Bridgeport, 16h05
Portland à Worcester, 16h05
Rochester à Cleveland, 16h05
Providence à Lowell, 17h
Syracuse à Albany, 17h
Philadelphie à Hershey, 18h
Utah à Milwaukee, 18h
Houston à Chicago, 19h
Grand Rapids au Manitoba, 20h

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
14. Radek Bonk	24	44	68	46
11. Daniel Alfredsson	37	30	67	36
18. Marian Hossa	29	34	63	42
9. Martin Havlat	22	28	50	66
28. Todd White	20	27	47	24
15. Shawn McEachern	14	31	45	50
20. Magnus Arvedson	12	25	37	35
6. Wade Redden	9	25	34	48
12. Mike Fisher	15	9	24	55
3. Zdeno Chara	9	12	21	148
26. Benoit Brunet	6	14	20	12
4. Chris Phillips	6	14	20	29
5. Sami Salo	4	14	18	14
23. Karel Rachunek	3	15	18	24
25. Chris Neil	9	7	16	204
36. Juha Ylonen	4	10	14	8
33. Chris Herperger	4	9	13	41
27. Ricard Persson	2	7	9	40
7. Curtis Leschyshyn	1	8	9	44
17. Bill Muckack	0	7	7	44
16. Jody Hull	1	1	2	4
34. Shane Hnidy	1	1	2	50
21. Steve Martin	1	0	1	4
13. Petr Sestlavy	0	1	1	0
52. Chris Bala	0	1	1	0
39. Josh Langfeld	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	3423	137	6	2,40
35. Jani Hume	1920	53	2	2,59

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
94. Yanic Perreault	25	28	53	40
20. Richard Zednik	21	20	41	55
14. Oleg Petrov	24	16	40	12
93. Doug Gilmour	10	30	40	41
90. Joé Juneau	7	27	34	10
24. Andreas Dackell	14	16	30	18
43. Patrice Brisebois	2	28	30	25
95. Serguei Berezin	11	13	24	8
79. Andrei Markov	5	19	24	24
52. Craig Rivet	6	16	22	76
25. Chad Kilger	8	13	21	25
27. Shaun Van Allen	6	13	19	26
38. Jan Bulis	8	10	18	8
71. Mike Ribeiro	8	10	18	12
22. Donald Audette	5	12	17	16
5. Stéphane Quintal	5	10	15	85
22. Bill Lindsay	5	8	13	40
28. Karl Dykhuis	4	7	11	32
56. Stéphane Robidas	1	10	11	14
45. Arron Asham	5	4	9	55
44. Sheldon Souray	3	4	7	102
29. Gino Odjick	4	2	6	56
54. Patrick Traverse	2	3	5	14
51. Francis Bouillon	0	5	5	33
60. José Théodore	0	2	2	2
78. Eric Landry	0	1	1	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
60. José Théodore	3625	129	7	2,14
35. Stéphane Fiset	49	2	0	2,45
31. Jeff Hackett	717	38	0	3,18

Basket-ball

NBA

Association de l'Est

	G	P	Moy	Diff
A-New Jersey	48	27	640	—
Boston	43	32	573	5
Orlando	41	33	554	6 1/2
Philadelphie	39	35	527	8 1/2
Washington	34	41	453	14
Miami	32	42	432	15 1/2
New York	28	46	378	19 1/2

	G	P	Moy	Diff
A-Detroit	45	30	600	—
Charlotte	39	35	527	5 1/2
Milwaukee	39	35	527	5 1/2
Indiana	36	38	486	8 1/2
Toronto	36	38	486	8 1/2
Atlanta	31	44	413	14
Cleveland	26	49	347	19
Chicago	17	57	230	27 1/2

Jeu 4 avril
Cleveland 101 Orlando 105
Indiana 94 Atlanta 95
San Antonio 102 Houston 78
L.A. Clippers 90 Dallas 115
Minnesota 87 Denver 88
New York 80 Portland 88

Vendredi 5 avril
Detroit 52 Philadelphie 56 (3^e q.)
Phoenix 61 Indiana 77 (3^e q.)
L.A. Lakers 33 Boston 39 (2^e q.)
Orlando 38 New Jersey 57 (3^e q.)
Milwaukee 53 Miami 48 (3^e q.)
Washington 36 Charlotte 50 (2^e q.)
Houston 16 Memphis 31 (2^e q.)
Toronto à Chicago, 20h30

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Jeu 4 avril

Wild 3 Flames 4
Première période
1. Calgary, Shantz 3 (Morris, Kravchuk) 6-13 (an)
2. Minnesota, Virta 1 (Domenichelli, Gavey) 9-31
3. Minnesota, Zholtok 18 (Seker, Waz) 12-14 (an)
4. Calgary, Ignia 48 (Conroy, Morris) 12-40
5. Calgary, Reghe 2 (McAmmond, Ignia) 19-30

Pénalités — Schultz Min 5:36, Marshall Min, Petrovichy Cal 10:57, Kravchuk Cal 11:47, Waz Min 16:11, Marshall Min, Sloan Cal 18:12.

Deuxième période
6. Calgary, Betts 1 (Berube, Ignia) 6:00
Pénalités — Gavey Min, Petrovichy Cal 8:46, Boughner Cal 13:07, Nichol Cal 18:07.

Troisième période
7. Minnesota, Domenichelli 9 (Virta) 19-22
Pénalités — Dupuis Min 4:27, Nichol Cal 6:33, Minnesota banc (purge par Brunette) 16:05.

Tirs au but
Minnesota 6 14 5 — 25
Calgary 15 11 10 — 36
Gardiens — Minnesota: Fernandez (P.11-24.5); Calgary: Turek (G.29-26-11).

Avantages numériques — Minnesota: 1-4; Calgary: 1-4.
Arbitres — Craig Spada, Dan O'Halloran.
Juges de lignes — Lonnie Cameron, Mike Cvik.
Assistance — 13 831.

Red Wings 0 Kings 3

Première période
Aucun but.
Pénalités — Modry LA 4:30, Deadmarsh LA 9:33, Dandenault Det 11:52, Larionov Det 14:49, Dandenault Det 16:23.

Deuxième période
1. Los Angeles, Miller 5 (Ronning, Allison) 13-19
2. Los Angeles, Allison 19 (Deadmarsh, Ronning) 17-54
Pénalité — Chelios Det 14:13.

Troisième période
3. Los Angeles, Buchberger 6 (Allison, Vismovsky) 15-06
Pénalités — Avery Det, Allison LA 9:35.

Sommaire de baseball

Ligue internationale

	G	P	Moy	Diff
Doster 2b	7	0	20	Chavez cc 7 0 1 1
Forbes ac	6	0	10	Mateo 2b 7 0 2 0
Byrd cc	5	2	20	O'Leary cg 5 2 3 1
Valent ed	5	2	22	Ortiz lb 5 0 0 0
Schall lb	5	0	12	Calloway cd 1 1 1 1
Hiles lb	1	0	00	Battle 3b 5 0 2 0
Wedel lb	0	0	00	Spencer 1b 0 0 0 0
Nickle lb	0	0	00	Knorf 1b 1 0 0 0
Salazar 1b	0	0	00	Agamenon 1b 1 0 0 0
Cedano 1b	0	0	00	Martinez r 5 0 2 0
Michaels cg	5	0	20	Nunez 2b 5 1 2 1
Uby 2b	6	0	00	Smith 1b 1 0 0 0
Estadara r	6	0	10	Mouton 1b 1 1 1 1
Junge 1b	2	0	00	Mouton 1b 1 1 1 1
Geary 1b	0	0	00	Winchestr 1b 0 0 0 0
Francis 1b	0	0	00	Eischen 1b 0 0 0 0
Serrano 1b	0	0	00	Vniello 1b 1 0 0 0
Roberts 1b	0	0	00	Cubillan 1b 0 0 0 0
Zamora 1b	0	0	00	DiaRsa 3b 0 0 0 0
Kaupfer lb	1	0	00	

Baseball

Ligue nationale

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Atlanta	2	1	.667	—
Floride	2	2	.500	1/2
Philadelphie	2	2	.500	1/2
Montréal	1	2	.333	1
New York	1	2	.333	1

	G	P	Moy	Diff
Pittsburgh	3	1	.750	—
Cincinnati	2	1	.667	1/2
Houston	2	1	.667	1/2
Milwaukee	1	2	.333	1 1/2
St. Louis	1	2	.333	1 1/2
Chicago	1	3	.250	2

	G	P	Moy	Diff
San Francisco	4	0	1.000	—
Arizona	2	1	.667	1 1/2
Colorado	2	1	.667	1 1/2
San Diego	1	3	.250	3
Los Angeles	0	3	.000	3 1/2

Jeu 4 avril
Floride 1 Montréal 0
Colorado 6 St. Louis 1
Pittsburgh 3 New York 2
Milwaukee 3 Houston 6
Chicago 1 Cincinnati 3
Philadelphie 2 Atlanta 11
San Francisco 0 Los Angeles 0 (en 4^e)

Vendredi 5 avril
Floride 2 Philadelphie 6
Pittsburgh 2 Chicago 1
San Diego 1 San Francisco 3 (10 m.)
Montréal 8 Cincinnati 0 (en 4^e)
New York 5 Atlanta 3 (en 5^e)
Arizona 0 Milwaukee 0 (en 4^e)
St. Louis 1 Houston 1 (en 4^e)
Colorado à Los Angeles, 22h10

Samedi 6 avril
Montréal à Cincinnati, 13h15
(Ohka 1-4 vs Reitsma 7-15)
Pittsburgh à Chicago, 14h20
(Fogg 0-0 vs Clement 9-10)
Floride à Philadelphie, 15h05
(Beckett 2-2 vs Coggin 6-7)
San Diego à San Francisco, 16h05
(Jarvis 12-11 vs Ainsworth 0-0)
Arizona à Milwaukee, 19h05
(Johnson 1-0 vs Neugebauer 1-1)
New York à Atlanta, 19h05
(D'Amico 2-4 vs Glavine 1-0)
St. Louis à Houston, 20h05
(Morris 1-0 vs C.Hernandez 1-0)
Colorado à Los Angeles, 22h10
(Jennings 4-1 vs Ishii 0-0)

Dimanche 7 avril
New York à Atlanta, 13h05
Montréal à Cincinnati, 13h15
Floride à Philadelphie, 13h35
Arizona à Milwaukee, 14h05
Pittsburgh à Chicago, 14h20
St. Louis à Houston, 14h35
San Diego à San Francisco, 16h05
Colorado à Los Angeles, 16h10

Lundi 8 avril
Cincinnati à Pittsburgh, 13h35
Houston au Colorado, 15h05
Arizona à San Diego, 18h05
Atlanta à Philadelphie, 19h05

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Mike	11	3	4	2	2	0	.364
11. Bergeron Peter	12	4	5	0	0	0	.417
18. Cabrera Orlando	12	0	4	3	0	0	.333
22. Collier Lou	0	0	0	0	0	0	.000
14. Galarraga Andres	3	1	1	0	0	0	.333
27. Guerrero Vladimir	11	2	3	5	1	0	.273
12. Mordecai Mike	1	0	0	0	0	0	.000
40. Rodriguez Henry	2	0	0	0	0	0	.000
39. Schneider Brian	0	0	0	0	0	0	.000
9. Stevens Lee	8	0	1	0	0	0	.125
21. Tatis Fernando	0	0	0	0	0	0	.000
26. Truby Chris	11	0	3	0	0	0	.273
3. Vidro Jose	11	1	1	2	0	0	.091
6. Wilkerson Brad	9	1	2	0	0	0	.222

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas Tony fils	0	1	0	5.0	4	4	4	7.20
37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
49. Herges Matt	1	0	0	3.0	0	3	2	0.00
47. Lloyd Graeme	0	0	0	1.0	2	0	0	18.00
56. Mattes Troy	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
24. Ohka Tomokazu	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
45. Pavano Carl	0	1	0	6.1	1	4	6	1.42
34. Reames Britt	0	0	0	0.2	3	0	2	40.50
51. Stewart Scott	0	0	0	2.0	0	0	3	0.00
25. Strickland Scott	0	0	0	1.0	0	0	2	0.00
52. Tucker T.J.	0	0	0	1.2	0	0	2	0.00
23. Vazquez Javier	0	0	0	5.2	2	1	4	3.18
38. Vossberg Ed	0	0	0	0.2	0	0	0	0.00
55. Yoshii Masato	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Ottawa	2	0	1.000	—
Pawtucket	2	0	1.000	—
Syracuse	1	0	1.000	1/2
Rochester	1	0	1.000	1
Scranton	0	2	.000	1 1/2
Buffalo	0	2	.000	1 1/2

	G	P	Moy	Diff
Indianapolis	1	0	1.000	—
Louisville	1	0	1.000	—
Columbus	0	1	.000	1
Toledo	0	1	.000	1

	G	P	Moy	Diff
Norfolk	1	0	1.000	—
Richmond	1	0	1.000	—
Charlotte	0	1	.000	1
Durham	0	1	.000	1

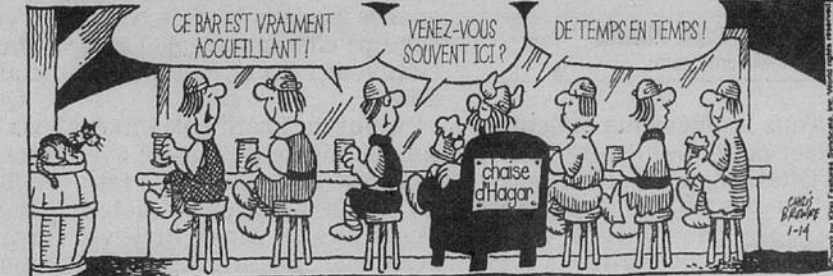
Vendredi 5 avril
Scranton 4 Ottawa 5 (14 m.)
Rochester à Syracuse (remis)
Buffalo 3 Pawtucket 8
Charlotte 1 Norfolk 6 (en 5^e)
Columbus 3 Indianapolis 1 (en 6^e)
Durham 0 Richmond 2 (en 6^e)
Toledo 0 Louisville 2 (en 4^e)

Samedi 6 avril
Buffalo à Pawtucket, 13h05
Syracuse à Rochester, 13h35
Toledo à Indianapolis, 14h
Scranton à Ottawa, 14h05
Columbus à Louisville, 18h15
Charlotte à Norfolk, 19h15
Durham à Richmond, 19h15

Dimanche 7 avril
Buffalo à Pawtucket, 13h05
Durham à Norfolk, 13h15
Columbus à Louisville, 13h15
Syracuse à Rochester, 13h35
Toledo à Indianapolis, 14h
Charlotte à Richmond, 14h
Scranton à Ottawa, 14h05

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



JÉRÉMIE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les 67's ont cafouillé en fin de match

Jean-François Plante
jfrplante@ledroit.com

Tous les éléments étaient en place pour une victoire des 67's d'Ottawa hier soir. Pourtant, ce n'est pas ce qui s'est passé lorsque les Majors de St. Michael's ont égalisé la série 1-1 avec une victoire de 5-4 au Centre municipal.

Les 67's menaient 4-3 avec moins de cinq minutes à jouer. Matthew Albani est sorti d'une léthargie de 22 matches sans but en marquant deux fois plutôt qu'une. Le capitaine Zenon Konopka a aussi repris du galon avec deux buts et Corey Locke a continué à dominer les recrues de la Ligue de l'Ontario en séries éliminatoires.

Mais deux buts tardifs ont brisé les espoirs des 6943 spectateurs du Centre municipal qui voyaient déjà leurs préférés en

avance 2-0 dans la série contre l'équipe championne de l'association de l'Est en saison régulière.

Un but de Frantisek Lukes, son deuxième du match, avec moins de deux minutes à faire au match a tranché le débat. Juste avant, Mark Popovic avait créé l'égalité. Il faut dire que les visiteurs avaient pris l'initiative du match dès le premier vingt.

Deux buts de Matt Ellis ont placé les Majors en avance 2-0, mais Matthew Albani répliquait à deux reprises en deuxième période. À chaque fois, sur des passes de Corey Locke, le héros inattendu des 67's en séries.

Puis Lukes et Zenon Konopka se sont échangé des buts pour porter la marque à 3-3 avant la fin de la deuxième période. À la 13^e minute de la troisième, Konopka a récidivé en faisant dévier un tir de Jonathan Zion.

C'était l'euphorie dans la salle. Mais, le bonheur aura été de courte durée.

Quand même, les 67's d'Ottawa ont résolu un petit problème qu'ils traînaient depuis le début des séries éliminatoires. Jusqu'à hier, ce sont les recrues qui avaient tiré l'équipe. Or, chacun sait que toute équipe championne a d'abord un bon gardien de but et ensuite une brochette de vétérans au sommet de leur forme.

Les 67's disputaient un huitième match en séries hier et deux joueurs de 17 ans, Corey Locke et Jeremy Akeson, avaient été les meilleurs attaquants. En défensive, la recrue Karol Sloboda a été le plus solide. Devant le filet par contre, pas de problème avec Jean-François Perras. Son jeu tient les siens dans coup à tout moment.

Avant le réveil de Matthew Albani hier, il faisait partie du

groupe des joueurs les plus décevants en séries. Les défenseurs Jonathan Zion (deux points) et Brendan Bell (différentiel de moins sept) n'ont pas été l'ombre d'eux-mêmes. Que dire des deux buts en huit matches du marqueur naturel, Miguel Delisle? Ils ont des choses à se faire pardonner et ils devront élever leur jeu d'un cran si les 67's espèrent faire un bout de chemin en séries.

Le match d'hier s'est déroulé sous l'oeil attentif de Charlie Henry, gouverneur et consultant chez les Olympiques de Hull. Mais il ne faisait pas du recrutement pour les Hullois. Il était à l'emploi des Coyotes de Phoenix hier et il épiait son protégé Frantisek Lukes. Choix de huitième ronde l'an dernier, il a gagné des points en marquant deux buts en plus d'ajouter une passe. Henry surveillait aussi Tim Brent, un espoir en vue du prochain repêchage.



Le capitaine Zenon Konopka a réussi un but pour les 67's.

3 FÊTER

manières de

Ne ratez pas votre chance de voir vos Sénateurs terminer la saison régulière de leur 10^e anniversaire!

DEMAIN
VS.
à 19h



Soirée des hot dogs à 1 \$

11 AVRIL
VS.
à 19h



Soirée familiale

Magic 100

4 billets, hot dogs, Cokes

Plus un certificat de 10 \$ de Sensations

A aussi peu que 99 \$

13 AVRIL
VS.
à 19h



Soirée d'appréciation des partisans

Les joueurs des Sénateurs d'Ottawa présentent «Donnons nos chemises» à des détenteurs de places chanceux au cours d'une cérémonie spéciale d'après-match. Beaucoup de prix fabuleux seront aussi remis au cours de la partie.

LES MATCHS À DOMICILE
SONT PRÉSENTÉS PAR LA



PAR INTERNET : www.ticketmaster.ca

EN PERSONNE : VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL, SENSATIONS AU CENTRE RIDEAU OU UN COMPTOIR TICKETMASTER

PAR TÉLÉPHONE : 755-1166

* DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL OU CHEZ SENSATIONS AU CENTRE RIDEAU.

Elkington tient le coup

AP ET PC
DULUTH

Vous vous souvenez de Steve Elkington? Cet Australien qui a remporté 10 tournois durant les années 1990 avant de se faire très discret?

Eh! bien, il n'est pas encore au bout du rouleau.

Elkington est en position de remporter sa première victoire au sein du circuit de la PGA depuis 1999, lui qui se retrouve à égalité en tête avec Phil Mickelson à mi-chemin de la classique de golf BellSouth.

«J'aime gagner, a dit Elkington, hier. Je n'ai pas eu beaucoup d'occasions de m'imposer récemment, mais j'apprécie encore d'en avoir quelques-unes. J'aimerais bien faire ici demain et dimanche.»

Elkington, 39 ans, a toujours été un prétendant durant les années 1990, remportant un tournoi du Grand Chelem, le championnat de la PGA en 1995; et deux victoires au Championnat des joueurs. Des blessures l'ont toutefois ralenti lors des deux dernières saisons. Après son 64 de jeudi, il a ajouté une carte de 69, trois sous la normale, hier, pour un total de 133, soit le même que Mickelson.

Ce dernier, qui a joué 65 en ouverture, a réalisé un parcours de 68. Il a commis son premier bogey du tournoi après 32 trous.

«Je joue bien, a noté Mickelson, gagnant de l'édition de l'an 2000. Le parcours est un peu plus difficile que d'ordinaire en raison de la vitesse des verts, mais c'est un test de golf impartial. Je ne suis pas déçu d'avoir retranché quatre coups à la normale.»

Le Sud-Africain Retief Goosen et le Suédois Jesper Parnevik ont tous deux réussi deux eagles, incluant un trou d'un coup pour Parnevik. À l'aide d'un fer-5, il a envoyé sa balle dans le trou au huitième, sur une distance de 217 verges. Ce coup, spectaculaire s'il en est un, ne fut pas aussi mémorable que celui que Parnevik avait réussi en Chine en 1995.

«Heineken était alors le commanditaire du tournoi et m'avait offert de la bière pour toute une année, a dit Parnevik. Cette fois, je n'ai même pas gagné une bagnole.»

Retief Goosen (66) est à égalité à 134 avec l'Irlandais Padraig Harrington (65) alors que Phil Taturangi (64) est à 135, tout comme Parnevik (69).

Les quatre Canadiens en lice se sont tous qualifiés pour le week-end. Mike Weir (70) totalise 137 coups, trois de mieux que Ian Leggatt (74) qui vient à 140.

Glen Hnatiuk a joué 72 pour se retrouver à 141, alors que Richard Zokol a remis une carte de 73 pour une fiche de 144 en deux jours.

ON EST
PRÊT



FIERTÉ • FIÈVRE • FINALES

présenté par



Les billets pour les séries éliminatoires seront mis en vente aujourd'hui à 10 h

Les billets pour les séries éliminatoires des Sénateurs pour les parties locales 1 et 2 de la première ronde — Une limite de 8 billets par personne — par parties

PAR TÉLÉPHONE :
755-1166

PAR INTERNET :
www.ticketmaster.ca

EN PERSONNE :

VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL, SENSATIONS AU CENTRE RIDEAU OU UN COMPTOIR TICKETMASTER*

*DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE AU CENTRE COREL OU CHEZ SENSATIONS AU CENTRE RIDEAU.

Mike Fisher ne prendra pas de chances

Le retour au jeu tant souhaité de Mike Fisher ne s'est finalement pas concrétisé, hier soir, à Washington.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com
WASHINGTON

La direction ne veut prendre aucune chance avec celui qu'elle considère comme la bougie d'allumage de l'équipe. Le robuste attaquant des Sénateurs a raté le dernier mois en raison d'une séparation à l'épaule droite. «Nous voulons qu'il soit en pleine forme pour les séries», a affirmé l'entraîneur Jacques Martin.

Initialement, Fisher devait réintégrer l'alignement contre les Capitals. Il ressent toutefois encore de la douleur. Il est peu probable maintenant que le hockeyeur de 21 ans dispute les quatre derniers matches du calendrier régulier.

«Pour être efficace, j'ai besoin de frapper, a rappelé Fisher. J'ai donc besoin que mes deux épaules soient en santé. Ce n'est pas le cas malheureusement. J'ai mal encore du côté droit. Si je dois manquer le reste de la saison, je vais le faire même si ce n'est pas le scénario idéal. J'aurais aimé jouer quelques matches avant le début des séries.»

Le centre de 21 ans sait très bien que les Sénateurs auront besoin de lui en éliminatoires.

Un exemple? Sans lui dans la formation depuis un mois, Ottawa en a arraché, cumulant un dossier de sept victoires et sept revers.

«Mike amène beaucoup d'intensité et il complète souvent ses mises en échec, a fait remarquer Jacques Martin. Il n'a pas



Ressentant toujours de la douleur à une épaule, Mike Fisher ne reviendra probablement pas au jeu avant les séries éliminatoires.

peur non plus de foncer au filet.»

En plein le genre de joueur qui a manqué aux Sénateurs lors des deux dernières années contre les Maple Leafs de Toronto.

«Je vais être prêt à temps pour les séries. Et je ne changerai

pas mon style de jeu. Je vais continuer à faire preuve de robustesse. C'est en allant dans les coins de patinoire que j'ai connu du succès cette saison.»

Avant de se blesser contre les Sharks de San Jose le 7 mars dernier, Fisher avait inscrit 15 buts en 58 parties.

devant les Islanders de New York. On connaît la suite. Les Oilers ont été champions quatre ans de suite.

«Comme ici, les Oilers misaient sur un noyau de gars talentueux âgés entre 23 et 25 ans. La direction a décidé d'ajouter quelques vétérans à l'alignement, dont moi-même, pour les aider. Une belle chimie s'est installée.»

Les Sénateurs ont emprunté la même route. Ils misaient en début de saison sur la deuxième formation la plus jeune du circuit Bettman derrière les Coyotes de Phoenix. La moyenne d'âge était de 25,8 ans avant l'arrivée des vétérans Benoît Brunet, Jody Hull et Juha Ylonen, qui ont tous franchi le cap de la trentaine.

«Leur expérience va être importante. Des gars comme Benoît et Jody ont déjà atteint la finale de la coupe Stanley. Les jeunes vont les observer beaucoup dans les prochaines semaines pour savoir comment agir.»

Jackson, 45 ans, se promet

aussi d'offrir quelques conseils aux Hossa, Havlat, Fisher, Redden et autres jeunes joueurs du club.

«Oubliez ce qui se dit ou ce qui s'écrit à votre sujet. Ce qui est arrivé lors des trois dernières années ne peut être changé. Il faut mettre cela complètement de côté. Les joueurs n'ont pas besoin de se mettre de pression sur les épaules. Ils ne doivent pas voir les séries comme un fardeau, mais bien une chance d'avoir du plaisir pour encore quelques semaines.»

L'ancien défenseur des Oilers aime bien les chances des Sénateurs de connaître un long séjour en séries. Sa nouvelle organisation vient de connaître une autre saison de plus de 90 points.

«N'importe qui peut gagner la coupe Stanley cette saison. De plus, nous avons déjà vu dans le passé de très jeunes équipes atteindre la finale. Je pense notamment aux Flyers de Philadelphie (1985) et aux Blackhawks de Chicago (1991).»



Marc André
Joanisse
majoanisse@ledroit.com

La fierté de Bonk

Radek Bonk a parlé de fierté.

D'une fierté liée aux Sénateurs d'Ottawa.

Et non à sa rutilante Harley-Davidson. Cette moto qu'il enfourche habituellement pour la première fois au lendemain de l'élimination des Sénateurs. Ce qui est habituellement tôt au printemps.

Bonk est un mystère. Parfois pour Bonk lui-même. Un gars renfermé, de peu de mots, mais tout de même généreux. Qui bougonne plus souvent qu'il ne sourit. Seul Jacques Martin semble capable de percer ce mystère. À l'occasion seulement.

Que Bonk s'exprime ainsi est étonnant. En cette période de la saison, d'avantage.

Bonk est plutôt du genre à se terrer dans le dernier souffle de la campagne. Le premier à se sauver quand ça va mal.

A-t-il vieilli?

Les prochaines semaines le diront. Mais j'en doute. Le talent a beau lui sortir par les oreilles, Bonk a cette facilité à s'effacer quand ça compte vraiment. De se transformer en joueur fantôme dès les premières notes de la symphonie printanière.

Un peu pourquoi son entourage a pris avec un grain de sel son épithète de la dernière semaine.

Le même entourage aurait semblé-t-il eu la même réaction à la suite des propos de Don Cherry. Même si le bouffon de service a dit tout haut ce que plusieurs murmuraient tout bas.

«Une bande de sans-cœur», a vociféré Cherry. C'est drôle, mais je m'inquiéterais à la place des joueurs des Sénateurs. Cherry exerce une certaine influence sur une certaine solitude canadienne. Ce qui en dit peu sur cette certaine solitude.

Cherry a aussi écorché Marshall Johnston. Il n'y a rien toutefois de surprenant là-dedans. Cherry continue de blâmer Johnston pour son congédiement chez les défunts Rockies du Colorado.

Bonk, Cherry, ça ne change rien aux perceptions des amateurs de hockey.

Aux yeux de tous et chacun, les joueurs des Sénateurs se transforment en *chokers* quand la pression des séries éliminatoires commence à les étouffer.

Jacques Bériault est un de ceux-là.

Lisez son dernier courriel, «le printemps approche alors Alfie doit commencer à *shaker*», m'a-t-il écrit.

Alfie pour Daniel Alfredsson.

Et vlan, comme dirait l'autre.

Les Sénateurs en bref

Congé aux vétérans

Les vétérans des Sénateurs ont obtenu un congé d'entraînement hier matin. Seulement 11 joueurs ont enfilé leurs patins.

Les Daniel Alfredsson, Radek Bonk, Todd White, Curtis Leschyshyn, Patrick Lalime et Wade Redden en ont profité pour se reposer à l'hôtel où logeait l'équipe au centre-ville de Washington.

Tout le monde était toutefois en uniforme pour le match. Seuls les blessés Ricard Persson et Mike Fisher ont regardé la partie dans les estrades.

Fortin surprend

Le réputé *Washington Post* a publié un long reportage hier au sujet de l'éclosion du défenseur québécois Jean-François Fortin. Rappelé en janvier dernier, l'ancien joueur des Faucons de Sherbrooke surprend les dirigeants des Capitals de Washington avec son jeu fiable et surtout robuste.

À un point tel que l'entraîneur Ron Wilson l'utilise au sein de sa première paire de défenseurs. Fortin, 23 ans, complète un duo avec Brendan Witt.

«Mon histoire pourrait faire

l'objet d'un très bon livre, et même d'un film», a réagi Fortin, qui avait failli tout abandonné l'an passé.

Oubliez Hamilton

Malgré certaines rumeurs, la direction des Sénateurs n'a aucune intention d'établir et de gérer son propre club-école à Hamilton la saison prochaine, a confirmé le président de l'équipe, Roy Mlakar.

La ville canadienne de l'acier perdra son équipe de la ligue américaine à la fin de la présente campagne. Les Oilers, qui sont propriétaires des Bulldogs de Hamilton, déménageront leurs espoirs à Toronto en 2002-2003.

Les Sénateurs sont toujours à la recherche d'un endroit pour loger leurs espoirs. Leur entente d'affiliation avec Grand Rapids prend fin en juin.

Entre les lignes

Les Capitals veulent changer à nouveau les couleurs et le logo de leur uniforme. La direction veut revenir à son ancien look des années 1990 en ramenant le rouge et les étoiles sur le chandail...

Jackson puise dans son passé glorieux

Don Jackson s'inspire des Oilers d'Edmonton avec lesquels il a remporté deux coupes Stanley pour aider les jeunes Sénateurs à connaître à leur tour du succès en séries éliminatoires.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com
WASHINGTON

«Nous avons appris à Edmonton à oublier le passé et s'amuser. Dès que les joueurs ont compris cela, nous avons connu beaucoup de succès», a raconté l'entraîneur adjoint des Sénateurs, hier matin, après avoir dirigé un entraînement optionnel au MCI Center.

Comme Ottawa, Edmonton a connu sa part de déceptions en séries au début des années 1980. Malgré la présence des Gretzky, Messier et compagnie, ils ont mis quelques années avant de gagner la convoitée trophée, s'inclinant même en finale

Un demi-cadeau des Sénateurs au Tricolore

Pour l'espace de quelques heures, Patrick Lalime et ses coéquipiers ont gagné le cœur de plusieurs amateurs du Canadien de Montréal.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le gardien québécois a donné un coup de main au Tricolore en arrêtant 25 tirs, hier soir, permettant aux Sénateurs d'Ottawa de soutirer un verdict nul de 0-0 aux Capitals de Washington devant 18 672 amateurs au MCI Center. Il s'agit d'un huitième jeu blanc cette saison pour Lalime.

Ce verdict nul maintient les chances des Sénateurs de terminer au premier rang de l'Association de l'Est. Un écart de cinq points les sépare des Bruins de Boston avec un match à jouer.

Ce verdict nul permet surtout au Canadien de demeurer au huitième et dernier rang dominant accès aux séries éliminatoires. Montréal (33-29-12-3) détient maintenant une avance d'un point sur Washington (34-32-11-1). De plus, il a une partie en main.

Le «CH» ne l'aura pas facile dans les prochains jours avec des rencontres demain et mardi face aux Sénateurs, qui jouent bien depuis deux semaines.

Ottawa (38-24-9-7) n'a perdu qu'une fois à ses cinq dernières sorties. L'équipe de la capitale méritait un meilleur sort hier à Washington.

Visiblement, les joueurs se préparent aux séries. Il faudra les prendre au sérieux.

À commencer par Patrick Lalime, qui a effectué plusieurs arrêts spectaculaires.

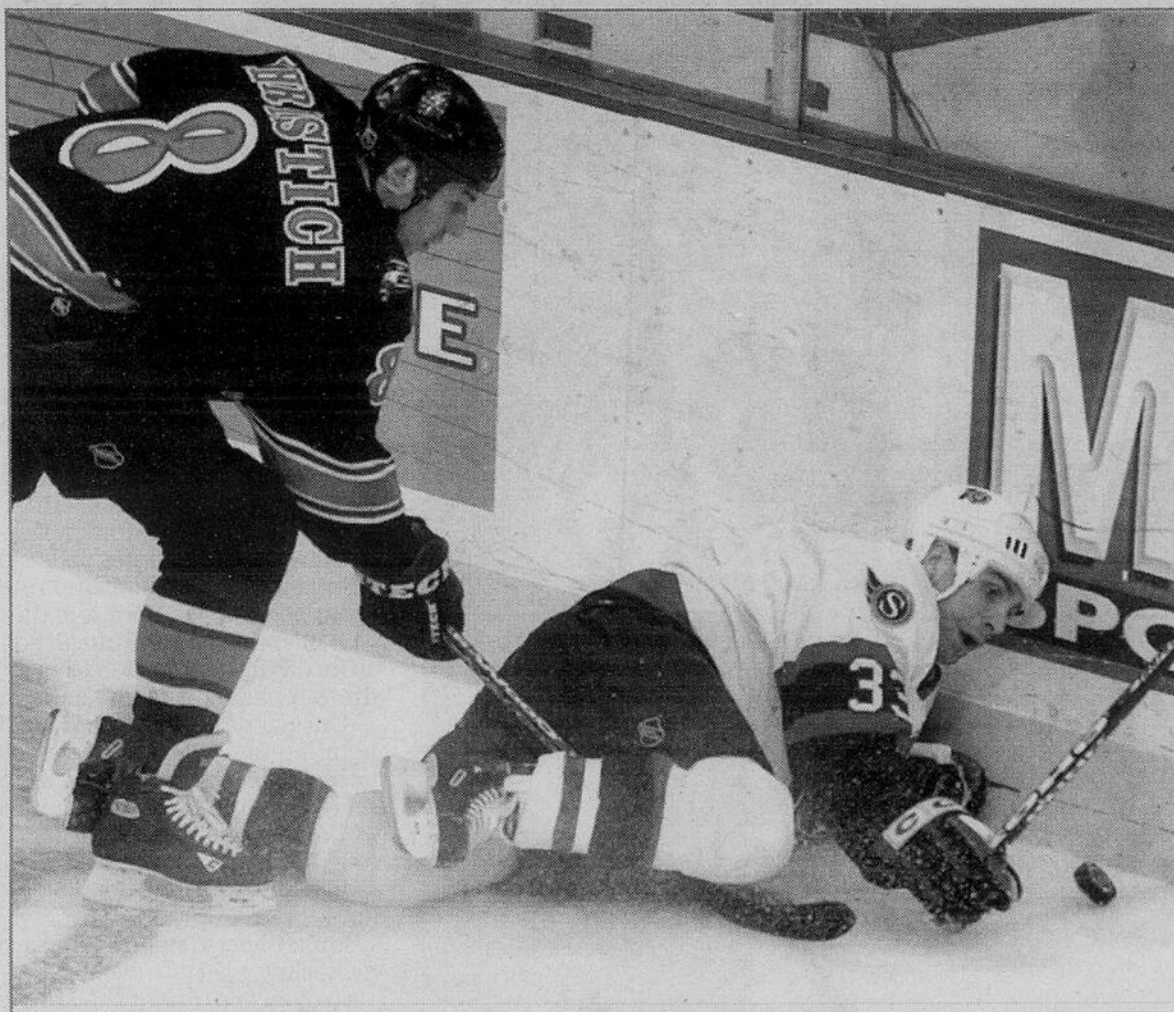
L'ami Patrick a été critiqué par moments durant la saison. Autant par les partisans que les journalistes. Il mérite toutefois d'être applaudi pour son travail des deux dernières semaines. Particulièrement pour sa performance offerte face aux Capitals.

ERREURS RÉPARÉES

Lalime a réparé plusieurs erreurs de ses défenseurs en réalisant des arrêts importants. Il a notamment volé coup sur coup Chris Simon et Peter Bondra en milieu de troisième période. La séquence risque de se retrouver dans les jeux de la semaine.

Le gardien québécois a aussi eu un avant-goût du traitement que les équipes adverses lui réservent en séries. Il s'est fait frapper à plusieurs reprises par les attaquants des Capitals, qui n'hésitaient pas à foncer à vive allure vers son filet.

Peter Bondra a heurté Lalime deux fois. Lors de la première occasion en fin de première période, il a dû répondre de ses actes devant Shane Hnidy. Une mêlée s'en est suivie.



Dmitri Khristich, des Capitals, s'est débarrassé de Chris Herperger, des Sénateurs, pour récupérer la rondelle en première période.

La prochaine chose que les amateurs ont su, Daniel Alfredsson et Jaromir Jagr se sont échangés quelques taloches au visage.

À l'autre bout de la patinoire, Olaf Kolzig a été tout aussi solide, repoussant les 28 tirs des Sénateurs.

À noter pour les friands de statistiques, Ottawa a établi un autre record d'équipe. Il s'agissait de la 19^e fois cette saison qu'il disputait une partie nécessitant une prolongation.



Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but.

Pénalités — Simon Was 5:01, Neil Ott 14:37, Hnidy Ott 19:00, Alfredsson Ott 19:00, Bondra Was 19:00, Jagr Was 19:00.

DEUXIÈME PÉRIODE

Aucun but.

Pénalités — Zettler Was 4:39, Neil Ott (majeure et rudesse) 19:25, Witt Was (majeure) 19:25.

TROISIÈME PÉRIODE

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

PROLONGATION

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Gardiens — Ottawa: Patrick Lalime; Washington: Olaf Kolzig.

Avantages numériques — Ottawa: 0-3;

Washington: 0-2.

Arbitres — Paul Devorski

Juges de lignes — Pierre Champoux, Tim Nowak.

TIRS AU BUT	Ottawa.....5	6	14	3	28
	Floride.....8	7	7	3	25
	Assistance.....				18 572

PROCHAIN MATCH

Dimanche 7 avril
Montréal à Ottawa, 19h



Pendant que Chris Herperger, des Sénateurs, et Steve Konowalchuk, des Capitals, se bousculent, le gardien d'Ottawa Patrick Lalime tente d'immobiliser la rondelle.

Les Olympiques en bref

Dollard chanceux

Quelques minutes avant le match d'hier, des employés de l'aréna Guertin s'affairaient à insérer une pièce de deux dollars en plein sur le point de mise au jeu central de la patinoire, un peu comme les préposés canadiens de l'aréna de Salt Lake City l'avaient fait aux derniers Jeux olympiques.

La pièce en question a une signification particulière pour les Olympiques: celle-ci a été trouvée sur la patinoire par l'arbitre du match de mardi dernier, Jean Hould, à peine quelques secondes avant le but vainqueur de Philippe Dupuis en deuxième période de prolongation qui éliminait le Rocket de Montréal. Hould avait remis le dollard au préposé à l'équipement des Olympiques Dominic Boudriau, qui est particulièrement superstitieux.

Équipe des moins de 18 ans

L'Association canadienne de hockey a fait connaître cette semaine la liste des joueurs qui prendront part au premier Championnat mondial des moins de 18 ans, du 11 au 21 avril en Slovaquie, tournoi réservé aux hockeyeurs éligibles au prochain repêchage de la LNH dont les clubs juniors sont éliminés.

On compte sept invités de la LHJMQ, soit le gardien Maxime Daigneault (Val-d'Or), les défenseurs James Sanford (Moncton) et Rosario Ruggeri (Chicoutimi), et les attaquants Pierre-Marc Bouchard (Chicoutimi), Sébastien Courcelles (Sherbrooke), Louis-Philippe Martin (Baie-Comeau) et Michaël Lambert (Montréal).

Le défenseur André Benoit, originaire de St-Albert et membre des Rangers de Kitchener, a aussi été sélectionné, tout comme Ben Eager, d'Ottawa et des Generals d'Oshawa.

Entre les lignes

La LHJMQ a dévoilé cette semaine un secret de polichinelle, soit que ce sont les Remparts de Québec qui seront les hôtes du tournoi de la coupe Memorial de 2003. La décision des gouverneurs a été unanime, d'autant plus qu'aucune autre équipe n'a posé sa candidature... Comme prévu, le défenseur Martin Vagner a raté le match d'hier en raison de sa commotion cérébrale. Guillaume Trudel l'a remplacé dans l'alignement et il a été utilisé sur un quatrième trio... Dans un des autres matches de la ligue, Halifax a défait Cap-Breton 4-3 en prolongation grâce à deux buts d'Alexandre Picard, originaire de Hull.

Les Olympiques ont joué avec le feu mais ont eu le dernier mot

Les Olympiques de Hull ont commencé et fini en lion leur premier match contre les Tigres de Victoriaville, après un passage à vide en troisième période.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Comme lors de leur septième match contre le Rocket de Montréal, c'est Philippe Dupuis qui a finalement joué les héros pour leur procurer une victoire de 7-6 en prolongation afin de soulever les 3390 amateurs présents à l'aréna Robert-Guertin.

La recrue de 16 ans n'a pas perdu de temps puisqu'il a touché la cible à 1:08 de la période de temps supplémentaire, prenant son temps après avoir saisi le retour du lancer de Ales Hemsky, qui a été brillant avec un but et trois passes.

Les Olympiques, qui prennent les devants 1-0 dans cette série demi-finale de conférence qui se poursuivra ce soir au même endroit (19 h), avaient auparavant vu les visiteurs effacer un déficit de quatre buts lors des 22 dernières minutes de jeu.

Les amateurs ont été à même de constater que les Tigres ne pratiquent pas le même style étouffant que les adversaires précédents des Hulllois en séries, le Rocket de Montréal.

Cette série demi-finale de la conférence Robert-Lebel se poursuivra ce soir au même endroit, à compter de 19 h.

Les Olympiques semblaient pourtant avoir pris une option sur la victoire au cours de la deuxième période, un engagement qui avait pourtant bien mal commencé pour les Olympiques alors que les Tigres ont rapidement effacé un déficit de 1-0 après 20 minutes grâce à deux buts en avantage numérique.

Les Olympiques, qui n'avaient compté que trois filets en 38 chances avec l'avantage d'un homme contre Montréal (une faible moyenne de 7,8 %, la pire de la ligue en séries), se sont cependant servis de cette même arme pour mettre le match hors de portée.

Ils ont enfilé quatre de leurs cinq buts d'affilée en l'espace de 7:05 minutes pendant que des Tigres tantôt indisciplinés, tantôt frustrés étaient au cachot. Dale Sullivan a d'abord créé l'égalité, puis Ales Hemsky et Nick Fugère ont compté en l'espace de 14 secondes pendant une supériorité de deux hommes.

À cinq contre cinq, Sullivan a ajouté un deuxième filet sur une échappée où il a déculotté le gardien partant Daniel Manzatto, chassé après ce but, en allant sur son revers.

Philippe Dupuis, qui a aussi obtenu deux passes, a ensuite accueilli son successeur Daniel Boisclair en sortant du coin avant d'atteindre la lucarne et c'était 6-2. C'était aussi un quatrième but en autant de chances



Le gardien hullois Éric Lafrance s'est débarrassé lui-même du capitaine des Tigres Carl Mallette.

MARTIN ROY, Le Droit

sur l'attaque à cinq au cours de la période.

Les Tigres n'avaient cependant pas dit leur dernier mot et ils ont repris espoir avec un autre but en supériorité numérique de Mathieu Brunelle en fin d'engagement.

Des filets de Mikhail Deev et de Pierre-Luc Sleighter en début de troisième tiers ont ensuite

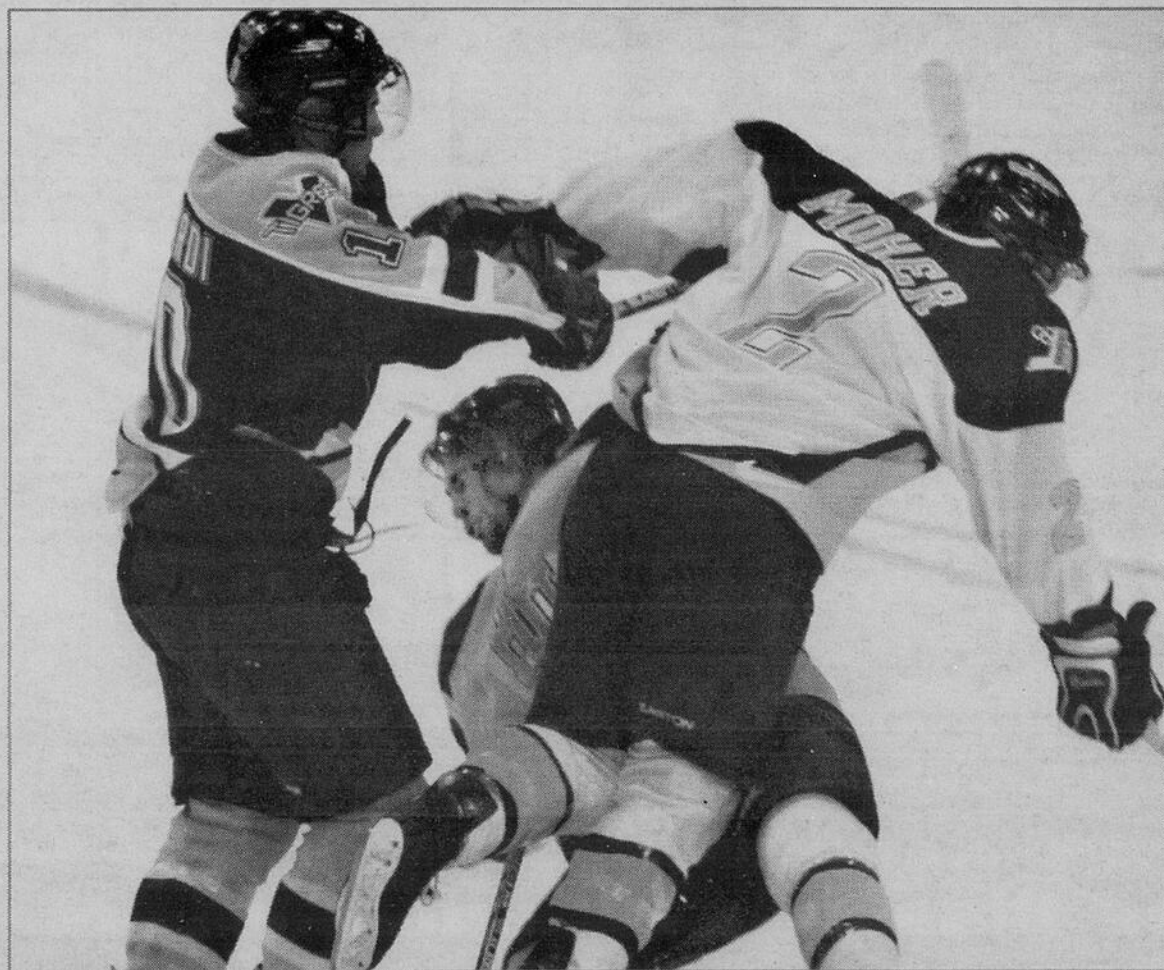
corsé les choses.

Guillaume Fournier, sur une passe du Gatinois Benoît Fournier, a ensuite créé l'égalité alors qu'il ne restait que 3:43 à faire en troisième en s'emparant d'un retour bondissant et n'ayant qu'à lancer dans une cage béante.

Danny Groulx, qui a aussi obtenu trois passes, et Matthew

Lombardi ont aussi déjoué le gardien Éric Lafrance, mis à l'épreuve à 25 reprises au cours des trois premières périodes.

Jean Jr Morin avait lancé les Olympiques en avant dès la troisième minute de jeu quand il a complété une descente à trois contre deux avec ses compagnons de trio Jonathan Labelle et Jean-Michel Daoust.



Chris Moher, des Olympiques, a été bousculé par Matthew Lombardi, des Tigres.

MARTIN ROY, Le Droit



Décision en mai

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Marc Gagnon avait des fourmis dans les jambes, hier, à l'occasion du début des championnats du monde de patinage de patinage sur courte piste.

«Ça me fatigue de regarder ça, mais je n'ai aucun remords, a confié le triple médaillé des Jeux de Salt Lake City.

«J'ai pris la bonne décision, a ajouté Gagnon, qui agit comme président d'honneur de l'événement. Je suis encore sollicité de toutes parts depuis les Jeux. Ça ne ralentit pas. J'en ai encore pour trois ou quatre semaines d'engagements de toutes sortes.»

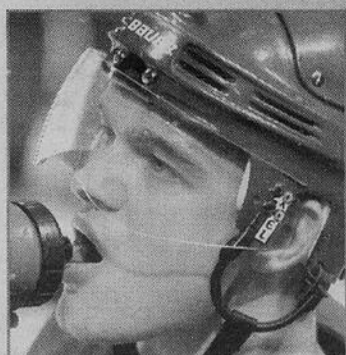
«C'est une décision difficile, a-t-il dit. Que ce soit tout de suite, dans un an, deux ans ou plus tard, je sais que je vais capoter quand je vais abandonner la compétition.»

Expos

Scott Strickland passe aux Mets de New York

PAGE 68

Canadien



Markov joue avec plus de confiance

PAGE 69

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Stéphane Bisson

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Vendez
votre propriété
à partir de
3%

OLIVEX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
www.olivex.ca



776-6000

www.stephanebisson.com

930 Boulevard Saint-René Ouest Gatineau



930, Saint-René Ouest, Gatineau - Semi-détaché 2 étages, 3 chambres à coucher sur tapis, salles de bains avec lavabos, douche sur vinyle, salon sur tapis, cuisine et salle à manger sur vinyle, sous-sol non aménagé. Remise en métal, cour clôturée, deck en bois, allée pavée, construction 1989. - 104900 \$ (017716)

15 Rue Parent Gatineau



15, Parent, Gatineau - Paliers multiples de 2 chambres à coucher sur plancher flottant, salon et salle à manger sur bois franc, cuisine sur tuile de vinyle, salle de jeu au troisième paliers sur tapis, salle de bains sur vinyle, sous-sol non aménagé. Terrain clôturé avec haie de cèdres, deck, allée pavée. - 104900 \$ (017756)

104 Vanier Gatineau



Bungalow de 1 chambre en parquet, cuisine et salle de bains sur tapis, salon avec tapis, sous-sol aménagé 1 chambre à coucher avec tapis, salle familiale, salle de bains avec céramique, cour clôturée et paysagée, grand terrain de 65 x 165, piscine hors terre, garage simple détaché de 16 x 24. - 119900 \$ (017765)

284 Jules-Bordet Gatineau



Belle maison en rangée de 2 étages, 3 c.c., salle de bains sur céramique, cuisine et salon à aire ouvert et une chambre supplémentaire au sous-sol. Terrain bien paysager et clôturé avec haies de cèdres. - 99 900 \$

48 Chemin Vanier Aylmer



48, chemin Vanier Aylmer - Duplex, une partie commerciale. Un logement de 2 chambres à coucher loué à 700\$/mois, chauffage, eau éclairé, sous-sol vide sanitaire, terrain de 10 x 100 clôturé avec garage et remise. - 98 500 \$ (016454)

83, rue Val Perché, Hull



Coquet bungalow de 2 c.c. et une salle de bains, cuisine sur céramique, sous-sol complètement aménagé converti en logement, foyer au bois au salon. Terrain bien paysager et clôturé bordé de haies de cèdres, garage simple attaché, près de tous les services. - 214 900 \$

190 Ernest-Gaboury Gatineau



Semi-détaché 2 étages, 3 chambres à coucher et salon sur tapis, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger sur vinyle, sous-sol non aménagé avec salle de lavage. Terrain paysagé, allée pavée, près de tous les services. - 104900 \$ (017799)

248 de Lausanne Gatineau



Semi-détaché 2 étages, 3 chambres à coucher sur tapis, 2 salles de bains sur céramique, cuisine sur vinyle, salle à manger et salle familiale sur tapis, sous-sol aménagé. Terrain clôturé et paysagé, patio de 10x25, garage double attaché. Pres de tous les services. - 139900 \$ (017835)

124 Boulevard Aylmer Aylmer



124, boul. Aylmer, Aylmer - Bungalow de 3 ch. à coucher + 1 bureau, sous-sol avec tapis commercial avec une ch. et une salle d'eau, portes, porte patio, pavillon dans la cour arrière et deck date de 1989. Cour très priv. arrosage paysager avec rocaille, piste cyclable en face, toit 10 ans seulement. - 106900 \$ (016557)

852 Boulevard Saint-René Est Gatineau



852, boul. St-René Est, Gatineau - Duplex avec logement principal comprenant 3 chambres, logement secondaire 2 chambres loué à 475\$ non chauffé et non éclairé. Très grand terrain avec piscine hors terre, bien situé. C'est une opportunité pour propriétaire occupant. - 84900 \$ (016558)

77 Rue Bégin Hull



77, rue Bégin, Hull - Duplex loué avec bail au 30 juillet, 560\$/mois + 25\$ incluant le chauffage, 2 chambres, 460\$/mois + 25\$ incluant le chauffage. Total des revenus de 12840\$, très bien situé, près de l'université. - 86900 \$ (016743)

245 Rue Pierre-Laporte Buckingham



245, Pierre-Laporte, Buckingham - Superbe 2 étages, 2 chambres à coucher, foyer au bois au salon, porte patio dans la salle à manger et dans la salle familiale, armoires en chêne, escalier de bois franc, beaucoup de rangement et d'extra, portes françaises, bureau au rdc. - 166900 \$ (016985)

91 Rue Gamelin Hull



91, rue Gamelin, Hull - Édifice commercial et résidentiel, 3 logements, un de 2 chambres et une garçonnière ainsi qu'un espace commercial non loué, revenu de 11855 par mois, couverture moins de 10 ans, recouvrement des planchers refaits et peinture, chauffage au gaz, sauf garçonnière à l'électricité. - 159900 \$ (017455)

1722 Rue Schryer Gatineau



1722, rue Schryer, Gatineau - Bungalow très grand, 2 + 2 chambres à coucher, bois franc au salon / chambre principale, céramique dans la cuisine/salle à manger, garage attaché et un détaché de 16 x 20, sous-sol aménagé en logement. - 199900 \$ (015880)

134 Chemin Gingras L'Ange-Gardien



134, Gingras, L'Ange-Gardien - Bungalow de 3 + 2 chambres à coucher, bois franc au rez-de-chaussée, sous-sol aménagé avec tapis, bain avec Lyn Pro marbre bain et douche séparée, piscine intérieure chauffée (17 X 36), grand garage attaché (35 X 30), terrain paysager, un endroit de rêve, tranquillité d'esprit, parc à proximité. - 169 500 \$ (016260)

26 Impasse Hubert-Bergeron Aylmer



26, Hubert Bergeron, Aylmer - Magnifique propriété de 2 étages située dans un secteur très tranquille, cul de sac, 3 chambres à coucher + 1 au sous-sol qui est compl. amén. 1,5 salles de bain, éch. d'air, air climatisé, foyer au gaz dans le salon, cabinet de chêne blanchi, gar. simple attaché, grande entrée, inst. pour asp. cent. - 196900 \$ (016848)

334 Rue Mondoux Gatineau



334, Mondoux, Gatineau - WOW! venez découvrir cette propriété qui offre un énorme potentiel, 5 ch. à coucher sur 2 niveaux + potentiel au sous-sol, 2 salles de bain complètes, terrain clôturé et paysager avec piscine, sous-sol partiellement aménagé, localisé près de l'école primaire 124900 \$ (016976)

156 Rue de Gallichan Gatineau



156, Gallichan - Gatineau - Superbe maison à palier sur plancher de bois franc, grande cuisine avec beaucoup de cabinets, 2 chambres, salle de bain avec bain moule, aire ouvert, sous-sol avec multiple possibilités, terrain clôturé et paysager sans voisin arrière. - 126900 \$ (017600)

158 Rue de Châteaufort Gatineau



158, De Châteaufort, Gatineau - Coquet beau semi-détaché de 1356 pc, localisé dans un secteur de jeune famille, 3 chambres à coucher, grand hall d'entrée, chambre principale spacieuse, près de tous les services, chauffage central au gaz naturel, parc et arrêt d'autobus à proximité. - 116900 \$ (017061)

228 Première Avenue Gatineau



Jolie maison 1 1/2 étage, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine sur céramique, armoires en chêne, bois franc sur les 2 étages, sous-sol aménagé avec salle familiale et salle de lavage. Terrain clôturé avec une piscine hors terre, rue cul-de-sac, près de tous les services. - 92900 \$ (017779)

35 Rue Montcalm Gatineau



35, rue Montcalm, Gatineau - Triplex en bonne condition, plusieurs rénovations au cours des dernières années, 2 lots de 2 chambres à coucher sur 2 étages loué à 500\$ chacun et 1 bachelors à 350\$. Compteur électrique séparé. Idéal pour investisseur. - 126900 \$ (017113)

681 Rue Georges Buckingham



681, Georges, Buckingham - Bung. 2 ch. à c., recouvrement de plancher (bois flottant), céramique dans le passage, salle de bain céramique, partie du sous-sol en logement non conformé de 1 ch. à c. salon, cuisine, foyer au salon. Partie du sous-sol du prop. avec chambre de lavage, espace de rangement et petite chambre de couture. - 92900 \$ (017209)

239 Chemin Saint-Thomas Gatineau



239, Ch. Saint-Thomas, Gatineau - Bungalow de 3 chambres à coucher, eau et égouts de la ville, armoire en chêne dans la cuisine, remise, évaluation professionnelle disponible sur demande, loué jusqu'à la fin juin, la campagne à proximité de la ville, à qui la chance! - 114900 \$ (017266)

151 Rue Laval Gatineau



151, rue Laval, Gatineau - Duplex avec garage de 17x32 chauffé, log. rdc loué 550\$/mois (bail au 1 juillet 2002 et le loc. quitte) et log. du haut 450\$/mois (bail au 1 juillet 2002). Le garage est accessible par le sous-sol et les deux sont utilisés par le loc. du rdc. Stat pour 5 voitures, bon secteur, idéal pour prop. occ. - 116900 \$ (017229)

24 Rue de la Colline Gatineau



24, De La Colline - Gatineau - Bungalow de 1281 p.c., très propre et bien décoré, 3 chambres à coucher, grande salle familiale et grande salle de jeux au sous-sol, terrain clôturé et paysager, aucun voisin arrière, sous-sol partiellement aménagé, vue panoramique sur la ville. A qui la chance!! - 158900 \$ (017326)

145 Rue de Châteaufort Gatineau



145, rue de Châteaufort, Gatineau - Superbe semi dans le secteur familial du Village Tecumseh, salon sur plancher de bois franc, céramique de qualité à l'entrée, chambres sur lamino (bois flottant), belle cour arrière clôturée, sous-sol en partie aménagé. - 116 900 \$ (017333)

592 Boulevard Hurtubise Gatineau



592, boul. Hurtubise, Gatineau - Bungalow de 6 chambres à coucher et 2 salles de bains, bois franc au salon, sous-sol complètement aménagé. Situé directement sur le bord de l'eau, vue magnifique sur la rivière, piscine hors terre, stationnement pavé pour 7 voitures. - 219000 \$ (017517)

5 Rue Saint-Louis Gatineau



5, St-Louis, Gatineau - Propriété impeccable, située à proximité de tous les services, beaucoup de rénovations ont été faites, toiture (1991), fournaise (2000), réservoir à eau chaude (2000), fenêtres neuves et tapis neufs. Vous n'avez qu'à placer votre ameublement. - 89900 \$ (017641)

524 Rue Graveline Gatineau



524, Graveline, Gatineau - Semi-détaché 1 étage, 2 chambres à coucher sur tapis au sous-sol, 2 salles de bains sur céramique, cuisine sur céramique, salon sur tapis. Remise de 10x16, patio de 18x14, espace de stationnement pour 3 voitures. Air climatisé central, construction 1971. - 82900 \$ (017715)

59 Rue de l'Apogée Hull



59, Apogée, Hull - Joli semi-détaché de 2 étages situé au Plateau de la Capitale. 3 chambres à coucher. Cuisine, salon et chambres sur plancher flottant en érable, sous-sol aménagé avec une très grande salle familiale et un bureau. Terrain clôturé et paysagé, maison très éclairée, porte-patio donnant sur la cour arrière. - 124900 \$ (017717)

1006 Boulevard de la Cité-des-Jeunes Hull



Superbe 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 salle de bains, chambre des maîtres, salon et salle à manger sur bois franc, cuisine et salle de bains sur céramique, sous-sol aménagé, 2 foyer au gaz et au bois. Terrain clôturé et paysagé, garage double attaché, allée en pavé uni, piscine hors terre. - 398900 \$ (017736)

229 Rue de la Galène Hull



229, rue de la Galène, Hull - Magnifique propriété de construction récente, planchers de bois franc et céramique, salon avec foyer au bois, salle à m. séparée, cuisine (cabinets en pvc), fenêtres en pvc, ch. au gaz central, sous-sol avec beaucoup de possibilité, financement B.Nat. pour éviter pénalité. - 214900 \$ (014670)

133 Rue de Pellissier Gatineau



133, rue de Pellissier, Gatineau - Superbe 2 étages au bord de l'eau, planchers de bois franc et céramique, belle cuisine, salle de bain avec bain tourbillon, foyer au bois, piscine creusée clôturée, cour très privée, idéale pour amateur de bateau. - 199000 \$ (016181)

139 Rue de Bégin Gatineau



139, rue de Bégin, Gatineau - Bungalow high ranch de 2 + 1 chambres à coucher, concept ouvert, salle à manger et salon, salle de bain avec bain romain et douche cubicle, sous-sol partiellement aménagé, beau deck et remise, propriété louée, sera libre 1er avril. - 109 900 \$ (016450)

Depuis le 1^{er} janvier 2001

Stéphane Bisson vend une maison aux 36 heures!*

*Notre compilation SIA du 01/06/12